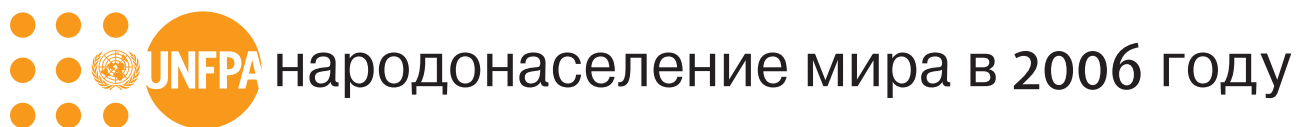




UNFPA народонаселение мира в 2006 году

**Путь к воплощению надежды:
Женщины и международная миграция**



Путь к воплощению надежды
Женщины и международная миграция

Авторское право © ЮНФПА, 2006 год

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
Сорайя Ахмед Обейд, Директор-исполнитель



На первой странице обложки

Бангладешские женщины со свечами, участвующие в демонстрации протеста против торговли женщинами и применения насилия в отношении женщин в Дакке 11 августа 2003 года. В демонстрации участвовали более 1000 женщин, в том числе представительницы Афганистана, Бутана, Индии, Непала, Пакистана, Шри-Ланки и Филиппин.

© Рейтерс/Рафикур Рахман

Редакционная коллегия

Доклад о народонаселении мира, 2006 год

Старший научный сотрудник/ведущий автор: Марса Хосе Алькальдо

Редактор/художественное оформление: Патрисия Лейди

Научные исследования: Дина Делигиоргис

Младший редактор: Филлис Брахман

Младший научный сотрудник: Зейна Боумечал

Младший сотрудник по редакционным и административным вопросам: Мирей Чалджуб

Выражение признательности:

Редакционная комиссия выражает особую признательность следующим лицам:

Членам Консультативной группы, которые поделились своим ценным опытом и уделили время, предоставив руководящие указания и справочную информацию: Маруджа Асис, Айча Беларби, Филлип Фарже, Грэм Хьюго, Сусан Ф. Мартин.

Авторам, представившим в ценную справочную научную информацию и доклады, которые легли в основу настоящего доклада: Марк Блох, Кемилл Конзвей, Дина Делигиоргис, Аннетт Лансинк, Джордж Мартин и Дуис Мора.

Ценные рекомендации и другие консультации предоставили организационные партнеры и коллеги ЮНФПА, особенно: Марио Агилар, Дханашри Бrame, Дженифер Купер, Сунита Дхар, Галанн Тереса, Линдсей Эдуард, Франсуа Фарах, Кристиан Фуэрсич, Надин Гасман, Салма Хамид, Мери Хаур-Книпе, Тошико Канада, Стаффорд Муски, Мери Отъено, Энн Павличко, Марта Ройг, Сири Телье, Ануджа Ападия и Жан-Ноэль Веттервальдью

Введение 1

1

Плохая, хорошая и многообещающая: миграция в XXI веке 5

Мир в движении 5

Неравенство возможностей в мире, переживающем эпоху глобализации 7

Между молотом и наковальней: нерегулируемая миграция 10

Вынужденная миграция: беженцы и лица, ищущие убежища 11

Претворить надежду в жизнь: международная миграция, денежные переводы и развитие 13

Бремя или благо? Последствия для принимающих стран 16

Здоровье мигрантов 17

Подняться над различиями: жить в условиях разнообразия 20

ДИАГРАММЫ

Диаграмма 1
Ход ратификации международных правовых документов, касающихся международной миграции 6

Диаграмма 2
20 стран региона с самым высоким числом международных мигрантов, 2005 год 8

Диаграмма 3
Кризис системы здравоохранения в Африке 9

Диаграмма 4
Денежные переводы в развивающиеся страны 11

2

Могучая и тихая река: Женщины и миграция 23

Глобализация и миграция женщин 24

Миллионы лиц, разные судьбы 26

Социально-экономические последствия миграции для женщин 32

Опыт миграции: использование возможностей, преодоление препятствий 35

Дать надежду, расширить обслуживание 42

ДИАГРАММА

Диаграмма 5
Тенденции миграции женщин с разбивкой по континентам/регионам, 1960-2005 годы 24

Путь к воплощению надежды

Женщины и международная миграция

3

- Утраченные надежды, невоплощенные мечты: торговля женщинами и эксплуатация домашних работниц 49
- Горький груз: торговля людьми 49
- Тяготы и слезы: эксплуатация домашних работников 58

ДИАГРАММЫ

Диаграмма 6

Количество сообщений о случаях торговли людьми в странах происхождения 52

Диаграмма 7

Количество сообщений о случаях торговли людьми в странах назначения 52

4

- Принуждение, а не свободный выбор: женщины-беженцы и женщины, ищущие убежище 65
- Широкая защита и признание 67
- Насилие в отношении женщин и девочек 69
- Охрана репродуктивного здоровья, включая предупреждение ВИЧ 72
- Репатриация, интеграция и переселение 74

5

- Защита прав человека и многообразие культур 77
- Защита прав человека мигрантов 78
- Препятствия на пути регулирования потоков миграции 80
- Многообразие и уменьшение культурных различий 84

Примечания и показатели

89

Примечания к цитатам

102

Материалы для вставок

103

Показатели

106

Контроль за осуществлением целей МКНР: отдельные показатели 106

Демографические, социальные и экономические показатели 110

Отдельные показатели для наименее населенных стран/территорий 114

Примечания к показателям 116

Технические примечания 117

На заднем фоне:

Грузовой автомобиль со 150 мигрантами на борту; этот грузовик курсирует между Агадес и пунктом на границе между Ливией и Алжиром. Молодых людей из всех стран Западной Африки перевозят на грузовиках через пустыню Сахара на побережье Северной Африки, откуда они пытаются добраться до Европы. Такая поездка занимает около недели.

© Свен Торфинн/«Панос пикчерс»



Введение

Сегодня во всем мире женщины составляют почти половину всех международных мигрантов, и таких женщин-мигрантов насчитывается 91 млн. Однако, несмотря на их вклад в сокращение масштабов нищеты и в слаборазвитую экономику своих стран, международное сообщество лишь недавно начало понимать, как много пользы приносит труд женщин-мигрантов. И только сейчас политики осознали, с какими особыми проблемами и опасностями сталкиваются женщины, решившиеся попытаться счастья на чужбине.

Ежегодно миллионы женщин, выполняющих миллионы различных видов работы за рубежом, пересылают своим семьям и общинам сотни миллионов долларов в виде денежных переводов. Эти деньги идут на то, чтобы накормить голодных, одеть и обучить детей, обеспечить медицинское обслуживание и в целом улучшить условия жизни близких им людей, оставшихся на родине. Что касается принимающих стран, то труд женщин-мигрантов настолько органично вписывается в жизнь их общества, что оказывается практически незаметным. Женщины-мигранты выполняют домашнюю работу в семьях трудящихся, успокаивают больных и несут утешение престарелым. Они отдают обществу свои технические и профессиональные знания, платят налоги и незаметно вносят свою скромную лепту в поддержание такого качества жизни, которое многие считают чем-то самим собой разумеющимся.

На протяжении многих лет проблема женщин-мигрантов занимала малозаметное место в повестке дня международного сообщества. Сегодня у него есть уникальная возможность изменить такое положение вещей: впервые представители правительств государств всего мира будут участвовать в специальной сессии Организации Объединенных Наций, посвященной проблемам миграции. Проводимый в 2006 году Диалог на высоком уровне по проблемам миграции и развития дает прекрасную возможность для того, чтобы голос женщин-мигрантов был услышан. Недвусмысленное признание прав человека женщин-мигрантов и необходимость обеспечить равенство между полами являются одной из главных предпосылок разработки такой рациональной, справедливой и действенной политики, которая позволила бы управлять миграционными процессами на упорядоченной и гуманной основе.

В выигрыше окажутся обе стороны. Для многих женщин миграция открывает двери в новый мир большего равенства, где им не придется страдать от угнетения и дискриминации, которая ограничивает свободу и не позволяет человеку полностью реализовать себя. Что же касается стран происхождения и принимающих стран, то вклад женщин-мигрантов в буквальном смысле слова меняет качество жизни в них. Однако за эти блага приходится расплачиваться, ибо миграция имеет и свою теневую сторону.

Миллионы женщин-мигрантов подстерегают самые разные опасности: от современных форм рабства тех, кто стал жертвой торговли людьми, до эксплуатации домашней прислуги, и это свидетельствует о том, что люди не располагают адекватными возможностями для безопасной и законной миграции. Торговля людьми – это не только одно из ужасных проявлений «плохой» миграции; она также подрывает национальную безопасность и стабильность. Неэффективность многостороннего сотрудничества и неспособность разрабатывать и реализовывать стратегии и меры, призванные защитить мигрантов от эксплуатации и злоупотреблений, равно как и неспособность контролировать осуществление таких стратегий и мер являются причиной того, что расплачиваются - и иногда своей жизнью – самые уязвимые.

◀ Девушки, играющие в здании в Кабуле, Афганистан. В этом здании находятся до 105 семей беженцев, которые каждый день ведут борьбу в поисках денег и продуктов питания.

© Лана Слезич/Панос пикчерз



В настоящее время спрос на труд женщин-мигрантов беспрецедентно высок и продолжает расти. Ненужные и дискриминационные по своему характеру барьеры наряду с неадекватными механизмами защиты прав человека и права на труд не приносят пользы ни семьям, ни государствам, ни сотням тысяч женщин, вынужденных жить в невыносимых условиях и подвергаться надругательствам.

С 90-х годов правительства рассматривали проблемы международной миграции в рамках различных конференций Организации Объединенных Наций. Состоявшаяся в 1994 году Международная конференция по народонаселению и развитию (МКНР) занимает среди них особое место². В 2004 году, когда отмечалась десятая годовщина МКНР, принятая на ней Программа действий по-прежнему являлась одним из основных и наиболее всеобъемлющих международных правительственных соглашений по вопросам международной миграции и развития, которые когда-либо были приняты³. В контексте ключевых обязательств правительства договорились “рассмотреть коренные причины миграции, в том числе причины, вызванные нищетой”, и “стремиться обеспечивать всему населению возможность оставаться в своей стране”³. На протяжении прошедшего с тех пор времени международное сообщество в целом предпринимает усилия по реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации

тысячелетия. В 2000 году главы государств и правительств единодушно обязались принять меры, с тем чтобы «нищета канула в Лету»⁴, и положить конец дискриминации по признаку пола.

Во всем мире средства коммуникации и транспорта позволяют людям передвигаться более свободно, чем когда-либо ранее. Однако нельзя допускать, чтобы людей вынуждали мигрировать такие факторы, как неравенство, изоляция и ограниченность имеющихся возможностей у них на родине. Сейчас, когда правительства и эксперты решают, как лучше управлять миграционными процессами, непреложным является тот факт, что мигранты являются - в первую очередь - людьми и, как таковые, наделены правами человека⁵. Управление миграционными процессами на справедливой основе предполагает, что принимаемые меры не должны становиться дополнительным «наказанием» для самых уязвимых, т.е. для тех, кто и так ежедневно страдает из-за неравенства.

В первую очередь речь идет о мигрантах, имеющих низкие доходы, и женщинах-мигрантах. Все чаще миграция порождает неприглядные явления, ассоциируемые с негативной «оборотной» стороной глобализации и усугубляющие уже существующее неравенство. В то время как «элита», состоящая из высококвалифицированных специалистов, все чаще пожинает блага, приносимые миграцией, препятствия, стоящие перед



малоимущими мигрантами, становятся все более труднопреодолимыми.

Проблемы в области миграции неразрывно связаны с проблемами в области развития. Увеличение объема инвестиций в деятельность, направленную на сокращение масштабов нищеты, обеспечение равенства полов и развития, в том числе выполнение странами-донорами своих обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, является непременной предпосылкой успеха в деле создания более упорядоченной миграционной системы. Это необходимо для того, чтобы уменьшить степень неравенства между богатыми и бедными и расширить возможности всех, включая женщин, которые в большинстве стран не имеют тех возможностей для обеспечения себя средствами к существованию, которыми располагают мужчины. Чрезвычайно важно разработать рациональную иммиграционную политику, позволяющую учитывать экономические интересы и в то же время обеспечивать уважение прав человека и равенство между мужчинами и женщинами. Такая политика также способствует устранению ненужных препятствий, которые ограничивают мобильность и могут приводить, и приводят, к тому, что люди теряют не только свое человеческое достоинство, но и жизнь.

Суверенные государства имеют право контролировать иммиграцию и не допускать незаконного въезда

▲ *Очередь за водой в лагере беженцев УВКБ в Фархане. В лагере, находящемся приблизительно в пятидесяти километрах от суданской границы, находятся несколько тысяч суданских беженцев, бежавших от насилия в Дарфуре.*

© Свен ТорИНН/«Панос пикчерс»

иностранцев. Однако это – лишь один аспект любой всеобъемлющей политики, и не следует уделять главное внимание только ему*. Один из позитивных моментов заключается в том, что сегодня большее число стран признают необходимость управления миграцией, а не ее ограничения*.

Женщины мигрируют и будут мигрировать и впредь. Их потребности носят насущный характер и заслуживают самого пристального внимания. Только в этом случае можно будет получить максимальную позитивную отдачу от миграции и свести к минимуму порождаемые ей риски. Женщины-мигранты входят в число тех, чьи права человека чаще всего нарушаются, причем это происходит именно в силу того, что они являются как мигрантами, так и женщинами. Их тяжелый труд заслуживает признания, а их права человека – защиты. Их голоса должны быть услышаны. Прозорливость и мудрость политических руководителей могут помочь изменить характер публичных дебатов, с тем чтобы в них не присутствовала реакционная сенсационность и не делался упор на понятии «чужие», а признавался тот факт, что все мы, люди, являемся членами единой семьи и это объединяет нас в нашем мире, которой во все



Плохая, хорошая и многообещающая: миграция в XXI веке

Люди начали мигрировать еще на заре цивилизации. Массовые исходы и миграционные потоки всегда были неотъемлемой частью, а также важным определяющим фактором истории человечества. Однако масштабные межконтинентальные перемещения людей начались лишь в XVI столетии - с расширением Европы и появлением колоний¹. На протяжении последних двух веков миграция приобрела беспрецедентные масштабы, что прежде всего объясняется глобализацией экономики и ее воздействием на миграцию рабочей силы². Хотя подавляющее большинство среди тех, кто покидают родные места, по-прежнему составляют внутренние мигранты (отдельные люди или семьи, мигрирующие в пределах своей страны), число международных мигрантов³ довольно значительно.

Мир в движении

Международная миграция является чрезвычайно важным явлением в современном мире, переживающем эпоху глобализации. Она может стать одним из ключевых факторов развития и сокращения масштабов нищеты. Она, несомненно, приносит выгоды, которые можно было бы сделать еще более значительными, и имеет негативные последствия, которые можно было бы свести к минимуму. Несмотря на это, многие проблемы, ассоциируемые с миграцией, являются сложными и «чувствительными». Переход людей из одной культуры в другую нередко порождает подозрение, страх и даже неприкрытую ксенофобию. Как получившие широкую огласку инциденты, связанные с мигрантами, так и горячие дебаты по проблемам миграции способствуют тому, что на передний план выходят примеры «плохой миграции». Миллионы примеров «хорошей миграции», примеров того, как женщины, мужчины и молодые люди, покинув свою родину, способствуют развитию как принявшей их, так и своей собственной страны, отдавая свои знания, внося свою трудовую лепту и выплачивая налоги, в массе своей обычно остаются незамеченными.

В последние десятилетия, когда в мире, характеризующемся все большей глобализацией, качественно улучшились транспортно-коммуникационные системы, миграционные процессы претерпели весьма серьезные изменения. В настоящее время с проблемой перемещения людей сталкиваются все государства, поскольку они являются либо, странами происхождения, либо странами транзита, либо принимающими странами. За последние 50 лет число людей, живущих за пределами своей родной страны, увеличилось почти вдвое и в 2005 году составило 191 млн. человек⁴. Женщины составляют сейчас почти половину всех мигрантов, а среди тех, кто выезжают в развитые страны, они составляют большинство. (см. главу 2).

¹ Каждый год, направляясь в Соединенные Штаты через Мексику, тысячи мигрантов, как этот гондурасский мальчик, добираются до места назначения на крышах поездов.

© Дон Барлетти/«Лос-Анжелес таймс»

Миграция может быть добровольной и принудительной (вынужденной), хотя на практике она может сочетать в себе оба этих аспекта. Большинство людей мигрируют в поисках работы, с целью воссоединения с семьями или с целью вступления в брак. Спрос на труд мигрантов (т.е. тех, кто мигрирует за рубеж в поисках лучших экономических возможностей) является главным фактором расширения масштабов миграции в развитые страны⁷. Именно эту группу мигрантов имеют в виду эксперты, когда говорят о потенциально важной роли миграции в процессе развития и в сокращении масштабов нищеты, особенно с учетом того важного значения, которое имеют денежные переводы и другие блага для стран происхождения. В то же время принудительная миграция и торговля людьми являются теневой стороной, с которой ассоциируется трансграничное перемещение людей, особенно наиболее уязвимых из них – женщин и детей (см. главы 3 и 4).

Вопреки распространенным представлениям, доля международных мигрантов во всем мире остается относительно небольшой: в период 1960-2000 годов она уве-

личилась с 2,5 процента лишь до 2,9 процента⁸. Тем не менее чистая миграция становится все более важным фактором прироста населения в развитых регионах, где в 2000-2005 на ее долю приходилось три четверти такого прироста⁹. Хотя в развивающихся регионах эмиграция не привела серьезному сокращению численности населения, в 48 странах, главным образом малых и островных государствах, она стала причиной уменьшения численности населения более чем на 15 процентов¹⁰.

Никогда ранее число людей, проживающих за пределами своей родной страны, не было столь большим, как сейчас. Если бы сейчас все международные мигранты проживали в одной стране, то она занимала бы пятое место по численности населения после Китая, Индии, Соединенных Штатов и Индонезии¹¹. Тем не менее темпы увеличения численности мигрантов фактически замедлились: абсолютное число новых международных мигрантов сократилось с 41 млн. человек в период 1975-1990 годов до 36 млн. человек в период 1990-2005 годов¹². Отчасти это сокращение можно объяснить уменьшением числа беженцев.

Диаграмма 1: Ход ратификации международных правовых документов, касающихся международной миграции

Документ	Год вступления в силу	Участники документов Организации Объединенных Наций	
		число стран	доля (в процентах)
Трудящиеся-мигранты			
Конвенция МОТ о миграции в поисках работы 1949 года (с поправками 1949 года) (№97)	1952	45	23
Конвенция МОТ о миграции в неблагоприятных обстоятельствах и поощрении обеспечения равных возможностей и равного обращения с трудящимися-мигрантами (дополнительные положения) (№143)	1978	19	10
Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года	2003	34	17
Незаконная перевозка людей и торговля людьми			
Протокол 2000 года о предупреждении и искоренении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее	2003	97	50
Протокол 2000 года против незаконной перевозки мигрантов по суше, морю и воздуху	2004	89	46
Беженцы			
Конвенция о статусе беженцев 1951 года	1954	143	73
Протокол о статусе беженцев 1967 года	1967	143	73

Примечание: по состоянию на 19 апреля 2006 года.

Источник: United Nations. 2006. *International Migration and Development: Report of the Secretary-General (A/60/871)*.

Резко сократились темпы увеличения числа иммигрантов в развивающихся странах, в то время как в развитых странах (за исключением бывшего Советского Союза) эти темпы продолжали возрастать: из 36 млн. человек, которые стали мигрантами в период 1990-2005 годов, 33 миллиона в конечном счете оказались в промышленно развитых странах¹¹. Анализ этих тенденций показывает, что сейчас 75 процентов всех международных мигрантов проживают лишь в 28 странах¹². В период 1990-2005 годов увеличение числа мигрантов на 75 процентов было обусловлено ростом этого числа лишь в 17 странах, в то время как показатели числа мигрантов фактически сократились в 72 государствах¹³. Если говорить коротко, то мигранты сконцентрированы в относительно небольшом числе стран: каждый четвертый мигрант живет в Северной Америке, а каждый третий – в Европе¹⁴.

Неравенство возможностей в мире, переживающем эпоху глобализации

Все большая взаимозависимость между странами наряду с углублением неравенства, вероятно, приведут к активизации трансграничных перемещений людей в международном масштабе. В условиях «ожесточенной борьбы за квалифицированные кадры во всем мире»¹⁵ развитые страны все чаще задействуют высокоомобильные трудовые ресурсы, численность которых все увеличивается¹⁶. В то же время, для того чтобы экономика этих стран продолжала развиваться, им необходимо будет все большее число мигрантов, выполняющих низкооплачиваемую виды работ, которые граждане этих государств не могут или не хотят выполнять, особенно за ту плату и на тех условиях труда, которые предлагаются.

Эти виды работ традиционно считаются грязными, тяжелыми, унижающими достоинство человека и опасными и к ним относятся уборка мусора¹⁷, уборка улиц, строительные работы, добыча полезных ископаемых, секс-услуги и т.д.¹⁸. Другие виды работ, которых граждане этих стран могут стараться избежать, являются сезонными по своему характеру, и для их выполнения также может понадобиться привлечение работников из-за рубежа¹⁹. С другой стороны, растет и спрос на высококвалифицированных специалистов в таких областях, как технологии, наука, управление или администрирование²⁰. Большинство богатых стран готовы принимать таких «элитных» иммигрантов и, по сути, поощряют их привлечение, однако при этом занимают двусмысленную или негативную позицию, когда речь заходит об их потребностях в низкоквалифицированной рабочей силе.

НИ САМЫЕ БЕДНЫЕ, НИ САМЫЕ НИЗКООБРАЗОВАННЫЕ

Считается, что мигранты имеют определенные демографические и социально-экономические характеристики с точки зрения их возраста, половой принадлежности, образования, рода занятий или готовности рисковать. В силу этих особенностей они отличаются от остальных членов своих родных общин²¹. Особенно заметны две тенденции – что касается принимающих стран, то они нуждаются в представителях обеих групп мигрантов (т.е. как в высококвалифицированных, так и в низкоквалифицированных работниках)²²; и, несмотря на скудость имеющихся данных с разбивкой по возрастным категориям, можно утверждать, что значительную часть мигрантов составляют люди в возрасте 15-30 лет²³. Избирательность в отношении мигрантов, со своей стороны, непосредственно влияет на то, кто получает и каковы будут выгоды, как в общинах происхождения, так и в принимающих общинах.

Широко распространено мнение, что большинство мигрантов являются выходцами из беднейших слоев населения. Это не так²⁴. На самом деле эмигранты обычно лучше образованы, чем те, кто остается на родине²⁵. Например, подавляющее большинство тех, кто мигрирует в страны-члены Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), имеют среднее или более высокое образование²⁶. Обычно мигранты - за исключением тех, кто мигрирует на небольшие расстояния (например, люди, мигрирующие из Мексики и Центральной Америки в США, или турки, мигрирующие в Западную Европу) – должны обладать доступом к необходимой информации и определенными финансовыми средствами (для китайских мигрантов соответствующая сумма составляет 60000 долл. США²⁷), для того чтобы, легально или нелегально, пересечь границу.

УТЕЧКА, НЕРАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРИОБРЕТЕНИЕ СПЕЦИАЛИСТОВ

Спрос на высококвалифицированные кадры может стать причиной эмиграции большого числа специалистов из своих родных стран. Этот факт является ключевым аспектом одной из главных дискуссий, связанных с международной миграцией, и такая эмиграция может оборачиваться серьезными потерями для развивающихся стран. Государства расходуют большие средства на подготовку квалифицированных специалистов, и, когда те эмигрируют, страна происхождения теряет как их профессиональные знания и навыки, так и свои первоначальные инвестиции.

Проблема утечки специалистов абсолютно не нова, однако глобальная конкуренция подталкивает страны к привлечению все большего числа высококвалифицированных работников-мигрантов, с тем чтобы сохранить и упрочить свое первенство в экономической сфере. В результате этого, по оценкам исследователей, от одной трети до половины всех специалистов научно-технического профиля из развивающихся стран в настоящее время проживают в развитых странах²⁸. Однако, как свидетельствуют результаты одного из исследований, проведенных Всемирным банком, «в 22 из 33 стран, которые экспортируют трудовые ресурсы и по которым можно провести оценку данных об уровне образования их населения, показатель эмиграции самых образованных (высшее образование/ученая степень) составляет менее 10 процентов»²⁹.

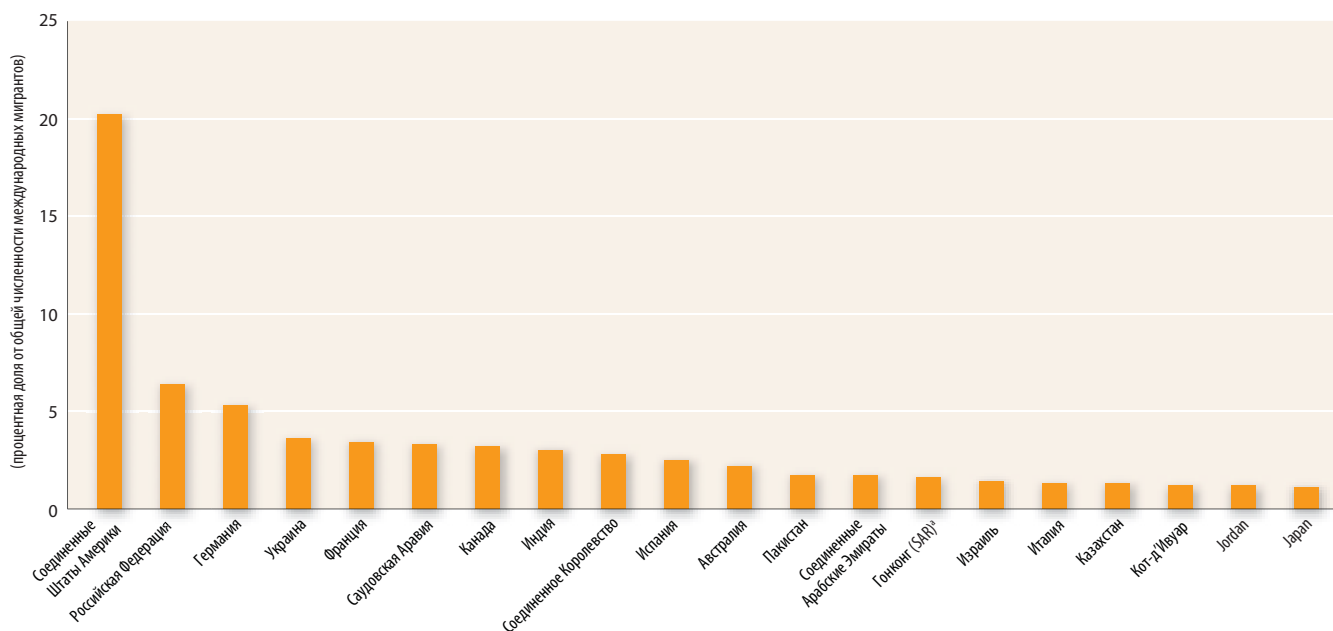
Однако то, что для богатых стран является манной небесной, может стать чумой для более бедных стран. Вероятно, нигде утечка специалистов не ощущается так остро, как в и без того уже слабых системах здравоохранения развивающихся стран³⁰. Хотя сегодня в странах Африки к югу от Сахары отмечается самый высокий в мире показатель числа людей, страдающих от инфекционных заболеваний (25 процентов), в них работает лишь 1,3 процента от общего числа практикующих врачей всего мира (см. диаграмму 3)³¹. В

некоторых государствах до чрезвычайно низкого уровня уменьшилось число медсестер и врачей³². Отчасти в этом повинна агрессивная политика развитых стран, стремящихся решить проблему нехватки кадров в их собственных системах здравоохранения³³.

Результаты обследований, которые в последнее время проводились Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), говорят о том, что в наибольшей степени стремление эмигрировать отмечается среди работников систем здравоохранения тех стран, где наиболее высоки показатели заболеваемости ВИЧ/СПИДом – 68 процентов в Зимбабве и 26 процентов – в Уганде³⁴. Как сообщает Глобальная комиссия по международной миграции, число врачей из Малави, которые ныне практикуют в Манчестере (северная часть Великобритании), превышает их число в самой этой стране. В Замбии в настоящее время по-прежнему практикуют лишь 50 из 600 врачей, которые получили свою специальность после обретения страной независимости³⁵.

Хотя подобные факты вызывают беспокойство, они не дают полного представления о сложившейся ситуации. Некоторые исследователи утверждают, что утечка умов наносит вред только тогда, когда налицо есть два аспекта: утрата большей части от общего числа жителей страны и неблагоприятные экономические условия.

Диаграмма 2: 20 стран региона с самым высоким числом международных мигрантов, 2005 год



^a Специальный административный район Китая

Источник: Отдел Народонаселения Организации Объединенных Наций, "Trends in Total Migrant Stock: The 2005 Revision" (POP/DB/MIG/Rev.2005/DOC), p.11.

По мнению исследователей, наиболее негативное влияние утечка умов может оказать на малые, наименее развитые страны, особенно в Африке и Карибском бассейне³⁶. Например, в 2000 году свыше 70 процентов наиболее образованных граждан Гаити, Гайаны, Тринидада и Тобаго и Ямайки проживали в странах-членах ОЭСР³⁷.

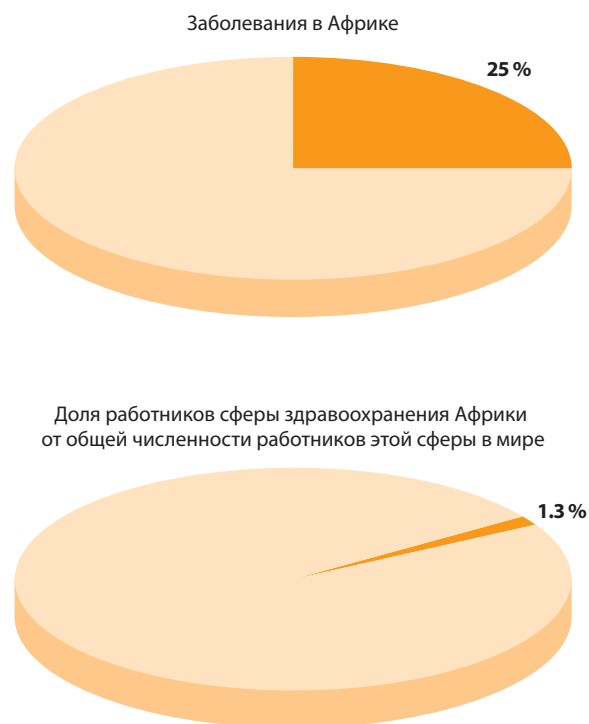
Для того чтобы оценить общие последствия миграции, необходимо также по отдельности анализировать ее прямые и косвенные последствия (эффект обратной связи). Прямые экономические последствия, вероятно, будут, негативными: утрата человеческого капитала и более низкие уровни образования населения могут замедлить экономический рост и негативно сказаться на усилиях, предпринимаемых в целях сокращения масштабов нищеты. Однако было выявлено и несколько позитивных косвенных последствий³⁸. По мнению Всемирного банка, несмотря на то, что развивающиеся страны все чаще выражают озабоченность по поводу утечки умом, обусловленные ею потери могут быть с лихвой компенсированы денежными переводами и расширением масштабов торговли и инвестирования³⁹. Проще говоря, получаемые денежные переводы мигрантов могут повышать уровень потребления у них на родине и использоваться для осуществления капиталовложений в экономику.

ОСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ НЕ ОСТАНАВЛИВАТЬ

Имеющиеся результаты исследований не позволяют сделать однозначный вывод: реальные выгоды можно определить только в каждом отдельном конкретном случае⁴⁰. Кроме того, когда высококвалифицированные специалисты не находят себе применения на родине, это не приносит пользы ни им самим, ни их странам и, в конечном счете, может оборачиваться утечкой умов⁴¹.

В целом, утечка умов позволяет получить лишь неполное представление об общих последствиях миграции для экономики или общества. Поэтому, если, действуя интуитивно, остановить утечку, это, вероятно, не даст желаемого эффекта. В контексте самых последних исследований большое внимание уделяется идее «оптимальной утечки умов», согласно которой эмиграция все большего числа квалифицированных работников может на практике приносить пользу странам происхождения в некоторых случаях⁴². Анализ опыта Тайваня, провинция Китая, (где утечка умов в конечном счете принесла пользу) позволяет сделать вывод о том, что следует: субсидировать образование только до того уровня, который реально необходим для развития экономики; использовать мигрантов в качестве «резерва

Диаграмма 3: Кризис системы здравоохранения в Африке



Источник: Всемирная организация здравоохранения, 2004 год. "Addressing Africa's Health Workforce Crisis: An Avenue of Action." Paper prepared for the High-Level Forum on MDGs, Abuja.

умов» (эмигранты делятся своим опытом и знаниями, а, вернувшись на родину, вносят важный вклад в ее развитие); содействовать сплочению представителей диаспоры; и формировать «критическую массу» репатриантов⁴³.

Имеются также факторы практического характера, в силу которых ограничение мобильности может просто не сработать. Многие мигранты найдут пути для того, чтобы обойти запрет на выезд за границу для работы. Кроме этого, история показывает, что попытки обуздать миграцию обычно не приносят особого успеха. Меры, принимаемые с целью не допустить выезда из тех или иных конкретных стран, могут также стать фактором сдерживания их развития. На практике более эффективными, скорее всего, окажутся такие стратегии, которые позволяют использовать выгоды, приносимые существующими тенденциями, а не предусматривают принятие мер с целью обратить их вспять⁴⁴. Международная организация по миграции⁴⁵, Экономическая комиссия для Латинской Америки и

Международная миграция как способствует реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ)¹, так и затрудняет её. В своем докладе 2005 года «При большей свободе»² Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан назвал миграцию «одним из основных вопросов существа, стоящих сегодня на повестке дня», а другие справедливо утверждают, что «любая ЦРДТ так или иначе, прямо или косвенно, увязана с миграцией»³.

Многие люди все чаще рассматривают миграцию в качестве одного из путей обеспечения благосостояния своих семей. Например, денежные переводы (заработанные мигрантами средства, которые они пересылают на родину) могут напрямую содействовать реализации цели 1 - ликвидация крайней нищеты и голода; цели 2 - обеспечение всеобщего начального образования; и целей 4, 5 и 6, связанных с охраной здоровья. Денежные переводы, особенно в тех случаях, когда женщины определяют, на что они будут израсходованы, зачастую используются для удовлетворения повседневных потребностей семьи и улучшения качества питания, повышения уровня образования и укрепления здоровья ее членов. Однако

вклад мигрантов не ограничивается лишь предоставлением финансовых ресурсов. Общины-диаспоры могут также содействовать развитию путем осуществления капиталовложений, налаживания торговых связей и передачи навыков, умений, знаний и технологий. Именно женщины-мигранты обычно информируют свои семьи и общины на родине о том важном значении, которое имеют образование и надлежащие практические методы охраны здоровья.

Трансграничная миграция имеет непосредственное отношение к реализации целей 4, 5 и 6: улучшение охраны здоровья матери и ребенка и борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями. Эмиграция квалифицированных медицинских работников из некоторых стран стала одной из причин острой нехватки специалистов в и без того уже ослабленных системах здравоохранения, причем в число таких стран входят и те, где отмечаются высокие показатели инфицирования ВИЧ и материнской и младенческой смертности и заболеваемости. Кроме этого, в ряде государств школы страдают из-за нехватки учителей, обусловленной их выездом в другие страны. В то же время многие мигранты в принимающих их странах пользуются благами, приносимыми более широким доступом к образованию,

медицинским знаниям и информации, а также к услугам системы здравоохранения, в том числе в области охраны полового и репродуктивного здоровья. Использование различных методов планирования семьи позволяет женщинам-мигрантам регулировать свою фертильность, в то время как их соотечественницы на родине часто лишены такой возможности.

Миграция может способствовать реализации цели 3 - поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин, - хотя она может являться для женщин-мигрантов и фактором риска (см. главу 2). Как отмечает МОМ, половая принадлежность является, «возможно, наиболее важным фактором, определяющим положение мигрантов а принимающих их странах», ибо препятствия, с которыми сталкиваются мигранты-мужчины и мигранты-женщины, и возможности, открывающиеся перед ними, различны⁴. Что касается миграции молодых людей, то большинство из них эмигрируют из-за отсутствия возможностей для самореализации на родине. Поэтому миграция связана с решением одной из задач в рамках цели 8 - укрепление глобального партнерства в области развития, с тем чтобы молодые люди имели более широкие возможности в плане получения достойной работы.

Карибского бассейна (ЭКЛАК)⁵ и Глобальная комиссия поддерживают эту точку зрения⁶.

Между молотом и наковальней: нерегулируемая миграция

Все больший спрос на трудовые ресурсы и усугубляющееся неравенство между странами подталкивают потенциальных мигрантов к переезду в более богатые страны в поисках лучшей жизни. И хотя зачастую они не могут осуществить свое намерение на законных основаниях, они все равно выезжают за границу. Многие страны все чаще заявляют о своем негативном отношении к наличию в них большого числа постоянных мигрантов⁷, однако все более заметное экономическое и социальное неравенство может привести к появлению большего числа мигрантов, не имеющих надлежащих документов и готовых пойти на нарушение

закона ради лучшей жизни на чужбине. Эксперты и занимающиеся вопросами развития учреждения также все чаще указывают на «асимметрию» процесса глобализации: в то время, как товары, капитал, услуги, информация и идеи все чаще свободно перемещаются через международные границы, люди по-прежнему сталкиваются с самыми разнообразными препятствиями формального характера в этом плане⁸.

Мигранты, не имеющие законного статуса⁹, это люди, у которых нет разрешения на въезд в страну и пребывание или работу в ней. В силу такого статуса они готовы наниматься на низкооплачиваемую, нерегистрируемую работу, плату за которую они получают только наличными. В результате этого не имеющие законного статуса мигранты, как правило, подвергаются эксплуатации, работают в течение ненормированного рабочего дня, страдают от болезней и

живут в неадекватных помещениях, причем зачастую нелегально. Мигранты-женщины в большей степени подвержены опасности сексуальных и физических надругательств. Нерегулируемая миграция может также подрывать в принимающей стране механизмы охраны труда, системы пенсионного обеспечения и правовые системы, поскольку она дает возможность потенциальным работодателям эксплуатировать низкооплачиваемых работников, которые не имеют трудового соглашения и других средств правовой защиты⁵¹. Поскольку мигранты-нелегалы официально не зарегистрированы, в большинстве стран их реальную численность установить невозможно. По оценочным данным, число таких мигрантов во всем мире составляет порядка 30-40 млн. человек⁵².

Нелегальные мигранты подвергаются серьезным опасностям на пути к поставленной цели. Ежегодно газеты пестрят рассказами о мигрантах, которым не повезло – они либо утонули, либо умерли, не выдержав тягот пути, либо были убиты ничем не гнушающимися торговцами живым товаром. Каждый год тысячи мигрантов из Африки пытаются преодолеть заградительный барьер, отделяющий испанские анклав Мелилью и Сеуту от остальной части Марокко⁵³. Когда власти начинают принимать более жесткие меры, отчаявшиеся мигранты идут на все более рискованные

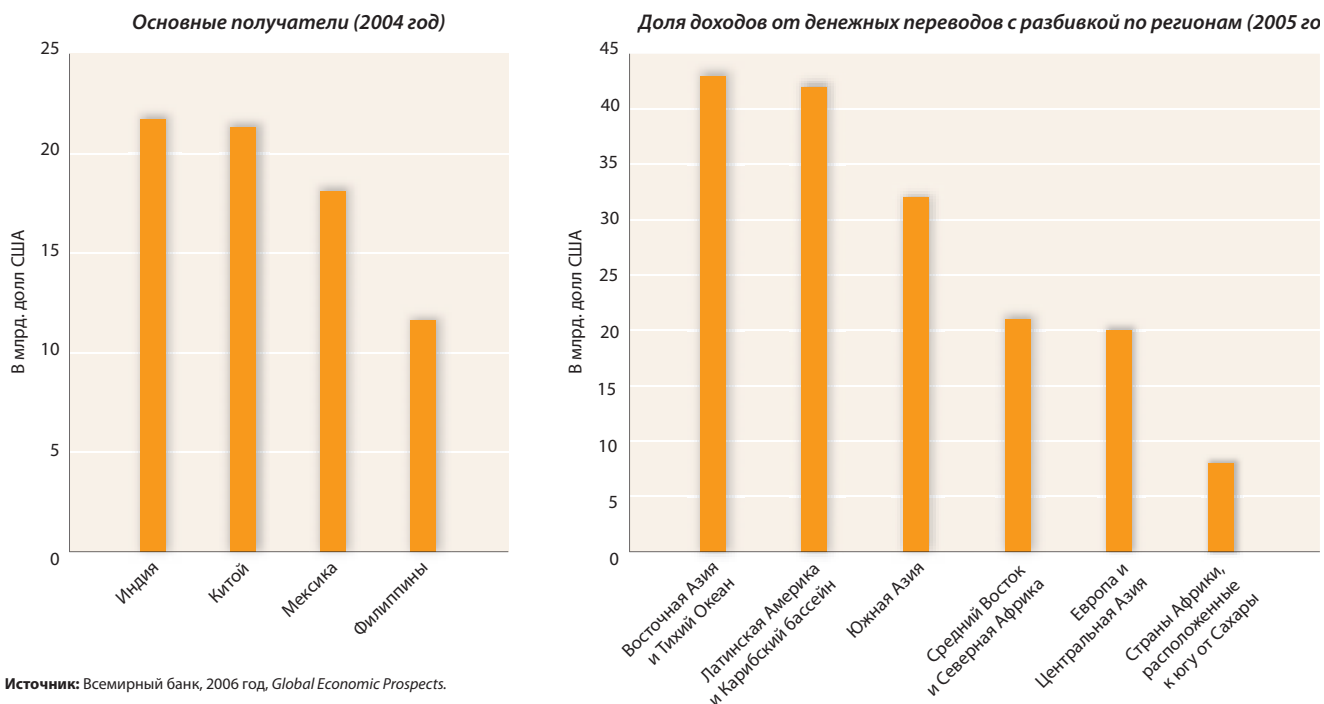
шаги, стремясь осуществить свою мечту. Опасности подстерегают их не только в Африке и Европе. Тысячи людей из всех уголков Латинской Америки и Карибского бассейна гибнут, пытаясь добраться до Соединенных Штатов или Канады⁵⁴.

Вынужденная миграция: беженцы и лица, ищущие убежища

Вынужденная миграция – это миграция, которая обусловлена принуждением, насилием, неадекватной политической или экологической обстановкой или другими формами давления, а не желанием самого мигранта⁵⁵. Вынужденных мигрантов нередко подстерегают большие опасности. Хотя число таких мигрантов невелико по сравнению с числом трудящихся-мигрантов, к ним относятся представители самых уязвимых и маргинализированных групп.

Категория беженцев является наиболее изученной категорией вынужденных мигрантов, по которой имеются наиболее полные данные. К ней относятся люди, которые покидают страны, где имеют место война, насилие и хаос, и которые не могут или не хотят возвращаться в свои родные страны, поскольку там им не будет обеспечена защита. В 2005 году в мире насчитывалось 12,7 млн. беженцев: ответственность за 8,4 млн. из них лежит на Управлении Верховного

Диаграмма 4: Денежные переводы в развивающиеся страны



Источник: Всемирный банк, 2006 год, *Global Economic Prospects*.

комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)³⁶, а за остальных 4,3 млн. человек – на Ближневосточном агентстве Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). В целом в настоящее время беженцы составляют 7 процентов от общего числа всех мигрантов³⁷, в то время как в начале 90-х годов этот показатель составлял 11 процентов³⁸.

В отличие от трудящихся-мигрантов, которые обычно устремляются в развитые регионы, примерно 90 процентов всех беженцев в настоящее время проживают в развивающихся странах³⁹. Большинство беженцев ищут убежище в государствах, граничащих с их родными странами. Например, в период геноцида 1994 года в Руанде всего за три дня более миллиона беженцев перешли границу и оказались в Гоме, а в 2004 году примерно 730 600 суданских беженцев перебрались в Демократическую Республику Конго, Кению, Уганду, Центральноафриканскую Республику, Чад и Эфиопию⁴⁰. Беженцы составляют примерно 18 процентов от общего числа международных мигрантов в Африке, 15 процентов – в Азии и 3 процента – в Европе⁴¹.

Ищущими убежища лицами являются те, кто подают заявления с просьбой предоставить им статус беженцев в другой стране или в ее посольстве и кто обычно должен ждать принятия решения по этому заявлению соответствующим органом. По сообщениям УВКБ, в 2004 году 336000 человек подали заявления с просьбой предоставить им убежище в 50 промышленно развитых странах, главным образом, в Северной Америке и Европе, что на 50 процентов меньше по сравнению с предыдущим годом. Соответствующие показатели были самыми низкими почти за последних 20 лет, причем особенно низкими в Канаде и США. Такое резкое их сокращение обусловлено ужесточением иммиграционных законов в принимающих странах, а также урегулированием нескольких затяжных конфликтов⁴². Лица, ищущие убежища, в настоящее время подвергаются более серьезной проверке, что вызвано обеспокоенностью по поводу того, что они используют систему предоставления убежища в своих интересах, с тем чтобы получить доступ в страну на законных основаниях. Некоторые критики утверждают, что имеющие

законное право на получение убежища лица, многие из которых мигрируют в поисках защиты, используя нелегальные каналы, платят непомерно большую цену из-за того, что страны принимают более жесткие меры по борьбе с нелегальной иммиграцией и незаконным ввозом мигрантов. В некоторых странах отдельные ищущие убежища лица автоматически помещаются под стражу до тех пор, пока не будет принято решение о том, что они имеют право на его получение. В случае принятия отрицательного решения они могут быть депортированы в страну происхождения.

Ищущие убежища лица могут находиться в подвешенном состоянии на протяжении многих месяцев или лет⁴³. Тех, чьи заявления отклоняются, зачастую нельзя депортировать либо потому, что страна происхождения отказывается их принять, либо потому, что у них нет паспортов. Поскольку законы часто запрещают им искать работу в организованном секторе экономики, они нередко пополняют ряды тех, кто работает в нерегулируемом неформальном секторе экономики, где почти отсутствуют гарантии занятости⁴⁴.



В Тихуане, Мексика, на границе между США и Мексикой установлен мемориал в честь более трех тысяч мигрантов, погибших, пытаясь пересечь пустыню. Дети проходят мимо этого мемориала, который местные жители называют "шрамом", по пути из школы домой.

© Ларри Тауэл/Магnum фотос

Претворить надежду в жизнь: международная миграция, денежные переводы и развитие

Денежные переводы, т.е. заработанные мигрантами средства, которые они переправляют в страны своего происхождения, являются главной причиной, позволяющей специалистам говорить о важном значении международной миграции с точки зрения сокращения масштабов нищеты. Хотя конкретные цифры привести сложно, известно, что суммы денежных переводов огромны. По оценкам Всемирного банка, объем переводов денежных средств по официальным каналам в 2005 году составил порядка 232 млрд. долл. США, из которых 16 млрд. долл. США было получено развивающимися странами⁶⁸. Фактическая же сумма денежных переводов представляется значительно более внушительной, поскольку в приведенных данных не учитывались денежные средства, переправленные по неофициальным каналам.

Объем денежных переводов существенно превышает объем официальной помощи в целях развития (ОПР), и они являются для развивающихся стран вто-

рым крупнейшим источником внешнего финансирования после прямых иностранных инвестиций (ПИИ). К тому же, денежные переводы, как правило, представляют собой более предсказуемый и стабильный источник дохода, чем ОПР или ПИИ. Помимо того, что денежные переводы осуществляются в большом объеме, в некоторых малых странах они составляют значительную долю ВВП: например, в таких странах, как Тонга (31 процент), Республика Молдова (27 процентов), Лесото (26 процентов) и Гаити (25 процентов)⁶⁹. 70 процентов объема прямых иностранных инвестиций в китайскую экономику обеспечивает китайская диаспора⁷⁰. Влияние денежных переводов на экономику развивающихся стран столь велико, что теоретически, по мнению Всемирного банка, увеличение их доли в национальном ВВП на 10 процентов могло бы привести к сокращению на 1,2 процента доли людей, живущих в условиях крайней нищеты⁷¹.

Эти послышки подтверждаются статистикой. В Никарагуа из 22 тыс. домашних хозяйств, избежавших нищеты в период между 1998 и 2001 годом, более чем в 60 процентах случаев хотя бы один член семьи жил



за рубежом⁶⁹. Благодаря денежным средствам, которые мигранты переводили в Иорданию, Йемен, Никарагуа, Сальвадор, Эритрею и Ямайку, объем ВВП этих стран в 2000 году вырос более чем на 10 процентов⁷⁰. В том же году 1,2 млн. марокканцам удалось избежать нищеты лишь в силу того, что им приходили денежные переводы из-за рубежа⁷¹. По данным ЭКЛАК, переводы денежных средств из-за границы помогли в 2002 году подняться над чертой бедности 2,5 млн. жителей Латинской Америки и Карибского бассейна⁷².

Желание переводить денежные средства - и суммы переводов - зависят от целого ряда факторов, в том числе возраста, числа иждивенцев, семейного положения мигранта, а также от продолжительности пребывания за рубежом⁷³. Так, согласно данным одного исследования, мигранты-мексиканцы переводят деньги, как правило, в тех случаях, когда у них есть семья, когда они моложе 40 лет и поддерживают активные социальные контакты в стране пребывания. Женщины переводят большую долю своих средств при меньшем их объеме, чем мужчины⁷⁴ (см. главу 2); временные мигранты посылают больше денег, чем те, кто обосновался на постоянное жительство; неквалифицированные/малоквалифицированные работники, как правило, отправляют более крупные денежные переводы, чем высоко квалифицированные специалисты (хотя это частично объясняется тем обстоятельством, что таких специалистов меньше)⁷⁵. Еще одним фактором, влияющим на объем денежных переводов, является то, насколько сильны у мигранта родственные связи и намерение вернуться в страну происхождения. Другими словами, те мигранты, которые планируют рано или поздно вернуться домой, в большей степени склонны отправлять денежные переводы, чем те, которые собираются остаться в стране пребывания. Из этого, в принципе, следует также, что суммы денежных переводов могут уменьшаться по мере того, как с течением времени ослабевают связи с родиной⁷⁶.

Хотя, казалось бы, не должно возникать сомнений в том, что переводы денежных средств выгодны развивающимся странам, в отдельных научных трудах по-прежнему муссируется вопрос о том, действительно ли денежные переводы оказывают позитивное воздействие в контексте борьбы с нищетой в краткосрочном плане или обеспечения развития на более долгосрочную перспективу. Одна из серьезных проблем заключается в том, что беднейшие народы и беднейшие страны получают наименьший доход в виде денежных переводов. Крупнейшими получателями являются страны со средним уровнем дохода: страны Африки, располо-

женные к югу от Сахары, получили в 2002 году всего 1,5 процента от общего объема денежных переводов⁷⁷. Это является исключительно свидетельством того, что представители беднейших регионов сталкиваются с наибольшими сложностями в плане миграции, получения дохода и перевода средств из-за рубежа. Еще одной проблемой, вызывающей озабоченность, состоит в том, что переводы денежных средств порой могут вызывать обострение неравенства в уровне доходов в стране происхождения: семьи и общины, получающие переводы, процветают, чего нельзя сказать об их менее удачливых соседях⁷⁸. Наряду с этим некоторые эксперты утверждают, что денежные переводы способствуют закреплению зависимости, поскольку лишают правительства стимулов к осуществлению мер, необходимых в целях реструктуризации национальной экономики⁷⁹. Другие же доказывают, что страны-доноры могут использовать денежные переводы в качестве предложения для того, чтобы избавить себя от необходимости выполнять обязательства в отношении оказания ОПР в контексте борьбы с нищетой, а развивающиеся страны могут игнорировать потребности наиболее уязвимых групп населения в силу того, что отдельные бедные семьи получают доход в виде денежных переводов. Таким образом, хотя миграция и способствует сокращению масштабов нищеты, она отнюдь не является оптимальным средством обеспечения равных возможностей, особенно в мире, который все в большей степени характеризуется усилением неравенства.

Некоторые эксперты выражают также озабоченность в связи с тем, что средства, полученные в виде денежных переводов, в массе своей обычно не инвестируются в производственную сферу. Это связано с тем, что средства, полученные в виде денежных переводов, принадлежат частным лицам и в большинстве случаев составляют часть семейного дохода и значительно реже являются частью потоков капитала, а также с тем, что мигранты, как правило, не знакомы с механизмами инвестирования⁸⁰. Однако в результатах проведенных исследований подчеркивается, что переводы денежных средств могли бы играть более серьезную роль в процессе развития и смягчении остроты проблемы нищеты. Независимо от того, на какие цели направляются переведенные денежные средства - на цели инвестирования или потребления, они имеют огромное значение для получающих их семей, общин и стран⁸¹. Денежные переводы зарекомендовали себя как более стабильная, по сравнению с другими, форма притока частного капитала в развивающиеся страны и могут служить для стран буфером в периоды серьез-

ных экономических изменений и потрясений⁸². После проведенного исчерпывающего анализа МОМ пришла к выводу о том, что лица, получающие денежные переводы из-за рубежа, имеют больше возможностей в плане накопления средств и что денежные переводы могут идти на развитие малого бизнеса и открыть доступ к кредитам, которые будут использованы в качестве инвестиционного капитала. Обеспечив увеличение спроса на трудоемкие товары и услуги, они могут также способствовать расширению совокупного спроса и, следовательно, росту объема производства и повышению уровня доходов⁸³. Аналогичных позиций придерживаются Всемирный банк, Организация Объединенных Наций и другие учреждения, занимающиеся вопросами развития⁸⁴.

По мнению большинства экспертов, однако, ощущается нехватка механизмов, которые позволили бы реализовать возможности, открывающиеся благодаря переводам денежных средств, в целях содействия экономическому развитию на более долгосрочную перспективу. Еще одна проблема – это проблема издержек, связанных с переводом денег. Хотя издержки, связанные с осуществлением денежных переводов, сократились, тем не менее, они по-прежнему являются одним из главных препятствий, поскольку их доля может составить до 20 процентов дохода, поступающего в виде денежного перевода⁸⁵. Некоторые учреждения, включая Всемирный банк, уже занимают решение этой проблемы⁸⁶.

ЗАДЕЙСТВОВАТЬ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЕ СЕТИ: КОЛЛЕКТИВНЫЕ И «СОЦИАЛЬНЫЕ» ПЕРЕВОДЫ

Сегодня, в эпоху более совершенных средств связи и более дешевого транспортно-сообщения, миграция уж не означает, что отъезжающие порывают с прошлым раз и навсегда. Наличие разнообразных и все более широких контактов с родиной помогает поддерживать связи на местном, национальном, этническом и религиозном уровнях. В свою очередь, эти связи способствуют притоку финансового капитала и в других формах, помимо денежных переводов частных лиц, включая ПИИ, поездки эмигрантов на родину в качестве туристов, благотворительную деятельность и мероприятия по сбору средств, проводимые ассоциаци-

Никогда ранее число людей, проживающих за пределами своей родной страны, не было столь большим, как сейчас. Если бы сейчас все международные мигранты проживали в одной стране, то она занимала бы пятое место по численности населения после Китая, Индии, Соединенных Штатов и Индонезии⁸⁷.

ями «землячеств»⁸⁷. Хотя потенциал, необходимый для обеспечения развития через формальные сети диаспор, огромен, механизмы его реализации пока еще находятся на этапе становления.

Коллективные денежные переводы можно было бы сочетать с параллельным финансированием из государственных источников или из средств учреждений, занимающихся вопросами развития⁸⁸. В настоящее время объем «коллективных» денежных переводов по-прежнему очень незначителен: в странах Центральной Америки на их долю приходится лишь 1 процент от

общего объема переводов денежных средств⁸⁹. В Мексике в рамках реализации программ, финансируемых по линии госбюджета, предпринимаются попытки направить средства, пересылаемые трудящимися-мигрантами из-за рубежа, на развитие инфраструктуры и оказание помощи начинающим коммерческим предприятиям. В 2002 году федеральное правительство,

а также органы власти штатов и муниципий Мексики приступили к реализации программы “Tres por Uno” («Три за один»), по правилам которой на каждый доллар, полученный в форме денежного перевода из США, по линии госбюджета выделяется три доллара. В 2004 году в рамках программы удалось мобилизовать 70 млн. долл. США, которые затем были направлены на финансирование региональных проектов развития инфраструктуры и общин. Организаторы программы в настоящее время совместно с Всемирным банком занимаются разработкой проектов, призванных расширить возможности населения в плане занятости и, следовательно, способствовать тому, чтобы «потенциальные эмигранты» не покидали родные края⁹⁰.

Кроме того, транснациональная сеть диаспор может служить серьезным подспорьем национальным предприятиям, изучающим возможности реализации своих товаров и услуг в странах пребывания их бывших сограждан⁹¹. Так, например, успешное продвижение на рынок США корейских автомобилей, электроники и готовых изделий многие ставят в заслугу американцам корейского происхождения. Миграция квалифицированной рабочей силы из азиатских стран в Канаду привела к увеличению на 74 процента объема импорта в страну товаров из Азии. В то же время формальным

и неформальным сетям диаспор принадлежит весьма существенная роль в передаче информации и опыта соотечественникам на родине⁹². С учетом важного значения таких сетей высказываются рекомендации в отношении политических мер, призванных обеспечить максимальную реализацию потенциала сетей в условиях общемировой глобализации.

Помимо этого, существует проблема «социальных» переводов – передачи идей, опыта, знаний, отношений, норм поведения, особенностей, культуры и социального капитала от одной культуры к другой⁹³. При контактах со своими земляками либо по возвращении на родину мигранты могут стать проводниками политических и культурных преобразований, что может оказаться особенно полезным с точки зрения содействия дальнейшей реализации принципа равноправия между мужчинами и женщинами (см. главу 2). Миграция выгодна не только странам происхождения, но и принимающим странам. Так, например, МОМ утверждает, что благодаря массовому притоку мигрантов из Азии и других регионов мира Австралия стала активно развивать экономические, социальные и политические связи со странами происхождения. Хотя, как указывает организация, «количественная оценка» полученных выгод еще не проводилась, они, тем не менее, значительны. Помимо целого спектра сопутствующих факторов, а именно: отношений, ценностей, нравов, – речь, в частности, идет о языковом и культурном разнообразии и о большей «открытости» по отношению к другим странам. Все эти факторы сыграли важную роль в развитии австралийской культуры и образа жизни⁹⁴.

Бремя или благо?

Последствия для принимающих стран

В зависимости от культурного, социального и экономического контекста миграция может быть связана для развивающихся стран как с выгодами, так и с расходами. Наиболее часто недовольство вызывают следующие три соображения экономического характера⁹⁵: иммигранты лишают работы местное население; из-за них снижается уровень заработной платы; и связанные с ними проблемы тяжелым бременем ложатся на плечи национальных систем социального обеспечения.

Опыт показывает, что обоснования, приводимые в поддержку заявлений такого рода, весьма неубедительны и неоднозначны, по крайней мере, если говорить о проблеме в целом. В принципе же, последствия миграции для местного населения с точки зрения занятости и заработной платы не так велики, независимо от того, зарегистрированы мигранты или не зарегистрированы,

находясь в стране пребывания временно или постоянно⁹⁶. Это объясняется тем, что мигранты, как правило, берутся за ту работу, которую не хотят выполнять местные жители. Приток мигрантов обычно наиболее негативно сказывается на положении неквалифицированной рабочей силы на местах, которая как раз и может составить прямую конкуренцию мигрантам, имеющим сопоставимые навыки и уровень образования⁹⁷. Дополнительная конкуренция может препятствовать росту заработной платы и способна сдерживать процесс инвестиций в развитие более производительных технологий. Но, по мнению многих, для производственных рабочих миграция представляет не большую угрозу, чем выход на внутренний рынок дешевых импортных трудоемких товаров⁹⁸.

Бытующее представление о том, что мигранты получают многочисленные льготы по линии системы социального обеспечения, при этом уплачивая достаточно небольшие налоги и взносы в фонд социального обеспечения, в большинстве случаев на деле также не выдерживает проверки⁹⁹. Так, например, результаты исследования, проведенного в 2005 году, показали, что хотя мигранты составляют 10,4 процента населения США, на их долю приходится лишь 7,9 процента от общего объема расходов в сфере здравоохранения и 8 процентов государственных ассигнований на деятельность в этой области¹⁰⁰. Центральное разведывательное управление (ЦРУ)¹⁰¹ США, а в последнее время и Европейская комиссия придерживаются мнения о том, что миграция способствует общему экономическому росту, повышению производительности труда и уровня занятости – для всех¹⁰².

Помимо проблем в вопросах труда, заработной платы и социального обеспечения, международная миграция оказалась в центре внимания еще и в силу демографических реалий, связанных с процессом старения населения в развитых странах. Согласно результатам исследования, проведенного в 2000 году Отделом народонаселения ООН по проблеме “замещающей миграции”¹⁰³, большинство принимающих стран находятся на этапе так называемого “второго демографического перехода». Этот этап характеризуется низким уровнем рождаемости, а следовательно, и низким или отрицательным ростом численности населения, в силу чего увеличивается доля неработающих пожилых людей по отношению к более молодому, трудоспособному населению¹⁰⁴. Для многих более процветающих стран мира, особенно Японии и стран Европы, характерны не обеспечивающий простого воспроизводства населения уровень рождаемости,

старение рабочей силы и как следствие – ускоренное старение населения¹⁰⁵. По подсчетам авторов доклада, странам, численность населения в которых увеличивается медленно, потребуется обеспечить значительно больший приток мигрантов, с тем чтобы компенсировать сокращение общей численности населения и доли лиц трудоспособного возраста, при сохранении на нынешнем уровне соотношения числа трудящихся к числу жителей старше 65 лет¹⁰⁶.

Хотя благодаря докладу проблема старения оказалась, наконец, в поле зрения общественности, его публикация вызвала бурю – как в политических, так и в научных кругах¹⁰⁷. Критики утверждают, что миграция вовсе не является панацеей от снижения рождаемости, поскольку, с демографической точки зрения, она способна предупредить старение населения в отдельно взятой стране лишь в том случае, если будет обеспечен беспрецедентный, массовый и растущий приток мигрантов¹⁰⁸. С социальной точки зрения уровень миграции, способный компенсировать сокращение численности населения, выходит за пределы разумного, и ни одна развитая страна не станет серьезно подходить к изучению такого рода сценария¹⁰⁹.

Споры по проблеме «замещающей миграции», судя по всему, отчасти являются отражением тех бурных эмоций, которые сегодня во многих странах порождаются культурным многообразием и перспективами массовой иммиграции. Большинство стран с низким уровнем рождаемости, в конечном итоге, признали, что некоторый приток иммигрантов выгоден с экономической точки зрения, но при этом их беспокоит проблема сохранения культурной самобытности. Тем не менее, страны с чрезвычайно низким уровнем рождаемости, в частности Германия, Испания и Италия, а в перспективе и некоторые другие страны, - стоят перед лицом резкого сокращения численности населения¹¹⁰. Для ее решения потребуется применять различные подходы, в контексте реализации которых миграция может играть все возрастающую, но не решающую роль.

Здоровье мигрантов

Состояние здоровья мигрантов, по крайней мере в начале пребывания за рубежом, зачастую лучше, чем у их ровесников как в странах происхождения, так и в принимающих странах. Это объясняется тем, что хорошее здоровье есть фактор преимущества: иммигранционными правилами часто предусматривается необходимость прохождения мигрантами медицинского обследования. Для нелегальных мигрантов, пускающихся в нелегкое и опасное путешествие, хорошее

здоровье – капитал¹¹¹. Однако мигранты могут оказаться неохваченными системой медицинского обслуживания, особенно это касается тех, кто не имеет регистрации, не может позволить себе обратиться за медицинской помощью и/или боится депортации. Многие мигранты вынуждены работать в небезопасных условиях, не имеют нормального жилья, подвергаются эксплуатации на производстве и не имеют адекватного доступа к системе медицинских услуг¹¹².

Мигранты, особенно не имеющие постоянного статуса, живут в условиях, которые делают их более уязвимыми с точки зрения заражения инфекционными заболеваниями и ухудшения здоровья. Действительно, МОМ приводит результаты целого ряда исследований,

2 МИГРАЦИЯ И ВИЧ/СПИД

Вопреки стереотипам и расхожим представлениям, следует отметить, что ни мигранты, ни миграция сама по себе, не повышают степень риска передачи ВИЧ: более высокий уровень уязвимости мигрантов в плане ВИЧ-инфицирования обусловлен тяжелыми условиями жизни и лишениями, с которыми многие из них сталкиваются на чужбине¹.

Разлука с семьей и супругами, изолированность и одиночество могут подталкивать людей к вступлению в половые отношения, сопряженные с большим риском. Мобильность мигрантов создает более значительные трудности с точки зрения ознакомления их с информацией профилактического характера; обеспечения их презервативами; оказания им консультативных услуг; тестирования их на предмет выявления ВИЧ; или ухода за ними. Общины мигрантов зачастую маргинализированы в социальном, культурном, экономическом и языковом плане, что, в свою очередь, затрудняет их доступ к медицинским услугам².

Правовой статус и род занятий того или иного мигранта будут также влиять на то, в какой степени он или она подвергаются риску инфицирования. Не имеющие надлежащего правового статуса мигранты могут опасаться того, что будут депортированы, если обратятся к медицинским специалистам, а чаще всего у них попросту нет денег для оплаты их услуг. Женщины-мигранты, которые были незаконно доставлены в страну; остались без средств в дороге; следуют в одиночку; или стали жертвами торговли людьми, не имеют работы и могут обеспечить себя средствами к существованию, только торгуя собой или работая в секс-индустрии, в большей степени рискуют стать объектом эксплуатации и насилия, а значит и оказаться ВИЧ-инфицированными³. Часто мигранты мало знают о ВИЧ, поскольку в своих родных странах они весьма редко прибегают к услугам медиков до выезда за границу. Сезонная миграция и репатриация мигрантов также могут повышать степень опасности передачи вируса партнерам или супругам⁴.

Согласно нормам международного права, все трудящиеся-мигранты – независимо от их правового статуса – могут пользоваться теми же средствами защиты их основных прав человека, что и все другие люди. *Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей* является самым всеобъемлющим документом, защищающим их права. Основанная на положениях других ключевых правозащитных документов эта Конвенция вступила в силу в 2003 году. В ней содержатся минимальные стандарты, которых должны придерживаться все правительства, присоединившиеся к Конвенции. Однако в отличие от большинства других правозащитных документов эта Конвенция не была ратифицирована большинством развитых стран.

В Конвенции перечислены права человека, пользоваться которыми могут все, включая как мигрантов, имеющих надлежащий правовой статус, так и мигрантов без такого статуса, и в число которые входят свобода от порабощения и насилия; доступ детей трудящихся-мигрантов к срочной медицинской помощи и образованию; обеспечение трудящимся-мигрантам тех же условий труда, что и гражданам принимающих стран; право вступать в профсоюзы и другие организации, отстаивающие их интересы; и права на культурную

самобытность, свободу мысли и религии. Мигранты, имеющие надлежащий статус, получают такие дополнительные права, как право на обеспечение жильем, право на социальную защиту и медицинское обслуживание, право создавать профсоюзы и организации и право голоса в странах их происхождения. В Конвенции также перечислены обязанности мигрантов, которые заключаются, в частности, в соблюдении законов и уважении культурной самобытности жителей принимающих стран. Хотя в этом документе эксплицитно не признается право мигрантов на воссоединение с семьями, странам предлагается содействовать такому воссоединению. В Конвенции также содержится призыв к искоренению практики незаконного провоза людей и торговли ими, представляющими собой незаконную деятельность, которая ведет к столь многочисленным нарушениям прав человека, что в целях борьбы с ними был принят специальный Протокол к *Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности 2000 года*.

Государства-участники Конвенции о защите прав трудящихся-мигрантов обязуются проводить работу с целью обеспечить регулирование международной миграции на более гуманной и справедливой основе. В число рекомендуемых мер входят

информирование мигрантов об их правах; предоставление трудящимся-мигрантам и работодателям информации о соответствующих законах и политике; и оказание помощи трудящимся мигрантам и их семьям. В целях предотвращения злоупотреблений в Конвенции предусмотрено, что трудоустройством мигрантов могут заниматься только государственные учреждения или частные агентства, имеющие специальное разрешение.

Были созданы различные другие правозащитные документы и механизмы, призванные обеспечить более эффективную защиту прав трудящихся-мигрантов, включая международные органы по контролю за соблюдением соответствующих договоров, конвенции Международной организации труда и региональные хартии прав человека. Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о правах человека трудящихся-мигрантов играет важную роль, привлекая внимание к правам уязвимых групп, особенно женщин и детей, и к необходимости активизации усилий, направленных на предотвращение злоупотреблений, в том числе тех, которые связаны с использованием домашней прислуги, торговлей людьми, насилием в отношении женщин и расизмом. Мигранты могут также направлять Докладчику свои жалобы¹.

свидетельствующие о том, что показатели младенческой смертности и врожденных пороков развития среди иммигрантов выше. В отдельных странах женщины-иммигрантки первого и второго поколения чаще страдают хроническими заболеваниями¹¹³. Многие женщины сталкиваются с особыми трудностями в вопросах реализации своих репродуктивных потребностей (см. главу 2). Однако состояние здоровья определяется множеством факторов, и результаты в этом плане различны в той же степени, в которой мигранты отличаются друг от друга происхождением и условиями жизни в целом. Для некоторых же отъезд за границу может открыть доступ к более совершенной

системе медико-санитарного просвещения и услуг. Тем не менее, для образованных и квалифицированных мигрантов ниже вероятность того, что их практический опыт миграции будет негативным.

Есть целый ряд взаимосвязанных причин, в силу которых здоровье представителей отдельных групп мигрантов в большей степени, по сравнению с другими, подвержено рискам. Во-первых, как отмечает ВОЗ, самым важным определяющим фактором здоровья является нищета: самым слабым здоровьем, как правило, отличаются самые бедные граждане. По сравнению с постоянными жителями, для мигрантов вероятность оказаться в неблагоприятном экономическом поло-

жении значительно выше¹⁴. Кроме того, большинство национальных планов здравоохранения носят дискриминационный характер в отношении временных и незаконных мигрантов: для лиц, не являющихся гражданами страны, в них предусматривается возможность оказания им лишь неотложной медицинской помощи. Наряду с этим, мигранты, не имеющие необходимых документов, опасаются, что поставщики медицинских услуг сообщат о них властям. Именно поэтому мигранты чаще всего неохотно обращаются за медицинской помощью, а в результате то, что в начале было безобидной проблемой, может обернуться серьезной болезнью¹⁵. Несмотря на эти и другие проблемы, директивные органы в большинстве своем не стремятся пересмотреть существующую политику и ввести в действие новое законодательство, которое было бы выгодно как для мигрантов, не имеющих постоянного статуса, так и для системы здравоохранения¹⁶. Однако, польза для принимающих стран очевидна: мигранты, имеющие хорошее здоровье, имеют больше шансов воспользоваться возможностями в плане получения образования и внести более весомый вклад в национальную экономику¹⁷. При этом проблему расходов, вызывающую обеспокоенность общественности, следует рассматривать в более широком контексте, а именно: на чашу весов необходимо ставить, с одной стороны, тот более серьезный вклад в развитие экономики принимающей страны, который могут внести отличающиеся хорошим здоровьем мигранты, а с другой – те дополнительные расходы, которые приходится нести странам, не обеспечивающим своевременное оказание медицинской помощи¹⁸.

МИГРАЦИЯ И ВИЧ/СПИД

До настоящего времени исследователи достаточно острожно касались проблемы миграции и ВИЧ/СПИДа в силу отсутствия в достаточном количестве необходимых достоверных данных и ввиду сложного характера проблемы. Тем не менее, по мнению большинства экспертов, переселение из районов, где масштабы заболевания невелики, в районы его массового распространения повышает вероятность инфицирования ВИЧ, а маятниковая миграция увеличивает шансы на то, что «переместится» и вирус¹⁹.

По информации, представленной в документе, который был подготовлен по поручению Глобальной комиссии по вопросам международной миграции, в 66 процентах всех диагностированных в ЕС случаев передачи ВИЧ-инфекции от мужчины к женщине и наоборот, приходится на долю выходцев из стран с

высоким уровнем распространения заболевания, особенно из стран Африки²⁰. Похожая картина отмечается в Австралии, где более половины всех случаев передачи ВИЧ-инфекции в результате полового сношения между мужчиной и женщиной в период с 2000 года по 2004 год было диагностировано у лиц, которые либо сами, либо партнеры которых прибыли из страны, где заболевание широко распространено. В Канаде четверть случаев ВИЧ-инфицирования, диагностированных в 2005 году, пришлась на долю выходцев из стран Африки, расположенных к югу от Сахары, и карибских государств, в которых отмечается высокий уровень распространения заболевания²¹. Однако, хотя противники миграции порой и обвиняют мигрантов в том, что они являются «носителями ВИЧ/СПИДа», именно в процессе миграции они могут стать более уязвимыми в этом отношении²². Кроме того, остается неясным, на каком этапе цикла миграции происходит инфицирование: до отъезда, во время транзита, в принимающей стране или в период возвращения на родину. К тому же, в оценочных данных о масштабах распространения ВИЧ доля мигрантов часто оказывается завышенной в силу того, что принимающие страны и работодатели порой требуют, чтобы мигранты в обязательном порядке проходили соответствующую диагностику, не требуя этого от местного населения.

Хотя данных о масштабах распространения ВИЧ и миграции в более бедных регионах мира немного, миграция ассоциируется с повышенной уязвимостью к инфекционным болезням. Статистические данные департамента здравоохранения Филиппин свидетельствуют о том, что из 1385 филиппинцев, которые в 2005 году были зарегистрированы как носители ВИЧ-инфекции, 33 процента пришлось на долю лиц, работающих за рубежом²³. В одной из сельских общин Уганды показатель серопозитивной реакции среди возвратившихся мигрантов составил 11,5 процента – вдвое превысив соответствующий показатель среди лиц, не покидавших страну²⁴. В Южной Африке носителем ВИЧ-инфекции является каждый третий шахтер, многие из которых прибыли из соседних стран²⁵.

Кроме того, взаимосвязь между мобильностью населения и ВИЧ представляет собой один из наиболее сложных для понимания и наименее изученный (в силу того, что не попадал в поле зрения) факторов, обуславливающих стремительное распространение заболевания на юге Африки²⁶. Больше всего носителей вируса зарегистрировано не в беднейших районах Африки, а как раз в таких странах, как Южная Африка и Ботсвана, которые гордятся своей добротной транспор-

тной инфраструктурой, относительно высоким показателями экономического развития и значительным уровнем внутренней и трансграничной миграции¹²⁷. Данные, представленные Мозамбиком, показывают, что наиболее быстрыми темпами ВИЧ распространяется в провинциях, через которые проходят главные транспортные артерии, соединяющие страну с Малави, Южной Африкой и Зимбабве, а также в провинциях, откуда родом трудящиеся-мигранты, работающие в Мозамбике и Южной Африке¹²⁸. В Замбии показатели заболеваемости наиболее высоки в больших и малых городах, через которые «проходят основные транспортные магистрали»¹²⁹.

В Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой в 2001 году, правительства 189 государств заявили о своей приверженности тому, чтобы к 2005 году разработать и начать осуществление национальных, региональных и международных стратегий облегчения доступа к программам предотвращения ВИЧ/СПИДа для мигрантов и тех, кто занят на работе, требующей повышенной мобильности, включая предоставление информации о медицинских и социальных услугах¹³⁰. Приверженность делу борьбы с ВИЧ/СПИДом требует обеспечить более широкое вовлечение и участие самых разнообразных мобильных групп населения в разработке проектов национальных планов действий; еще одна рекомендация заключается в том, что необходимо привлекать работодателей, профсоюзы, общинные организации и работников индустрии секса к осуществлению программ профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа¹³¹. Правительство Таиланда принимает меры по предупреждению распространения инфекционных заболеваний среди многих тысяч мигрантов, не имеющих необходимых документов, которые содержатся (порой по несколько недель или месяцев) в Центре Суан Плу в Бангкоке. Эти меры предусматривают, в частности, предоставление задержанным информации о ВИЧ/СПИДе на их родном языке¹³².

Подняться над различиями: жить в условиях разнообразия

Результаты исследования, проведенного недавно ООН, указывают на то, что доля стран, стремящихся сократить масштабы международной миграции, в период с 1996 года по 2005 год уменьшилась с 40 процентов до 22 процентов¹³³. Это – обнадеживающий знак. Несмотря на многочисленные противоречия, правительства и общины все в большей степени признают ценное значение международной миграции. Так, согласно данным проведенных в последнее время аналитических

исследований, несмотря на отдельные негативные моменты, трансграничная миграция может принести значительную пользу – как мигрантам, *так и* странам происхождения и назначения¹³⁴. Поскольку миграция, пусть даже в принципе, есть необходимость и благо для обеих сторон, почему эта проблема вызывает столько споров? Почему столь многие государства все чаще стремятся ограничить иммиграцию?

Это большой вопрос. Суть проблемы, возможно, составляют не столько препятствия экономического характера, о которых, как правило, ведется речь, сколько социальные барьеры, разногласия на культурной и этнической почве, а также все более многообразные проявления враждебности населения принимающих стран по отношению к иммигрантам.

На протяжении большей части XIX и XX столетий «ассимиляция» означала, что мигранты часто были вынуждены отказываться от своей национальной самобытности, то есть, переступая порог страны назначения, оставлять свой культурный багаж за дверью. В США, например, поощрялась «американизация» иммигрантов вне зависимости от происхождения, и в этих целях им оказывалась соответствующая помощь¹³⁵. Однако, во второй половине XX века такой подход, предусматривающий полное стирание культурных различий между иммигрантами, утратил свою актуальность, и политики начали отстаивать идею поликультурности, предполагающую, что все граждане выработают общую систему ценностей и идеалов, сохраняя при этом в частной жизни свою этническую самобытность и убеждения, обусловленные особенностями своей национальной культуры¹³⁶.

В идеале, согласно определению, данному Канадой, «поликультурность обеспечивает всем гражданам возможность сохранять свои национальные особенности, гордиться своей генеалогией и ощущать свою национальную принадлежность»¹³⁷. На практике же идея поликультурности интерпретировалась по-разному и проводилась в жизнь в самых разных странах – при этом результаты оказывались неоднозначными¹³⁸. Многие опасаются, что массовая миграция представляет угрозу для самой концепции государства-нации. Оспаривается и понятие национальной общности, основанной на генеалогическом родстве и общем культурном наследии. Наряду с этим, сложности, с которыми оказалось сопряжено претворение идеи поликультурности в жизнь, т.е. связанные с доминирующими в принимающей стране языком и культурой, вызвали резко негативную реакцию со стороны как крайне правых, так и умеренных наблюдателей,

особенно в Европе¹³⁹. С другой стороны, «геттоизация», или изоляция - социальная, культурная, экономическая, политическая и даже пространственная, - отдельных мигрантских общин от основных направлений жизни общества способствует лишь углублению пропасти непонимания между представителями различных культур и одновременно - препятствует миграции.

* * *

Несмотря на это, напряженность, характерная для многих стран, принимающих мигрантов, - явление абсолютно реальное, и масштабы его, по всей вероятности, будут расширяться по мере того как международная миграция в условиях глобализации будет становиться все более массовой. Что можно сделать? Ключевыми факторами, определяющими результаты интеграции, являются последовательная реализация, на основе принципа широкого участия, стратегий в области интеграции; отстаивание организациями гражданского общества интересов и прав мигрантов, а также сотрудничество между странами происхождения

и странами назначения. Подходы к осуществлению соответствующих мер, естественно, будут различными. То, что может подойти странам, которые сформировались благодаря процессам миграции, в частности Австралии, Канаде и США, то может и не подойти для стран, народы которых уже на протяжении сотен, если не тысяч, лет связывает общность языка, обычаев и культуры. Кроме того, некоторые общины мигрантов более открыты для интеграции, чем другие, что зависит от особенностей их религии, культуры и образования. Во всяком случае, развенчивание мифов, способствующих дискриминации и разжигающих ксенофобию, и одновременно содействие углублению взаимопонимания между представителями различных культур, несомненно, есть шаг в нужном направлении. Независимо от того, какой именно подход берется на вооружение, в справедливом обществе мы обязаны добиться того, чтобы его осуществление принесло нужные результаты¹⁴⁰.



JCO KUPON EMAS & PERAK
KEMERCI

IBADAH
DENGAN SENYUM

2

Могучая и тихая река:

Женщины и миграция

На фабрике в Таиланде совсем неподалеку от границы с Мьянмой молодая женщина с мягкими округлыми чертами лица и большими глазами собирает ювелирные изделия для экспорта в Северную Америку. Ее зовут Саокхам и она зарабатывает 140 тайских бат (примерно 3 доллара 50 центов США) в день. В этой части мира это приличная сумма, особенно для того, кто вырос в условиях ужасающей нищеты в горной деревеньке в провинции Шан в Мьянме. Хотя Саокхан закончила восьмой класс обучения в бесплатной школе, она не смогла продолжить свою учебу, потому что ее родители были слишком бедными и не имели средств, чтобы заплатить за ее дальнейшее обучение. В 14 лет она последовала примеру своей старшей сестры, которая покинула родительский дом два года назад, и уехала в Таиланд. Сегодня она живет с молодым мужем в общине своих сограждан неподалеку от границы с Мьянмой. «Сейчас, когда мы живем в Таиланде, у нас есть деньги на питание и другие расходы. Мы живем хорошо,» - говорит она. «Дома у нас не было никакой другой работы кроме сельскохозяйственного труда».

Саокхам представляет собой одного из участников непрерывно происходящей революции. Это – революция перемещения и роста возможностей. Эта революция преисполнена надежд и чревата многими опасностями. Однако она в основном происходит незаметно.¹ Сегодня в мире на женщин приходится 94,5 миллиона или почти половина (49,6 процента) всех международных мигрантов в мире. Учитывая, что вопрос о международной миграции до последнего времени оставался на периферии глобальной политической повестки дня, вопрос о женщинах-мигрантах тем более привлекал еще меньше внимания. Это объясняется тем, что в исследованиях не учитывался социально-экономический вклад и уникальный опыт женщин и девушек.²

Это весьма важное упущение, ибо оно имеет далеко идущие последствия не только для женщин, которые решили мигрировать, но и для семей и общин, которые они покидают. Их денежные переводы вносят существенный вклад в сокращение масштабов нищеты и в обеспечение развития. Несмотря на это женщины сталкиваются с непропорционально большими препятствиями и опасностями просто потому, что они являются женщинами. К числу этих проблем относятся дискриминация – в местах, которые они покидают, и в местах, куда они прибывают, - надругательства и эксплуатация, что свидетельствует о пренебрежении их правами (см. Глава 3). Тем не менее, как подтверждают данные, миграция имеет позитивные последствия для миллионов мужчин и женщин и их семей во всем мире. Переезд в новую страну открывает для женщин возможность ознакомления с новыми идеями и социальными нормами,

◀ Домашняя работница-мигрант в Гонконге (СФЗ), Китай, в конце рабочего дня в районе «Козвей бей»

© Марк Хенли/«Панос пикчерс»

которые содействуют поощрению их прав и дают им возможность более полно участвовать в жизни общества. Это также может оказывать позитивное воздействие на нормы, регулирующие отношения между мужчинами и женщинами в странах их происхождения. В любом случае лица, отвечающие за принятие политических решений, должны сосредотачивать свое внимание на вопросе о том, как дискриминация влияет на процесс международной миграции на индивидуальном, семейном, общинном и страновом уровне. Только в том случае, когда будет обеспечено надлежащее регулирование международной миграции, будут полностью обеспечены права человека трудящихся женщин и будет в полной мере осознано значение их вклада в жизни их семей, их общин и их стран.

«В этой стране (Эфиопия) имеются очень ограниченные возможности для трудоустройства... Я помню, что я очень страдала до того, как я нашла работу в Йемене... мое положение и положение моей семьи было бы гораздо хуже, если бы я не уехала работать за границу».

— Рассказ эфиопской женщины, которая эмигрировала (без документов) в Йемен, где она работает в качестве домашней прислуги. В течение пяти лет она смогла перевести в Йемен своих пятерых сестер.

круга.³ Женщины мигрируют во всех регионах мира, их привлекают возможности и силы глобализации. Стереотипные представления о том, что является надлежащей «мужской» или «женской» работой, о том, в чем состоит правительственная политика и в чем заключается практика работодателей, влияют на то, почему и где мигрируют мужчины и женщины, какую работу они ищут и на каких условиях.

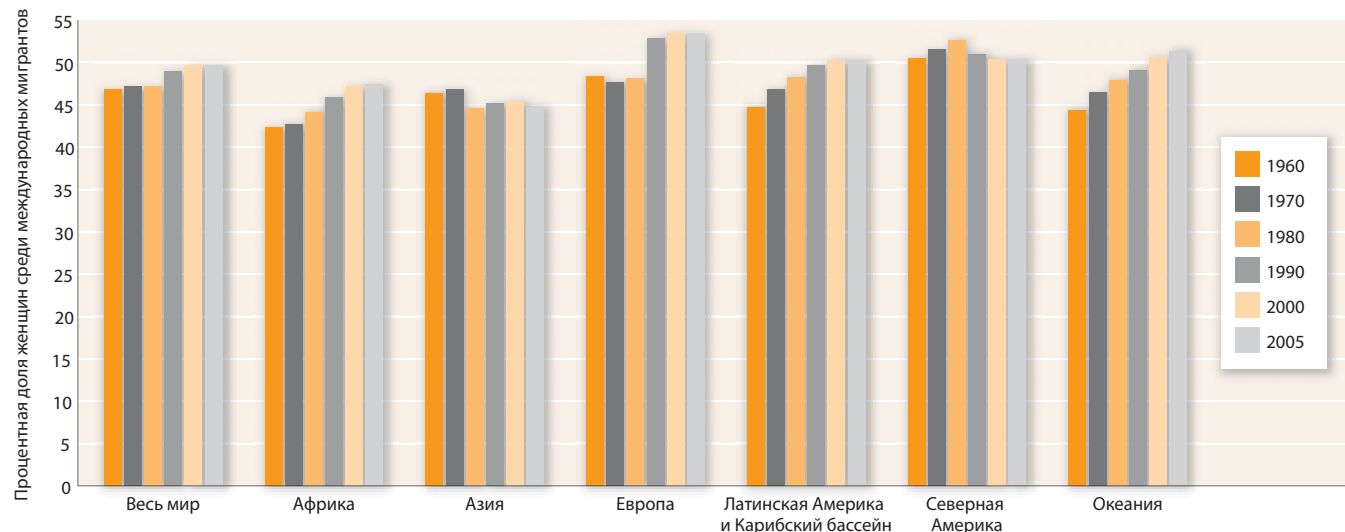
Хотя имеется спрос как на мигрантов мужчин так и на мигрантов женщин, более вероятно то, что мужчины получают более квалифицированную и лучше оплачиваемую работу. С

другой стороны, женщинам по традиции уготованы традиционно «женские» занятия, как например, работа в качестве домашней прислуги, работа в сфере обслуживания (официантки и т.п.) и работа в секс-индустрии, которая зачастую представляет собой нестабильную работу, для которой характерны низкая заработная плата, отсутствие социального обслуживания и плохие условия труда.⁴ Тем не менее, поскольку работа в качестве прислуги или медсестры по-прежнему рассматривается как традиционно женское занятие, сейчас широко открыты некоторые каналы миграции с использованием официальных механиз-

Глобализация и миграция женщин

Хотя с исторической точки зрения большинство женщин мигрируют с целью бракосочетания или воссоединения семей, в последние несколько десятилетий наблюдался рост числа как замужних так и незамужних женщин, которые мигрируют поодиночке или в компании других женщин или вместе с другими мигрантами вне рамок своего семейного

Диаграмма 5: Тенденции миграции женщин с разбивкой по континентам/регионам, 1960-2005 годы



Источник: Отдел народонаселения Организации Объединенных Наций, 2006 год. Trends in Total Migrant Stock: The 2005 Revision.

мов, которые предназначены для удовлетворения спроса на трудящихся женщин. Однако даже в тех случаях, когда миграция осуществляется на законной основе, женщины зачастую вынуждены выполнять работу, при которой они подвергаются дискриминации, выполнению произвольно навязанных условий труда и надругательствам.

РЕШЕНИЕ О МИГРАЦИИ

Наряду с ростом глобального спроса на их услуги женщины принимают решение поехать за границу под воздействием целого ряда «побуждающих» факторов в странах происхождения. К ним относятся семейные обязательства, безработица, низкая заработная плата, нищета, ограниченные социальные и

4 ФЕМИНИЗАЦИЯ МИГРАЦИИ: ПОКАЗАТЕЛИ И ТЕНДЕНЦИИ

Последние сорок лет женщины мигрируют также, как и мужчины. В большинстве своем они воссоединялись с мужьями в таких принимающих странах, как Австралия, Канада, Новая Зеландия и Соединенные Штаты. К 2005 году во всех регионах мира, за исключением Африки и Азии¹, иммигрантов-женщин насчитывалось чуть больше, чем мужчин.

Среди регионов развитых стран особое место занимает Северная Америка в том смысле, что с 1930 года иммигранты-женщины преобладали над иммигрантами-мужчинами, что по-прежнему имеет место как в Канаде, так и в Соединенных Штатах². Сообщения об увеличении доли женщин-иммигрантов поступают также из Европы и Океании, где они по численности обгоняют мужчин-иммигрантов с 2000 года³. В Австралии среди иммигрантов женщины преобладают последние три десятилетия. Основанием для эмиграции женщин в Австралию, Новую Зеландию, Европу и Северную Америку чаще всего является воссоединение семьи, затем следуют поиски работы и убежища⁴.

Резко увеличилось число трудящихся женщин-мигрантов и в развивающемся мире⁵. В Азии иммиграция женщин из некоторых стран превысила иммиграцию мужчин. В большинстве случаев они эмигрируют самостоятельно в соседние страны Восточной Азии, Ближнего Востока и других регионов. По оценкам, к 2000 году в соседних странах работало два миллиона азиатских женщин⁶. В 2005 году среди почти 3 тыс. граждан Филиппин, ежедневно выезжающих на работу или на постоянное место жительства за границу, женщины составляли свыше 65 процентов⁷.

Из Шри-Ланки в 2002 году женщин выехало в два раза больше, чем мужчин⁸. В период 2000-2003 годов среди всех лиц, покидающих Индонезию для работы за границей, женщины составляли в среднем 79 процентов⁹. К середине 90-х годов ежегодно около 800 тыс. азиатских женщин эмигрировало в страны Ближнего Востока – в основном для работы по дому¹⁰.

Высокая мобильность характерна также для женщин из стран Латинской Америки и Карибского бассейна. В 1990 году среди развивающихся стран именно в Латинской Америке по показателю миграции женщины догнали мужчин¹¹. Они эмигрируют в страны Европы, Северной Америки и в другие страны Южной Америки. Тенденция к феминизации также особенно очевидна в отношении миграции из стран Центральной и Южной Америки в Испанию. В 2001 году доля женщин среди всех иммигрантов из Бразилии и Доминиканской Республики в эту страну составила почти 70 процентов¹². Женщины из этого региона также явно преобладают в миграционных потоках в Италию, где в 2000 году они составляли 70 и более процентов среди прибывших из 13 стран происхождения, которых насчитывалось 30¹³. С 50-х годов все десятилетия женщины преобладали над мужчинами среди эмигрантов в Северную Америку, причем многие из них имели определенную квалификацию¹⁴. Основным фактором, стимулирующим миграцию женщин из карибских стран, является развитие сектора туризма¹⁵.

В Африке совокупность таких факторов, как широкомасштабная нищета, высокая заболеваемость, деградация земель и высокая безработица среди мужчин,

ведет к устойчивому увеличению численности женщин-мигрантов, причем это происходит более высокими темпами, чем рост аналогичного среднемирового показателя¹⁶. К 2005 году среди 17 млн. иммигрантов в Африке женщины составляли 47 процентов, по сравнению с 42 процентами в 1960 году, при этом наибольший прирост наблюдался среди мигрантов в восточных и западных регионах¹⁷. И хотя большинство африканских женщин мигрирует в пределах континента, они также перебираются в Северную Америку и Европу. Для примера: среди мигрантов из Кабо-Верде в Италию женщины составляют 85 процентов¹⁸. Возможность получить работу во Франции привлекает все большее число образованных женщин из городских районов Сенегала¹⁹. Активно перемещаются также медицинские сестры – из Нигерии в Саудовскую Аравию, а из Ганы, Южной Африки и Зимбабве – в Канаду, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты²⁰.

В регионе арабских государств мобильность женщин по-прежнему ограничивают социально-культурные нормы. И хотя надежных данных мало, принято считать, что мужчин-иммигрантов значительно больше, чем женщин-иммигрантов. Основные причины миграции – безработица, вооруженные конфликты и экономическая необходимость. Среди мигрантов преобладают молодые мужчины, перебирающиеся из бедных стран в богатые нефтедобывающие государства, благодаря чему удовлетворяется спрос на лиц, работающих на строительных объектах и объектах инфраструктуры, возникший в результате нефтяного бума.

экономические возможности и стремление расширить свои горизонты. Как правило, женщины сталкиваются с большими по сравнению с мужчинами ограничениями в плане принятия решения и финансовыми трудностями, что может создать препятствия для свободы их передвижения. Однако возможность получения доходов за рубежом может привести к ослаблению препятствий для мобильности женщин. Экономические и социальные волнения также могут послужить в качестве стимула для отъезда. Например, экономический кризис, разразившийся в 1997 году, и долларизация эквадорской валюты в 2000 году стали катализатором для большого исхода новых мигрантов в Испанию.⁵ Финансовый кризис, охвативший Азию в 1997 году, аналогично привел к миграции многих женщин из более бедных стран.⁶ Для образованных женщин, которые не могут преодолеть дискриминацию в области трудоустройства в своей собственной стране, миграция отрывает возможность найти работу, которая более вероятно позволит им использовать их квалификацию.⁷ Женщины также мигрируют, с тем чтобы спастись от брака, в котором царит насилие, и патриархальных традиций, которые ограничивают возможности и свободу.⁸ Дискриминация против определенных групп женщин - матери-одиночки, незамужние женщины, вдовы и разведенные женщины – также вынуждает многих из них уезжать в другие места.⁹

Миллионы лиц, разные судьбы

Женщины – мигранты уезжают, чтобы выйти замуж, воссоединиться со своими мужьями – мигрантами и семьями или чтобы найти работу. Они работают в качестве домашней прислуги и уборщиц, они ухаживают за больными, престарелыми и детьми. Среди них есть сельскохозяйственные рабочие, официантки, работницы подпольных предприятий, высококвалифицированные специалисты, преподаватели, медсестры, артисты, работницы секс – индустрии, стюардессы, беженцы и лица, ищущие убежище. Среди них есть молодые и престарелые женщины, замужние женщины и женщины одиночки, разведенные женщины и вдовы. Многие мигрируют вместе со своими детьми. Другие вынуждены оставить своих детей дома. Некоторые из них имеют образование и ищут возможности, которые в большей степени соответствуют их квалификации. Третьи являются выходцами из сельских семей с низким уровнем дохода или бедных семей и стремятся найти лучшую жизнь для себя и своих детей.

МИГРАЦИЯ С ЦЕЛЬЮ ЗАМУЖЕСТВА: НЕВЕСТЫ ПО ДОГОВОРЕННОСТИ, ПО ПРИНУЖДЕНИЮ И ПО ЗАКАЗУ

Замужество играло и продолжает играть важную роль в миграции женщин.¹⁰ Тем не менее, в современном глобализованном мире миграция с целью замужества приобрела еще одно измерение: все возрастающее число международных бракосочетаний, включая выписку

5 «ПОТЕРЯННЫЕ ДЕВОЧКИ» АЗИИ И СПРОС НА НЕВЕСТ

В некоторых районах Азии по разным причинам растет спрос на потенциальных невест. Во многих странах Восточной и Юго-Восточной Азии увеличение доли женщин в рабочей силе, наряду с тенденцией к более поздним бракам или полному отказу как от него, так и от деторождения, ведет к возникновению спроса на более «традиционных» невест, которые необходимы для поддержания домашнего хозяйства¹. Другим фактором нехватки невест является миграция женщин в города. Исследователи также объясняют такую нехватку «потерей» до 100 млн² женщин и девочек, которые были уничтожены в результате дородового выбора пола ребенка и инфантицида. Явное предпочтение сыновей и чрезмерные размеры требуемого приданного – таковы основные причины «тихого» уничтожения девочек. По

оценкам, в Китае и Индии «недосчитывается» соответственно 40,1 и 39,1 млн. женщин и девочек³.

Для решения этой проблемы мужчины все чаще покидают свои страны. В Индии жители деревень обращаются к посредникам за бангладешскими и непальскими женщинами и девочками, которые зачастую сталкиваются с дискриминацией из-за своей нищеты, иной этнической принадлежности и того факта, что за них было заплачено. Это якобы оправдывает жестокое обращение со стороны некоторых мужей, которые, возможно, считают, что они «владеют» своими женами. Некоторым женщинам и членам их семей такие договоренности дают возможность вырваться из нищеты. Но для других – это верный путь к трудностям, социальной изоляции и принудительному труду⁴.

Проведенное в 2005 году обследование 213 вьетнамских женщин-мигрантов, ранее проживавших в Китае, показало, что из них почти 30 процентов было продано в качестве невест. Многие из них сообщили о том, что они пошли на это из-за нищеты (91 процент указал в качестве причины недостаточность доходов для «выживания», а 69 процентов – безработицу) и необходимости обеспечить престарелых родителей (80 процентов). И хотя многие из этих женщин намеревались пересылать заработанные средства домой, большинство оказалось в таких условиях, когда они не могли покинуть дом или вынуждены были работать на домашнем участке. Исследователи также обнаружили признаки физического насилия и случаи нарушения репродуктивных прав⁵.

невест по почте, заключение браков по договоренности и по принуждению.

Заключение брака по договоренности является вполне обычным явлением в некоторых культурах, особенно среди эмигрантов индийского субконтинента, откуда как мужчины, так и женщины мигрируют специально в этих целях.¹¹ Для многих из них брак по договоренности может привести к формированию партнерских отношений взаимной поддержки на всю жизнь. Однако в том случае, когда пожелания женщины или девушки и их права человека игнорируются, такой семейный союз можно более точно квалифицировать как «брак по принуждению».¹²

В настоящее время правительства принимающих стран прилагают напряженные усилия с тем, чтобы решить эту проблему. Так, в 2004 году Соединенное Королевство создало подразделение по вопросу о насильственных браках, предприняв попытку положить конец этой практике и обеспечить оказание поддержки жертвам.¹³ В Австралии в соответствии с недавно принятыми законами предусматривается наказание сроком в 25 лет для любого лица, которое направляет несовершеннолетнюю девушку за границу с целью ее выдачи замуж вопреки ее воле.¹⁴ В Дании власти создали национальную сеть кризисных центров для женщин и девочек, которых заставили вступить в брак.¹⁵ Правительство Франции также выразило озабоченность в связи с этой проблемой и планирует ограничить автоматическое признание браков, заключенных за рубежом.¹⁶

В Азии также существует большой спрос на иностранных невест (см. вставку 5). Астрономическими темпами растет миграция на Тайвань, провинция Китая, с целью замужества. Иностранные невесты, в основном из Китая и Юго-Восточной Азии, сейчас насчитывают около 300 000 - половину всего иностранного населения.¹⁷ Начиная с 90-х годов, почти 100 000 вьетнамских женщин вышли замуж за тайваньских мужчин.¹⁸ Также резко возросло число женщин, мигрирующих в Южную Корею с тем, чтобы выйти замуж за местных мужчин.¹⁹ Тем не менее, даже в тех случаях, когда брак заключается «по взаимному согласию», женщины из более бедных стран все равно сталкиваются с неравными условиями и положением, потому что такие семейные союзы обычно включают мужчин из более богатых стран.²⁰

Когда же речь идет о глобальной торговле невестами по выписке и через Интернет, женщины, в целом являются добровольными участниками, либо в силу желания найти партнера, способного содержать их по соображениям экономической безопасности либо в качестве средства получить легальное право на

6

«ГЛОБАЛЬНАЯ ЦЕПОЧКА УСЛУГ ПО УХОДУ»: СБАЛАНСИРОВАННОСТЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНЫХ И РЕПРОДУКТИВНЫХ ФУНКЦИЙ

Многие проживающие в других странах домашние работники и прислуги, отправляющиеся за границу для ухода за чужими им людьми, оставляют дома своих собственных детей и пожилых родственников, нуждающихся в уходе. Женщины-мигранты обычно передают эти обязанности другим родственникам женского пола или, за счет своих более высоких зарубежных доходов, нанимают за меньшие деньги домашних работников для поддержания их собственных домашних хозяйств. Это явление известно под названием «глобальной цепочки услуг по уходу» - международной системы ухода, стратифицированной по классам и, зачастую, по этническому признаку¹.

Многие домашние работники в конце концов оказываются вынуждены заниматься как хозяйством своих работодателей, так и - заочно - своим собственным. И они, и их работницы продолжают нести на себе непропорционально большое бремя: женщины расходуют 70 процентов неоплачиваемого рабочего времени на уход за другими членами семьи. Этот их вклад в мировую экономику по-прежнему в значительной степени остается неучтенным². вполне очевидно, что оставление семьи с целью заработать на ее содержание наносит колоссальный психологический и эмоциональный ущерб. Эти женщины окружают любовью и заботой детей своих работодателей за вознаграждение, способное повысить качество жизни их собственных детей, которых они, однако, не видят иногда годами.

въезд в другую страну. Однако компромисс состоит в том, что они находятся в зависимости от их будущих женихов в плане своего правового статуса.²¹ В этом случае спрос вновь порождает предложение. В России, например, около 1000 агентств предлагают посреднические услуги,²² и, согласно оценкам, порядка 10 000 - 15 000 российских женщин эмигрируют каждый год по визам для невест. Согласно данным Министерства юстиции за последние 10 лет в Соединенные Штаты Америки приехало 80 000 женщин.²³ Более того, бизнес, связанный с выпиской невест, может действовать в качестве ширмы для вербовки женщин и торговли ими, включая фирмы, которые направляют российских женщин на работу в индустрии секса в Германии, Японии и США.²⁴ Опасаясь возможности совершения противоправной деятельности, Соединенные Штаты Америки

в 2005 году приняли закон, в соответствии с которым консульствам предоставлено право сообщать будущим невестам информацию об их будущих супругах.²⁵

ЧАСТНЫЙ ТРУД И ОБЩЕСТВЕННЫЕ ПОТРЕБНОСТИ: ДОМАШНЯЯ ПРИСЛУГА

Работа в качестве домашней прислуги является одним из наиболее крупных секторов, стимулирующих международную миграцию трудящихся женщин. По мере того, как все большее число североамериканских, западноевропейских и восточноазиатских женщин вступает в ряды рабочей силы, сокращается число женщин, которые могут осуществлять уход за престарелыми, детьми и больными. Например, в Соединенных Штатах Америки доля работающих женщин с детьми в возрасте до 6 лет выросла с 15 процентов в 1950 году до 65 процентов в настоящее время.²⁶ Несмотря на стремительный приток женщин в ряды рабочей силы,

соответствующих перемен, при которых большее число мужчин начало бы нести равное бремя семейных обязанностей, не произошло.

Более того, отсутствие благоприятной для семей политики и детских учреждений ведет к необходимости найма нянь и домашней прислуги для тех, кто это может себе позволить. Действительно в странах с высоким уровнем стоимости жизни в силу необходимости в семьях вынуждены работать оба супруга. Рост числа зажиточных семей, сокращение социальных льгот (по причине реформы системы социального обеспечения и приватизации) и увеличение продолжительности жизни числа престарелых людей также ведут к росту спроса на эти услуги.²⁷ Все эти факторы стимулировали массовые потоки женщин из Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна, а в настоящее время во все большей степени - из стран Африки (см. Глава 3). Например, в Испании примерно 50 про-

7

«УТЕЧКА МОЗГОВ» И ГЛОБАЛЬНАЯ НЕХВАТКА МЕДИЦИНСКИХ СЕСТЕР

Одной из наиболее серьезных проблем современной международной миграции является массовый отток квалифицированных медицинских сестер, акушерок и врачей из более бедных в более богатые. Она выявляет сложный характер миграции применительно к целям в области сокращения масштабов нищеты и развития человеческого потенциала. С одной стороны, квалифицированные специалисты обоих полов все чаще прибегают к миграции как к средству улучшения условий своей собственной жизни и жизни членов своих семей. С другой стороны, их страны сталкиваются с беспрецедентным по своим масштабам кризисом здравоохранения в современном мире.

Это является причиной серьезных проблем. Рекомендуемое Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) минимальное соотношение числа медицинских сестер составляет 100 на каждые 100 тыс. населения, однако многие бедные страны сильно отстают по этому показателю. В некоторых странах (Либерия, Уганда, Центральная Африканская Республика) на 100 тыс. человек приходится менее 10 медицинских сестер, в то время как в богатых странах (Норвегия

и Финляндия) насчитывается более 2000 сестер на 100 тыс. человек. В Европе данный показатель в среднем в десять раз превышает показатель стран Африки и Юго-Восточной Азии¹.

Тот факт, что ежегодно 20 тыс. высоко-



Сара, мигрантка из Сомали, работает акушеркой в одной из крупных больниц в Осло.

© Тругве Болштад, «Панос пикчерс»

квалифицированным медицинским сестрам и врачам покидают Африку², еще более усугубляет и без того тяжелое положение на этом континенте, для которого характерны высокая заболеваемость населения,

распространенность ВИЧ/СПИДа и трагическая реальность угрозы смерти от родов для каждой шестнадцатой женщины³. Для достижения предусмотренных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций целей в области развития – сократить к 2015 году смертность от ВИЧ и младенческую и материнскую смертность⁴ – странам Африки к югу от Сахары потребуется дополнительно один миллион работников здравоохранения, включая 620 тыс. медицинских сестер⁵.

Однако поводов для миграции всегда хватает. Во многих бедных странах системы здравоохранения разваливаются из-за отсутствия финансовых средств и хронической нехватки основных предметов снабжения, оборудования и персонала. Такая ситуация усугубляется чрезмерной нагрузкой, обусловленной колоссальными потребностями здравоохранения. Свое желание эмигрировать медицинские сестры объясняют следующими причинами: чрезмерной нагрузкой, низкой оплатой труда, ограниченными возможностями для профессионального

центов годовой квоты для иммигрантов приходится на домашнюю прислугу.²⁸ Большинство азиатских домашних работников отправляются на Ближний Восток, где высокий уровень благосостояния стимулирует спрос.²⁹ Домашние работники также мигрируют в пределах регионов из более бедных стран в более богатые.

Для миллионов женщин и их семей «глобальная сеть обслуживания» открывает доступ к значительным благам, хотя это и сопряжено с определенными трудностями, например, расставание с детьми и другими близкими людьми (см. Вставку 6). Помимо заработной платы, в несколько раз превышающей размер заработной платы, которую они получали дома, международные домашние работники также получают индивидуальные и социальные льготы, включая лучшие возможности в плане образования и здравоохранения для своих детей, подарки, дополнительные выплаты наличными деньгами, которые они могут

отправлять своим родственникам, оставшимся дома, и возможность путешествовать со своими работодателями. Что касается домашней прислуги из мусульманских стран, работающей в Объединенных Арабских Эмиратах, то это дает возможность совершить паломничество в Мекку и осуществить мечту всей своей жизни.³⁰

ИНДУСТРИЯ РАЗВЛЕЧЕНИЙ, ОБСЛУЖИВАНИЯ И СЕКСА ПРИОБРЕТАЕТ ГЛОБАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР

Глобализация породила стремительный рост индустрии развлечений и секса. Она обеспечивает дополнительные каналы миграции для женщин, хотя и в значительной степени по причине отсутствия других возможностей.

В 2004 году данные по Соединенному Королевству показали, что второй самой крупной категорией заявлений на получение разрешений на работу от

роста, отсутствием поддержки со стороны руководства и плохими рабочими отношениями. Наряду с этим, продолжающийся отток коллег ведет к дальнейшему увеличению разрыва в уровнях здравоохранения и снижению морального духа среди остающегося персонала⁶. В 2000 году Гану покинуло в два раза больше медицинских сестер, чем было подготовлено⁷. Спустя два года доля вакантных должностей медицинских сестер, по оценкам министерства здравоохранения, составила 57 процентов⁸. В Тринидаде и Тобаго и на Ямайке доля вакантных должностей медицинских сестер составила в 2003 году соответственно 53 и 58 процентов⁹. В том же году 85 процентов трудоустроенных филиппинских медицинских сестер, по оценкам, работало в других странах¹⁰.

Этой проблемой начинают заниматься правительства стран. В 2004 году Департамент здравоохранения Соединенного Королевства выпустил пересмотренный Кодекс поведения, ограничивающий набор медицинских сестер из развивающихся стран лишь теми странами происхождения, с которыми заключены официальные соглашения¹¹. Тем не менее, частные агентства продолжают набор

такого персонала¹². В период с апреля 2004 года по март 2005 года в Соединенном Королевстве была зарегистрирована 3301 медицинская сестра из стран, на которые распространяется запрет, в основном из Южной Африки¹³. И Канада, и Соединенное Королевство поддерживают усилия стран происхождения (таких, как Южная Африка и Ямайка) по подготовке дополнительного числа медицинских сестер и учителей, с тем чтобы помочь компенсировать отрицательные последствия «утечки мозгов»¹⁴. Совет по делам медицинских сестер Южной Африки не регистрирует медицинских сестер из 14 стран-членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), с которыми первоначально не были заключены межправительственные соглашения¹⁵. Большое число законопроектов, предусматривающих обязательную двухгодичную отработку до отъезда, было выдвинуто на Филиппинах¹⁶.

Беспокойство по поводу последствий утечки мозгов также все чаще высказывают ассоциации медицинских сестер, занимающиеся поиском решений, которые каким-то образом позволили бы сохранить свободу передвижения. Эта профессия относится

к числу немногих каналов эмиграции, позволяющих женщинам трудоустроиться в формальном секторе и получать неплохую зарплату. Национальные ассоциации медицинских сестер, Международный совет медицинских сестер (объединяющий членов в 128 странах)¹⁷, Европейская федерация ассоциаций медицинских сестер¹⁸ и Карибская организация медицинских сестер все чаще занимают активную позицию, включая призывы улучшить управление медицинскими кадрами в общемировом масштабе.

Однако маловероятно, что такие меры приведут к замедлению темпов роста спроса. По оценкам ВОЗ, к 2008 году в Великобритании будет требоваться на 25 тыс. больше врачей и на 250 тыс. больше медицинских сестер, чем в 1997 году. Правительство США прогнозирует, что к 2020 году необходимо будет заполнить более 1 млн²⁰ должностей медицинских сестер. По прогнозам Канады и Австралии, в течение следующих четырех-пяти лет в этих странах будет не хватать соответственно 78 тыс.²¹ и 40 тыс.²² медицинских сестер.

иностранных женщин была категория заявлений на работу в сфере «развлечений и отдыха» - 5908 заявлений, а также еще 4627 заявлений на работу в сфере «обслуживания и сервиса» и в других областях.³¹ В Канаде в середине 90-х годов ежегодно выдавалось более одной тысячи временных разрешений на работу для экзотических танцовщиц.³² В 2004 году Япония приняла почти 65 тысяч женщин по визам для работы в индустрии развлечений, при чем большинство из них было из Филиппин.³³ Такое большое количество (и опасения по поводу торговли людьми) побудили правительство пересмотреть требования для выдачи виз для работниц увеселительных заведений.³⁴

Зачастую грань между «развлечениями» (певицы, танцовщицы и официантки) оказывается довольно размытой, особенно для тех женщин, которых принудили к этому или похитили.³⁵ Например, в 2004 году более 1000 российских женщин предоставляли сексуальные услуги в Южной Корее. Большинство из них въехали в страну по визам для работы в индустрии развлечений или по туристическим визам, однако владельцы фирм или вербовщики принудили их заниматься проституцией.³⁶

Проституция – это прибыльный бизнес. На протяжении 90-х годов на нее приходилось более 2 процентов ВВП в странах Юго-Восточной Азии.³⁷ Лица, оказывающие платные сексуальные услуги, работают в Азии и Европе, они также мигрируют из Латинской Америки в Европу и Северную Америку и из Восточной Европы в Западную Европу.³⁸ Учитывая, что эта индустрия в основном имеет нерегулируемый и подпольный характер, весьма трудно установить фактические данные, которые скорее всего будут гораздо выше оценочных данных. Многие работники секс индустрии остаются в принимающих странах после истечения их виз. Согласно некоторым оценкам, число женщин, вовлеченных в незаконную торговлю сексуальными услугами в странах Европейского Союза, составляет от 200 000 до 500 000. Многие из них попали в сеть торговли людьми.³⁹

МИР ПРОФЕССИЙ, МИР ВОЗМОЖНОСТЕЙ: ЖЕНЩИНЫ СПЕЦИАЛИСТЫ

Все больше и больше женщин специалистов – учителей, медсестер, ученых, техников и владельцев

компаний – уезжает за границу, несмотря на то, что многие из них сталкиваются с серьезными трудностями, хотя бы по тому, что им нужно подтвердить свою квалификацию.⁴⁰ Начиная с 2000 года, примерно одна четвертая часть работающих женщин мигрантов, которые жили в Финляндии, Швеции и Соединенном Королевстве, работали в секторах образования и здравоохранения.⁴¹

Начиная с 2001 года, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки занимались наймом преподавателей из средних школ и колледжей в странах Карибского бассейна. В результате это негативно сказалось на качестве обучения в школах Ямайки.⁴²

«Здесь возникло много возможностей для моих детей, и они теперь могут жить иначе. Я люблю эту страну за все эти возможности, за все хорошие вещи, которые теперь могут иметь мои дети. Мне это нравится. Я очень благодарна судьбе».

- Домашняя работница из Венесуэлы, живущая в Соединенных Штатах Америки, которая убежала вместе со своими двумя детьми от мужа, который прибегал к насилию.

В Соединенном Королевстве также увеличилось число женщин мигрантов, занятых в секторах информации и технологии, финансов и предпринимательской деятельности.⁴³ В Австралии последние данные свидетельствуют о том, что многие женщины приезжают в эту страну, чтобы найти работу в качестве менед-

жеров, специалистов и технических специалистов.⁴⁴ Высококвалифицированные женщины и женщины с образованием также мигрируют в пределах Африки и Латинской Америки. Среди них специалисты в области изящных искусств и научные работники, которые эмигрируют из Аргентины, Чили и Уругвая в Бразилию.⁴⁵

МЕДСЕСТРЫ

Огромный спрос в мире на услуги медсестер побуждает все большее число женщин к миграции. Однако, по мере того, как более богатые страны стремятся удовлетворить свои растущие потребности, другие страны испытывают вызывающий все большую тревогу дефицит (см. вставку 7). Более 25 процентов медсестер и ассистентов, работающих в крупнейших городах Соединенных Штатов Америки, родились за рубежом.⁴⁶ В Новой Зеландии, согласно данным регистра медсестер, в 2002 году 23 процента медсестер родились за границей.⁴⁷ В Сингапуре 30 процентов медсестер, зарегистрированных в 2003 году, родились за пределами этой страны.⁴⁸ Практически все получившие иностранное образование медсестры, работающие в Соединенном Королевстве, мигрировали из Африки, Азии и Вест-Индских островов.⁴⁹ Более того,

число вновь зарегистрированных медсестер, прибывших из Африки, выросло в четыре раза в период с 1998 по 2004 год.⁵⁰

ПРЕДПРИНИМАТЕЛИ/ТОРГОВЦЫ

Самостоятельная занятость позволяет женщинам сочетать работу с семейными обязанностями и создает возможности для того, чтобы избежать условий дискриминации или эксплуатации на рабочих местах.⁵¹ В южной и западной Африке это весьма наглядно подтверждается все большим значением трансграничной торговли. Например, зимбабвийские женщины находят творческие пути для пополнения своего семейного дохода благодаря покупке товаров из Мозамбика, Южной Африки, Танзании и Замбии, которые они перепродают в своей стране, где безудержная инфляция сделала потребительские товары недоступными для среднего покупателя.⁵² Самостоятельная занятость также растет среди женщин мигрантов из стран Южной Азии, Китая и Турции, которые живут в Соединенном Королевстве.⁵³

ФАБРИЧНЫЕ РАБОТНИЦЫ

В течение последних десятилетий создание фабрик привело к росту возможностей трудоустройства для женщин, например фабричные цеха на границе между Мексикой и США и текстильные предприятия в Азии. Эти предприятия в значительной степени зависят от работы трудящихся женщин и дали им возможность найти работу в других странах. В 2001 году, в Маврикии женщины составляли почти три четверти всех иностранных трудящихся, которые работали в швейном и текстильном секторах. Хотя половина из них были замужем и имели детей, многие из них сделали этот выбор по причине более высокого заработка, несмотря на то, что это означало оставить своих любимых, включая детей.⁵⁴ На примерно 200 фабриках, которые согласно оценкам, разбросаны по всем частям провинции Так в Таиланде, число женщин мигрантов из Мьянмы составляет почти 70 процентов в рядах рабочей силы. Заработная плата здесь гораздо выше – в своей родной стране женщины могут в лучшем случае зарабатывать примерно 15 долларов США в месяц по



▲ Работники швейной фабрики "Тай янг" в Пномпене, Камбоджа. Из почти трех тысяч работников женщины составляют 90 процентов

© Джон Винк/«Магнум фотос»

сравнению с примерно 80 долларами США в месяц в Таиланде.⁵⁵ Однако, здесь нередко имеют место правонарушения. К числу таких правонарушений относятся удержание заработной платы, недоплата, задолженность вербовочному агентству, неадекватное медицинское обеспечение, эксплуатация и плохие условия труда и жилищные условия.

Социально-экономические последствия миграции для женщин

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ, НАЛИЧНЫМИ И НАТУРОЙ

Несмотря на скудный объем имеющихся данных, ясно одно: деньги, которые женщины мигранты переводят домой, позволяют содержать семьи и даже целые общины, избавляя их от нищеты. Из более чем 1 миллиарда долларов США в виде денежных переводов, которые были отправлены в Шри-Ланку в 1999 году, на долю женщин пришлось более 62 процентов этой суммы.⁵⁶ Из примерно 6 миллиардов долларов США, которые ежегодно переводились на Филиппины в конце 90-х годов, более одной трети переводили женщины мигранты.⁵⁷ Однако в силу того, что женщины обычно получают меньшую оплату за равный труд (или в силу того, что они работают в секторах, где выплачивается худшее вознаграждение), общая сумма, которую переводят женщины, может оказаться меньшей по сравнению с мужчинами. Тем не менее, согласно имеющимся данным, женщины посылают более высокую долю своего заработка на регулярной и систематической основе.⁵⁸

В соответствии с исследованием, проведенным в 2000 году Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и Международной организацией по миграции (МОМ), женщины из Бангладеш, работающие в странах Ближнего Востока, в среднем переводят 72 процента своего заработка.⁵⁹ Согласно этому же исследованию, 56 процентов переводов женщин используется для удовлетворения повседневных потребностей, в медицинских целях и на цели образования – эта структура расходов характерна и для приоритетов женщин мигрантов в других странах.⁶⁰ Это объясняется тем, что женщины в большей степени склонны к тому, чтобы инвестировать в будущее своих детей, чем мужчины, ибо в более традиционных обществах они, как правило, не имеют контроля над принятием финансовых решений, активами и собственностью.⁶¹

С другой стороны, мужчины обычно тратят доходы, получаемые в виде переводов, на потребительские товары, как например, автомобили и телевизоры, или

на инвестиционные цели, например, приобретение собственности и сельскохозяйственных животных.⁶² Согласно обследованию, проведенному среди женщин мигрантов из Ганы, проживающих в Торонто, выяснилось, что многие из них планировали построить дома в своей родной стране (56 процентов уже приступили к осуществлению таких планов).⁶³ В Доминиканской Республике, согласно другому обследованию, было установлено, что 100 процентов женщин, вернувшихся из Испании, занялись своей собственной предпринимательской деятельностью.⁶⁴

Денежные переводы могли бы играть гораздо большую роль в сокращении масштабов нищеты и в области развития, если бы женщины не сталкивались с дискриминацией в отношении заработной платы, занятости, получения кредитов и собственности и если бы их не исключали из процессов принятия решений в рамках семьи и местных городских организаций. Еще одной проблемой для бедных женщин является то, что традиционные банки обычно взимают большие сборы с клиентов. Некоторые учреждения принимают меры с тем, чтобы снизить оплату за переводы и дают женщинам возможность сохранять контроль над переведенными им средствами и их дальнейшим использованием для продуктивных целей и для развития. К таким учреждениям относятся «Фонкозе», Гаитянский альтернативный банк, среди клиентов которого женщины составляют 96 процентов;⁶⁵ банк «АДОПЕМ» в Доминиканской Республике, который является филиалом всемирной женской банковской сети;⁶⁶ Межамериканский банк развития (МАБР);⁶⁷ и Ассоциация «Бангладеши овхибаши мохила срамик» (БОМСА), которые были созданы женщинами мигрантами.⁶⁸

Международное сообщество также более внимательно следит за проблемой денежных переводов, отправляемых женщинами мигрантами, с тем чтобы лучше понять, каким образом в максимально возможной степени можно использовать их вклад в социально-экономическое развитие. Здесь можно отметить недавние усилия, предпринятые МУНИУЖ и ЮНФПА в целях активизации научных исследований и диалога.⁶⁹

УКРЕПЛЕНИЕ СЕТЕЙ СОЛИДАРНОСТИ, ПООЩРЕНИЕ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА И РАЗВИТИЯ

Наряду с финансовыми переводами *социальные переводы* женщин мигрантов (идеи, навыки, отношение, знания и т.д.) также могут стимулировать социально-экономическое развитие и содействовать поощрению прав человека и равенству между мужчинами и

женщинами. Женщины мигранты, которые переводят денежные средства, также формируют новое понятие того, что означает быть женщиной. Это может оказать влияние на то, как семьи и общины смотрят на женщин.⁷⁰ Женщины, находящиеся за рубежом, также играют роль в поощрении прав женщин, оставшихся дома. Хорошим примером этого является активная работа, осуществленная экспатриантами из числа афганских женщин, по поощрению более широкого участия женщин в разработке новой конституции в их стране.⁷¹ В Бельгии конголезские женщины – иммигранты оказали поддержку своим соотечественницам в борьбе за увеличение числа женщин в Национальной ассамблее в ходе первых в истории страны свободных выборов в Демократической Республике Конго.⁷²

Женщины, живущие за рубежом, часто приобретают подходы, идеи и знания, которые могут повысить уровень семейного здоровья в родной стране. Согласно докладу Всемирного банка, улучшение показателей детского здоровья и снижение младенческой смертности следует отнести на счет тех медицинских знаний, которые женщины мигранты получают во время их пребывания за рубежом. Было доказано, что это касается семей в Гватемале, Мексике и Марокко. Более того, эти плюсы в плане здравоохранения скорее всего имеют место, когда мигрируют женщины, а не мужчины.⁷³

Коллективные денежные переводы – переводы, организуемые совместно ассоциациями землячеств, – бывают редко направлены на улучшение жизни женщин. Единственным исключением является Зарубежная филиппинская ассоциация в Нидерландах. Ее члены направляют коллективные переводы для оказания поддержки бедным женщинам через посредство программ микро-кредитования и создание мелких предприятий.⁷⁴ Другим примером является ассоциация мексиканских экспатриантов в Соединенных Штатах Америки, которая переводит средства для штата Мичоакан в Мексике. Местное правительство использует эти средства для обучения женщин, которые занимаются пошивом комплектов школьной формы, которые затем продаются Торговой палате для реализации по всей стране.⁷⁵ В целом, однако, как показывают обследования латиноамериканских ассоциаций мигрантов из разных городов в Соединенных Штатах Америки, женщин-мигрантов зачастую исключают из процессов принятия решений как при отправлении так и при получении таких переводов. Мужчины руководят большинством таких ассоциаций в принимающих странах и в странах

назначения, а женщины в основном выполняют секретарские функции, занимаются сбором средств и организацией мероприятий.⁷⁶

По мере того, как все больше женщин мигрируют за рубеж, они во все большем количестве создают свои собственные сети мигрантов, которые занимаются обменом опытом и ресурсами и поощряют перемены в традиционных подходах к роли мужчин и женщин.⁷⁷ В Германии самостоятельно организованные группы женщин – мигрантов играют важную роль в борьбе с торговлей женщинами, расизмом и в борьбе за независимый легальный статус супругов мигрантов.⁷⁸ Женские организации также успешно работали с органами власти, добившись признания незаконным заключения браков по принуждению среди 2, 5 миллионов турецких эмигрантов в стране.⁷⁹ Через посредство программы MOM в целях развития в Африке гвинейские женщины, проживающие за рубежом, оказывают помощь бедным женщинам в своей родной стране в деле создания и развития микро-предприятий.⁸⁰ В 1993 году африканские женщины, живущие во Франции, создали сеть ассоциаций иммигрантов, которые имеют своей целью содействие интеграции в общество принимающей страны и повышение качества жизни в странах происхождения.⁸¹

ВОЗДЕЙСТВИЕ МИГРАЦИИ НА РОЛЬ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН И РАВЕНСТВО МЕЖДУ НИМИ

Миграция может привести к трансформации традиционной частной и публичной роли мужчин и женщин. Тем не менее, взаимосвязь между миграцией и гендерным равенством имеет сложный характер. Хотя и существуют различные обстоятельства, женщины, которые мигрируют самостоятельно (а не в рамках своей семьи) и приезжают в страну на законных основаниях и работают вне рамок домашнего хозяйства, скорее всего скажут, что они достигли позитивных результатов, особенно в том случае, когда миграция имеет постоянный характер.⁸²

В тех случаях, когда женщины мигрируют с целью воссоединения семьи, чрезмерно заботливые родственники могут ограничить их социальные взаимоотношения, стремясь сохранить культурную самобытность и «честь». Это создает особые трудности для женщин и девушек, которые оставляют позади широкий круг родственников и друзей, к которым они могли бы обратиться за душевной поддержкой. Такая культурная изоляция скорее всего может иметь место среди семей иммигрантов, которые считаю, что они живут в изоляции, и полагают, что их культурная самобытность

может потеряться под воздействием доминирующей культуры принимающей страны.

Однако для многих других женщин мигрантов опыт миграции имеет настолько позитивный характер, что они не испытывают желания вернуться домой, опасаясь потерять их вновь обретенную свободу. С другой стороны, мужчины-мигранты иногда более склонны изъявить желание вернуться домой.⁸³ Этот вывод подтверждают исследования, проведенные среди мигрантов из Доминиканской Республики⁸⁴ и Мексики,⁸⁵ живущих в Соединенных Штатах Америки. Работа может иметь решающее значение для большей независимости женщин, однако их супруги могут столкнуться с понижением их профессионального статуса и в итоге будут вынуждены выполнять менее квалифицированную работу. Было установлено, что женщины мигранты также способны быстрее интегрироваться в жизнь общества по причине их контактов с местными институтами (например, школы и социальные службы) и что существует большая вероятность того, что они станут американскими гражданами.⁸⁶

Когда мужчина, являющийся главой домашнего хозяйства, эмигрирует за границу, некоторые женщины приобретают больше прав при решении о том, как будет использоваться семейный бюджет, хотя они по-прежнему зависят от поступления денежных переводов.⁸⁷ Например, в штате Керала, Индия, женщины, которые остались следить за домашним хозяйством, сказали, что переводы, которые они получают от своих мужей из стран Залива, привели к повышению их авторитета и статуса: 70 процентов из них открыли свои собственные банковские счета, 40 процентов имеют свой собственный доход и у половины имеются свои собственные земельные участки или дома, которые оформлены на их имя.⁸⁸

Однако, когда переводы являются незначительными или просто иссякают, женщины компенсируют пртерю доходов либо за счет оплачиваемой работы, либо путем создания своего мелкого предприятия. Несмотря на дополнительный стресс и возросшую ответственность, это также может привести к повышению их независимости и статуса. В течение 80-х и 90-х годов, когда в принимающих странах произошел экономический спад и доходы за счет денежных переводов практически иссякли, африканские женщины взяли под свой контроль сельскохозяйственное производство и начали

вносить большой вклад в семейный бюджет.⁸⁹ Однако, в том случае, когда мужчина-мигрант навсегда оставляет свою жену, последствия могут иметь самый серьезный характер, особенно в том случае, когда на одинокую женщину ложится клеймо презрения, когда она не имеет права иметь собственность и землю, или когда она не может найти работу.

Миграция также оказывает воздействие на традиционную роль мужчин. Обследование, проведенное среди мужчин-мигрантов, приехавших из Бангладеш в Сингапур, показало, что после возвращения домой – действуя вопреки сложившимся традициям и обычаям – они сами выбирали своих жен и в некоторых случаях обращались с ними более равноправно, исходя из опыта своей жизни за рубежом.⁹⁰ Когда мужчины остаются дома одни после отъезда жен, они также могут скорректировать свою роль и действовать иначе. Так. В



Свадьба в окрестностях Кабула, Афганистан. Это фотография невесты, которая мигрировала в Германию. ▶

© Аббас/ «Магнум фотос»

ходе обследования, проведенного среди индонезийских женщин-мигрантов, выяснилось, что, как сообщили многие женщины, их мужья стали относиться к ним с большим уважением и проявляли большую ответственность в плане заботы о детях.⁹¹ В Соединенных Штатах Америки мужья женщин-мигрантов из Доминиканской Республики были в большей степени склонны помочь в работе по дому и проводили дома больше времени, чем мо своими друзьями.⁹²

Опыт миграции: использование возможностей, преодоление препятствий

Судьбы женщин мигрантов такие же разнообразные, как и их жизнь в прошлом и среда, из которой они мигрировали. Хотя миграция дает много преимуществ, она сопряжена и с многими проблемами.

С самого начала дискриминационная иммиграционная политика может ограничить каналы для законной миграции. В результате этого женщинам могут работать лишь в самых уязвимых секторах рынка труда или исполнять роль супруги, находящейся на иждивении у мужчины мигранта. В самом худшем случае они могут стать жертвами торговли людьми. Большинство женщин мигрантов прибывают из стран, где дискриминация в отношении женщин укоренилась в социальной и культурной жизни общества. Это ставит многих из них в невыгодное положение, потому что они в силу этого не имеют адекватного доступа к информации о возможностях трудоустройства в принимающих странах, затратах, льготах и мерах которые необходимы для того, чтобы мигрировать на законных и безопасных основаниях.⁹³ Обращение с просьбой о помощи к другому лицу или контрабандисту может поставить женщину в затруднительное финансовое положение или даже в опасность.

В ходе транзита женщины и, в особенности женщины нелегальные мигранты, могут столкнуться с опасностью сексуального надругательства и насилия. Их могут заставить оказывать сексуальные услуги в обмен на защиту или в обмен на разрешение пересечь границу.⁹⁴ Например, исследователи, проводившие обследование женщин-мигрантов, направлявшихся в одиночку через страны Центральной Америки в Мексику, выяснили, что мужчины считают, что такие женщины «готовы на все». Мужчины-мигранты часто заставляли женщин-мигрантов оказывать сексуальные услуги с сотрудниками пограничных властей, чтобы они гарантировали безопасный проход для всей группы.⁹⁵ В 2005 году организация «Врачи без границ» сообщила, что сотрудники служб безопасности и мужчины-мигранты подвергали

женщин и несовершеннолетних из стран Африки к югу от Сахары сексуальным надругательствам, когда они находились в пути из Марокко в Испанию. На границе между Алжиром и Марокко женщины также подвергаются опасности, особенно со стороны контрабандистов и торговцев людьми, которые стремятся подвергнуть их сексуальной эксплуатации. Довольно часто имеют место небезопасные аборты, и поступали сообщения о том, что на марокканско-алжирской границе оставляли и бросали беременных женщин.⁹⁶ По данным свидетелей можно предположить, что как минимум 50 процентов женщин-мигрантов, совершающих миграцию из Западной Африки в Европу через Марокко, либо являются беременными, либо имеют несколько маленьких детей. Многие женщины рожают детей без какой-либо помощи в лесах, ибо они опасаются, что их депортируют, если они обратятся за медицинской помощью.⁹⁷

После прибытия в страну назначения женщины мигранты оказываются в двойне невыгодном положении – как мигранты и как женщины - а то и в тройне, если к этому добавить расовые, классовые и религиозные различия. Те, кто подвергается надругательствам и насилию, возможно и не имеют представления о том, какие права они имеют, ибо они могут испытывать опасения в отношении возможных последствий, если они попытаются обратиться в полицию или в службы по оказанию помощи. У женщин также имеются приоритетные потребности в плане репродуктивного здоровья и своих прав, однако наличие юридических, культурных или лингвистических барьеров означает, что многие из них имеют проблемы в плане доступа к информации и услугам.

ПРЕДНАМЕРЕННАЯ И НЕПРЕДНАМЕРЕННАЯ ДИСКРИМИНАЦИОННАЯ ПОЛИТИКА

Политика принимающих и направляющих стран может оказывать воздействие на то, кто и каким образом будет мигрировать. Иногда дискриминация носит непреднамеренный характер, а в других случаях женщины могут превалировать в определенных миграционных потоках, как например, для работы в качестве медсестер и домашней прислуги, однако, несмотря на это могут игнорироваться конкретные потребности и права. При определенной политике она может означать полное исключение женщин мигрантов. При другой политике – зачастую благонамеренной и направленной на расширение возможностей в области занятости – тем не менее игнорируются многочисленные обязанности с точки зрения работы, семьи и общества. При отсутствии детских заведений и сетей расширенных

семей это может помешать тому, чтобы женщины участвовали в занятиях по повышению квалификации или в других учебных мероприятиях для мигрантов.⁹⁸

Конкретные потребности той или иной страны в рабочей силе непосредственно влияют на то, в какой степени вероятно, что мужчины и женщины смогут найти работу за рубежом и смогут ли они законно эмигрировать. В силу традиции политика, в соответствии с которой мигранты приглашаются на временной основе для восполнения дефицита в конкретных секторах, обычно ориентируется на профессии, где доминируют мужчины. Начиная с 19-го века, когда в Южной Африке были открыты месторождения золота и алмазов, большим спросом пользовались мужчины-мигранты. В Южной Африке более вероятно, что мужчины из 14 стран членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки смогут найти законную работу в горнодобывающей промышленности, где 99 процентов работающих составляют мужчины.⁹⁹ Аналогичного сектора трудоустройства, способствующего миграции женщин, не существует. Однако, с другой стороны, южноафриканские коммерческие фермеры предпочитают нанимать трудящихся-женщин из соседних стран, но поскольку, как правило, трансграничная миграция имеет неофициальный характер, трудящиеся женщины мигранты не подпадают под защиту действующего законодательства.¹⁰⁰ Индустриализация в Азии породила спрос на рабочих для сектора жилищного строительства, перерабатывающей промышленности и сельского хозяйства (мужская работа), при этом выросла вероятность того, что женщин будут привлекать для удовлетворения спроса на домашнюю прислугу и для ухода за детьми.¹⁰¹

Когда страны назначения отдадут предпочтение высококвалифицированным кандидатам, последствия такого подхода могут для женщин мигрантов быть двоякими. Женщины, находящиеся на низких ступенях социально-экономического и образовательного статуса, могут оказаться в крайне невыгодном положении. Более вероятно, что они будут вынуждены заниматься выполнением неформальной, нестабильной и сезонной работы, что дает им меньшие возможности для получения разрешения на работу или получения права на гражданство.¹⁰² Например, во Франции в ходе одного исследования было установлено, что женщины составляют две трети лиц, которым отказали в гражданстве по причине недостаточного знания языка.¹⁰³ Разрешение на въезд для квалифицированных рабочих также может основываться на таких критериях, как непрерывный стаж работы, знание языка или уровень

дохода и образования.¹⁰⁴ Эти факторы непреднамеренно ведут к дискриминации в отношении женщин. С другой стороны, спрос на квалифицированную рабочую силу может также открыть возможности миграции для хорошо образованных женщин, как обстояло в 80-е годы, когда Австралия начала отдавать большее предпочтение специалистам, а не простым рабочим.¹⁰⁵

Иногда правительства ограничивают миграцию женщин с тем, чтобы «защитить» женщин. Такие запреты на миграцию женщин действовали, например, в Бангладеш, Иране, Непале и Пакистане.¹⁰⁶ Данные правительства Бангладеш свидетельствуют о том, что на женщин приходилось менее 1 процента лиц, эмигрировавших в период с 1991 по 2003 годы. Это в основном объяснялось усилением бюрократических ограничений и препятствий, которые затруднили еще больше возможности для эмиграции женщин.¹⁰⁷ В результате, о чем не стоит даже говорить, это повысило вероятность того, что женщины стали прибегать к незаконным методам.¹⁰⁸ В качестве наглядного примера: согласно данным Азиатского банка развития, страны Залива и Юго-Восточной Азии служат убежищем для большого числа женщин из Бангладеш, которые не имеют документов.¹⁰⁹ Однако, в последнее время правительства начали менять свою политику. В 2005 году Бангладеш отменила запрет,¹¹⁰ и в этом же году Верховный суд Непала отменил требование относительно согласия родителей или супруга на получение паспорта женщиной в возрасте до 35 лет.¹¹¹

Законы о труде, как правило, исключают некоторые секторы экономики, в которых преобладают женщины мигранты, например, домашняя прислуга и индустрия развлечений.¹¹² В результате этого многие трудящиеся женщины мигранты зависят от своих работодателей в плане получения легального статуса, удовлетворения таких элементарных потребностей, как жилье и питание, и выплата причитающейся заработной платы, которую работодатель может произвольно удержать, чтобы заставить женщину соблюдать его требования. Кроме того, усилия правительств по ограничению миграции и ее сведению к работе по временным, краткосрочным контрактам означают, что многие женщины не могут поменять своего работодателя.¹¹³ В результате они могут оказаться в ситуации, когда они будут подвергаться надругательствам, будут скрыты от глаз общественности и во многих случаях окажутся за рамками государственной политики.

Права, положения договора о найме и условия работы варьируются в зависимости от законов о труде и иммиграционной политики в каждой принимающей

Массовое перемещение людей привело к возникновению нового явления – транснациональной семьи. Транснациональными называют такие семьи, члены которых относятся одновременно к двум домашним хозяйствам, двум культурам и двум экономическим укладам. Для таких семей характерны различные формы и смена глав домашних хозяйств, которыми могут становиться бабушки и молодые лица, ухаживающие за детьми в отсутствие родителей¹.

Когда родители уезжают вместе, бремя ухода за детьми чаще всего возлагается на пожилых женщин, теток и других родственников женского пола². И наоборот, родители-мигранты иногда оставляют своих детей в стране прибытия на время своих поездок домой. Примером этого являются так называемые «перелетные птицы» из Восточной Азии, которые ведут дела в своих собственных странах, но держат жен и детей в Канаде³. Выходцы из карибских стран и Ганы, проживающие в Канаде, Соединенном Королевстве и Соединенных Штатах,

приспособились к непростым условиям работы и жизни путем привлечения членов расширенной семьи к уходу за своими детьми в странах происхождения⁴. В Кабо-Верде, диаспора которой по численности превышает собственное население, практически из каждой семьи кто-то живет за границей⁵. Некоторые семьи в этой стране могут проживать сразу в трех или четырех различных странах, например, когда женщины работают в Италии или Португалии, их мужья – в Нидерландах, а дети находятся дома под присмотром родственников⁶. Транснациональные семьи распространены также среди филиппинцев, 8 млн. которых живет и работает в других странах⁷.

Матерям иногда крайне тяжело принять решение эмигрировать. Разлука ведет также к возникновению у женщины чувства вины. Колоссальный эмоциональный ущерб может быть нанесен детям, оставшимся без материнского ухода и ласки. Несмотря на это, женщины-мигранты иногда просто вынуждены оставлять своих любимых. И хотя

дети часто говорят, что вместо матери лучше бы поехал отец, многие благодарны своим матерям и гордятся их самопожертвованием. Проведенные в Индонезии и на Филиппинах исследования в основном не выявили каких-либо отрицательных последствий отъезда родителей для детей⁸. Дети родителей-мигрантов проявляли себя так же, как дети оседлых родителей и демонстрировали те же ценности. Не было установлено, что они находятся в более уязвимом положении, сталкиваются с какими-то проблемами или более серьезными психологическими трудностями⁹. Результаты проведенного на Филиппинах общенационального обследования показали, что детей мигрантов чаще включают в списки лучших учеников и они реже, чем дети оседлых родителей, остаются на второй год. В ходе другого обследования было выявлено понимание детьми того, что решение матери относительно миграции обосновано экономическими причинами и заинтересованностью в их собственном благосостоянии¹⁰.

стране. Во многих странах, например, права домашней прислуги просто игнорируются, и многие люди проводят годы за рубежом не имея возможности повидаться со своими семьями (см. вставку 8). Правила принимающей страны часто запрещают низкоквалифицированным рабочим привозить с собой членов семьи. Это порождает призывы к проведению благоприятной для семей политики, которая обеспечивала бы поддержку трудящимся женщинам-мигрантам. Италия и Испания относятся к числу очень небольшого числа стран, которые предоставляют неквалифицированным рабочим возможности для воссоединения семей, что обычно является привилегией, зарезервированной для «квалифицированных» мигрантов. Эти страны также относятся к числу тех немногих стран, которые активно выступали за обеспечение прав домашних работников, в значительной мере под сильным давлением со стороны женских организаций.¹¹⁴

ЛОВУШКА ИЖДИВЕНЧЕСТВА

Женщины, которые мигрируют в рамках механизмов восстановления семей обычно приезжают в качестве

иждивенцев и могут иметь возможности только для ограниченного доступа к трудоустройству, медицинскому обслуживанию и другим социальным услугам.¹¹⁵ В странах, где проводится различие между правами мигрантов на работу или проживание, женщины, приезжающие в страну в качестве иждивенцев, могут работать только нелегально.¹¹⁶ Статус иждивенца также может привести к «растрате умов». Это происходит в тех случаях, когда квалифицированные женщины-мигранты могут найти работу только по специальности, которая гораздо ниже их квалификации. Более того, если в семье возникают проблемы или если семейные отношения имеют насильственный характер, женщины мигранты могут оказаться в своеобразной ловушке, сталкиваясь с угрозой депортации или утери опекунских прав. Дети также страдают в результате отсутствия материальной и духовной поддержки, когда отец покидает семью или когда происходит расторжение брака. Предоставление женщинам-мигрантам, подвергающимся насилию, независимого юридического статуса, как это сделали Швеция и Соединенные Штаты, вместо того, чтобы ставить его в зависимость

от статуса родственников мужчин или мужа, позволяет защитить их права и освобождает от насилия.¹¹⁷

РАБОТА И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА

Доля женщин-иммигрантов, которые вступают в ряды рабочей силы, варьируется в разных странах, однако, как правило, безработица бывает выше среди женщин-иммигрантов.¹¹⁸ Во многих случаях это особенно верно в сравнении с местными мужчинами и женщинами, а также с иммигрантами-мужчинами. Например, в 17 странах ОЭСР (по которым имеются данные) показатели безработицы среди иностранных женщин значительно выше, чем среди местных женщин.¹¹⁹ Среди иммигрантов из стран членов Сообщества по вопросам развития стран юга (САДК), проживающих в Южной Африке, 38 процентов женщин были безработными по сравнению с 33 процентами местных женщин, 30 процентами местных мужчин и 23 процентами мигрантов мужчин.¹²⁰

В тех случаях, когда женщины сталкиваются с высокими показателями безработицы и дискриминацией, многие из них вынуждены утруждать на любую работу, которая имеется.¹²¹ Это может привести к возникновению у местного населения представления о том, женщины-мигранты являются «неквалифицированными», хотя многие из них фактически имеют лучшую квалификацию, чем это подразумевает выполняемая ими работа. Однако в некоторых случаях мигрантам могут предложить возможность подняться выше по шкале оплаты: в Объединенных Арабских Эмиратах (ОАЭ) домашние работники филиппинцы все более часто нанимаются на работу в качестве водителей, т.е. на работу с более высокой заработной платой и большими льготами.¹²²

По сравнению со статусом женщин в их странах вновь прибывшие иммигранты могут получать более высокую заработную плату. Однако, по сравнению с женщинами, живущими в принимающей стране, более вероятно, что их заработная плата будет гораздо ниже.¹²³ Более низкая заработная плата может иметь в качестве своего следствия обнищание и может негативно сказаться на положении членов семьи, которые остались в своей стране, ибо это означает меньший доход от присылаемых денежных переводов. Согласно данным переписи, проведенной в 2000 году в США, 18,3 процента родившихся в других странах женщин жили в нищете, по сравнению с 13,2 процента родившихся в США женщин, кроме того 31 процент домашних хозяйств, главой которых являются женщины-мигранты, жили в условиях нище-

ты.¹²⁴ Низкий размер заработной платы может также помешать воссоединению семей женщин-мигрантов, которые являются единственными спонсорами своих родственников. Это объясняется тем, что многие страны, например Канада и Соединенные Штаты Америки, требуют представления доказательств спонсорства на основании уровня доходов и экономической самостоятельности.¹²⁵

Низкий уровень заработной платы может иметь тяжелые последствия для пожилых женщин мигрантов, особенно для тех из них, кто не имеет работы и документов, для вдов и для женщин, которые выполняют работу, не дающую им никаких льгот. Пенсионные системы и другие социальные программы в принимающих странах, как например, в Канаде и Соединенных Штатах Америки, основываются на долгосрочных взносах, вычитаемых из заработной платы. Более того, выполнение официально незарегистрированной работы в течение всей жизни означает, что многие престарелые мигранты не имеют ни сбережений при выходе на пенсию ни права на медицинское обслуживание.¹²⁶ Во многих европейских странах уровень пенсионного обеспечения основывается на стаже работы и сроке проживания в стране. Рост числа престарелых мигрантов в этом регионе вызывает особую озабоченность в связи с потребностями престарелых женщин иммигрантов. В Нидерландах более 90 процентов марокканских женщин в возрасте старше 55 лет говорят, что они никогда не работали. В Австрии женщины-иммигранты из стран, не входящих в ЕС, имеют самый низкий уровень заработной платы в стране. Среди женщин иммигрантов в возрасте старше 60 лет 19 процентов женщин из бывшей Югославии и 23 процента женщин из Турции никогда не имели своих собственных доходов.¹²⁷

ЭТНИЧЕСКАЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ И РАСИЗМ: ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ В ОТНОШЕНИИ РАБОТЫ И ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ

Этническая и классовая принадлежность усугубляют проблему гендерной дискриминации, тормозят прогресс и ведут к более низкой заработной плате.¹²⁸ Например, в Соединенном Королевстве (стране, которая на протяжении многих лет полагалась на иммигрантов для заполнения вакансий среди медицинских работников) широко распространено запугивание в отношении чернокожих работниц (в большинстве своем женщин из стран Карибского бассейна), которые в основном выполняют самые низкоквалифицированные работы.¹²⁹ В Объединенных Арабских Эмиратах

Широко распространено мнение о том, что показатели фертильности выше среди мигрантов, чем среди коренного населения, которое способно настраивать его против мигрантов. Однако это в значительной степени зависит от иммигрантской общины, условий принимающей страны, социально-экономического статуса женщин, принятого в данной культуре отношения к фертильности и доступности услуг в области репродуктивного здоровья. Говоря в целом, в первые годы после прибытия иммигранты (особенно из развивающихся стран) заводят, как правило, больше детей, чем представители коренного населения. Но со временем местное население по этому показателю начинает их обгонять. Причиной этого является то, что многие мигранты в конечном итоге перенимают обычаи принимающих стран в отношении деторождения, что ведет к сближению их показателей фертильности с аналогичными показателями населения таких стран¹.

Более позднее вступление в брак, разлука с партнерами, экономические трудности, высокие расходы на детей, самостоятельность женщин, эволюция ценностей и норм и стремление занять место в обществе путем ассимиляции – все это способно привести к снижению фертильности². Результаты проводившегося в Австралии в течение 14-ти лет обследования 24 групп мигрантов свидетельствуют о том, что показатели фертильности во всех группах, за исключением двух (выходцы из Ливана и Турции) практически сравнялись с показателями местного населения или же оказались еще ниже³. Этим обследованием были охвачены общины иммигрантов в таких странах, как Вьетнам, Греция, Египет, Мальта, Новая Зеландия, Польша, Южная Африка и

многие другие. Обследование иммигрантов из 38 стран происхождения в Швеции показало, что уровень фертильности лиц, проживших в этой стране по меньшей мере пять лет, в целом совпадает с аналогичным показателем местного населения⁴.

Однако наблюдаются и определенные различия, что зависит от конкретной этнической группы и сложного взаимодействия социально-экономических, культурных и политических факторов. Так, данные переписи, проведенной в Соединенном Королевстве, показывают, что все основные группы этнических меньшинств имеют больше детей, чем коренное население. В первую очередь это относится к иммигрантам из Бангладеш, Индии и Пакистана⁵.

Кроме того, женщины-мигранты имеют, как правило, меньше детей, чем оставшиеся в их странах женщины⁶. Так, в Белизе, Доминиканской Республике, Коста-Рике и Сальвадоре хотя женщины-мигранты чаще рожают больше детей, чем местные женщины (в Коста-Рике рождаемость среди иммигрантов на 40 процентов выше, чем среди коренного населения)⁷, их показатели фертильности все-таки ниже, чем у женщин, оставшихся в их странах происхождения. В Испании иммигранты из стран Африки по показателю фертильности несколько обгоняют коренное население, но значительно отстают от оставшихся на родине соотечественников⁸. А в Соединенных Штатах положение обратное: женщины-иммигранты имеют, как правило, больше детей, чем их соотечественницы. И хотя показатели фертильности среди иммигрантов также выше, чем среди местных жителей, они не влияют на общий их уровень⁹.

Во время подготовки к эмиграции и в первые годы обустройства в новой стране женщины-мигранты могут не спешить заводить детей и заниматься в первую очередь трудоустройством. Однако по прошествии нескольких лет они принимают решение о создании семьи. Примером этого являются жительницы Эквадора, эмигрирующие в Испанию. В последние годы в эту страну приехало большое число молодых южноамериканок. В 1999 году на детей жительниц Эквадора приходилось лишь 4,9 процента родившихся иностранных граждан, но уже к 2004 году они составляли 19,5 процента всех родившихся у иностранок детей¹⁰.

Кроме того, фертильность среди мигрантов зависит также от возраста и уровня образования, а также от того иммиграционного потока, к которому относятся женщины-иммигранты. Миграция может разлучать супругов, что ведет к задержкам в деторождении. Однако после воссоединения семьи показатели деторождения повышаются¹¹. В Австралии фертильность квалифицированных женщин-иммигрантов ниже, чем у местных жительниц, в то время как женщины, въехавшие в эту страну в качестве беженок или для воссоединения семьи, имеют, как правило, больше детей¹². Возможно, что эмигрировавшие в более раннем возрасте женщины быстрее адаптируются к нормам деторождения принимающих стран. Во Франции у женщин-мигрантов, приехавших в возрасте до 13 лет, показатели фертильности лишь незначительно превышают аналогичные показатели француженок, в то время как для женщин, эмигрировавших в возрасте 25-29 лет, показатели фертильности заметно выше¹³.

домработница из Филиппин, получившая образование в колледже, зарабатывает больше, чем такая же работница из Индии, независимо от ее профессиональной квалификации.¹³⁰ Согласно исследованию, поведенному в одной европейской стране, когда граждане этой страны выполняют работы на дому, к ним, как правило, относятся как к квалифицированным специалистам.¹³¹

Соединенные Штаты Америки являются еще одним примером того, как домашний труд разделяется по этническим и расовым признакам. В 50-е и 60-е годы афро-американские женщины доминировали в рамках этой профессии, однако к концу 80-х годов их число резко сократилось во всех районах страны. Примерно в это же время родившиеся за рубежом латиноамери-

канские женщины заполнили этот вакуум – их число выросло с 9 до 68 процентов только в одном Лос-Анджелесе.¹³²

СЕКСУАЛЬНОЕ И РЕПРОДУКТИВНОЕ ЗДОРОВЬЕ

Здоровье любого мигранта зависит от гендерных, социальных и этнических факторов, профессии и юридического статуса, а также от того, в какой степени он или она может оплачивать свои расходы, стоимость различных услуг, транспорт и медицинское страхование.¹³³ Прошлый опыт в плане медицинского обучения и обслуживания также влияет на возможности мигрантов по принятию обоснованных решений, касающихся медицинского обслуживания.

Если мигрант не знает местного языка, то он или она, вероятно, столкнется с проблемами в плане доступа к медицинским услугам. Низкооплачиваемая и связанная с эксплуатацией работа также оказывает определенное воздействие; также следует отметить и ту степень, в которой иммигрант и его или ее община интегрировались в основное русло жизни общества. Дискриминация и расизм со стороны медицинских

учреждений только усугубляют медицинские и лингвистические барьеры. Как сама принимающая страна, так и женщины-иммигранты могут выиграть в результате улучшения доступа к информации и услугам по вопросам репродуктивного здоровья, включая услуги для беременных женщин и профилактику и лечение ВИЧ и других заболеваний, передаваемых половым путем. Однако, женщины-мигранты зачастую прибывают из стран, где плохое состояние здоровья воспринимается как нечто данное. Многие из них не имеют информации по медицинским вопросам и как правило имеют более низкий уровень доходов и образования, чем местные женщины. На состояние здоровья также может повлиять стресс, связанный с адаптацией к новой стране, и/или насилие и сексуальная эксплуатация.

Проблемы, связанные с беременностью среди мигрантов, являются одной из серьезных проблем во всех странах Европейского Союза, где в ходе исследований было установлено, что мигранты получают неадекватное или вообще никакого предродового обслуживания и среди них имеют место более высо-



▲ Семья иммигрантов в Копенгагене, Дания

© Миккел Остергаард/«Панос пикчерс»

кие показатели мертворождений и детской смертности.¹³⁴ В ходе одного исследования, проведенного в Соединенном Королевстве, было установлено, что социальная изоляция и другой цвет кожи являются одними из предпосылок высокой материнской смертности.¹³⁵ Согласно другому исследованию, проведенному в этой стране, было установлено, что дети, родившиеся у азиатских женщин, имели меньший вес при рождении и что показатели постнатальной смертности среди иммигрантов из стран Карибского бассейна и Пакистана были выше, чем среди населения в целом.¹³⁶ Исследования, проведенные в больницах, также показали, что африканские женщины, совершившие роды во Франции и Германии, имели более высокие показатели осложнений при родах и предродовой смертности, чем женщины в странах их происхождения.¹³⁷ Иммигрантки из Турции в Германии также имели более высокие показатели предродовой и послеродовой смертности, кроме того, показатели материнской смертности, как правило, в целом выше среди женщин иммигрантов.¹³⁸ В Испании преждевременные роды, низкий вес при рождении и осложнения при родах особенно широко распространены среди мигрантов из Африки и стран Центральной и Южной Америки.¹³⁹

Показатели незапланированной беременности зачастую бывают выше среди женщин иммигрантов по причине плохого доступа или полного отсутствия доступа к информации о противозачаточных средствах и о том, где их можно приобрести. Исследования, проведенные в Латинской Америке, свидетельствуют о том, что женщины мигранты сообщают о большем числе незапланированных беременностей, они реже используют противозачаточные средства и обычно меньше пользуются услугами служб репродуктивного здоровья, чем не иммигранты.¹⁴⁰ Во всех странах Западной Европы наблюдается одна и та же картина.¹⁴¹ В Германии исследователи объясняют низкие показатели использования противозачаточных средств тем, что программы предназначены для женщин, говорящих на немецком языке, и тем, что иммигранты часто приезжают из стран, в которых вообще не существует программ планирования размера семьи.¹⁴² Социально-культурное давление может также служить фактором, который мешает женщинам мигрантам обращаться в такие службы, поскольку они боятся, что об этом узнают члены семьи.

Более высокие показатели абортс среди иммигрантов свидетельствуют о том, что их возможности по принятию решений ограничены, и они не имеют доступа к услугам в области планирования размера семьи.

10 САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ: МИГРАЦИЯ И КОНТРАЦЕПЦИЯ

Многие женщины-мигранты после переезда весьма охотно пользуются услугами по планированию семьи, что свидетельствует об их относительно ущемленном положении в собственных странах. Так, женщины-иммигранты шире пользуются контрацептивными средствами в Бельгии (как и в ряде других стран), чем в странах происхождения, при этом на смену традиционным средствам контрацепции приходят современные средства. Это подтверждается одним исследованием, в ходе которого было установлено, что в возрастной группе 25-29 лет показатель использования контрацептивных средств среди женщин из Турции и Марокко составляет соответственно 79 и 71 процент по сравнению всего лишь с 44 и 35 процентами в их странах происхождения¹.

Обследование женщин из Мали, проведенное в Париже в 2001 году, показало, что уровень использования ими услуг в области планирования семьи почти достигает уровня французских женщин (70 процентов) и значительно превосходит аналогичный показатель в Мали, где он по-прежнему составляет всего 6 процентов. Шестьдесят процентов женщин сообщили о том, что впервые о контрацепции они узнали во Франции. Кроме того, примерно 60 процентов женщин пользуются контрацептивными средствами вопреки отрицательному отношению к ним своих мужей².

В Испании, как правило, число просьб о проведении аборта в два раза выше среди женщин-мигрантов, особенно из стран Северной Африки и стран, расположенных к югу от Сахары.¹⁴³ В Норвегии на неевропейских женщин приходится более одной четверти всех просьб об абортс, хотя они составляют всего лишь 15 процентов населения.¹⁴⁴ Согласно исследованию, проведенному в одном из регионов Италии, выяснилось, что среди родившихся в других странах женщин вероятность искусственного прерывания беременности была в три раза выше, чем среди местных женщин.¹⁴⁵

УЧЕТ КУЛЬТУРНЫХ ФАКТОРОВ

Социально-культурные факторы могут оказать влияние на состояние репродуктивного здоровья мигрантов, включая исход беременности и деторождения, а также доступ к службам семейного планирования. Женщины, приехавшие из стран с более традиционными устоями, зачастую чувствуют себя неловко, когда им приходится общаться с врачами мужчинами, что представляет собой проблему в плане доступа к услугам в области репродуктивного здоровья и использованию услуг

11 ПОПАВШИЕ ВО ВРЕМЯ ПУТЕШЕСТВИЯ В БЕДУ ЛИЦА, РАБОТНИКИ ИНДУСТРИИ СЕКСА И МОЛОДЕЖЬ ПОЛУЧАЮТ НАДЕЖДУ И ПОДДЕРЖКУ

В небольшом пограничном городке Текун-Уман в Гватемале, находящемся на границе с Мексикой, насчитывается множество мигрантов. В «маленькой Тихуане» проституция, алкоголизм, преступность и торговля наркотиками росли пропорционально притоку мигрантов, за счет которого за последнее десятилетие численность населения фактически удвоилась и достигла 32 тыс. человек. Почти половина этих людей не достигло 24 лет и является выходцами прежде всего из стран Центральной и Южной Америки и Азии. Большинство пытаются проникнуть в Соединенные Штаты или же только что были депортированы из Мексики после очередной неудачной попытки.

В 2002 году сотрудники министерства здравоохранения и социальных услуг провели обследование, в результате которого было установлено, что среди работников индустрии секса, большинство которых - это молодые женщины, показатель инфицирования ВИЧ составляет 3,13 процента. Многие из них первоначально пытались эмигрировать, но оказались в таком положении, когда они могут заработать деньги только проституцией. Масштабы насилия таковы, что молодые женщины зачастую вынуждены вступать в половую связь в обмен на защиту.

«Я очень боюсь, но необходимость ехать из-за моего ребенка помогает мне. И самое главное – вся моя семья крайне нуждается в помощи».

- Женщина из Сальвадора в возрасте 21 года – по поводу своей первой попытки пересечь границу.

«У меня нет денег, то немногое, что я привезла, они украли. Они напали на меня и отобрали деньги и документы».

- Женщина из Гондураса 24-х лет – о своей второй попытке пересечь границу.

ЮНФПА, будучи обеспокоен тем, что женщинам-мигрантам все больше угрожает ВИЧ, и осознавая необходимость принятия профилактических мер среди местного населения, установил партнерские связи с неправительственными организациями «ЭДУКАВИДА» и «Ла каса дель мигранте», которая управляется католическим орденом, в рамках инициативы, финансируемой ОПЕК. «Ла каса дель мигранте» предоставляет мигрантам на три дня приют, пока они ожидают средств для того, чтобы продолжить свой путь на север. Это дает пропагандистам возможность довести до них информацию о ВИЧ/СПИДе. С августа по декабрь 2005 года услугами этого приюта воспользовались 32 597 мигрантов (2 484 из них - работники индустрии секса). В число услуг входило проведение просветительских занятий по вопросам профилактики ВИЧ, добровольное консультирование и тестирование (ДКТ), распространение презервативов, лечение заболеваний, передаваемых половым путем, и медицинский уход – в том числе за беременными женщинами. В настоящее время профилактической деятельностью охвачено и местное население, среди которого борьбу с ВИЧ/СПИДом возглавляют руководители общин и местные организации¹.

акушеров.¹⁴⁶ В Дании исследования показали, что отсутствие понимания между мигрантами и медицинским персоналом наряду с недостаточным использованием услуг квалифицированных переводчиков является основной причиной плохого гинекологического обслуживания и задержек с его предоставлением.¹⁴⁷ В Швеции, согласно одному исследованию, выяснилось, что существует высокая вероятность того, что одинокие женщины-мигранты с детьми регистрируются с опозданием (зачастую свыше 15 недель) в центрах родового обслуживания. В исследовании был сделан вывод о том, что просвещение персонала по вопросам межкультурного общения и обеспечение его услугами переводчиков может привести к улучшению качества обслуживания.¹⁴⁸ В Сан-Паулу врачи сообщают о том, что материнская и младенческая смертность среди боливийских женщин мигрантов значительно выше – в три-четыре раза – чем среди местных женщин. Женщины-мигранты зачастую отказываются от применения кесарева сечения – такая операция может спасти жизнь в случае осложнений при родах, – потому что в культуре некоторых коренных народов это подразумевает утерю женственности и может побудить мужа оставить свою супругу.¹⁴⁹ Учитывая это, Муниципальный секретариат здравоохранения принимает меры по совершенствованию своей программы, намереваясь осуществлять информационно-просветительскую работу на языках аймара и кечуа.

Тем не менее, несмотря на высокий риск и трудности в обеспечении доступа к медицинскому обслуживанию, распространение информации о новых нормах, регулирующих деторождение, расширение возможностей женщин по принятию решений, открывает новые возможности для женщин. Действительно, многие женщины-мигранты впервые смогли получить доступ к информации о репродуктивном здоровье и услугам в этой области (см. Вставку 10).

ДАТЬ НАДЕЖДУ, РАСШИРИТЬ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все большее число стран принимают меры по улучшению репродуктивного здоровья женщин мигрантов. В ходе исследования, проведенного среди женщин мигрантов из Мьянмы в двух провинциях Таиланда после цунами, обрушившегося на страну в 2004 году, исследователи выяснили, что каждая четвертая женщина рожала без помощи квалифицированного акушера: 55 процентам всех младенцев не были сделаны прививки и только половина всех замужних женщин пользовались противозачаточными средствами. В ходе исследования было также установлено, что 50 процентов

всех взрослых лиц, опрошенных в ходе исследования, не имели даже элементарных сведений о ВИЧ, несмотря на то, что относительно высокое число холостых мужчин (30 процентов) сообщили, что они платят за сексуальные услуги и при этом не регулярно пользуются презервативами. В этой связи неправительственная организация «Уорлд вижн» при поддержке ЮНФПА недавно расширила масштабы программы по обслуживанию общин иммигрантов. На настоящий момент персонал, занятый в рамках этого проекта, создал мобильные медицинские клиники, учредил программу медицинского просвещения и осуществил наем медицинского персонала, владеющего бирманским языком.

Австралия, Канада и Швеция также разработали всеобъемлющую политику, которая предусматривает преодоление культурных и лингвистических барьеров не только через посредство профессиональной подготовки и найма медицинского персонала с учетом культурных факторов, но также и путем поощрения социальной и политической интеграции иммигрантов и беженцев.¹⁵⁰ Практика подтверждает, что этот подход дает результаты: в этих странах исследования показали, что показатели беременности среди женщин-иммигрантов и местных женщин являются равными.¹⁵¹

ЖЕНЩИНЫ-МИГРАНТЫ И ВИЧ

Данные о показателях инфицирования ВИЧ среди международных мигрантов являются весьма скудными. Однако, имеются документально подтвержденные данные о вызывающей тревогу «феминизации» пандемии, которые наглядно свидетельствуют о том, что может произойти в случае повсеместного игнорирования прав женщин.

Психологические, социальные и культурные факторы свидетельствуют о том, что в процессе миграции женщины и девочки сталкиваются с особенно высоким риском заразиться ВИЧ и другими заболеваниями, передаваемыми половым путем. Не имеющие документов женщины мигранты, которые оказались на перепутье в странах транзита на пути в места своего планируемого назначения и не смогли найти себе работу, могут быть вынуждены заниматься «сексом ради выживания» в обмен на жизненно необходимые товары или продукты питания. Это ведет к повышению вероятности инфицирования.¹⁵²

Насилие по признаку пола делает их положение еще более уязвимым. В ходе одного исследования, проведенного в Южной Африке, выяснилось, что работающие на фермах женщины мигранты из Мозамбика и Зимбабве особенно подвержены инфицированию ВИЧ по причине насилия на сексуальной основе. Примерно 15 процентов опрошенных в ходе исследования женщин сообщили, что они подвергались изнасилованию или знали кого-то, кто подвергался изнасилованию или сексуальным домогательствам в период работы на фермах. Многие из них боялись потерять свою работу и поэтому не сообщали о случаях насилия. Как рассказали участницы опросов, акты насилия в основном совершали зимбабвийские мужчины.¹⁵³

Уязвимость женщин-мигрантов подтверждается рядом печальных статистических данных. Согласно ЮНЭЙДС во Франции в 2003 году 69 процентов всех подтвержденных диагнозом случаев ВИЧ были связаны с гетеросексуальными контактами между мигрантами. При этом из них 65 процентов приходится на женщин.¹⁵⁴ В Коста-Рике одна общественная организация установила, что 40 процентов

женщин, проходящих лечение в связи с заболеваниями, передаваемыми половым путем, были мигрантами.¹⁵⁵ В Шри-Ланке правительство сообщило, что на каждого мужчину мигранта, который в ходе обследования в 2002 году имел позитивный результат теста, приходится семь женщин. Хотя причины таких больших различий не были установлены, исследователи считают, что основными факторами могут быть сексуальные надругательства со стороны работодателей и эксплуатация в так называемых «приютах» для домашней прислуги.¹⁵⁶ С тем, чтобы понизить риск инфицирования правительство (при поддержке ЮНЭЙДС и ВОЗ) организовала занятия по расширению осведомленности о ВИЧ/СПИДе для женщин мигрантов перед их отъездом в другие страны.¹⁵⁷

Сезонная и маятниковая миграция, т.е. миграция, при которой люди покидают свои родные места, а затем возвращаются в них, может также способствовать передаче ВИЧ.¹⁵⁸ В ходе одного исследования, проведенного в Сенегале, выяснилось, что мигранты вступают в небезопасные сексуальные отношения в период пребывания за рубежом, а затем по возвращении домой инфицируют ВИЧ своих жен. Женщины, не получающие надлежащей помощи от своих мужей

Насилие по признаку пола – это не только нарушение прав человека, оно также ставит под угрозу здоровье, производительность и социальную и экономическую интеграцию в жизнь общества принимающей страны.

мигрантов, когда они находятся за рубежом, также вынуждены оказывать платные сексуальные услуги, чтобы выжить.¹⁵⁹

В тех случаях, когда мужчины-мигранты оказываются инфицированными ВИЧ, их денежные переводы зачастую начинают сокращаться либо по причине утраты работы, либо потому, что они вынуждены тратить большую часть своего заработка на лечение. Согласно ЮНЭЙДС, женщины могут оказаться вынужденными прибегнуть к оказанию платных сексуальных услуг или мигрировать сами с тем, чтобы компенсировать утраченные доходы и обеспечить заботу об остальных членах семьи.¹⁶⁰ В Ботсване, которая является одной из стран с самыми высокими показателями инфицирования ВИЧ в мире (33,5 процента), наблюдается сокращение объема денежных средств, переводимых мужчинами, которые имеют заболевания, связанные со СПИДом. В результате этого женщины – зачастую пожилые – вынуждены нести бремя ухода за детьми, ставшими сиротами.¹⁶¹

НАСИЛИЕ ПО ОТНОШЕНИЮ К ЖЕНЩИНАМ И ВРЕДНЫЕ ВИДЫ ПРАКТИКИ

Насилие по признаку пола – это крайнее проявление неравноправных отношений между мужчинами и женщинами. В

силу своего статуса как женщины и как иностранки (не говоря уже о расе и национальности) женщины-мигранты сталкиваются с непропорционально высоким риском физических надругательств и насилия в семье, на улице и в месте своей работы. Эта проблема имеет настолько серьезный характер, что сейчас Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций публикует доклады, посвященные исключительно этой теме.¹⁶²

Насилие по признаку пола – это не только нарушение прав человека, оно также ставит под угрозу здоровье, производительность и социальную и экономическую интеграцию в жизнь общества принимающей страны. Некоторые иммигранты также приезжают из стран, где сохраняются определенные виды вредной практики, такие как, калечащие операции на женских гениталиях, насильственные браки, и так называемые «убийства в защиты чести».

Хотя и следует отметить явную нехватку данных о насилии в отношении женщин мигрантов, ряд небольших исследований показывает, что число случаев насилия

является большим (см. также главу 3). В Мексике в ходе недавно проведенного исследования было установлено, что 46 процентов женщин мигрантов пострадали от той или иной формы насилия, при этом 23 процента женщин сообщили, что сотрудники таможни были основными нарушителями: на следующем месте были сотрудники федеральных служб – 10 процентов; и, на конец, военнослужащие – 6 процентов.¹⁶³ Согласно данным Бюро трудоустройства Шри-Ланки в 2001 году более 1600 женщин сообщили о случаях сексуального домогательства на рабочих местах в зарубежных странах.¹⁶⁴

НАСИЛИЕ В СЕМЬЕ – ЭТО ТЯЖЕЛЕЕ ВСЕГО

Насилие в семье не знает границ. Оно затрагивает жизнь каждого общества, каждой группы и лиц с разным уровнем дохода во всем мире – от 10 процентов женщин в одних странах до 69 процентов в других странах являются жертвами бытового насилия.¹⁶⁵

Напряжение, связанное с переездом в новые условия, безработица, низкий уровень заработной платы и расизм могут привести к отчаянию, которое выливается в надругательство над партнером женщиной.¹⁶⁶

В ходе одного исследования выяснилось, что 31 процент латиноамериканских женщин-иммигрантов, подвергшихся насилию, сообщили, что насилие со стороны их партнеров приобрело более острые формы после их переезда в Соединенные Штаты Америки, и 9 процентов сообщили, что насилие началось после их миграции.¹⁶⁷ Исследования говорят о том, что насилие в семье среди групп иммигрантов значительно выше многолетнего оценочного показателя в 22, 1 процента среди населения Америки в целом.¹⁶⁸ Показатели сексуальных и физических надругательств в отношении женщин-иммигрантов, среди которых проводились обследования, составили порядка 30 – 50 процентов среди латиноамериканских, южно-азиатских и корейских групп.¹⁶⁹ Исследование, проведенное среди принадлежащих к среднему классу южно-азиатских женщин с высшим образованием, проживающих в Бостоне, показало, что почти 35 процентов из них подвергались физическому насилию и 19 процентов подвергались сексуальному насилию со стороны своих партнеров мужчин.¹⁷⁰ В докладе города Нью-Йорка по проблемам здравоохранения отмечалось,

Женщины с детьми, которые мигрируют в качестве иждивенцев своих мужей, часто бывают несправедливо вынуждены делать выбор между своей личной безопасностью и сохранением своего законного статуса.

что 51 процент убийств женщин их интимными партнерами был связан с женщинами, родившимися за рубежом, в сравнении с показателем в 49 процентов среди коренного населения.¹⁷¹ В Германии в ходе проведенного правительством исследования выяснилось, что 49 процентов замужних турецких женщин подвергались физическому и сексуальному насилию.¹⁷²

Маловероятно то, что женщины-мигранты, которые приехали из стран, где насилие в семье считается «нормальным» аспектом отношений между мужчинами и женщинами, будут обращаться за помощью в полицию или в другие службы, особенно если они опасаются, что это повлечет депортацию или наказание со стороны нарушителей. Согласно данным о насилии в семье по Колумбии, Никарагуа и Перу, существует меньшая вероятность того, что женщины мигранты будут пытаться искать помощь у полиции или обратятся за медицинской помощью

По сравнению с женщинами в странах их происхождения.¹⁷³ Более того, ни одна из женщин, которые сообщили о насилии, не обращалась за какой-либо медицинской помощью. Аналогично, в ходе проведенного в Канаде национального репрезентативного обследования, было выяснено, что существует меньшая степень вероятности того, что иммигранты и «заметное меньшинство» женщин (68 процентов из которых были иммигрантами), которые сообщали о насилии, будут обращаться за помощью по сравнению с населением в целом.¹⁷⁴ Другие факторы, такие как культурная, языковая и социальная изоляция, делают маловероятным то, что женщины-мигранты будут обращаться за помощью, даже в том случае когда существуют службы социальной защиты и правовой помощи. Это особенно верно в том случае, когда они не знают о своих правах. Исследования, проведенные в Соединенных Штатах Америки, показывают, что женщины-мигранты, как правило, остаются дольше в семьях, где царит насилие, чем родившиеся в Америке женщины, и в результате они испытывают более серьезные физические и эмоциональные последствия.¹⁷⁵

Женщины с детьми, которые мигрируют в качестве иждивенцев своих мужей, часто бывают несправедливо вынуждены делать выбор между своей личной безопасностью и сохранением своего законного статуса. Соединенные Штаты Америки внесли поправку в свое законодательство с тем, чтобы разрешить женщинам-мигрантам, которые подвергаются насилию в семье, сохранять свой законный статус

независимо от своих партнеров.¹⁷⁶ Швеция разрешает женщинам-мигрантам, которые стали жертвой насилия со стороны шведских партнеров, получать вид на постоянное жительство. В 2003 году было одобрено 99 процентов просьб о предоставлении вида на жительство, которые были получены от жертв насилия в семье.¹⁷⁷

Азербайджан, Белиз, Сальвадор, Индонезия и Ямайка сообщили о том, что они проводят обучение государственных должностных лиц, сотрудников полиции, сотрудников социальных служб, руководителей общин и других специалистов по вопросам более эффективного решения проблемы насилия в отношении трудящихся женщин мигрантов.¹⁷⁸ Неправительственные организации в странах, где имеются большие общины мигрантов, также занимаются решением проблем, связанных с удовлетворением многообразных потребностей женщин, которые страдают от насилия в семье. Одним из примеров является базирующаяся в Ванкувере организация «Мозаик», которая работает как с мужчинами, так и с женщинами с целью предотвращения насилия и удовлетворения психических, физических и психологических потребностей женщин, ставших жертвами насилия. Организация также проводит занятия с небольшими группами на хинди, пенджаби, урду и английском языках для мужчин-мигрантов из Индии и Пакистана с тем, чтобы помочь им взять на себя ответственность за совершение актов насилия и положить им конец.¹⁷⁹

КАЛЕЧАЩИЕ ОПЕРАЦИИ НА ЖЕНСКИХ ПОЛОВЫХ ОРГАНАХ/КЛИТОРОТОМИЯ

Каждый год примерно 2 миллиона женщин и девушек подвергаются опасности калечащих операций на женских половых органах/клиторотомии – традиционной практики, связанной с частичным или полным удалением внешних гениталий. Эта практика была завезена с помощью миграции из 28 стран в Африке и ряда стран в Южной Азии и на Ближнем Востоке в Европу, Северную и Южную Америку, Австралию и Новую Зеландию.¹⁸⁰ Только в одном Соединенном Королевстве, согласно оценкам исследователей, примерно 3000 – 4000 девушек подвергаются «обрезанию» каждый год. Кроме того около 86 000 женщин и девушек из числа первой волны иммиграции уже были подвергнуты этой процедуре.¹⁸¹ Согласно данным переписи населения, проведенной в США в 200 году, 881300 африканских мигрантов прибыли из стран, где широко распространена практика

проведения калечащих операций на женских половых органах/клиторотомии. Эти данные не включают беженцев и лиц, ищущих убежища (согласно оценкам общая численность которых составляла 50000 в 2000 году), многие из которых прибыли из Эритреи, Эфиопии, Сомали и Судана, т.е. из стран, имеющих самые высокие в мире показатели проведения калечащих операций на женских половых органах/клиторотомии).¹⁸² Вопрос о проведении калечащих операций на женских половых органах/клиторотомии – это проблема прав человека, которая может привести к краткосрочным и долгосрочным физическим и психическим последствиям для здоровья, включая высокую степень риска осложнений при рождении детей и младенческой смертности.¹⁸³

Лица, отвечающие за принятие политических решений в странах, которые принимают беженцев из стран, где практикуются калечащие операции на женских половых органах/клиторотомии, сталкиваются с проблемой выработки подходов, учитывающих культурные факторы, с тем чтобы положить конец этой практике. По крайней мере, 11 промышленно развитых стран уже приняли законодательство, запрещающее калечащие операции на женских половых органах/клиторотомии.¹⁸⁴ Многие организации, как например, Медицинская ассоциация Великобритании и Датская система здравоохранения и акушерских училищ, принимают меры с тем, чтобы медицинские организации обладали всеми необходимыми средствами для ухода за женщинами, которым пришлось пережить такие операции.¹⁸⁵ Бельгия, Германия и Швеция также разработали соответствующие медицинские инструкции.¹⁸⁶ НПО также работают с женщинами-иммигрантами и их общинами с целью поддержки права на физическую неприкосновенность. Базирующаяся в США организация «Саути йету сентер» для африканских женщин применяет комплексный подход к этой проблеме, который включает профессиональную подготовку по вопросам культурного многообразия для сотрудников, занимающихся оказанием социальных услуг, а также создание центра для документального подтверждения случаев такой практики в западных странах.¹⁸⁷

«БЕСЧЕСТНЫЕ» ПРЕСТУПЛЕНИЯ

Преступления, совершаемые во имя защиты «чести» или в порыве «страсти», представляют собой социально санкционированные обычаи, которые позволяют мужчинам убивать, насиловать и совер-

шать надругательство в отношении женщины-родственницы или супруги, подозреваемой в совершении предполагаемого или реального акта «аморального» поведения, т.е. поведения, которое в обществе рассматривается как наносящее «позор» семье или подрывающее авторитет мужчины.

В 2000 году в первых резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, конкретно посвященных этой проблеме, страны всех регионов мира заявили, что преступления, совершаемые в защиту чести или в порыве страсти, представляют собой самые серьезные нарушения прав человека, и подтвердили свою приверженность, как это указано в международных документах по правам человека, положить им конец.¹⁸⁸ В 2003 году Европейская парламентская ассамблея приняла резолюцию, в которой содержался призыв ко всем государствам-членам изменить свои законы о праве на убежище и иммиграционные законы с тем, чтобы обеспечить женщинам право на получение вида на жительство и/или убежища, если им угрожает опасность стать жертвой «преступления в защиту чести».¹⁸⁹

В Соединенном Королевстве полиция осуществляет повторное рассмотрение обстоятельств 117 убийств с тем, чтобы определить, какие из них были совершены во имя защиты чести.¹⁹⁰ В Швеции создана система, которая предусматривает взаимодействие с сектором образования, государственными органами и курсами просвещения для иммигрантов и НПО по вопросам, касающимся предотвращения и защиты. Согласно отчетам местных административных советов, в 2001 году по крайней мере 200 девушек в каждом из трех графств обращались в социальные службы, другие органы власти или НПО с просьбами о том, чтобы им помогли избежать насилия со стороны родственников.¹⁹¹

* * *

Правительства стран, парламентарии, организации гражданского общества, средства массовой информации и система Организации Объединенных Наций уделяют все большее внимание социальным, экономическим и политическим последствиям международной миграции женщин. Наличие все большего количества данных и исследований – пусть пока и ограниченное – позволяет осознать масштабы и еще недостаточно полностью осознанный потенциал женщин-мигрантов с точки зрения их вклада в социально-экономическое развитие и обеспечение равенства между мужчинами и женщинами. Женщины-мигранты сталкиваются с серьезными опасностями

и препятствиями, которые могут иметь тяжелые последствия для них, а в самом крайнем случае и поставить под угрозу их жизнь. Тем не менее жизнь мигрантов не обязательно бывает сопряжена только с опасностью, ибо, как показала практика, миграция дала много благ для миллионов мигрантов. Опасности и проблемы можно предотвратить путем принятия решительных мер, направленных на расширение возможностей женщин мигрантов и обеспечение защиты их прав человека. Другие проблемы касаются самой миграции и связаны с более широким пониманием социальных и культурных факторов и изменением

стереотипов, касающихся роли мужчин и женщин. Тем не менее, в рамках вопросов прав человека и норм, учитывающих культурные факторы, можно и необходимо вести постоянный поиск необходимых решений для этих проблем и находить такие решения. Хотя осуществление таких усилий находится все еще на начальном этапе и имеет недостаточные масштабы и охват, они дают определенное представление о том, как можно улучшить процесс миграции на благо женщин, их детей, их семей и на благо всего глобального сообщества в целом.



Утраченные надежды, невоплощенные мечты:

торговля женщинами и эксплуатация домашних работниц

Сильвия стала жертвой торговли людьми, когда сосед сказал ей, тогда девятнадцатилетней, что он может помочь ей найти работу продавщицы в Москве. Без работы, денег, с маленькой дочкой на руках, без мужа и каких-либо возможностей трудоустройства в своем городе Унгени, Сильвия (имя вымышленное) решила отправиться в столицу Молдавии Кишинев, где она встретила с двумя мужчинами, устроившими ее поездку в Россию. Затем начался кошмар: избиения, изнасилования, лишения и болезнь. Сильвия попала в руки торговцев людьми и была переправлена в Москву вместе с 11 другими женщинами, где она стала выполнять роль сексуальной рабыни.

Хотя случай с Сильвией — исключение, а не правило, это каждый год происходит с сотней тысяч молодых женщин и девушек. Миграция может улучшить положения миллионов людей во всем мире, однако вместе с тем мигранты могут оказаться в положении, когда они подвергаются эксплуатации и жестокому обращению. Ставшие жертвами торговли женщины и домашние работницы — это две группы, которые чаще всего являются жертвами нарушений прав человека, живущими в условиях рабства.

Сильвии повезло. Ее каждодневная эксплуатация прекратилась. Сегодня, более чем через год после того, как она стала жертвой торговли, Сильвия вернулась к своему ребенку и живет в «безопасном месте», информация о котором не раскрывается. Там в ожидании суда над своими мучителями она получает консультации и проходит лечение при поддержке Международной организации по миграции (МОМ) и ЮНФПА. Сильвия все еще страдает от последствий нанесенной ей травмы: она не может спать и внезапно ее тело начинает дрожать. Сможет ли она когда-нибудь жить «нормальной» жизнью, остается вопросом без ответа.

Почему Сильвия хочет поделиться своей историей? «Во-первых, я считала, что все истории о торговле девушками — это выдумка и ложная тактика», — говорит она. — «Но сегодня я знаю все и хочу помочь другим понять, что это реальная вещь и она может произойти с каждым».

Горький груз: торговля людьми

Поскольку торговля людьми объявлена вне закона, эксперты считают, что данные о ней являются приблизительными. По данным Международной организации труда (МОТ), в настоящее время по меньшей мере 2,45 млн. жертв

◀ Шестнадцатилетняя жертва торговли людьми в Камбодже

© Миккел Остергаард/«Панос пикчерс»

торговли людьми подвергаются эксплуатации, а 1,2 млн. человек являются жертвами торговли, которые «продаются» как внутри страны, так и за границу¹. Государственный департамент США приводит аналогичные данные: ежегодно от 600 000 до 800 000 женщин, мужчин и детей становятся жертвами трансграничной торговли, причем в основном — это жертвы коммерческой сексуальной эксплуатации². Большинство из них (до 80 процентов) — женщины и девочки. До 50 процентов — это дети.

Как правило, женщин-жертв торговли заставляют заниматься проституцией и работать в индустрии «сексуального туризма», вступать в коммерческие браки и выполнять другие виды «женских» работ, таких, как работа по дому, в сельскохозяйственном секторе и на других сложных участках. Торговля людьми³ — это третий наиболее выгодный незаконный бизнес в мире после торговли оружием и наркотиками, и он является одним из источников поступлений организованной преступности. Ежегодно этот бизнес приносит доходы в размере от 7 до 12 млрд. долл. США, однако, учитывая его незаконный характер, трудно определить реальные показатели⁴. Вместе с тем эти показатели отражают доходы лишь от начальной продажи людей. По данным МОТ, когда жертвы торговли попадают в страну назначения, торговцы получают дополнительно 32 млн. долл. США в год, при этом половина этих доходов приходится на промышленно развитые страны и почти половина на страны Азии⁵.

Торговля людьми — это «темная сторона» глобализации⁶. Открытие национальных границ и международных рынков привело к увеличению международных потоков капитала, товаров и услуг, а также к глобализации организованной преступности. Усовершенствованные информационные и транспортные технологии позволяют транснациональным синдикатам действовать шире, чем когда-либо ранее. Большинство жертв — это мигранты, ищущие лучшую жизнь, которые, как правило, стали жертвами ложного предложения о «достойной» работе⁷. Все более ограничивающая политика в области иммиграции сужает возможности легального въезда в страну, что, в свою очередь, заставляет все большее число потенциальных мигрантов соглашаться на условия, предлагаемые им торговцами⁸.

Хотя торговля людьми отличается от других видов миграции, она имеет много общего как с регулярной, так и нерегулярной миграцией, и для нее характерны такие явления, как насилие, ограничения в передвижении, принуждение, обман и эксплуатация⁹. Например,

невеста может свободно въехать в страну на законных основаниях, а впоследствии будет вынуждена работать; служанка может стать жертвой сексуальной эксплуатации. Торговля людьми тесным образом связана с

12 СОВРЕМЕННОЕ РАБСТВО

Рабство подвергалось осуждению еще до принятия в 1815 году Декларации о повсеместной ликвидации торговли рабами¹. Рабство — это преступление против человечества, которое включает в себя насильственный труд, крепостную зависимость (насильственный труд на чужой земле)², задолженность³, торговлю людьми, принудительную проституцию, сексуальное рабство, принудительные браки, продажу жен и детей в целях извлечения прибыли от их труда. Принудительный труд⁴ — это труд, осуществляемый не на добровольной основе и в условиях угрозы наказания, и в настоящее время он присутствует в некоторых формах на всех континентах, включая рабский труд в Южной Азии и Латинской Америке (основными жертвами являются коренные народы) и традиционные формы рабства в некоторых регионах Африки⁵.

В 2004 году Парламентская ассамблея Совета Европы выразила сожаление по поводу того факта, что сегодня, в XXI веке, в Европе по-прежнему существует рабство. Ассамблея сделала, в частности, вывод о том, что в основном рабами являются женщины, и, как правило, они работают в частных домашних хозяйствах; в качестве домашних работниц или же «невест по почте». В выводах Парламентской ассамблеи ко всем государствам-членам обращен призыв квалифицировать как уголовное преступление и наказывать виновных за любую форму рабства и же «по крайней мере» рассматривать вопрос о продлении разрешений на временное пребывание в стране домашних прислуг, ставших жертвами насилия, и обеспечить, чтобы они могли предъявлять обвинения к применяющим насилие мужьям или нанимателям. Кроме того в этих выводах содержится призыв разработать хартию прав домашних служанок⁶. МОТ сообщает также, что трудящиеся мигранты-женщины часто становятся жертвами обмана, когда соглашаются на работу в качестве домашних служанок, а в реальности становятся жертвами сексуальной торговли. Некоторые из них мигрируют под предлогом вступления в брак или в рамках программ культурного обмена⁷.

Имеется две категории принудительного труда: принудительная экономическая эксплуатация и коммерческая сексуальная эксплуатация. МОТ утверждает, что из 12,3 млн. жертв принудительного труда большинство составляют женщины и девочки, а именно 56 процентов из тех, кто подвергается экономической эксплуатации, 98 процентов из тех, кто является жертвами принудительной коммерческой сексуальной эксплуатации⁸.

контрабандой. Однако в отличие от контрабанды она предусматривает принуждение или обман, а отношения между мигрантами и контрабандистами основываются на согласии и, как правило, прекращаются после прибытия в место назначения. Трудно проводить различия между контрабандой и торговлей людьми, поскольку у них имеются общие элементы.¹⁰

ГЛОБАЛЬНОЕ ЯВЛЕНИЕ

Торговля людьми — это глобальное явление, которое регулируется спросом, и его возникновению способствуют такие факторы, как нищета и безработица. Многие жертвы торговли людьми находят работу по объявлениям в качестве сиделок, моделей, парикмахеров, танцовщиц и официанток, при этом в качестве вербовщиков часто выступают друзья и иногда даже родственники. Согласно проведенным в Сербии и Черногории исследованиям, 64 процента вербовщиков — это знакомые¹¹. Криминальные сети, часто сотрудничающие с коррумпированными таможенниками, готовят проездные документы, а по прибытии в страну забирают у своих жертв паспорта. Большинство женщин вынуждены заниматься проституцией для того, чтобы оплатить свой «долг». Торговцы часто насилуют, изолируют и/или даже заставляют своих жертв принимать наркотики, чтобы «подорвать» их дух и заставить подчиняться себе. Нередко женщины и девушки продаются и перепродаются, после чего отправляют в другие места назначения¹².

Самое большое число жертв международной торговли людьми насчитывается в Юго-Восточной Азии и Южной Азии и составляет 225 000 и 150 000, соответственно. По подсчетам Государственного департамента США, каждый год жертвами торговли из бывшего Советского Союза являются 100 000 человек, а из Восточной Европы — 75 000 человек, в то время как для Африки этот показатель составляет 50 000 человек. Государственный департамент утверждает также, что приблизительно 100 000 жертв торговли людьми — это выходцы из стран Латинской Америки и Карибского бассейна¹³.

Утверждается, что в страны Азии в основном «продаются» женщины из этого региона¹⁴. Район Меконга и Индонезия¹⁵ — это основные районы торговли. Таиланд является не только страной назначения, но и источником и перевалочным пунктом торговли людьми для других стран Азии, Австралии, Соединенных Штатов и Западной Европы¹⁶. Индия и Пакистан — это основные страны назначения для женщин и девушек, ставших

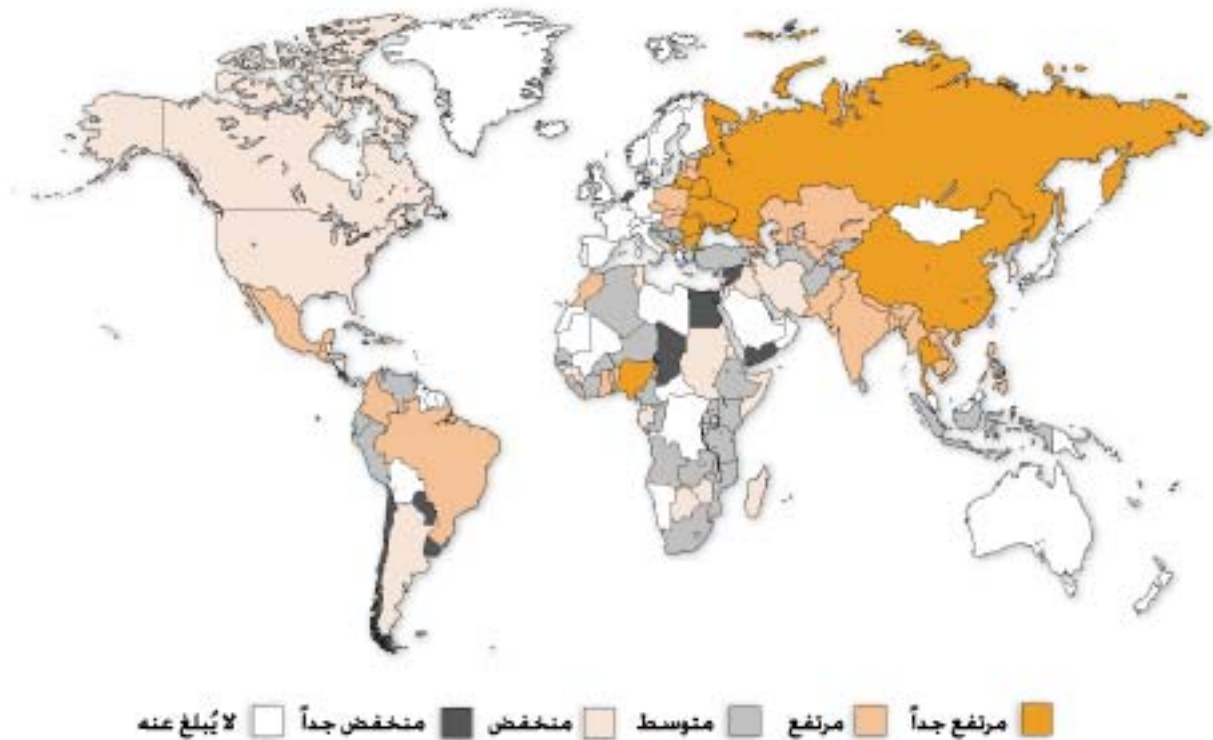
жертвами торговли, а также перевалочные пункты торговли людьми в страны Ближнего Востока¹⁷. В Южной Азии особую озабоченность вызывает торговля детьми, а именно «серьезная проблема с детским трудом», в том числе эксплуатация девочек, работающих в качестве домашних служанок¹⁸.

Торговля женщинами характерна для всех стран мира, однако в Европе жертвами торговли людьми в основном являются женщины из Восточной Европы, и их число, как представляется, увеличивается¹⁹. По сообщениям исследователей, после вступления Литвы в Европейский союз в 2004 году число женщин, ставших жертвами торговли за пределами страны, существенно увеличилось. По подсчетам МОМ, приблизительно 2000 литовских женщин и девушек, в основном из бедных семей и с низким уровнем образования, каждый год незаконно вывозятся из страны, и их принуждают к работе в секс-индустрии²⁰. В последние годы также увеличилось число жертв торговли женщинами в Германии и Нидерландах²¹.

По сообщениям МОМ, Турция стала одним из крупнейших «рынков» торговли женщинами из рядом расположенных бывших государств Советского Союза, и в 2005 году преступные синдикаты заработали на этом приблизительно 3,6 млрд. долл. США. Из всех жертв торговли женщинами для целей сексуальной эксплуатации в 2005 году 60 процентов составляют женщины из Молдавии и Украины, причем более половины из них — это женщины в возрасте от 18 до 24 лет. В свою очередь правительство Турции активизирует меры, направленные на предупреждение и искоренение торговли женщинами²².

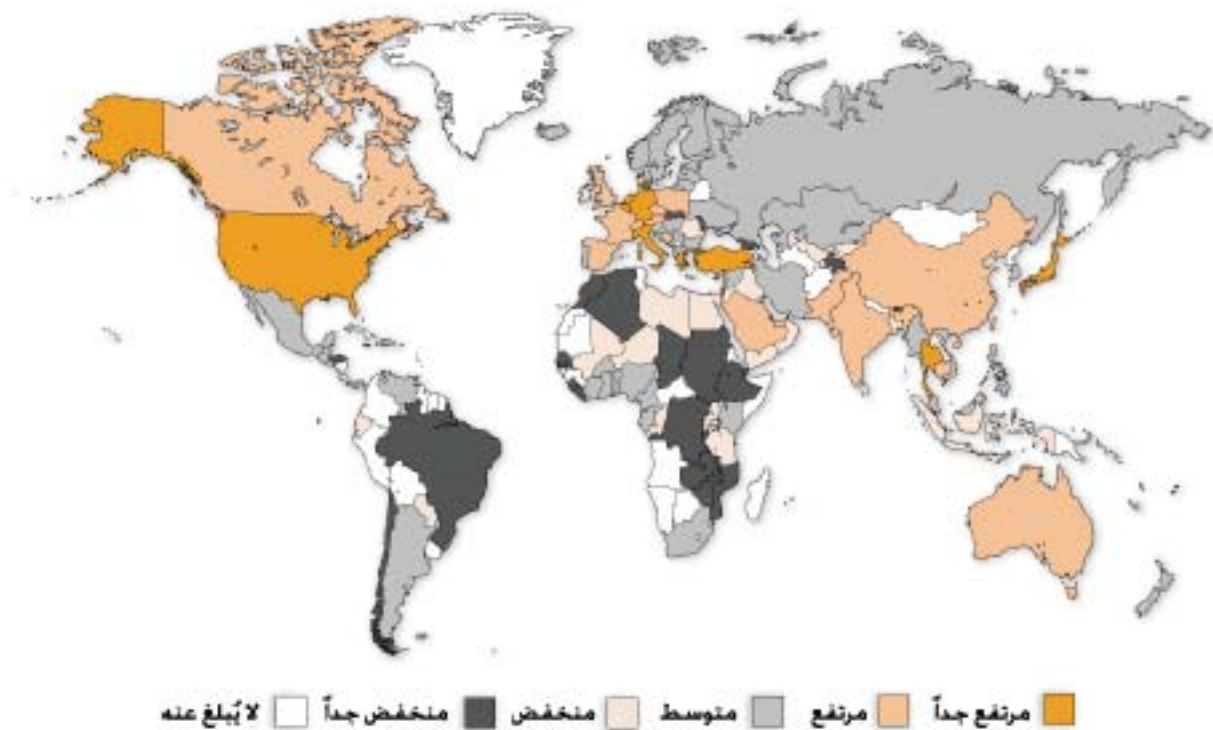
С другой стороны, в Юго-Восточной Европе, как представляется, торговля людьми сокращается или же, возможно, она стала менее заметной. Босния и Герцеговина является примером формирования некоторых тенденций и трудностей, связанных с прекращением торговли. Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о торговле людьми, женщинами и детьми, отметил, что «изменился масштаб и характер» торговли людьми. Торговцы людьми учитывают принятую государствами стратегию по борьбе с этим явлением²³. После крупномасштабных операций, проведенных правительствами, торговцы людьми «ушли в глубокое подполье» и в настоящее время действуют не в ночных клубах, а в частных домах. В ходе рейдов полиция задерживает меньшее число женщин — однако трудно утверждать, что это объясняется сокращением масштабов торговли людьми. Некоторые женщины опасаются депортации, а

Диаграмма 6: Количество сообщений о случаях торговли людьми в странах происхождения



Источник: Управление по борьбе с наркотиками и преступностью в Вене, 2006 год. *Trafficking in Persons: Global Patterns*, p. 38.

Диаграмма 7: Количество сообщений о случаях торговли людьми в странах назначения



Источник: Управление по борьбе с наркотиками и преступностью в Вене, 2006 год. *Trafficking in Persons: Global Patterns*, p. 39.

некоторые не хотят информировать о происходящем сотрудников полиции, которым, как сообщается, нередко предъявляют обвинения в том, что они обращаются за их услугами.

Широкомасштабные операции в этом направлении осуществляются в южной части Африки. К их числу относятся торговля женщинами и детьми из стран Восточной Европы, Китая, Малави, Мозамбика и Таиланда в Южную Африку. Проведенный в 2005 году МОМ обзор свидетельствует о том, что, как и прежде, женщин доставляют из сельских районов Мозамбика и из Мапуту и продают золотодобытчикам для «использования в качестве сексуальных партнеров и домашних служанок без вознаграждения»²⁴. В Западной Африке жертвами торговли людьми в основном являются девушки, которые перепродаются в качестве домашних служанок, однако МОТ отмечает, что в торговле детьми также участвуют вооруженные группировки²⁵. В Эфиопии торговцы людьми, как правило, действуют в рамках небольших предприятий, таких, например, как бюро путешествий и импортные-экспортные компании, деятельность которых предусматривает частые поездки на Ближний Восток²⁶.

В странах Латинской Америки и Карибского бассейна торговля женщинами в основном осуществляются из Бразилии, Колумбии, Доминиканской Республики, Гватемалы и Мексики, жертвы которой направляются в Северную Америку, Западную Европу и другие страны региона для работы в секс-индустрии²⁷. До 70 000 бразильских женщин работают в качестве проституток в других странах Южной Америки и даже в Испании и Японии²⁸. Дети из этого региона также становятся жертвами торговли, которые используются в секс-индустрии или же подвергаются эксплуатации в качестве домашних работников²⁹.

Жертвы торговли людьми поступают в Соединенные Штаты по меньшей мере из 50 стран и зачастую они вынуждены работать в магазинах по продаже одежды в окрестностях Лос-Анджелеса, в публичных домах Сан-Франциско, в барах Нью-Джерси или же на сельскохозяйственных фермах во Флориде, где они становятся жертвами рабского труда³⁰. По официальным сообщениям должностных лиц Соединенных Штатов, ежегодно в целях эксплуатации в страну ввозится от 14 000 до 17 500 человек³¹.

ТОРГОВЛЯ ЛЮДЬМИ: НАРУШЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

В соответствии с существующими международными правовыми нормами права на жизнь, безопасность и свободы и недопущение насильственного вступления в брак, а также запрещение рабства, пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или принудительного и детского труда применяются в отношении всех людей, проживающих в любой стране, независимо от их правового статуса или национального происхождения. Многие международные и региональные конвенции и соглашения запрещают торговлю людьми и рабскую эксплуатацию других людей. Однако, пожалуй, торговля людьми способствовала разработке многих конкретных договоров и принципов в области прав человека.

Протокол по предупреждению, искоренению торговли людьми, особенно женщин и детей, — это основной международный документ, который является добавлением к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности³². В нем затрагиваются вопросы, связанные с торговлей в целях принудительной проституции, и учитываются новые формы эксплуатации, такие, как принудительный домашний труд и вступление в брак в коммерческих целях. Его основными целями являются «предупреждение торговли людьми и борьба с ней, при этом основное внимание должно уделять женщинам и детям»; защита жертв и оказание им помощи; наказание нарушителей; содействие расширению межправительственного сотрудничества. Все государства — участники (97) Протокола Организации Объединенных Наций о торговле людьми должны ввести за уголовное наказание за совершенные нарушения³³. На региональном уровне последним принятым в 2005 году документом является Конвенция Совета Европы о мерах по борьбе с торговлей людьми³⁴. Она включает в себя все формы торговли людьми, в том числе внутри страны, и устанавливает систему контроля, включающую направление представителей соответствующих министерств и независимых экспертов для оценки выполнения принятых решений и рекомендации улучшения сложившегося положения³⁵.

Начиная с 80-х годов и на протяжении 90-х годов все больше внимания уделялось международной политике по борьбе с торговлей людьми, и этот вопрос затрагивался на различных конференциях

«Я слышала немало историй о том, что женщины продаются и покупаются как товар, однако я не верила в это и никогда не думала, что это произойдет со мной».

— жертва торговли людьми для целей сексуальной эксплуатации из Румынии.

основной международный документ, который является добавлением к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности³². В нем затрагиваются вопросы, связанные с торговлей в целях принудительной проституции, и учитываются новые формы эксплуатации, такие, как принудительный

домашний труд и вступление в брак в коммерческих целях. Его основными целями являются «предупреждение торговли людьми и борьба с ней, при этом основное внимание должно уделять женщинам и детям»; защита жертв и оказание им помощи; наказание нарушителей; содействие расширению межправительственного сотрудничества. Все государства — участники (97) Протокола Организации Объединенных Наций о торговле людьми должны ввести за уголовное наказание за совершенные нарушения³³. На региональном уровне последним принятым в 2005 году документом является Конвенция Совета Европы о мерах по борьбе с торговлей людьми³⁴. Она включает в себя все формы торговли людьми, в том числе внутри страны, и устанавливает систему контроля, включающую направление представителей соответствующих министерств и независимых экспертов для оценки выполнения принятых решений и рекомендации улучшения сложившегося положения³⁵.

Начиная с 80-х годов и на протяжении 90-х годов все больше внимания уделялось международной политике по борьбе с торговлей людьми, и этот вопрос затрагивался на различных конференциях

Организации Объединенных Наций, в документах в области защиты прав человека и в докладах³⁶. Недавно обязательства, направленные на прекращение торговли, были рассмотрены на самых высоких государственных форумах, в том числе на заседании Африканского союза 2004 года и на Всемирном саммите глав государств и правительств 2005 года³⁸.

ПРЕСЛЕДОВАНИЯ И РЕПАТРИАЦИЯ

Часто жертвы торговли людьми опасаются репрессий, если они сотрудничают с органами власти. Принимаемые правительствами меры включают в себя «период рассмотрения», т.е. краткосрочное разрешение на проживание, которое позволяет жертвам торговли пройти реабилитацию и продумать вопрос об имеющихся у них возможных вариантах. В Протоколе о торговле людьми Организации Объединенных Наций содержится рекомендация о том, чтобы правительства позволяли жертвам торговли людьми находиться в стране назначения на временной или постоянной основе. Протокол призывает также государства-участники обеспечить безопасность жертв и защиту их конфиденциальности и личности, а также «рассмотреть вопрос о предоставлении жилья, юридической информации и консультаций на языке, который понимают жертвы торговли людьми; медицинские услуги; помощь в области образования, обеспечения занятости и профессиональной подготовки³⁹. Кроме того в нем рекомендуется, чтобы правительства приняли правовые меры, позволяющие выплату жертвам компенсации за нанесенный ущерб. Так, например, в одном случае, женщина получала 400 000 долл. США в качестве компенсации за нанесенный ущерб и еще более 300 000 долл. США, выиграв дело против международного брачного «брокера». Этот брокер не информировал ее о существовании закона, позволяющего расторгнуть «неравный» брак, не опасаясь быть подвергнутой автоматической депортации⁴⁰.

В «Рекомендуемых принципах и руководящих указаниях относительно прав человека и торговли людьми» Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека особо подчеркивается также защита жертв. В соответствии с этим документом поддержка и помощь не должны зависеть от возможностей или желания ставших жертвами торговли людьми женщин сотрудничать в ходе судебных слушаний⁴¹. Жертвы торговли людьми нуждаются в защите от дальнейшей эксплуатации и доступе к медицинским услугам и психологическому лечению,

включая получение добровольных и конфиденциальных консультаций и тестирование на ВИЧ⁴².

С 2000 года в соответствии с законами Соединенных Штатов жертвам торговли людьми предоставляется «виза-Т». Это разрешает им находиться в стране до трех лет, а затем подавать заявление с просьбой о предоставлении разрешения на постоянное проживание⁴³. Конвенция Совета Европы предусматривает обязательную реабилитацию и период «рассмотрения вопроса» минимум в течение 30 дней для жертв торговли, не имеющих надлежащих документов. Европейские страны приняли соответствующие меры по предоставлению разрешений, при этом предусматривалась разная продолжительность пребывания и разные условия. Это дает жертвам время для реабилитации и восстановления, а также для принятия решения о том, следует ли им сотрудничать с правоохранительными органами⁴⁴. Однако некоторые эксперты и правозащитные группы высказали по этому поводу ряд критических замечаний, поскольку основной упор в них делается на уголовное преследование, а не на защиту⁴⁵. По данным организация «Интернационал по борьбе с рабством», страны, которые предоставили «период для размышления» и разрешение на краткосрочное проживание, что не было обусловлено согласием на сотрудничество, «добились чрезвычайно эффективных результатов в преследовании торговцев людьми»⁴⁶. Такая модель осуществляется в Италии⁴⁷. Это предполагает, что не существует никаких противоречий между защитой жертв и оказанием им помощи, и предусматривается суровое наказание нарушителей.

После истечения «периода рассмотрения» или срока действия краткосрочного разрешения на проживания женщины, ставшие жертвами торговли, обычно возвращаются в страну происхождения или страну постоянного проживания. Согласно Протоколу о торговле людьми Организации Объединенных Наций, предпочтительно, чтобы репатриация была добровольной и чтобы учитывались вопросы, касающиеся безопасности жертв. Законы о беженцах могут оказать жертвам торговли помощь в случае наличия обоснованного опасения преследований: в 2002 году в ходе рассмотрения дела *Джигуна* в Соединенном Королевстве, например, Апелляционный суд по иммиграционным вопросам определил, что женщина имела право на защиту как член конкретной социальной группы, а именно «женщина на Украине, которая против своей воли была вынуждена заниматься проституцией»⁴⁸.

Еще одним фактором, препятствующим жертвам сотрудничать с правоохранительными органами,



▲ Девочки-подростки в «школе-интернате» или приюте для беспризорных детей в Молдове. Эти дети часто становятся жертвами торговцев людьми.
© Эндрю Теста/«Панос пикчерс»

является коррупция. Часто женщины отказываются от этого, потому что они боятся сотрудников правоохранительных органов. Бывали случаи, когда торговцы людьми утверждали, что они контролируют действия полиции, и это утверждение может показаться особенно убедительным, когда жертвы торговли становятся свидетелями сговора сотрудников пограничных служб или других государственных служб при их вывозе из страны своего происхождения⁴⁹.

В настоящее время большинство стран наращивают усилия, направленные на сокращение масштабов торговли людьми. Однако проблемы остаются. К их числу относятся отсутствие адекватной информации, не в полной мере разработанные программы или их отсутствие, коррупция и деятельность преступных синдикатов, которые зачастую изменяют тактику и прибегают к услугам законных предпринимателей и механизмов. В докладе о торговле людьми Государственного департамента Соединенных Штатов за 2005 год представлена информация о новых преследованиях, осуждениях и новых или измененных законах с разбивкой по реги-

онам⁵⁰. Страны, которые не прилагают достаточных усилий для соблюдения минимальных стандартов, определенных законом о защите жертв торговли людьми Соединенных Штатов Америки, могут подвергнуться санкциям, выражающимся в отказе от предоставления гуманитарной помощи и торговли и с ними. Эти санкции могут включать в себя отказ Соединенных Штатов участвовать в оказании помощи в рамках международных и финансовых учреждений, таких, как Международный валютный фонд⁵¹. В докладах Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций также приводится хронологическая информация о деятельности правительств, направленной на борьбу с торговлей людьми.

ЗАЩИТА, УХОД И РЕИНТЕГРАЦИЯ

В ходе социально-экономической реинтеграции в жизнь общества необходимо обеспечить безопасность и поддержку лиц, являющихся жертвами торговли людьми. Они не только вынуждены решать проблемы, связанные с часто возникающей депрессией, но и

проблемы, связанные с практикой остракизма в обществе, особенно в случае сексуальной эксплуатации.

Согласно докладу Генерального секретаря о торговле женщинами и девушками (2004 год), многие страны принимают меры для оказания поддержки жертвам. Так, например, Бельгия и Соединенные Штаты оказывают определенную финансовую помощь. В ряде стран имеются телефонные линии «горячей связи», в том числе в Бангладеш, Дании, Италии, Литве, Турции, Соединенных Штатах Америки и Узбекистане. В Китае, Индонезии, Португалии и Соединенных Штатах также обеспечивается доступ жертв торговли людьми к юридическим услугам. Многие страны осуществляют программы социальной помощи, в том числе оказывают психологические и медицинские услуги и организуют специальные приюты, однако масштабы этой деятельности ограничены и она не получает соответствующей финансовой поддержки. В качестве примера можно привести убежище МОМ в Боснии и Герцеговине, действующее при поддержке ЮНФПА, в котором ставшим жертвами торговли людьми женщинам и девушкам оказываются услуги по охране репродуктивного здоровья⁵².

Из-за опасений, связанных с деятельностью коррумпированной полиции и возможным арестом и депортацией, ставшие жертвами торговли женщины часто предпочитают обращаться в неправительственные организации, а не в государственные учреждения. На Филиппинах действует НПО «Фонд форума Висаяна», являющаяся совместной организацией частного и государственного секторов, которая предоставляет убежище жертвам торговли людьми, сотрудничающих с полицией, компаниями-перевозчиками и портовыми властями в установлении личности торговцев людьми⁵³. В Колумбии организация «Медельен эспасьос де мухер» оказывает социальные и медицинские услуги, а также предоставляет возможности в плане образования и обеспечения получения доходов. Эта организация является одной из основных организаций, оказывающих услуги женщинам, которых вывозят из Колумбии и ввозят в эту страну⁵⁴.

В пограничном округе Мае-Сай в провинции Чьянг-Рай в северной части Таиланда японский социальный работник оказал помощь в разработке программы по расширению прав и возможностей женщин-мигрантов. Эта программа направлена на оказание помощи быв-

13

ВНЕ ОХВАТА И ВНЕ ОПАСНОСТИ: ЮНФПА ОКАЗЫВАЕТ ПОМОЩЬ ДЕВУШКАМ, СТАВШИМ ЖЕРТВАМИ ТОРГОВЛИ, В НЕПАЛЕ

Каждый год приблизительно 12 000 непальских женщин и девочек становятся жертвами торговли людьми в Индии. По расчетам Азиатского банка развития, от 100 000 до 200 000 непальских женщин и девушек содержатся против их воли в индийских публичных домах, из них приблизительно 25 процентов — это лица моложе 18 лет. Как правило, торговцы обещают находящимся в условиях нищеты девушкам работу в городских районах или за границей. Некоторые семьи осознанно направляют своих дочерей на работу в публичные дома. Многие женщины и девушки неграмотны и даже не понимают, что они находятся за границей. Правительство Непала установило 26 районов, из которых в неизвестном направлении были вывезены женщины и девушки.

В этой связи «Инициатива по охране репродуктивного здоровья молодежи в Азии» (РХИИЯ), являющаяся партнерской компанией Европейского союза и ЮНФПА и

сотрудничающая с неправительственными организациями, упор в своей деятельности делает на 19 районов «повышенного риска». В рамках этой программы ведется просветительская работа о рисках, связанных с торговлей людьми, среди родителей, руководителей общин, сотрудников районных медицинских учреждений и молодых людей. Кроме того, расширяются права и возможности девочек и молодых женщин. Жертвы торговли людьми реинтегрируются в жизнь общин, при этом прилагаются усилия, направленные на то, чтобы ослабить воздействие на них практики остракизма, и им оказываются услуги социального и правового характера.

Эта инициатива оказалась эффективной. В районе Прасауни одной из участниц инициативы «Охрана репродуктивного здоровья молодежи в Азии» удалось спасти трех девушек-подростков в тот день, когда они должны были быть направлены в другую страну. Ей удалось узнать, что молодые

мужчины, обещавшие девушкам работу за границей, в действительности являлись торговцами людьми. Узнав об этом, жители деревни поймали торговцев и передали их в руки полиции. Вскоре те признали свою вину. В округе Рупандехи двоюродный брат попросил молодую женщину проводить его в населенный пункт Горакхпур, находящийся по другую сторону границы. Однако на контрольно-пропускном пункте двоюродный брат познакомил ее с двумя другими девушками и просил ее сопроводить их в Индию, утверждая, что впоследствии они начнут свой собственный бизнес. Поскольку эта молодая женщина прошла обучение по вопросам, касающимся торговли людьми в рамках «Инициативы по охране репродуктивного здоровья молодежи в Азии», ей стало ясно, что двоюродный брат — это торговец людьми. Она сразу же обратилась за помощью в НПО «Мааити-Непал», и девушки вернулись в свои дома¹.

шим работникам секс-индустрии, которые были ввезены в Японию. В рамках групп самопомощи женщины делятся информацией о своем опыте в благоприятной для них обстановке, что способствует укреплению чувства уверенности в себе и самоуважения⁵⁵. В 2000 году на Филиппинах началось осуществление инициативы по расширению прав и возможностей за счет собственных сил. Организация «Сарвайворс нетворкс оф филипино вимен» организует обсуждение жертвами торговли вопросов, касающихся финансовых и социальных прав и возможностей⁵⁶.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ТОРГОВЛИ ЖЕНЩИНАМИ И ДЕВОЧКАМИ

По сообщениям Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, «отсутствие прав у женщин является основной причиной, лежащей в основе миграции женщин и торговли женщинами»⁵⁷. Для эффективной борьбы с торговлей женщинами необходимо решить такие проблемы, как искоренение нищеты и отсутствие равных возможностей⁵⁸. Женщин, не обладающих экономической безопасностью, легко заставить, если они хотят этого, покинуть свою страну в поисках работы. Поэтому ликвидация дискриминации в отношении женщин — это не только приоритетная задача в области защиты прав человека, но и ключевой элемент, способствующий искоренению торговли людьми.

Эффективное предупреждение требует комплексного подхода. Это предусматривает ведение просветительской работы и организацию агитационно-пропагандистских кампаний, привлечение общин, реализацию инициатив по сокращению масштабов нищеты и создание возможностей для обеспечения средств к существованию. Кроме того, это требует более справедливого распределения доходов и реабилитации в странах после завершения конфликтов⁵⁹. Правовые реформы, предусматривающие обеспечение равных прав на владение имуществом и землей и контроль за ними, и уменьшат риски, связанные с торговлей женщинами в сельских районах⁶⁰.

Имеется немало примеров успешной реализации программ в области развития, направленных на уменьшение уязвимости неимущих общин. Азиатский банк развития считает торговлю женщинами и детьми одним из основных направлений своей деятельности по уменьшению масштабов нищеты⁶¹. Он предоставляет чрезвычайные займы, оказывает помощь в деле реконструкции в постконфликтных ситуациях и обеспечивает социальную защиту населения, подвергающе-

гося высокой степени риска. В Мьянме правительство организует для неимущих женщин и девушек профессиональную подготовку и предоставляет займы для открытия мини-предприятий, а в Кыргызстане власти страны оказывают помощь безработным, проживающим в небольших городах и в сельских районах⁶². В 2005 году правительство Непала сообщило о том, что в Национальной комиссии по защите прав человека оно учреждает должность Национального докладчика по вопросу о торговле людьми⁶³.

Многие правительства, неправительственные организации и организации системы Организации Объединенных Наций прилагают усилия по информированию широких слоев населения на общинном уровне, в том числе осуществляют деятельность, направленную на удовлетворение потребностей и интересов неимущих слоев населения сельских районов, в которых девушки и женщины являются потенциальными жертвами торговли (см. вставку 13). В Бразилии правительство приступило к реализации кампании, в том числе в рамках радиопередач и путем установки плакатов в аэропортах, с тем чтобы предупредить выезжающих из стран женщин об опасности, связанной с торговлей людьми⁶⁴. Продолжавшаяся в течение одного месяца кампания в Бангладеш направлена на предоставление членам общин информации о торговле людьми и связанных с этим преступлениях в отношении женщин, а также обеспечение понимания ими вопросов, касающихся реинтеграции жертв торговли людьми⁶⁵. В Камбодже ЮНИСЕФ оказывает поддержку общинным организациям, добровольцы которых ведут агитационно-пропагандистскую работу для обеспечения понимания ответственностью методов работы торговцев людьми⁶⁶. В Индонезии Фонд «Азиа фаундейшн» оказал поддержку институту «Фахмина» в разработке учебных пособий по борьбе с торговлей людьми в исламских школах-интернатах («песантренах»), в которых учится большое число девочек из бедных районов. После организации встречи руководителей 32 школ в Восточной Яве был сформирован Союз за искоренение торговли людьми в «песантренах»⁶⁷. В Индии совместно с Фондом развития в интересах женщин Организации Объединенных Наций (ЮНИФЕМ) был организован межконфессиональный форум религиозных руководителей «Бихара», в котором участвовали исламские, индуистские, буддистские и христианские религиозные лидеры и проводилась просветительская работа по вопросам, касающимся насилия

в отношении женщин. В «Фактологическом справочнике по торговле людьми» содержится основанная на религиозных учениях информация, целью которой является мобилизация соответствующих общин для выполнения религиозных предписаний. В настоящее время деятельность в этом направлении расширяется и осуществляется в других штатах Индии, Бангладеш и Непале⁶⁸. В Нигерии в рамках Инициативы расширения прав и возможностей девочек, как среди девочек, так и их родителей ведется просветительская работа по вопросу о необходимости расширения прав и возможностей девочек и предупреждению торговли людьми⁶⁹.

Тяготы и слезы: эксплуатация домашних работников

Большинство взрослых домашних работниц⁷⁰ попадают под категорию добровольных трудящихся-мигрантов. Для миллионов женщин результатом глобального спроса на их труд стало повышение уровня их жизни, расширение возможностей для их детей и, в некоторых случаях, разрыв неудачных браков. Однако многие домашние служанки работают в невыносимых условиях, являются жертвами эксплуатации, находятся в заточении и подвергаются физическим и психологическим оскорблениям.

Сообщения о жестоком обращении и эксплуатации поступают из всех стран мира. Нынешний высокий спрос на домашних служанок свидетельствует о том, что он будет расти и далее вместе с расширением масштабов международной миграции. Это лишь подчеркивает необходимость защиты прав человека и права на труд домашних работниц.

Домашние работницы из стран Азии в основном мигрируют в страны Ближнего Востока, Северной Америки, Западной Европы и в более благополучные страны Восточной Азии. Только из Филиппин в другие страны Азии выехало около 1,5 млн. человек, причем большинство из них — это домашние служанки⁷¹. В 90-е годы 83 процента всех мигрантов Шри-Ланки в страны Ближнего Востока составляли женщины, большинство из которых были домашними работницами⁷². По расчетам МОТ, в 2003 году в Гонконге работало 200 000 домашних служанок-иностранцев, а в Малайзии — 155 000⁷³. В Саудовской Аравии находится по меньшей мере 1 млн. женщин, занимающихся низкооплачиваемым трудом, из Индонезии, Филиппин и Шри-Ланки, причем большинство из них — это домашние работницы⁷⁴. В 2003 году Объединенные Арабские Эмираты ежедневно предо-

ставляли в среднем 300 виз, главным образом женщинам из Южной и Юго-Восточной Азии, при этом следует отметить, что на одну семью в ОАЭ приходится в среднем три служанки⁷⁵. В Сингапуре в одном из каждых семи домашних хозяйств проживает работающий в нем мигрант⁷⁶.

В Латинской Америке женщины из бедных стран (Боливия, Парагвай и Перу) часто работают в домах семей в более обеспеченных соседних странах (например, в Аргентине). Служанки составляют до 60 процентов всех внутренних и международных мигрантов из Латинской Америки, многие из которых работают в странах Восточной Европы и Северной Америки⁷⁷. В Испании 70 процентов трудящихся женщин-мигрантов, в основном из стран Южной Америки, работают в качестве домашних служанок и сиделок⁷⁸. На этот рынок вступили также жительницы стран Африки, расположенных к югу от Сахары, а именно эфиопки, которые в основном работают в Ливане, а также жители Кабо-Верде и Эфиопии, направляющиеся на работу в Италию⁷⁹.

ПОПЫТКИ НАЙТИ УБЕЖИЩЕ, ОТСУТСТВИЕ ЗАЩИТЫ

По заявлению МОТ, «домашние работницы находятся в более уязвимом положении, чем другие трудящиеся»⁸⁰. Особенно уязвимыми к эксплуатации делает домашних работниц тот факт, что они работают в частном секторе. Многие из них не имеют таких средств защиты, как законы о труде, и поэтому в случае нарушений и невыплаты причитающейся им зарплаты или ее произвольного удержания они не имеют достаточных средств правовой защиты. В одном из проведенных МОТ в 65 странах исследований установлено, что лишь в 19 странах имеются конкретные законы или положения, касающиеся домашних работниц⁸¹.

Нередко домашние прислуги-мигранты находятся в изоляции от своих нанимателей, друзей или членов семьи. Многие не говорят на языке принимающей страны или не имеют соответствующих документов и договоров. Даже в случае отсутствия документов их положение может зависеть от поведения нанимателя, что также способствует тому, что они находятся в уязвимом положении к эксплуатации. Так, например, при помощи системы спонсорской защиты («кафалы») в странах — членах Совета сотрудничества стран Персидского залива работодатели хранят у себя паспорта и необходимые документы до отъезда из страны работающих на них людей, что делает домашнюю прислугу полностью зависимой от них⁸². Кроме того в некоторых арабских и азиатских странах домашняя

прислуга имеет задолженность, связанную с погашением платежей агентствам по трудоустройству для покрытия расходов на их наем и путевых расходов. Эти агентства часто удерживают платежи на несколько месяцев после прибытия в страну. Если домашние работницы разрывают контракт, даже в случае жестокого обращения с ними, нередко они вынуждены платить неустойку и оплачивать свой авиабилет домой⁸³. У некоторых не остается иного выхода, как бежать из семей, в которых они работают, и в этом случае они становятся не имеющими официальных документов мигрантами.

Многие домашние служанки, являющиеся жертвами серьезных нарушений прав человека, не уходят от своих работодателей из-за боязни депортации или потери легального статуса. Женщины боятся потерять работу, благодаря которой они имеют возможность содержать семьи в своих странах, и того, что работодатели или агентства по трудоустройству внесут их в «черный список», и они будут лишены возможности получить работу в будущем.

ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ СО СТОРОНЫ НАНИМАТЕЛЕЙ

Нередко нанимателей обвиняют в совершении актов психологического насилия; применении физической силы и нанесении побоев; сексуальном насилии; ограничении свободы передвижения путем удержания паспортов или же запрещения работникам выходить из дома; запрещении общаться с незнакомыми людьми или соседями; весьма продолжительным временем работы (14–19 часов в день без выходных); удержании заработной платы; очень низкой оплате за труд; отсутствии конфиденциальности и доступа к медицинским услугам.

Результатом применения наиболее экстремальных форм эксплуатации или насилия стало нанесение серьезных повреждений и даже смерть людей. МОТ утверждает, что «многие люди, в том числе трудящиеся-мигранты из Шри-Ланки, Филиппин и Индонезии, умерли при невыясненных обстоятельствах»⁸⁴. В период с 1999 по 2005 год в Сингапуре умерло, 147 домашних служанок, причем многие из них выбросились из окон или же совершили другие формы самоубийства⁸⁵. В 2004 году Азиатско-Тихоокеанский форум по вопросам положения женщин, законодательства и развития сообщил о случаях смерти домашних служанок в

Ливане, Кувейте, Малайзии и Саудовской Аравии⁸⁶. В 2000 году в Саудовской Аравии приблизительно 19 000 домашних служанок бежали от своих работодателей⁸⁷. В 2005 году израильская НПО «Кав да'овед» дала показания в пользу сиделки из Молдавии, которая стала жертвой физического насилия, после того как она попросила предоставить ей выходной день.

Ей угрожали новыми актами насилия, когда она потребовала полной оплаты за свои услуги⁸⁸. Многие организации представили документальные доказательства применения насилия в других странах, принимающих большое число иностранных домашних служанок⁸⁹. В 2005 году организация «Глобальные права» и Американский союз

за гражданские свободы сообщили о нарушениях, связанных с дипломатами и персоналом Организации Объединенных Наций⁹⁰. В их рекомендациях повторяется призыв Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов пересмотреть свои системы предоставления виз⁹¹. Применяющие насилие работодатели нередко преследуются по закону и в судах Гонконга и Сингапура было рассмотрено несколько дел, связанных с жестоким обращением людьми⁹².

ДОСТУП К МЕДИЦИНСКИМ УСЛУГАМ, ОХРАНА РЕПРОДУКТИВНОГО ЗДОРОВЬЯ И РИСК, СВЯЗАННЫЙ С ВИЧ

Домашние работники-мигранты сталкиваются с повышенным риском инфекции ВИЧ, и они в большей степени уязвимы к воздействию нарушений их репродуктивных прав. Так, например, в Шри-Ланке, где мигранты часто проходят тестирование на ВИЧ, почти половина из всех случаев инфицирования ВИЧ приходится на домашних служанок, возвращающихся домой из стран Ближнего Востока⁹³. В ходе проведенного в 2002 году обследования домашних работниц в Гонконге интервьюируемые сообщили о различных проблемах с сексуальным и репродуктивным здоровьем, которые свидетельствуют об ограниченном доступе к медицинской информации и услугам, а также о том, что на лиц, обращающихся за такими услугами, ложится пятно позора. К их числу относятся инфекции мочеполового тракта (44 процента), перитонит в области малого таза (17 процентов), нежелательная беременность (13 процентов) и аборты

«Мне не разрешали выходить из дома... Казалось, что нахожусь в тюрьме. И это действительно была тюрьма... Внешний мир я видела только тогда, когда вешала сушить выстиранную одежду»,

— служанка в Сингапуре.

(10 процентов)⁹⁴. Специальный докладчик по вопросу прав человека мигрантов утверждает, что некоторые работодатели не разрешают домашним работникам обращаться к врачам. Некоторые работодатели проводили тестирование домашних служанок на ВИЧ без их согласия, а затем, если результаты тестов были положительными, увольняли их⁹⁵.

В Сингапуре политика в области иммиграции запрещает вступление в брак иностранным домашним служанкам с гражданами страны. Часто служанки вынуждены проходить медицинское обследование каждые шесть месяцев, в том числе тесты на беременность и ВИЧ, в то время как другие иностранные работники делают это лишь один раз в два года. Часто беременные женщины увольняются, и их депортируют на родину⁹⁶.

Одно из распоряжений Министерства здравоохранения Саудовской Аравии 2003 года запрещает беременным домашним работницам обращаться за медицинскими услугами без сопровождения своего отца. Это ставит женщин, мужа которых находят за границей, или же тех, кто забеременел в результате актов полового насилия, в весьма трудное положение. Многие из них вообще не хотят обращаться за медицинскими услугами, а женщины, отцы которых находятся в других странах и которые нуждаются в

Молодые домашние работницы в Гонконге (САР), Китай, в выходной день, фотографируются на фоне экзотического места на углу Парка Виктории в районе Козвей бей, где они собираются каждое воскресенье.

© Марк Хенли/«Панос пикчерс»



чрезвычайных медицинских услугах, должны содержаться в «специальных помещениях», чтобы предотвратить «их бегство»⁹⁷.

АГЕНТСТВА ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ, ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОТОРЫХ НЕ РЕГУЛИРУЕТСЯ

В связи с ростом спроса на рабочую силу резко увеличивается количество агентств по трудоустройству. Например, в Сингапуре и на Филиппинах имеется 600 и 1000 агентств (соответственно), которые занимаются наймом работников за границу, и многие из этих работников — это домашние служанки⁹⁸. Правительство Индонезии зарегистрировало примерно 400 агентств, которые занимаются наймом женщин, главным образом из сельских районов⁹⁹. Однако во многих странах на эти агентства не распространяются действия соответствующих государственных положений и законов.

Некоторые вызывающие доверие агентства по трудоустройству практикуют дискриминацию в отношении женщин-мигрантов. Проведенное в 2000 году обследование эфиопских домашних служанок показало, что они платили нанимателям по 1186 долл. США за рабочее место в Дубаи, в то время как средний показатель ВВП на душу населения в их стране составляет лишь 130 долл. США¹⁰⁰. Сообщения, поступающие из других стран, также свидетельствуют о том, что многие домашние работницы в течение многих месяцев работают бесплатно, так как должны оплачивать свою задолженность¹⁰¹.

Договоры, заключаемые между агентствами по трудоустройству и нанимателями, иногда предусматривают наказание в случае досрочного прекращения работы, что является одной из причин того, что многие люди становятся жертвами нарушений¹⁰². В Сингапуре наниматели должны заплатить большую сумму в случае побега домашних служанок, что является одним из основных факторов, объясняющих то, что за домашними работниками ведется тщательное наблюдение¹⁰³. Организация «Хьюман райтс уотч» утверждает, что некоторые организации по трудоустройству часто узаконивают насилие или же не обеспечивают защиту подвергающихся риску домашних служанок. Был случай, когда в Куала-Лумпуре, Малайзия, домашняя служанка сообщила, что когда она обратилась за помощью в агентство по трудоустройству, она подверглась словесным и физическим оскорблениям со стороны

работников этого агентства¹⁰⁴. В Сингапуре несколько агентств по трудоустройству не отреагировали на обратившихся к ним за помощью домашних работниц, ставших жертвами насилия. Домашние служанки в Малайзии и Сингапуре также сообщают о жестоком с ними обращении в период работы и нахождения в учебных центрах до поездки на работу за границу. Иногда в течение нескольких месяцев работники находятся в стесненных условиях, не имея достаточных запасов еды, и подвергаются угрозе физического и сексуального насилия¹⁰⁵.

ЗАЩИТА ПРАВ: ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОПТИМИЗМ ИЗМЕНЕНИЯ

К работе по дому следует относиться как к любой другой работе, и она должна регулироваться соответствующими законами и положениями. Как отметил в 2004 году Специальный докладчик по вопросу о правах

человека мигрантов, работа в домашних хозяйствах должна считаться «достойной профессией»¹⁰⁶. К числу рекомендованных мер относятся заключение двусторонних трудовых соглашений между направляющими и принима-

ющими странами, предусматривающих защиту прав трудящихся в ходе вербовки, подготовки и направления на работу. Они должны включать в себя также стандартные контракты, определяющие часы работы и отдыха; размер заработной платы и компенсации за увечья; гарантии свободы ассоциаций; убеждений и религии; право на охрану здоровья; право голосовать в стране происхождения, в которой проводятся выборы. Необходимо наблюдать за деятельностью агентств по найму и проводить инспекции механизмов профессиональной подготовки, а кроме того необходимо создать механизмы представления жалоб страны домашних служанок, ставших жертвами насилия¹⁰⁷. Занятия по ориентированию женщин-мигрантов до их отъезда из страны происхождения должны предусматривать получение информации по вопросам, касающимся материально-технического обеспечения, охраны здоровья и защиты прав человека. Эксперты установили, что женщины-мигранты, получившие соответствующую информацию до отъезда из страны, имеют больше шансов избежать ситуацию применения насилия¹⁰⁸. Меры, направленные на оказание помощи домашним работникам, включают в себя: создание чрезвычайных линий «горячей связи», временных убежищ и эффек-

К работе по дому следует относиться как к любой другой работе, и она должна регулироваться соответствующими законами и положениями.

тивных механизмов представления жалоб и уголовного преследования работодателей и учреждений по трудоустройству за совершенные нарушения. Особенно важное значение имеет создание условий, предусматривающих, что домашние служанки могут переходить от одного работодателя к другому, не платя при этом неустойку и не теряя своего правового статуса в случае возникновения серьезных проблем.

Правительства многих стран и организации гражданского общества сотрудничают в целях улучшения положения в области прав человека и обращения с домашними работницами. В Гонконге законы о труде гарантируют минимальную заработную плату, отпуск по беременности и родам, невыход на работу в выходные и праздничные дни и оплачиваемый отпуск¹⁰⁰. Правительства Малайзии и Филиппин обсудили стандартный контракт для филиппинских домашних работниц, предусматривающий аналогичную защиту¹⁰¹. В 2003 году при помощи ЮНИФЕМ Иордания разработала обязательный для исполнения контракт, который также предусматривает оплату работодателями расходов на поездки и связанный с этим наем на работу. Агентства по трудоустройству, которые не обеспечивают соблюдение этих минимальных стандартов, могут потерять свою лицензию или же быть подвергнуты штрафам. Кроме того, новый закон позволит Министерству труда контролировать деятельность учреждений, наблюдать за соблюдением соответствующих положений и обеспечивать защиту прав человека¹⁰².

Сингапур повысил легальный возраст для начала работы в качестве домашних работниц до 23 лет; расширил масштабы судебных преследований; разработал обязательную для исполнения программу ориентации для домашних работниц и нанимателей; оказывает услуги по предоставлению информации по телефону, в рамках которых работникам предоставляются сведения об их правах и процедурах, регулирующих переход на другую работу; а кроме того в Сингапуре разрабатывается система аккредитации для регулирования деятельности агентств по трудоустройству¹⁰³. Недавно Турция ввела систему предоставления разрешений иностранцам, предусматривающую, что их деятельность необязательно должна быть связана с конкретным нанимателем. Благодаря этому у домашних работниц появляется больше возможностей отказаться от работы в домашних хозяйствах в условиях эксплуатации и насилия¹⁰⁴.

Крайне важно обеспечить, чтобы домашние служанки имели возможность обратиться за помощью

и в органы отправления правосудия. В 2003 году в Бахрейне был введен в действие Национальный план оказания поддержки подвергшимся жестокому обращению иностранным работникам, в рамках которого имеется телефонная линия «горячей связи»; этот план предусматривает предоставление убежища¹⁰⁵. Посольства Индонезии, Филиппин и Шри-Ланки имеют соответствующие механизмы для рассмотрения жалоб, в том числе просьб об оказании правовых и медицинских услуг¹⁰⁶. В Гонконге и Италии женщинам, занятым в качестве домашней прислуги, разрешено формировать союзы мигрантов. Это обеспечивает защиту их труда и создает организационную базу для борьбы за их права¹⁰⁶.

В последние десятилетия в разных регионах мира появились национальные, региональные и международные сети организаций гражданского общества, обеспечивающих осуществление прав человека домашних работниц (см. также главу 5). Организация «Координация исследовательской деятельности по вопросам, касающимся СПИДа и мобильности» (КАРАМ) действует в азиатском регионе, и ее целью является расширение прав и возможностей трудящихся-мигрантов. В 2002 году представители домашних служанок, профсоюзов, правительств, НПО и международных организаций 24 стран одобрили Декларацию региональной встречи на высшем уровне по вопросу об иностранных домашних служанках-мигрантах в Коломбо. В рамках последующей деятельности КАРАМ приступила к реализации двухгодичной кампании, рассчитанной на трудящихся-мигрантов. Ее целью является распространение информации о правах человека и медицинских вопросах, укрепление и обеспечение правовой защиты и расширение доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья¹⁰⁷. Недавно КАРАМ и ее партнеры из числа НПО обратились с призывом в срочном порядке принять меры для ликвидации проблем, связанных с уязвимостью к ВИЧ среди мобильного населения, включая отказ от обязательного тестирования на ВИЧ и депортации в случае обнаружения ВИЧ, а также защиту прав мигрантов, имеющих положительную реакцию на ВИЧ, на медицинские услуги и лечение¹⁰⁸.

В Европе сеть «РЕСПЕКТ» домашних работниц-мигрантов организует кампании в защиту прав женщин и мужчин, работающих в домашних хозяйствах Европейского союза¹⁰⁹. В Коста-Рике ассоциация работников домашних хозяйств (АСТРАДОМЕС), являющаяся дочерней организацией конфедерации

домашних работников-женщин стран Латинской Америки и Карибского бассейна, оказывает домашним работникам-мигрантам услуги, в том числе предоставляет консультации по правовым и социальным вопросам, убежище и возможность обратиться за помощью в случае возникновения проблем, связанных с сексуальным и репродуктивным здоровьем²⁰. В Соединенных Штатах кампания «Разорвать цепь» объединяет коалицию заинтересованных организаций, ведущих борьбу за права жертв торговли людьми и подвергающихся эксплуатации домашних работниц, «ставших жертвами насилия на работе»²¹.

* * *

Сегодня у нас имеется возможность исправить ошибки, допущенные по отношению к миграции, и

оказать помощь находящимся в наиболее маргинальном положении и подвергающимся наиболее сильной эксплуатации трудящимся, а именно жертвам торговли людьми и домашним работницам-мигрантам. Однако для этого необходимо прилагать усилия на многостороннем, глобальном, региональном и национальном уровнях для обеспечения осуществления международных и национальных стандартов в области прав человека, касающиеся мигрантов. Лишь тогда прекратятся наиболее явные и скрытые нарушения прав человека. Рабство живо и продолжает существовать в XXI веке. Борьба за его искоренение должна носить самый решительный характер.



4

Принуждение, а не свободный выбор: женщины-беженцы и женщины, ищущие убежище

Слабым голосом с полузакрытыми глазами Хаджа рассказывает свою историю. Пять месяцев назад на четвертом месяце беременности она покинула свою деревню в поисках убежища из-за конфликта, который продолжает лишать жизни огромное число людей, проживающих в Дарфуре, Судан. Она, ее муж и семеро детей проделали 55-километровый путь под жарким солнцем пустыни, прежде чем дошли до лагеря «Калма» — безопасного убежища, расположенного вдоль железнодорожных путей недалеко от границы между Чадом и Суданом. Беженцы оставили свой дом, своих друзей и жизнь, которую никогда не смогут начать с начала.

Лагерь «Калма», в котором находится более 100 000 лиц, перемещенных внутри страны, — это крупнейший лагерь в Дарфуре. Многие из его обитателей в конечном итоге найдут убежище в других странах на других континентах. 10 мая 2005 года Хаджи родила красивого и здорового ребенка а больнице для женщин, действующей под эгидой организации «Медицина мира» (“Medicins du Monde”), поддержку которой оказывает ЮНФПА. Девочку назвали Надеждой, и это имя является олицетворением надежды на светлое будущее и того, что потеряла ее семья. Надежда позволяет миллионам женщин, мужчин и детей спастись от конфликтов, преследований и нарушений прав человека, несмотря на все лишения, неопределенность, страх и насилие. Однако принуждение, а не свободный выбор заставляет многих людей покидать свои семьи, дома, общины и страны, в которых они родились.

Хотя вынужденное перемещение подразумевает опасность для всех людей, с особыми трудностями сталкиваются женщины и девочки как во время переездов и нахождения во временных лагерях для беженцев, так и пунктах, избранных ими для постоянного проживания. В 2005 году в мире насчитывалось приблизительно 12,7 млн. беженцев (из них примерно половина женщин) и 773 500 человек, ищущих убежище¹. Однако подобные перемещения влекут за собой не только опасности и бедствия, но и предоставляют возможность спастись от эксплуатации, дискриминации и преследований. Распад общественной системы может также предоставить возможность заново начать жизнь в условиях равенства и уважения прав человека. После окончания военных действий женщины-беженцы играют жизненно важную роль в налаживании прочного мира и восстановлении социального и экономического порядка². Для многих беженцев-женщин реконструкция может быть спасением от дискриминации и предоставить им возможности вести самостоятельную жизнь.

◀ В Тегеране, Исламская Республика Иран, афганские иммигранты, уехавшие из страны в годы правления режима «Талибан», возвращаются в Афганистан на автобусе. Проведя пять лет на чужбине, они очень хотят побыстрее попасть домой.

© Александра Боулат/У11

Женщины- и девочки-беженцы сталкиваются со многими трудностями и препятствиями. Когда школы и медицинские учреждения закрываются, возможности трудоустройства пропадают и вооруженные группы начинают осуществлять полный контроль над всеми областями жизни, женщины и девочки берут на себя заботу по уходу за детьми, больными и престарелыми. Многие из них вынуждены бороться с трудностями, вызванными нежелательной или принудительной беременностью, и у них возникают особые потребности,

связанные с охраной сексуального и репродуктивного здоровья. Кроме того, зачастую на них возлагается несоизмеримая доля обязанностей. Некоторые группы женщин, например женщины, являющиеся главами домашних хозяйств, бывшие комбатанты, престарелые, инвалиды, вдовы, молодые матери и беспризорные девочки-подростки, — в большей мере подвержены воздействию неблагоприятных внешних факторов, и они нуждаются в особой защите и поддержке. Хотя женщины составляют большую долю престарелых

14 ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УБЕЖИЩА: ПРИЗНАНИЕ ФАКТА ПРЭСЛЕДОВАНИЯ ПО ПРИЗНАКУ ПОЛА

Сегодня очень многие женщины продолжают сталкиваться с серьезными трудностями в попытках предъявить претензии, связанные с преследованиями, и это является основной причиной того, почему, в отличие от беженцев, они недопредставлены среди лиц, ищущих убежище. В силу исторических причин, а также потому, что, как считали мужчины, в основе преследований не может лежать только гендерный фактор, Конвенция о беженцах 1951 года и Протокол к ней 1967 года конкретно не признают преследование в качестве обоснованной причины для того, чтобы требовать получения статуса беженца¹.

В 2002 году УВКБ выпустило комплект международных руководящих принципов, в которых утверждается, что международное определение беженцев «включает в себя требования, связанные с гендерными аспектами»². Они включают в себя формы преследований, характерные для преследования женщин, или же те, которые непосредственным образом сказываются на женщинах или же совершаются конкретно в отношении женщин, т.е. различные формы дискриминации в отношении женщин, например дискриминация афганских женщин в условиях правления движения «Талибан»³. Связанные с гендерными аспектами требования о предоставлении убежища могут включать в себя сексуальное насилие, насилие в семье, торговлю людьми, принудительное планирование семьи, принудительные аборты, калечащие операции на женских половых органах/обрезание у

женщин, «убийства чести», принудительное вступление в брак, наказание за нарушение социальных устоев и дискриминация лиц, имеющих сексуальные отношения с лицами, принадлежащими к тому же полу⁴. Во всех случаях лица, ищущие убежище, в связи с гендерными аспектами должны отвечать критериям предоставления статуса беженцев, определенным в Конвенции.

Несмотря на эти и другие факты, официальные лица, как правило, одобряют узкое определение «беженцев». Это означает, что иногда они не хотят признать преследование по гендерным мотивам в качестве основания для предоставления убежища, особенно преследования со стороны частных граждан, а также в тех случаях, когда государство не может обеспечить защиту⁵. Иногда утверждается, что насилие в отношении женщин носит слишком «личный» характер для того, чтобы считаться преследованием; кроме того, существуют опасения, что все заявления от лиц, ищущих убежище, в связи с дискриминацией по признаку пола или нападениями на них, должны быть удовлетворены, если женщины будут считаться «особой социальной группой». Однако опыт Канады и США доказал, что это не так⁶.

В 1993 году Канада стала первой страной мира, принявшей руководящие принципы, определяющие женщин в качестве «особой социальной группы», как было отмечено в Конвенции 1951 года. Это заложило основу для подготовки руководящих принципов по гендерным вопросам в других странах, в том числе в Австралии, Южной Африке,

Соединенном Королевстве и Соединенных Штатах Америки⁷. В 1995 году правительство Соединенных Штатов предоставило убежище женщине, спасавшейся от калечащих операций на женских половых органах/обрезания у женщин. Это был важный прецедент, и впоследствии правительство страны стало предоставлять убежище в связи с «убийствами чести» и принудительным вступлением в брак.

В 2004 году Совет Европы принял директиву, предусматривающую, в частности, конкретные формы преследования детей и женщин, в том числе сексуальное насилие. Эта директива, применимая практически во всех государствах — членах Европейского совета, призывает страны принять и обеспечить соблюдение внутреннего законодательства к октябрю 2006 года⁸. Хотя цель Европейского совета состоит в создании общей системы предоставления убежища для всех своих членов к 2010 году, в настоящее время каждая страна имеет свою собственную политику. Например, 17 из 41 европейских стран, в которых в 2004 году УВКБ провело обследование, недвусмысленно признают сексуальное насилие как одну из форм преследования, однако остальные не делают этого. Более половины из этих стран признают, что дискриминация может быть одной из форм преследования, а три четверти не признают сексуальную эксплуатацию или принудительную проституцию в своих процедурах предоставления убежища. Вместе с тем две трети стран признают наличие негосударственных субъектов преследований⁹.

беженцев, часто их особые потребности игнорируются³. Кроме того, многие из них являются вдовами и ухаживают за сиротами или брошенными детьми.

Широкая защита и признание

После многих лет игнорирования различных потребностей, роли и опыта женщин и мужчин, международное сообщество прилагает активные усилия, направленные на обеспечение защиты женщин- и девочек-беженцев и их прав.

Конвенция Организации Объединенных Наций о положении беженцев 1951 года и протоколы к ней 1967 года определяют беженцев как лиц, находящихся за пределами своей страны «из-за необоснованного страха подвергнуться преследования по причинам расы, религии, национальности, членства в какой-либо общественной группе или политических убеждений»⁴. В соответствии с международным гуманитарным правом правительства обязаны обеспечить защиту беженцев от насилия и гарантировать осуществление их прав, в том

Соединенное Королевство является одной из прогрессивных европейских стран в том, что касается политики, обеспечивающей защиту женщин, ищущих убежище. В дополнение к выпущенному в 2004 году изданию «Гендерные вопросы при подаче заявления с просьбой о предоставлении убежища» в законе также признается роль негосударственных вооруженных групп в содействии совершению сексуального насилия¹⁰. Однако даже в странах, где существует прогрессивная политика, заявления могут быть непоследовательными¹¹. Объединение различных направлений политики стран Европейского союза в предоставлении убежища может дать возможность для расширения и стандартизации руководящих принципов предоставления убежища женщинам.

Тем не менее у мужчин больше вероятность получить убежище, чем у женщин. В 2000 году в Канаде были удовлетворены заявления о предоставлении убежища лишь 33 процентам женщин¹², а в 2002 году в Европе были удовлетворены заявления приблизительно одной трети женщин¹³. Это объясняется тем, что, как правило, женщины не являются основными подателями заявлений (в отличие от мужчин-родственников); усложнить дело могут также причины, связанные с гендерными факторами (например, чувство стыда в связи с изнасилованиями или пытками или же нежелание раскрывать личную информацию лицам мужского пола, проводящим собеседование). Другие вопросы включают в себя тот факт, что собеседования с женщинами проводятся в

присутствии мужей или же других близких партнеров, являющихся основными подателями заявления, даже в том случае, если женщины являются жертвами преследования. Это усугубляется незнанием проводящим собеседование сотрудником того, как культурные различия, связанные с гендерными аспектами, могут повлиять на результаты собеседования (например, нежелание смотреть в глаза)¹⁴.

Кроме того, в некоторых национальных руководящих принципах в качестве жертв признаются лица, подвергавшиеся преследованиям со стороны государства (чаще мужчины), а не те, кто пострадал от негосударственных преследований (чаще женщины, которые, возможно, подвергались угрозам со стороны членов их семей или же общин, например, случаи «убийств чести», калечащих операций на женских половых органах/обрезания у женщин или же насилия со стороны мужей)¹⁵. Даже тогда, когда женщины принимают активное участие в политической жизни, их роль, как правило, «незначительна» и не так заметна, как роль мужчин. В основном их политическая деятельность осуществляется из дома, а это означает, что сложнее собрать доказательства, необходимые для предоставления убежища. Таким образом, лица женского пола, обращающиеся с просьбой о предоставлении убежища, могут столкнуться с условными понятиями преследований по политическим причинам, и, соответственно, существует большая вероятность того, что они столкнутся с препятствиями при подаче заявления¹⁶.

Отказ признать связанные с гендерными аспектами требования не только создает неуверенность и сеет страх депортации, но и связан с нерегулярной миграцией и повышением риска эксплуатации. Некоторые женщины, имеющие законные основания для подачи заявлений, могут стать мигрантами, не имеющими соответствующих документов. Поскольку многие страны создают препятствия для лиц, ищущих убежище, работать на законных основаниях, многие женщины вынуждены соглашаться на любую имеющуюся работу, хотя это может повысить риск эксплуатации и того, что они попадут в руки торговцев людьми¹⁷.

Хотя политика и практика по-прежнему являются непоследовательными и неодинаковыми в разных странах, в последнее время появились некоторые эффективные виды деятельности, которые могут использоваться другими. К их числу относится учитывающая гендерные аспекты и межкультурная профессиональная подготовка, рассчитанная на должностных лиц, и она включает в себя информирование лиц, ищущих убежище, об их правах, таких, например, как право на индивидуальное конфиденциальное собеседование и право самостоятельно регистрировать заявление с просьбой о предоставлении убежища. УВКБ рекомендует, чтобы собеседование с женщинами проводили лица того же пола в отсутствие других членов семьи, с тем чтобы обеспечить большую конфиденциальность и свободу выражения¹⁸.

числе прав на образование, работу, свободу передвижения и религии². Кроме того, они обязаны соблюдать принцип non-refoulement, в соответствии с которым беженцев нельзя принуждать возвращаться в свои страны происхождения, если у них есть обоснованные опасения того, что их жизнь будет подвергаться опасности.

В настоящее время основной упор во многих международных соглашениях делается на расширение прав и возможностей и защиту женщин. В 1991 году Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) выпустил Руководящие принципы защиты женщин-беженцев. Они были разработаны для того, чтобы улучшить удовлетворение потребностей женщин-беженцев и расширить их участие в процессе принятия решений. В руководящих принципах, касающихся сексуального насилия и насилия по признаку пола, изданных в 2003 году, предусматриваются дополнительные меры для обеспечения защиты и оказания поддержки жертвам³. Учреждения, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, добились существенного прогресса в расширении оказания услуг по охране репродуктивного здоровья, решении проблем, связанных с насилием по признаку пола, увеличении числа девочек, посещающих школы, и привлечении женщин-беженцев к процессу управления в лагерях для беженцев⁴.

В последние годы международное сообщество выступило также с важными инициативами, направленными на обеспечение защиты женщин от изнасилований во время и после конфликтов и привлечение виновных к уголовной ответственности⁵. Одним из важнейших документов является Римский статут Международного уголовного суда, который определяет сексуальное насилие как военное преступление, — прецедент, установленный международными уголовными трибуналами в Руанде и бывшей Югославии⁶. В принятых в период с 1999 по 2003 год резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, направленных на обеспечение защиты детей в ходе вооруженных конфликтов, также отмечаются потребности и уязвимое положение девочек и осуждается сексуальное насилие в ходе проведения операций по поддержанию мира⁷.

На конференциях Организации Объединенных Наций в 90-е годы правительства пришли к договоренности обеспечить особую защиту женщин-беженцев и удовлетворение их потребностей. К числу этих соглашений относятся Международная программа действий в области народонаселения и развития 1994 года и Пекинская декларация и Платформа действий

1995 года. В 2000 году Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 1325, ставшую эпохальным документом, дающим мандат на участие женщин в мирном процессе и призывающим к обеспечению защиты и поддержки женщин, находящихся в условиях вооруженных конфликтов⁸. В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, принятом главами государств и правительств, вновь подчеркивается важное значение осуществления резолюции 1325 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций⁹.

ЖИЗНЬ В ЛАГЕРЯХ

Часто беженцы живут во временных убежищах. Нередко они живут в принимающих их семьях или же селятся в городах. Однако в большинстве случаев они живут в лагерях. В некоторых лагерях находится несколько тысяч беженцев, а в некоторых значительно больше. (В 2003 году в пакистанских лагерях находилось свыше 1 млн. афганцев¹⁰). Некоторые беженцы находятся в изгнании лишь в течение нескольких месяцев, но это бывает крайне редко. В 2003 году средняя продолжительность проживания в лагерях беженцев составляла 17 лет¹¹. Палестинские лагеря были созданы еще в 1948 и 1967 годах¹². Многие беженцы прибывают к месту назначения изможденными, больными и травмированными.

До их прибытия в лагерь нередко они бывали свидетелями проявления насилия или же его непосредственными жертвами. Находясь в лагерях, беженцы могут стать жертвами борьбы между фракциями, кланами или национальными группами, а также стать жертвами нападений, совершаемых из других стран. Возникновению конфликтов могут способствовать этнические и религиозные различия с принимающей общиной.

Жилье, водоснабжение, продовольствие, медикаменты и медицинские услуги могут быть недостаточными для многих беженцев, особенно в начальный период чрезвычайного положения. Одной из серьезных проблем является обучение детей: по оценкам 2000 года, лишь 3 процента из приблизительно 1,5 млн. беженцев-подростков в развивающихся странах в возрасте от 12 до 17 лет посещали среднюю школу¹³. С особыми препятствиями сталкиваются девочки. Это объясняется тем, что обычно женщины и девочки посвящают больше времени работе по дому, такой, например, как сбор продуктов питания и топлива и снабжение водой, а не ходят в школы и не работают¹⁴. В этой связи все больше учебных программ конкретно

ориентированы на девочек, с тем чтобы обеспечить получение ими образования. Особенно трудным это может быть у молодых матерей. В 2003 и 2004 годах УВКБ и посольство Соединенных Штатов оплачивало обучение молодых ангольских матерей-беженцев в лагере «Мехеба» в Замбии. Нередко услуги по уходу за детьми и поддержку оказывают девушкам женщины старшего возраста¹⁸.

В результате перемещений у некоторых групп беженцев могут быть нарушены традиционные культурные нормы. Результатом этого могут стать еще более серьезные ограничения, связанные с самостоятельностью женщин. Например, в Пакистане афганские беженцы приняли более суровую форму «пурдаха» (разделение женщин и мужчин во время перемещения населения, которое члены движения «Талибан» строго соблюдали после возвращения в Афганистан¹⁹). Однако активное участие общин и самих женщин может оказать помощь в искоренении дискриминационной практики. Особенно важным является обеспечение того, чтобы женщины, прежде всего главы домашних хозяйств, имели доступ к образованию и средствам жизнеобеспечения. В Пакистане организация «Спасение детей» осуществляет программу по обеспечению охраны здоровья и ликвидации неграмотности в интересах афганских женщин-беженцев, проживающих в отдаленных провинциях. На протяжении последних 18 лет оказывалась поддержка в организации курсов по ликвидации неграмотности в 250 лагерях для беженцев²⁰. В 2002 году в Либерии УВКБ организовало учебную группу для ликвидации неграмотности женщин, которые после окончания обучения будут проводить занятия и с другими женщинами. Кроме того, организация оказывала поддержку в осуществлении программ, касающихся средств обеспечения существования: в рамках одного проекта 80 процентов из 339 беженцев, проходящих обучение по вопросам, касающимся формирования навыков и обеспечения доходов, составляли женщин и девушки-подростки²¹. В лагере «Будубурам» в Гане организация «Юнайт фор сайт» осуществляла уникальную программу, предусматривающую предоставление альтернативных возможностей для либерийских женщин-беженцев, которые находились в столь тяжелом положении, что порой были вынуждены предлагать сексуальные услуги в обмен на продовольствие²². В этом лагере женщины, являющиеся руководителями домашних хозяйств, вручную изготавливают футляры для очков для продажи на мировом рынке. Все поступления идут на финансирование глазной клиники для проживающих

в лагере беженцев²³. Другая программа УВКБ предусматривает выделение небольших ежемесячных платежей и оказание медицинских услуг зарегистрированным конголезским беженцам, проживающим в Кампале, Уганда. В рамках этих программ оказывается также помощь обучению в школах детей из числа перемещенного населения. Большинство городских беженцев в Кампале — это вдовы, имеющие трех или большее число детей²⁴.

Насилие в отношении женщин и девочек

Насилие — это широко распространенное явление в лагерях. Женщины и девочки подвергаются особому риску, когда они выходят за пределы лагеря для сбора древесины для обогрева жилищ, за водой и в поисках других скудных ресурсов. В период с 1996 по 1997 год в лагерях в Дадабе в северной части Кении приблизительно 90 процентов случаев изнасилований, по которым поступили сообщения, произошли тогда, когда сомалийские женщины собирали древесину для отопления или же пасли скот²⁵. Сообщалось, что в конце 90-х годов эфиопские женщины боялись собирать древесину для отопления из-за враждебного отношения к ним со стороны местных общин, вызванного конкуренцией в сборе дефицитных ресурсов²⁶. В 2001 году проживающие в замбийских лагерях женщины заявили, что обычной практикой был обмен сексуальных услуг на рыбу, являющуюся основным предметом торговли в районах проживания беженцев²⁷. Плохо спроектированные поселения могут увеличить риск изнасилований. В некоторых случаях туалеты и души строятся на окраине лагерей. Часто женщины и девочки не пользуются ими из-за боязни быть изнасилованными.

Высокий уровень безработицы, стресс и чувство разочарования у беженцев-мужчин могут также привести к увеличению случаев насилия в семье. По поступившим сообщениям, в 2001 году в шести лагерях в Гвинее количество случаев насилия в семье превысило количество случаев изнасилований в пять раз²⁸. Кроме того, некоторые мужчины могут испытывать чувство обиды в связи с тем, что они не участвуют в проектах, основной упор в которых делается на женщин и молодежь²⁹.

Особому риску подвергаются девочки и молодые женщины. Часто вооруженные группы проникают в лагерь для похищения мальчиков для их вербовки в качестве комбатантов и девочек в качестве сексуальных рабынь, поваров и прачек. В северных районах Уганды сотрудники организаций, занимающихся оказанием помощи, сообщают, что девочки вступают в сексуаль-

ную связь с посредниками в лагерях, с тем чтобы они не передавали их вооруженным группам³⁰. По заявлению суданских девочек, в западной части Чада местные мужчины нападают на них и насилюют, когда они пытаются собирать древесину для отопления³¹. Угрозу могут представлять также члены общин, семьи и ровесники. Иногда родственники заставляют девочек вступать в брак в раннем возрасте в обмен на деньги или же в качестве средства обеспечения своей собственной физической безопасности³².

Даже защитники могут быть насильниками. В 2002 году международное сообщество указало, что молодые женщины в лагерях беженцев в Западной Азии подвергаются эксплуатации. Особое возмущение вызвал тот факт, что виновниками этого был персонал Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, оказывающий помощь, а также международный персонал, участвующий в операциях по поддержанию мира, т.е. те, кому была поручена защита этих женщин. Следователи установили, что персонал обменивал товары по оказанию гуманитарной помощи и услуги, такие, как зерно, целофановые скатерти, медикаменты и продуктовые карточки и учеба на курсах, в обмен на секс, чаще всего с девочками в возрасте от 13 до 18 лет³³. К числу жертв относились брошенные дети, дети, являющиеся главами домашних хозяйств, и дети, находящиеся на попечении или же живущие с родственниками. Почти все они были молодыми женщинами и девочками, и эксперты считают, что жертвами также были мальчики, однако в силу существующей практики остракизма этот вопрос не обсуждается³⁴. Это обстоятельство заставило Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций в 2003 году принять резолюцию, призывающую провести расследование³⁵. В том же году Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций издал бюллетень с настоятельным призывом к международному сообществу активизировать меры, направленные на предупреждение сексуальной эксплуатации и насилия, предусматривающий, что персонал Организации Объединенных Наций и сотрудничающих с ней структур должен соблюдать нормы международного гуманитарного права³⁶. Он призвал также персонал Организации Объединенных Наций сообщать о подозрении в совершении актов сексуальной эксплуатации

и изнасилований. Политика «полной нетерпимости» Генерального секретаря способствовала активизации прилагаемых усилий, и ее результатом стало создание подразделений, контролирующих поведение и дисциплину персонала операций по поддержанию мира. После проведения расследований часть персонала была уволена. К началу 2006 года подготовку по этому вопросу прошли от 70 до 90 процентов сотрудников гражданской полиции и военнослужащих³⁷.

Результатом насилия по признаку пола могут стать увечья, нежелательные беременности, нарушения половой функции, нарушения, вызванные стрессом, и заболевания, передаваемые половым путем, в том числе ВИЧ/СПИД. По подсчетам, в Сьерра-Леоне от 70



Борена, эфиопская женщина, укладывает на спину связку дров около поселка в 20-ти километрах к югу от города Моял на эфиопско-кенийской границе, где она живет с пятью детьми..

© Индриас Гетачу/ЮНИСЕФ

до 90 процентов жертв изнасилований в период с 1991 по 2002 год были инфицированы заболеваниями, передаваемыми половым путем, в том числе ВИЧ/СПИДом³⁸. В марте 2006 года УВКБ сообщило, что две трети суданских женщин-беженцев, проходящих лечение в региональной больнице «Абече» в Чаде, стали жертвами изнасилований. Самой молодой жертве было всего 10 лет³⁹. ЮНФПА и УВКБ оказывают помощь больнице в лечении женщин, страдающим от гинекологической фистулы, причиной которой могло быть наличие механического препятствия для прохождения плода при родах или же экстремальные формы сексуального насилия. Учитывая, что часто женщинам стыдно сообщать о случаях изнасилований и обращаться за помощью, УВКБ сотрудничает в разработке системы направления к специалистам, координирующей оказание медицинской и правовой помощи⁴⁰. Персонал организации «Международный медицинский корпус» проводит также консультации с женщинами старшего возраста и традиционными руководителями и обсуждает с ними вопросы, связанные с травмами, наносимыми в результате изнасилований, после чего проводятся консультации для всех членов семьи с учетом культурных особенностей общин⁴¹. В 2005 году в рамках экспериментального проекта для жертв изнасилований в Танзании ЮНФПА и УВКБ организовали в лагерях для беженцев в Кении и Уганде подготовку медицинских работников по вопросам лечения и последующей профилактики (с целью уменьшить опасность инфицирования ВИЧ)⁴².

При поддержке организации «Объединение для принятия ответных мер по охране репродуктивного здоровья в условиях конфликтов» женщины-беженцы, проживающие в Таиланде, разработали руководство по оказанию помощи жертвам насилия по признаку пола. В этом руководстве определены стандарты ухода за ними, в том числе стандарты, касающиеся медицинского обслуживания, консультаций, пропагандистской деятельности и лечения⁴³. В округе Коно в Сьерра-Леоне, в который начали возвращаться беженцы, УВКБ и Международный комитет спасения (МКС) оказали помощь в создании руководимых женщинами общинных центров, которые, в частности, предоставляют консультации о том, как не допустить насилие по признаку пола и принять ответные меры в связи с ними. Женщины, мужчины и молодые люди объединились и создали группы действий, целью которых является улучшение понимания общественностью указанного вопроса и создание возможностей для обсуждения связанных

с этим проблем. Эта инициатива является частью широкомасштабных усилий по расширению прав и возможностей общин, прилагаемых правительством, УВКБ и другими партнерами-исполнителями⁴⁴.

В Бурунди УВКБ обеспечивает снабжение топливной древесиной и установило в лагерях мельницы. В настоящее время в службах охраны лагерей работают женщины⁴⁵. Кроме того, более 70 престарелых женщин-беженцев были назначены в качестве «*meres volontaires*» (матери-добровольцы) для установления личности молодых жертв насилия, оказания им помощи и лечения. В свою очередь они привлекли престарелых мужчин, с тем чтобы они выступали в качестве «*peres volontaires*» (отцы-добровольцы), так как именно мужчины могут играть ключевую роль в деле предупреждения сексуального насилия⁴⁶. Пожилые люди также играют активную роль в жизни общества в Кении, где они организовали комитеты по борьбе с изнасилованиями для уменьшения количества нападений на сомалийских женщин и девочек. Люди старшего возраста используют различные методы в своей практической деятельности, в том числе высаживают вокруг лагерей кусты в колючками, с тем чтобы не

15 ИЗДЕВАТЕЛЬСТВА НАД ЖЕНЩИНАМИ И ДЕТЬМИ: ТОРГОВЛЯ БЕЖЕНЦАМИ

Беженцы и перемещенные лица из числа женщин и детей являются особенно уязвимыми жертвами торговли людьми. В ходе конфликтов в Таджикистане в 90-е годы и в последующий период перемещенные женщины и дети продавались для целей сексуальной эксплуатации в страны Восточной и Западной Европы и Персидского залива¹.

В южной части Африки беженцы занимаются как продажей людей, так и являются ее жертвами. Международная организация по миграции сообщает, что нередко беженцы мужского пола вербуют своих родственников из стран происхождения. Во многих случаях женщины и дети вынуждены работать в индустрии секса, а все их доходы идут для удовлетворения потребностей членов семей. Некоторые торговцы отказывают своим жертвам содействие в получении статуса беженцев, чтобы предотвратить их депортацию и, таким образом, обеспечить защиту своих «инвестиций»².

Строгая или неадекватная политика в области предоставления убежища может сделать положение беженцев еще более уязвимым. В Таиланде перемещенные бирманцы, которым было отказано в предоставлении убежища, часто вынуждены «уходить в подполье», и они часто становятся жертвами торговли и попадают в рабство³.

допустить проникновение в них недоброжелателей⁴⁷.

Женщины играют также важную роль в обеспечении безопасности в других странах. Например, УВКБ организовало профессиональную подготовку 90 угандийских сотрудников полиции, в том числе 25 женщин, для работы с конголезскими беженцами. В ходе учений сотрудники полиции поочередно выступали в роли жертв насилия. Цель этого учения состояла в том, чтобы улучшить их навыки проведения допросов, научиться собирать показания для судебной экспертизы, получать информацию о службах направления к врачам-специалистам и изучить информацию о законах Уганды, касающихся насилия по признаку пола⁴⁸.

Охрана репродуктивного здоровья, включая предупреждение ВИЧ

В последних докладах научно-исследовательских организаций и организаций, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, указывается, что женщины, проживающие в лагерях, могут добиться больших успехов в результате улучшения доступа к охране репродуктивного здоровья, включая планирование семьи, чем женщины в принимающей стране или женщины в стране происхождения беженцев⁴⁹. Нередко у беженцев возникает меньше проблем, связанных с беременностью, чем у женщин, живущих в принимающих общинах или странах происхождения. В основном это объясняется улучшенным доступом к медицинским услугам в лагерях для беженцев⁵⁰. В ходе проведенного в 2004 году глобального анализа 8,5 млн. перемещенных лиц было установлено, что почти во всех лагерях предлагается использовать по крайней мере один метод планирования семьи, включая пероральные противозачаточные средства (96 процентов) и презервативы (95 процентов). Кроме того, просветительская работа по предупреждению ВИЧ велась в 89 процентах лагерей для беженцев, а диагностирование заболеваний, передаваемых половым путем, и их лечение, велось в 84 процентах лагерей для беженцев⁵¹. Аналогичным образом, усилия, направленные на улучшение понимания общественностью вопросов, касающихся ВИЧ/СПИДа и других заболеваний, передающихся

половым путем, в некоторых районах дают позитивные результаты. В настоящее время в Кении беженцы обладают значительно более широкой информацией о предупреждении ВИЧ, чем люди, относящиеся к общинам принимающей страны, или их соотечественники в южной части Судана: 72 процента находившихся в лагерях беженцев имели информацию о трех основных методах предупреждения ВИЧ, а то время как такой информацией обладало лишь 32 процента местного населения⁵².

Однако, несмотря на достигнутый прогресс, перемещение населения может подорвать усилия по охране репродуктивного здоровья и обеспечению осуществления репродуктивных прав, и такая ситуация сохраняется; во многих случаях под угрозой находится оказание базовых услуг. Это сложный вопрос,

Перемещение населения может подорвать усилия по охране репродуктивного здоровья и обеспечению осуществлению репродуктивных прав; это серьезный вопрос, учитывая то обстоятельство, что приблизительно 25 процентов женщин репродуктивного возраста могут забеременеть в любое время.

учитывая то обстоятельство, что приблизительно 25 процентов женщин-беженцев репродуктивного возраста могут забеременеть в любое время⁵³. В условиях отсутствия доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья осложнения, связанные с беременностью и родами, могут привести к увеличению количества случаев материнской и младенческой смертности, уменьшению веса детей при рождении, а также иметь другие негативные последствия. Незащищенный секс

и беременность подростков также являются широко распространенным явлением в лагерях для беженцев. Особенно высокому риску смерти во время родов подвергаются подростки: установлено, что в разоренных войной районах Судана у девочек больше шансов умереть во время беременности и родов, чем закончить начальную школу⁵⁴.

Результатом перемещений может быть увеличение количества заболеваний, передаваемых половым путем, и расширение масштабов распространения ВИЧ. Секс-индустрия, сексуальная эксплуатация, торговля людьми и перенаселенность также могут повысить показатели передачи инфекций. Возможно, лучшим примером этого являются боевые действия в Демократической Республике Конго (ДРК). До начала столкновений в 1997 году 5 процентов населения имели положительную реакцию на ВИЧ. В 2002 году этот показатель увеличился до 20 процентов в восточ-

ной части страны, где конфликт был особенно интенсивным⁵⁵. В другом случае продолжительный кризис может на некоторое время замедлить распространение ВИЧ из-за изолированности населения и нарушения маршрутов поездок и миграции из сельских районов в городские. Так было во время продолжавшихся в течение многих лет конфликтов в Анголе, Сьерра-Леоне и южной части Судана, где показатель распространения ВИЧ был ниже, чем в соседних странах⁵⁶. Однако после того, как стабильность восстанавливается и люди вновь получают возможность свободно передвигаться, возникает опасность резкого расширения масштабов распространения ВИЧ в постконфликтных ситуациях, если не будут разработаны соответствующие профилактические программы.

Международное сообщество продолжает наращивать усилия. Сегодня многие беженцы являются участниками программ по охране репродуктивного здоровья. В 2005 году ЮНФПА оказал поддержку в

Бенине и Гане беженцам, явившимся жертвами беспорядков в Того, в том числе Фонд предоставил дополнительное питание и оказал услуги по иммунизации беременным женщинам и детям, обеспечил снабжение комплектами по охране здоровья матери и мужскими и женскими презервативами, проводил лечение болезней, передаваемых половым путем, а также предоставлял противомоскитные сетки и мыло⁵⁷. В лагере для суданских беженцев «Шерколе» в Эфиопии ЮНФПА оказывает поддержку Международному комитету спасения в таких вопросах, как планирование, охрана здоровья матери и ребенка и разработка стратегий, обеспечивающих отказ от вредной практики⁵⁸. В Иране ЮНИСЕФ и ВОЗ оказали поддержку международному благотворительному фонду «Помощь «болотным арабам» и беженцам» (АМАР) для подготовки более 100 добровольных медицинских работников-женщин для охвата иракцев, живущих в лагерях для беженцев,



▲ Дети в очереди за водой, ожидающие того, когда они смогут наполнить емкости, в лагере беженцев на границе Демократической Республики Конго, Бурунди и Руанды.

© Ян Берри/«Магnum фотос»

а также афганских беженцев в городских районах. Целью этого является предоставление информации об охране здоровья матери, иммунизации и планированию семьи³⁹.

В Йемене организация «Мэри Стоп интернэшнл» с 1998 года оказывает услуги в центрах по охране репродуктивного здоровья для сомалийских беженцев. Для тысяч беженцев при поддержке ЮНФПА и УВКБ организуются учебные курсы по охране здоровья⁴⁰. Аналогично в лагере «Яренджа» для суданских беженцев в Эфиопии Международный комитет спасения и функционирующие при поддержке ЮНФПА клубы по борьбе с ВИЧ/СПИДом и охране репродуктивного здоровья сообщают, что по меньшей мере 50 процентов беженцев возрасте до 45 лет имеют информацию о профилактике заболеваний, передаваемых половым путем, в том числе о ВИЧ. Самую эффективную деятельность в этом направлении осуществляют клубы девочек⁴¹.

Репатриация, интеграция и переселение

Обычно у беженцев имеются три «долгосрочных решения»: добровольная репатриация в страны происхождения; местная интеграция в стране убежища; или переселение в третью страну⁴². Однако, как отмечалось ранее, многие беженцы живут в лагерях на протяжении многих лет и имеют ограниченные возможности воспользоваться результатами одного из упомянутых выше решений.

Международные организации, прежде всего УВКБ и Международная организация по миграции (МОМ), координируют репатриацию и оказывают медицинские услуги. Кроме того, они оказывают помощь беженцам, находящимся в наиболее уязвимом положении. Часто принимающие правительства способствуют репатриации и игнорируют возможность местной интеграции ввиду ограничений на число беженцев, хотя интеграция – это практичное, краткосрочное и долгосрочное решение проблемы. Прежде всего, это характерно для ситуаций, когда долгосрочное отсутствие стабильности в странах происхождения делает возвращение невозможным⁴³. Исключениями в этом отношении являются Папуа — Новая Гвинея, а также Белиз, Мексика и Уганда⁴⁴. В 2005 году Папуа — Новая Гвинея предоставила 184 беженцам из Индонезии разрешение на проживание лишь через год после их прибытия в страну. Кроме того, правительство предоставляло разрешение как мужчинам, так и женщинам, что является недвусмысленным признанием равных прав

и его приверженности делу обеспечения гендерного равенства⁴⁵.

Хотя в течение многих лет очень немногие страны предлагали беженцам вариант переселения в третью страну, сегодня такой вариант получил более широкое распространение⁴⁶. В настоящее время УВКБ прилагает усилия, направленные на обеспечение уделения приоритетного внимания домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, и жертвам насилия по признаку пола⁴⁷. В 2004 года отделение УВКБ в Гвинее приложило особые усилия для того, чтобы включить в качестве участников программы США «Беженцы» большее число женщин, представив дополнительно 2500 имен⁴⁸. Бразилия также стала принимать большее число семей, возглавляемых женщинами. По прибытии этих беженцев им предлагается пройти обучение на языковых курсах, для них организуется профессиональная подготовка, оказывается помощь в трудоустройстве, предоставляются микрокредиты и обеспечивается уход за детьми⁴⁹.

Однако содействие в социальной, культурной и экономической интеграции женщин-беженцев может быть нелегким. Многие женщины-беженцы выполняют обязанности по дому и ухаживают за детьми. Члены семьи-мужчины могут возражать против того, чтобы женщины работали за пределами дома. Изоляция и незнание общества принимающей страны может вызывать депрессию. Для решения этой проблемы Канадский совет по делам беженцев еженедельно организует групповые встречи для женщин-беженцев и в начале этих встреч оказывает услуги по уходу за детьми. Организаторы встреч убеждают женщин в необходимости взаимной поддержки и в обретении большей независимости⁵⁰.

Особенно полезными для вновь прибывших могут быть программы, рассчитанные на удовлетворение индивидуальных потребностей иммигрантов. В Австралии женщины-иммигранты с Островов Кука ведут пропагандистскую работу для вновь прибывших беженцев из района Африканского Рога⁵¹. В настоящее время повсеместно прилагаются усилия, направленные на расширение доступа к услугам по охране здоровья и преодолению социальных, культурных и лингвистических барьеров, которые могут быть препятствием для получения многих услуг. В Канаде, где постоянно прилагаются усилия для интеграции беженцев в существующие системы здравоохранения, более опытные женщины, бывшие ранее беженцами, оказывают помощь вновь прибывшим в обеспечении доступа к медицинским услугам и

помощи в социальной сфере и сфере образования⁷². В Австрии Центр по охране здоровья «Омега» предоставляет психологические и социальные консультации, а также медицинские услуги беженцам и другим жертвам пыток, при этом особое внимание уделяется гендерным вопросам⁷³. В Соединенных Штатах некоммерческая организация «РЕЙНБО» сотрудничает с общинами беженцев и обеспечивает понимание ими проблем, связанным с сексуальным и репродуктивным здоровьем, при этом особый упор делается на калечащие операции на женских половых органах/

обрезание у женщин. Эта организация сотрудничает также с врачами в деле повышения качества оказываемых ими услуг для женщин, ставших жертвами такой практики⁷⁴.

Несмотря на достигнутый прогресс, проблемы остаются, и со многими из них сталкиваются женщины-мигранты. Это отражает ситуацию во многих принимающих странах: одновременно наличие прогресса и значительных пробелов между разработанной политикой и темпами ее осуществления.



Защита прав человека и многообразие культур

Несмотря на многообещающие перспективы, в результате международной миграции возникают также некоторые серьезные дилеммы, связанные с такими вопросами, как безопасность, экономика, демография, патриотизм, социальное положение, культура и права человека. Однако международная миграция продолжается: нет никаких свидетельств того, что впервые за всю свою долгую историю человечество откажется использовать возможности, которые предлагает ему все более взаимосвязанный мир. Миграция будет продолжаться по меньшей мере до тех пор, пока огромное число людей остаются жертвами нищеты и неравенства. Реальная задача состоит в том, чтобы оптимальным образом повысить позитивную роль международной миграции, прежде всего уменьшив связанные с ней риски¹.

К началу XXI века глобальное сообщество проделало большой путь для того, чтобы понять, как можно ослабить существующую напряженность, а добиться этого можно на основе международного сотрудничества и уважения и поощрения прав человека. Одним из заметных достижений XXI века² стало развитие международных норм в области прав человека, отстаивающих достоинство людей и удовлетворяющих базовые потребности, на которые имеют право все люди, независимо от их национального происхождения. Эта установка восходит к моменту основания Организации Объединенных Наций, в состав которой сегодня входят 191 страна, и на нее возложена обязанность найти достойные решения проблем, связанных с жизнью в условиях глобализации.

◀ Семейная пара идет на работу на фабрику по железнодорожным путям. Многие предприятия в городе работают в качестве «сборочных цехов», в которых используется недорогая местная рабочая сила; произведенная продукция экспортируется.

© Фернандо Молерес/«Панос пикчерс»

Для эффективного регулирования международной миграции необходимо осуществлять сотрудничество на глобальном, региональном и двустороннем уровнях. В последние годы активизировался межправительственный диалог³. Учитывая тот импульс, который был придан в результате взятых недавно на высшем уровне обязательств, 2006 год имеет огромное значение для международной миграции и разработки глобальной политики, результатом чего будет налаживание диалога по вопросам международной миграции и развития на высшем уровне. Вопрос заключается в том, выполнены ли правительства, парламентарии, работодатели и гражданское общество обещание обеспечить осуществление прав человека почти 200 миллионов международных мигрантов в мире. Страны мира внимательно наблюдают за этим.

Защита прав человека мигрантов

На глобальном уровне правительства неоднократно подтверждали права человека мигрантов и членов их семей. На двух исторических саммитах — Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций 2000 года и Всемирном саммите 2005 года — руководители стран мира подтвердили, что регулирование международной миграции будет играть важную роль в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁴. Кроме того правительства обратили особое внимание на потребности и права женщин-мигрантов и женщин-беженцев в планах действий, принятых на конференциях Организации Объединенных Наций в 90-е годы прошлого столетия. К числу этих конференций относятся Международная конференция по народонаселению и развитию (МКНР) и четвертая Всемирная конференция по положению женщин в Пекине.

Основанный на правах человека и учитывающий гендерные факторы подход — это минимальный стандарт, который должен предусматриваться с любой политикой в области миграции. Однако на глобальном уровне полное обеспечение соблюдения прав человека международных мигрантов и решение проблем, связанных с конкретными правами женщин, осуществлялись медленными темпами.

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей была принята в 1990 году. Однако для ее вступления в силу в 2003 году, после того, как ее ратифицировало минимальное количество стран, потребовалось 13 лет⁵. По

состоянию на январь 2006 года, лишь 34 из 191 стран ратифицировали Конвенцию. К их числу не относятся ни одна из 10 стран мира, занимающих первые 10 мест по приему иммигрантов, в которых проживают до половины всех мигрантов мира⁶. Осознавая необходимость активизации деятельности по защите прав человека, ведущие международные неправительственные организации и организации системы Организации Объединенных Наций инициировали Глобальную кампанию за ратификацию Конвенции⁷.

Многие международно признанные права человека в равной степени применимы к гражданам и негражданам на территории какого-либо государства. Так, например, права на свободу, свободу от пыток и бесчеловечного отношения, образование и охрану здоровья, равное отношение при приеме на работу, вступление в профсоюзы и отпуск⁸ — это права человека, которые в соответствии с нормами международного права каждое государство должно выполнять, по меньшей мере прилагать минимальные усилия для обеспечения их уважения, защиты и соблюдения, независимо от правового статуса какого-либо лица. На практике страны применяют нормы в области прав человека исключительно к своим гражданам и проводят различия между имеющими и не имеющими надлежащих документов мигрантами⁹. Это является их суверенным правом. В конвенциях Международной организации труда (МОТ) содержатся руководящие принципы и рекомендации, касающиеся определения достойной работы, в том числе руководящие принципы и рекомендации в отношении мигрантов¹⁰. Эти документы прежде всего актуальны для миллионов трудящихся, в том числе трудящихся-мигрантов, во многих принимающих странах. Зачастую эти мигранты соглашались на тяжелую и не оплачиваемую надлежащим образом работу в крестьянских хозяйствах и в качестве сборщиков мусора, благодаря чему домашние хозяйства процветают, а в городах поддерживается надлежащий порядок. Хотя, как и ранее, большинство трудящихся-мигрантов согласны на то, чтобы получать низкую зарплату и работать в тяжелых условиях в обмен на возможность зарабатывать больше, чем в своей стране, и жить за границей в мирных условиях, направляющие и принимающие страны не всегда выполняют свои обязательства в области прав человека.

В целом законы о труде все еще не обеспечивают эффективной защиты большинства трудящихся-мигрантов из числа женщин в мире даже в тех

случаях, когда они имеют соответствующий правовой статус. Эта проблема усугубляется тем, что многие мигранты не имеют достаточного доступа к информации о своих правах или же о том, как требовать обеспечения их осуществления. Ситуация усложняется из-за отсутствия соответствующих данных о том, на какой основе должны приниматься эффективные ответные меры, а также о тенденции не предоставлять соответствующих докладов о нарушениях прав человека из-за нелегального статуса многих мигрантов¹². Одна из важных целей состоит в урегулировании положения в секторах, в которых заняты многие женщины-мигранты. Это включает в себя укрепление систем контроля, возлагающих ответственность на нанимателей, и многое еще предстоит сделать, для того чтобы прекратить нарушения прав человека, экстремальной формой которых является современное рабство. Имеющие соответствующие стимулы и соблюдающие законы и кодексы поведения работодатели (в том числе государственные учреждения и многонациональные корпорации) могут и далее обеспечивать защиту прав человека трудящихся-мигрантов. Предпринимаются различные инициативы, направленные на установление корпоративной ответственности, при этом некоторые из них исходят от Организации Объединенных Наций и других структур¹³.

Права на образование и охрану здоровья имеют особенно важное значение не только для отдельных мигрантов и их семей, но и для принимающих стран. Право ребенка на получение образования имеет основополагающее значение для его развития как гражданина мира, независимо от правового статуса детей и родителей. Здоровье — это не только одно из основных прав, закрепленных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, являющимся документом Организации Объединенных Наций, который ратифицировали или подписали более 150 стран¹⁴, но и элемент, необходимый для обеспечения продуктивной жизни. В некоторых принимающих странах иммигранты составляют значительную долю рабочей силы, и в этой связи состояние здоровья

Хотя, как и ранее, большинство трудящихся-мигрантов согласны на то, чтобы получать низкую зарплату и работать в тяжелых условиях в обмен на возможность зарабатывать больше, чем в своей стране, и жить за границей в мирных условиях, направляющие и принимающие страны не всегда выполняют свои обязательства в области прав человека.

мигрантов может иметь важные последствия для национальной экономики. Содействие охране репродуктивного здоровья и репродуктивных прав имеет особенно важное значение для обеспечения охраны здоровья женщин-мигрантов и расширения их прав и возможностей. Отсутствие условий для содействия получению образования и обеспечения доступа к медицинским услугам для иммигрантов и членов их семей также имеет последствия для их интеграции в жизнь общества. Недостаточные возможности в плане получения образования и охраны здоровья способствуют проявлению дискриминации в отношении иммигрантов и резкому ухудшению их социально-экономического положения в обществе.

Многие страны признают свои обязанности в соответствии с нормами международного права, а именно обязанности, закрепленные в их конституциях, и подтверждают основные права всех лиц,

находящихся на их территории, независимо от правового статуса. В некоторых случаях страны выделяют всем мигрантам пособия, позволяющие обеспечить доступ к медицинским услугам, однако для не имеющих соответствующих документов мигрантов такие услуги оказываются лишь в чрезвычайных случаях. В сентябре 2005 года правительство Мексики заявило, что оно оказывает медицинские услуги

всем мексиканским эмигрантам и членам их семей, которые прибывают из Соединенных Штатов. Программой «Народное страхование» охвачен 1 млн. человек, и эта программа предусматривает покрытие расходов на лечение рака, лейкемии, ВИЧ/СПИДа, катаракты и почечных заболеваний¹⁵. Реализуемая при поддержке Европейского союза инициатива «Создание больниц для мигрантов» осуществляется в 12 государствах-членах, и ее целью является оценка той роли, которую больницы играют в содействии обеспечению лечения мигрантов и этнических меньшинств с учетом культурных факторов¹⁶».

Однако достигнутые результаты далеко не одинаковы, особенно тогда, когда речь идет о защите прав мигрантов, в первую очередь мигрантов, не имеющих соответствующих документов. Даже при нали-

чи подлежащих законам не имеющие документов мигранты сталкиваются с трудностями и опасаются того, что будут депортированы. Особенно важным в этом отношении является право на охрану здоровья, поскольку правительства принимают меры против расширения масштабов иммиграции, спорят о бюджетных приоритетах и озабочены в связи с сообщениями, связанными с безопасностью и общественным мнением. До 2004 года в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии не было четкого закона, определяющего права не имеющих соответствующих документов мигрантов на охрану здоровья, однако они имели широкие возможности для получения медицинских услуг. В последующий период в измененных положениях, касающихся национальной системы здравоохранения, была введена недвусмысленная ссылка на «незаконных иммигрантов» и предусматривались процедуры представления информации о них властям, а мигранты должны были представить доказательства своего законного проживания¹⁶.

Аналогичным образом в 2002 году Франция приняла закон, предусматривающий, что не имеющие надлежащих документов мигранты должны оплачивать часть услуг на медицинское обслуживание. Те, кто не мог доказать, что они находятся в стране более трех месяцев, не могли получить помощи со стороны государства, за исключением чрезвычайных случаев и случаев, когда болезнь могла угрожать их жизни. В этой связи Международная федерация прав человека представила жалобу в Комитет по социальным правам Совета Европы. В 2004 году Комитет постановил, что «законы или практика, отвергающие право на медицинскую помощь иностранным гражданам на территории какого-либо государства-участника, даже в том случае, если они находятся в этой стране незаконно, противоречат Уставу»¹⁷.

В 1996 году в Берлине была создана неправительственная организация «Buro fur medizinische Pluchtlingshilfe» («Бюро по оказанию медицинской помощи»), которая ведет борьбу с расизмом и оказывает бесплатные и анонимные медицинские услуги дважды в неделю не имеющим соответствующих документов мигрантам и беженцам. В настоящее время эта организация имеет отделения на всей территории Германии, которые проводят кампанию под лозунгом «Незаконных нет». Кроме того, некоторые благотворительные и религиозные организации оказывают медицинскую помощь не имеющим надлежащих документов мигран-

там. В рамках программы «Защита от инфекций» (2000 год) сотрудники сферы здравоохранения предлагают доступ к анонимному и бесплатному диагностированию и лечению, включая туберкулез и ряд заболеваний, передаваемых половым путем. Больницы, службы неотложной помощи и врачи также обязаны оказывать медицинские услуги независимо от системы медицинского страхования и статуса пребывания в стране¹⁸. Однако, как и в других странах, претворение в жизнь реальной политики является сложной задачей. Не имеющие соответствующих документов мигранты могут не иметь никакой информации о своих правах, а также они и обслуживающий их медицинский персонал могут ничего не знать об общих последствиях новых законов и процедур.

Последовательные усилия, направленные на обеспечение защиты прав человека мигрантов, вряд ли дадут какие-либо позитивные результаты, если директивные органы и общественность в целом не признают то, что взаимосвязь между иммигрантами и принимающей их общиной является взаимовыгодной. Это предусматривает также понимание того, что во многих случаях иммиграция — это необходимость, и следует отметить, что многие правительства признают этот факт. Несмотря на то, что мигранты играют жизненно важную роль в социально-экономической сфере, их вклад не всегда должным образом оценивается. Главным, хотя зачастую невидимым препятствием, является признание наличия ксенофобии в принимающем обществе, а также гендерных, этнических, классовых и других форм дискриминации, усугубляющих проблемы, с которыми сталкиваются иммигранты.

Препятствия на пути регулирования потоков миграции

Переводы денежных средств от женщин-мигрантов — это существенный вклад в оказание поддержки семьям и общинам. Однако при разработке политики, касающейся потоков в области миграции, гендерные факторы редко принимаются во внимание. Прежде всего это объясняется отсутствием анализа равных возможностей, рисков и той роли, которую играют женщины и мужчины, результатом чего может стать потеря соответствующих возможностей и сведение на нет экономических и социальных преимуществ миграции. Повышение эффективности сбора данных и расширение научных исследований позволит лучше понять, напри-

мер, то, как женская миграция и денежные переводы способствуют сокращению масштабов нищеты и развитию¹⁹. Национальные стратегии в области сокращения нищеты в странах происхождения и странах-донорах, оказывающих им поддержку, могут лишь выиграть в случае уделения большего внимания такому расширяющемуся явлению, как международная миграция женщин²⁰.

Некоторые страны принимают меры, связанные с феминизацией миграции. Для повышения эффективности разработки политики необходимо обеспечить сбор данных с разбивкой по признаку возраста и пола, а также необходимо расширить осуществляемую при поддержке ЮНФПА деятельность в этом направлении в ряде регионов. В этой связи страны могут применять нынешние методы сбора данных, такие, как переписи населения и демографические, медицинские и домашние обследования. Страны, принимающие большое число иммигрантов, могут также провести конкретные обследования, направленные на изучение социально-экономического статуса мигрантов. Деятельность по разработке политики скорее увенчается успехом в том случае, если она будет основана на эффективных и точных данных и анализе.

Норвегия является одной из немногих стран, прилагающих усилия для решения проблемы, связанной с отсутствием статистических данных с разбивкой по признаку пола: она собирает подробные данные, касающиеся демографии, образования, труда и экономического положения первого и второго поколений мигрантов, в том числе беженцев²¹. Исключением в этом отношении является также Канада. Канада стала первой страной, которая провела комплексный гендерный анализ политики в области иммиграции. В результате этого изменились требования, предъявляемые к возрасту въезжающих в страну людей, что способствовало увеличению числа прибывших квалифицированных иностранных женщин с 24,5 процентов от общего числа мигрантов в 2001 году до 34 процентов в 2002 году²². На региональном уровне в рамках Системы статистической информации о миграции в страны Центральной Америки собираются данные с разбивкой по признаку пола, и эта система является одной из лучших баз данных²³. Правительство Непала включило вопрос, касающийся трудящихся-мигрантов из числа женщин, в десятый национальный план развития страны на 2002–2007 годы. Кроме того, недавно в Непале была выдвинута инициатива, направленная на расширение

национальной базы данных о миграции с разбивкой по признаку пола²⁴.

Директивные органы могут предложить альтернативный вариант иммиграции на основе разработки программ, недвусмысленно нацеленных на сокращение масштабов нищеты, прекращение дискриминации по признаку пола и расширение возможностей для женщин в странах их происхождения. Исключение дискриминационных положений и обеспечение того, чтобы у женщин были возможности мигрировать на законных основаниях, могут содействовать сокращению потоков нерегулярной миграции, уменьшению торговли людьми и их незаконной перевозки, а также позволит женщинами оказывать поддержку своим семьям без каких-либо рисков²⁵. Некоторые страны, принимающие иммигрантов, продолжают применять подход «главного заявителя», в котором предпочтение отдается лицам мужского пола. Это ограничивает возможности женщин-мигрантов быть принятыми в стране в качестве независимых лиц и пользоваться обычным статусом²⁶. Выгодными для принимающих стран будут также реформы политики, предусматривающие снятие дискриминационных препятствий на основе налогообложения, выплаты пенсий и других экономических факторов, способствующих улучшению положения женщин-мигрантов. Кроме того, это будет способствовать более гуманному и упорядоченному регулированию потоков миграции²⁷.

Эксперты выступили с рядом рекомендаций, направленных на обеспечение защиты прав человека женщин в ходе всего миграционного цикла. Как отмечалось в предыдущих главах, Международная организация по миграции (МОМ) и учреждения системы Организации Объединенных Наций, такие, как Международная организация труда (МОТ) и Фонд развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), в сотрудничестве с правительствами и неправительственными организациями разработали стандарты, руководящие принципы и методы работы. Правительства могут обеспечить, чтобы женщины-мигранты получали до отъезда в другую страну соответствующую ориентацию и информацию о своих правах, рисках и контактах в случае возникновения чрезвычайных ситуаций или жестокого обращения. Двусторонние соглашения между направляющими и принимающими странами могут содействовать обеспечению защиты женщин-мигрантов, оказать помощь в предоставлении юридических средств защиты и облегчить репатриацию. Подобные согла-

шения существуют между Таиландом и направляющими странами, которыми являются Лаос и Камбоджа²⁸, а также между Иорданией и другими основными направляющими странами (Индонезия, Непал, Филиппины и Шри-Ланка)²⁹.

Страны могут также оказать поддержку женщинам-мигрантам на основе регулирования деятельности учреждений, занимающихся трудоустройством, в том числе требовать заключения письменных контрактов и устанавливать контакты с консульствами в странах назначения, как это сделали многие страны Южной Азии³⁰. Повышение роли посольств в обеспечении защиты прав женщин-мигрантов требует увеличения объема ресурсов и численности персонала, а также повышения эффективности профессиональной подготовки³¹. Важным вопросом, который необходимо рассмотреть, является вопрос политики и практики, препятствующей женщинам менять работу в странах происхождения. Это не только одна из основных причин того, что некоторые женщины-мигранты подвергаются жестокому обращению и эксплуатации, но и того, что для них создаются препятствия в поиске лучшей работы.

Правительства также могут способствовать реинтеграции женщин-мигрантов после их возвращения в страну происхождения, а также ослабить социально-экономические проблемы для безработных женщин или же женщин, ставших жертвами насилия или торговли³². Следует подчеркнуть, что такие меры являются взаимовыгодными: страны выигрывают, оказывая поддержку репатриантам в обеспечении доступа к инвестициям, кредитам, владению собственностью и связанным с этим услугам, т.е. в тех областях, в которых женщины часто сталкиваются с дискриминацией и препятствиями. Это, в свою очередь, помогает использовать средства, полученные от денежных переводов, на реализацию инициатив, связанных с предпринимательской деятельностью и развитием, а также дает возможность правительствам изучить то, как можно использовать «умственный потенциал» женщин.

Известно, что Филиппины разработали наиболее эффективную инициативу в отношении своих граждан, работающих за границей, в том числе обязательную программу обучения до отъезда, включающую в себя такие вопросы, как права и охрана здоровья³³. Женщины-мигранты изучают также приемы самообороны и то, как получить поддержку за границей. В сотрудничестве с МОМ правительство подготовило материал, озаглавленный «Возможности выбора: самооборона для жен-

щин-мигрантов», показывающий мигрантам то, как избежать потенциального жестокого обращения³⁴. В Эфиопии женщины, проживавшие ранее в Ливане, создали официально зарегистрированное агентство по трудоустройству для мигрантов «Мекскерем». Задача этого агентства состоит в оказании помощи и обеспечении защиты женщин от торговли и жестокого обращения во время их нахождения за границей. Сотрудничая с местным отделением в Ливане, это учреждение выдает удостоверения личности и предоставляет информацию о контактах в случае возникновения чрезвычайных ситуаций в течение 24 часов, а также оказывает услуги в обеспечении жильем и репатриации, если в этом есть необходимость. Это агентство покрывает расходы на заработную плату в том случае, если наниматель отказывается платить, и наблюдает за предпринимаемыми в этой связи юридическими действиями³⁵. Другие страны также принимают меры для оказания поддержки женщинам-мигрантам. Например, в Мексике была развернута кампания, направленная на улучшение понимания общественностью вопросов прав человека женщин-мигрантов и условий жизни в Соединенных Штатах Америки³⁶.

Ключевую роль в этом отношении могут играть парламентарии. В декабре 2005 года Комитет по равным возможностям женщин и мужчин Парламентской ассамблеи Совета Европы выпустил доклад «Интеграция женщин-мигрантов в Европе»³⁷. В докладе признается, что женщины являются жертвами двойной дискриминации, т.е. как женщины и как иммигранты; в докладе содержится призыв к государствам — членам Европейского союза улучшить защиту прав человека этой группы населения. К числу мер, которые необходимо принять, относятся: борьба с расизмом и искоренение гендерных стереотипов; улучшение понимания общественностью этого вопроса путем публикации материалов в средствах массовой информации и ведения просветительской работы в учебных заведениях, касающейся вклада женщин-мигрантов в развитие принимающих стран; ликвидация препятствий на пути к трудоустройству. Кроме того, принимаются следующие меры: предоставление независимого правового статуса женщинам, въезжающим в страну для воссоединения с семьей; введение уголовной ответственности за отказ выдачи разрешений на проживание или паспортов; организация профессиональной подготовки, которая позволит женщинам-мигрантам выполнять другие виды работы



▲ Трудящиеся-мигранты в Китае на фабрике игрушек.
© Марк Хенли/«Панос пикчерс»

(т.е. работать не только в качестве домашних служанок и в сфере здравоохранения); оказание поддержки в уходе за детьми; содействие тому, чтобы мужчины активнее выполняли семейные обязанности. Признавая необходимость привлечения к этому мужчин, к принимающим странам обращен также призыв вести просветительскую работу с новыми мигрантами мужского и женского пола, просветительскую работу по вопросу о равных правах мужчин и женщин и необходимости искоренения насилия по признаку пола.

Сотрудничество с общинами в странах происхождения с большим числом эмигрантов имеет крайне важное значение. В дополнение к уменьшению риска стать жертвой торговли и эксплуатации благодаря просветительской работе будущие мигранты могут также получить доступ к информации о своих перспективах, возможностях и связанных с этим трудностях, а также о соответствующих законах и политике. Например, в Тарихе, Боливия, в рамках

программы «Ориентирование молодых женщин», осуществляемой неправительственной организацией «ПРОМУТАР» (Promocion de la Mujer Tarija), молодым женщинам-потенциальным мигрантам предоставляется информация о рисках, связанных с миграцией без надлежащих документов³⁸. Важное значение имеют также предусматривающие участие населения подходы к информированию и разработке эффективной политики миграции и развития. Привлечение организаций женщин-мигрантов, а также расширение сотрудничества с директивными органами, нанимателями, профсоюзами и другими НПО может содействовать принятию более эффективных, последовательных и справедливых мер для регулирования международной миграции.

СОЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАВЕНСТВА

Многие неправительственные организации находятся на переднем крае борьбы за осуществление прав

мигрантов, прежде всего по конкретным вопросам, таким, например, как торговля людьми или беженцы. Эти организации стали недавно участвовать в разработке политики в области миграции, однако деятельность в этом направлении расширяется и становится все более активной⁹⁰. Вопросы, касающиеся равенства мужчин и женщин и прав женщин, занимают все более видное место в работе этих организаций.

Организация «Майгрантс райтс интернэшнл» была основана на Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) в 1994 году для поощрения прав человека мигрантов. В ее состав входят организации и эксперты из всех регионов мира⁹¹. В настоящее время в Соединенных Штатах насчитывается более 3000 организаций, оказывающих помощь иммигрантам, в то время как в 1993⁹² году таких организаций было лишь 50. В 1999 году, по подсчетам, по меньшей мере 300 организаций осуществляли деятельность в интересах прав иммигрантов в Азии⁹³. Несколько сетей организаций в Латинской Америке, а также в Европе (некоторые из них финансируются Европейской комиссией) осуществляют деятельность по защите прав мигрантов и борьбе против расизма⁹⁴. Например, организация «Платформа международного сотрудничества мигрантов, не имеющих надлежащих документов», — это ассоциация европейских неправительственных организаций, действующих в таких областях, как обеспечение жильем, образование, здравоохранение, правовая помощь и ведение пропагандистской деятельности в целях улучшения условий работы мигрантов⁹⁵. Согласно ФИВОЛ (Итальянский фонд добровольных услуг), в настоящее время действует около 1000 ассоциаций, занимающихся вопросами иммиграции, причем во главе половины этих ассоциаций стоят сами мигранты⁹⁶.

Одним из основных факторов, способствующих эксплуатации и жестокому обращению с мигрантами, является то, что они не состоят в организациях, отстаивающих их права. Поэтому сами трудящиеся-мигранты создали неправительственные организации, действующие в этом направлении. Профессиональные союзы — это одна из основных сил, которая может защитить права трудящихся, и в нескольких, в основном развитых, странах они осуществляют деятельность, направленную на защиту прав трудящихся-мигрантов⁹⁷. Так, например, Международная конфедерация свободных

профсоюзов, членами которой являются 125 млн. трудящихся во всем мире, содействовала поощрению прав трудящихся-мигрантов как в глобальном, так и в национальном масштабе через свои отделения. К числу осуществленных ими мероприятий относятся план действий «Нет расизму и ксенофобии»⁹⁸. Хотя, как правило, законы препятствуют вступлению мигрантов в профсоюзы, имеются некоторые исключения. В Швейцарии профсоюзы предлагают членские карточки, обеспечивающие базовую защиту трудящихся-мигрантов, не имеющих соответствующих документов, большинство из которых работают в качестве домашних работников⁹⁹.

В Азии было сформировано несколько организаций, выступающих в защиту прав женщин-мигрантов. В 1989 году женщины-иммигранты зарегистрировали профсоюз «Союз азиатских служанок в Гонконге». В настоящее время он оказывает поддержку своим членам в таких странах, как Индия, Индонезия, Малайзия, Непал, Пакистан, Филиппины, Шри-Ланка и Таиланд¹⁰⁰. Филиппинские женщины также создали различные неправительственные организации, связанные с транснациональными организациями, в том числе с коалицией НПО «Объединенные филиппинцы в Гонконге». Эта организация контролирует условия жизни и работы иностранных служанок и оказывает помощь трудящимся из Индии, Индонезии и Шри-Ланки в создании своих собственных профсоюзов¹⁰¹. В 2004 года в Республике Корея правозащитные женские религиозные НПО обеспечили правовую защиту имеющих низкую квалификацию мигрантов на основе введения системы предоставления разрешений на работу. Эта система предоставляет трудящимся-мигрантам равные права с местными трудящимися, в том числе право на вступление в профсоюзы, на забастовки, ведение трудовых споров и на страхование здоровья и несчастных случаев, а также получение пенсии¹⁰². В Нью-Дели, Индия, Исследовательский центр стран Южной Азии предоставляет информацию по вопросам, касающимся образования, здравоохранения, трудовых прав, управления финансами и денежных переводов приблизительно 200 000 мигрантам из Непала¹⁰³.

Многообразие и уменьшение культурных различий

Урегулирование сложных социально-культурных вопросов, связанных с международной миграцией, является серьезной проблемой, с которой сталки-

ваются все страны мира. Эта проблема касается напряженности, возникающей, когда иммигранты, принадлежащие к иной этнической, расовой, культурной и религиозной группе, попадают в общество принимающей страны. Важными в этом отношении являются различия традиционной практики и традиций, связанных с женщинами, в том числе практики и традиций, наносящих им вред, что является нарушением прав человека и нарушением национального законодательства. Однако нетерпимость к «иному образу жизни» и культурное непонимание — это проблемы, которые могут быть урегулированы на основе согласованной деятельности принимающих стран и самих общин иммигрантов.

В последние годы ксенофобия и дискриминация в отношении мигрантов в промышленно развитых странах, особенно в Европе, усиливается, и такое же положение складывается в других странах, в том числе в странах южной части Африки, принимающих иммигрантов⁵³. Часто мигрантам и беженцам предъявляют обвинения, связанные с экономическим застоем и высоким уровнем безработицы. Кроме того, в связи с различными событиями, в том числе с событиями 9 сентября 2001 года, возрастает напряженность, отражением которой является проявление соответствующего отношения к мигрантам. Порой такие настроения подкрепляются в результате появляющихся в средствах массовой информации негативных статей, что, в свою очередь, может усилить враждебность и недоверие к иммигрантам со стороны населения принимающих стран. Последние события, например беспорядки в Париже в 2005 году, инициированные, главным образом, молодыми иммигрантами, или же «картонный кризис» 2006 года, заставляют нас вновь задуматься о неэффективности или отсутствии комплексной политики в области интеграции населения. В течение последних 10 лет многие страны приняли соответствующую политику: к 2005 году 75 стран (37 развитых и 38 развивающихся) разработали политику в области интеграции⁵⁴. В некоторых странах с высоким уровнем развития экономики интеграция способствовала улучшению социально-экономического и культурного положения иммигрантов⁵⁵.

Интеграция и терпимость — это двойной процесс, предусматривающий адаптацию со стороны

иммигрантов и их новых обществ, а также процесс, выгодный для всех имеющих к нему отношение сторон. Он подразумевает улучшение понимания и уважение прав и обязанностей как иммигрантов, так и коренных жителей принимающих обществ, а также законов и ценностей, сложившихся в существующей общей социальной системе⁵⁶. В докладе о развитии человека Программы развития Организации

Объединенных Наций за 2004 год отмечается: «Многокультурный подход — это не только признание разных систем ценностей и культурной практики в обществе, но и формирование общей приверженности основным не подлежащим обсуждению ценностям, таким, как права человека, правопорядок, равенство мужчин и женщин и многооб-

разии и терпимость»⁵⁷. Что касается интеграции, то ее необходимо осуществлять с учетом потребностей как вновь прибывших, так и находящихся в стране в течение долгого времени резидентов, а также иммигрантов второго и третьего поколений. Необходимо учитывать также различные потребности и точки зрения разных общин иммигрантов и принимать во внимание различные модели интеграции⁵⁸. При этом необходимо учитывать гендерные вопросы и вопросы, касающиеся молодежи. Как было отмечено на одном из заседаний Европейского парламента, игнорирование этого вопроса «может оказать разрушительное воздействие как на женщин, так и на все общество в целом»⁵⁹.

Роль городов и децентрализованных структур управления в регулировании миграции и поощрении культурного понимания имеет особенно важное значение, поскольку они все чаще являются пунктом назначения как международных, так и внутренних мигрантов⁶⁰. Привлечение мигрантов к разработке политики и городского планирования, а также содействие удовлетворению общих интересов и выполнению обязанностей в отношении принимающих стран имеет важное значение для их интеграции в качестве членов общества. Эксперты рекомендовали также организовать подготовку для журналистов по вопросам многообразия культур, с тем чтобы адаптировать новую культуру и новый язык и содействовать обеспечению жильем и работой. Однако анклавные этнические мигранты могут также способствовать формированию изолированного общества, особенно

«Иммигрантов не следует рассматривать как «одноразовых работников», которых можно использовать, а затем отказаться от них»

— резолюция Европейского парламента об иммиграции, интеграции и занятости (2003 год).

в тех случаях, когда для внешней среды характерны дискриминация или враждебное отношение. В некоторых случаях сами общины мигрантов способствуют своей изолированности⁶¹.

Различные кампании и программы направлены на уменьшение нетерпимости, поощрение многообразия культур и содействие привлечению иммигрантов и беженцев к участию в жизни общества, а также поддержку их успешной интеграции. Целью программы ООН-Хабитат «Общий город» является оказание услуг, позволяющих всем проживающим в городах людям пользоваться предоставляемым им преимуществами и возможностями без какой-либо дискриминации⁶². После введения закона об иммиграции в 1998 году правительство Италии ввело должность «культурных посредников» — иностранных граждан, содействующих обеспечению взаимодействия иммигрантов и государственных служб⁶³. В Неаполе и прилегающих к городу районах органы управления подготовили брошюру «Чао...!», целью которой является оказание помощи учителям в пропагандировании информации о многообразии культур по теме «Растем вместе, несмотря на различия»⁶⁴. Политика в области интеграции, основной упор в которой делается на удовлетворение конкретных потребностей и осуществление прав детей мигрантов и молодежи, имеет особенно важное стратегическое значение в краткосрочном плане, но и содействует обеспечению долгосрочного социально-экономического единства. В Берлине в рамках инициативы «Кумулаус», начатой в 1993 году, оказывается помощь иммигрантам в поисках работы. В реализации этой инициативы участвуют группы экспертов и иммигрантов, которые предоставляют консультации десяткам тысяч молодых иммигрантов и их родителям, привлекая при этом к своей деятельности представителей этнических деловых кругов и средств массовой информации⁶⁵.

Ослабление воздействия дискриминации на рынки труда способствует также интеграции мигрантов в жизнь общества. В некоторых странах у нанимателей может возникнуть озабоченность в связи с тем, что культурная и религиозная жизнь могут противоречить интересам работы. В Соединенных Штатах правительство сотрудничает с работодателями в деле предупреждения дискриминации и преследований мусульман и поиске путей удовлетворения их потребностей, например, в отношении отправления религиозных обрядов и ношения традиционной одежды и, в случае женщин,

паранджи. Эта программа обеспечивает улучшение понимания законов, касающихся борьбы с дискриминацией и предоставления равных возможностей, а также информирует работодателей и трудящихся об их правах и обязанностях⁶⁶.

Более убедительным проявлением принятия иммигрантов в жизнь общества может быть их участие в политическом процессе. Иммигранты прилагают активные усилия для того, чтобы участвовать в политической жизни. В ходе ряда оживленных обсуждений предлагаемых законов об иммиграции в Соединенных Штатах Америки в начале года несколько сенаторов заявили, что сами были иммигрантами. Сотни тысяч иммигрантов организовали марши в крупных городах страны, с тем чтобы довести свои мнения до сведения общественности. Во время выборов в апреле 2006 года в Италии в парламент была избрана женщина, иммигрировавшая из бедных районов Доминиканской Республики⁶⁷.

Усилия, направленные на ликвидацию проблемы, связанной с отсутствием социального взаимодействия или же взаимодействия между вновь прибывшими иммигрантами и принявшим их обществом, могут усилить чувство изолированности у мигрантов и способствовать формированию негативного отношения к ним со стороны общественности. Иногда реализуемые инициативы не имеют широких масштабов, однако они оказывают важное воздействие. Например, в 2005 году в одной из бельгийских газет была начата кампания, целью которой было приглашение лиц, ищущих убежище, в дома бельгийцев для празднования Рождества. Менее чем за две недели более 100 семей направили приглашения лицам, ищущим убежище. Один из участников этой программы из Казахстана сказал: «Замечательно, что к нам относятся как к нормальным людям. Это начало большой дружбы»⁶⁸.

Местные органы власти могут также предоставлять разрешения группам иммигрантов на проведение общественных мероприятий, в которых участвуют представители разных этнических групп. В Нью-Йорке — городе иммигрантов — в течение всего года проводятся парады, в которых участвуют, в частности, представители бразильской, ирландской, иранской, китайской и индийской общин. В Сан-Паулу, Бразилия, мигранты, являющиеся представителями коренных народов из Боливии, провели свой первый карнавал в 2003 году, и многие из них посещают курсы обучения танцам «самба». Каждое воскресенье до 8000 человек, в том числе представи-

тели других иммигрантов и коренных бразильцев, посещают их рынок покупают различные товары и наслаждаются едой и музыкой Боливии⁶⁹.

* * *

Мигранты — это прежде всего люди, независимо от их статуса. Придание им статуса «иностранцев» или же «нелегалов» унижает их человеческое достоинство и служит лишь оправданием для того, чтобы относиться к ним как к «иным» или же «низшим» категориям людей. Кроме того, это означает, что их можно использовать в своих интересах, не учитывая

при этом их мнений и интересов. Однако следует помнить, что мигранты — это дочери и сыновья, матери и отцы, жены и мужья, а также работники и беженцы. Они, так же, как и население принимающих стран, имеют одни и те же желания и мечты, а именно обеспечить лучшее будущее для себя, своих семей и любимых. Права мигрантов — это права человека. Сегодня мы имеем уникальную возможность подойти к международной миграции с более гуманной, справедливой и учитывающей этические особенности точки зрения.



Примечания и показатели

Примечания	90
Примечания к цитатам	102
Материалы для вставок	103
Показатели	
Контроль за осуществлением целей МКНР: отдельные показатели	106
Демографические, социальные и экономические показатели	110
Отдельные показатели для наименее населенных стран/территорий	114
Примечания к показателям	116
Техические примечания	117

ВВЕДЕНИЕ

- 1 UNFPA. 3 September 2004. "Immigration and Justice"; p. 6. Statement by Thoraya Ahmed Obaid, Under Secretary-General, United Nations, and Executive Director of the United Nations Population Fund, at the Forum Barcelona, Human Movements and Immigration: World Congress: A Challenge for the 21st Century. New York: UNFPA.
- 2 Организация Объединенных Наций. 2006 год. *Мониторинг мирового населения, посвященный международной миграции и развитию: доклад Генерального секретаря* (E/CN.9/2006/3), пункт 129. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций.
- 3 Thouez, C. 2004. "The Role of Civil Society in the Migration Policy Debate," p. 5. *Global Migration Perspectives*. No. 12. Geneva: Global Commission on International Migration; and Florini, A. M. (ed.). 2000. *The Third Force: The Rise of Transnational Civil Society*, p. 226. Tokyo: Japan Center for International Exchange and Washington: Carnegie Endowment for International Peace. Cited: Thouez 2004, p. 11, footnote 27.
- 4 United Nations. 1995. *Population and Development, vol. 1: Programme of Action adopted at the International Conference on Population and Development: Cairo: 5-13 September 1994*, Objective 10.2(a). New York: Department of Economic and Social Information and Policy Analysis, United Nations.
- 5 Ibid.
- 6 Организация Объединенных Наций. 2005 год. *При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех: доклад Генерального секретаря*. (A/59/2005), пункт 8. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций.
- 7 Эксперты и правозащитные организации выражают озабоченность по поводу того, что стремление упорядочить миграцию может негативно сказаться на мигрантах, поскольку не будет должным образом учитываться тот факт, что на них распространяются права человека. См. Thouez 2004, pp. 7 and 14.
- 8 ILO. 2001. "The Asylum-Migration Nexus: Refugee Protection and Migration Perspectives from ILO," para. 27. Geneva: International Migration Branch. ILO. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/home/openssl.pdf?tbl=RSLEGAL&id=3f33797e6, accessed 20 April 2006.
- 9 Организация Объединенных Наций. 2006 год, пункт 85.
- 10 http://unstats.un.org/unsd/cdb/cdb_dict_xrxx.asp?def_code=336, accessed 15 May 2006.
- 11 United Nations. 2006a. *Trends in Total Migrant Stock: The 2005 Revision: CD-ROM Documentation* (POP/DB/MIG/Rev.2005/Doc). New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations; and United Nations. 2006b. *Организация Объединенных Наций. 2006 год. Мониторинг мирового населения, посвященный международной миграции и развитию: доклад Генерального секретаря* (E/CN.9/2006/3). Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций. В таких статистических данных не отражено неизвестное число нелегальных мигрантов, которые могут учитываться или не учитываться в официальных данных.
- 12 United Nations 2006b, paras. 1 and 23.
- 13 United Nations 2004, p. 25.
- 14 United Nations 2006b, para. 42.
- 15 Ibid., paras. 46 and 48.
- 16 United Nations. 2003. "Trends in Total Migrant Stock: 1960-2000: The 2003 Revision," p. 1. Diskette with Data and Documentation. New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 17 United Nations 2006b, pp. 3-4. Если не считать жителей бывшего Союза Советских Социалистических Республик, которые стали «международными мигрантами», когда страны их проживания стали независимыми в 1991 году, то это число уменьшилось с 41 млн. человек в 1975-1990 годах до 36 млн. человек в 1990-2005 годах.
- 18 Ibid., p. 4.
- 19 Ibid., p. 3.
- 20 Ibid., para. 10.
- 21 Ibid., p. 4.
- 22 IOM. 2005. *World Migration 2005: Costs and Benefits of International Migration*, p. 173. IOM World Migration Report Series. No. 3. Geneva: IOM.
- 23 UNFPA. 2005. *International Migration and the Millennium Development Goals: Selected Papers of the UNFPA Expert Group Meeting: Marrakech, Morocco, 11-12 May 2005*. New York: UNFPA.
- 24 Global Commission on International Migration. 2005. *Migration in an Interconnected World: New Directions for Action: Report of the Global Commission on International Migration*, p. 36. Geneva: Global Commission on International Migration.
- 25 IOM 2005, p. 249.
- 26 Ibid., p. 168.
- 27 В связи с этим см. также, в частности: Pellegrino, A. 2004. *Migration from Latin America to Europe: Trends and Policy Challenges*. IOM Migration Research Series. No. 16. Geneva: IOM; Martin, P. 2004. "Migration," pp. 447-448. Ch. 8 in: *Global Crises, Global Solutions*, edited by B. Lomborg. 2004. Cambridge, United Kingdom; and The Center for Immigration Studies. 23 November 2004. "Immigrant Population at Record High in 2004." *Bulletin of the Center for Immigration Studies*.
- 28 Robinson, R. 2005. "Beyond the State-Bounded Immigrant Incorporation Regime: Transnational Migrant Communities: Their Potential Contribution to Canada's Leadership Role and Influence in a Globalized World." Paper prepared for the Walter and Duncan Gordon Foundation. Ottawa: The North-South Institute.
- 29 Pellegrino, A. 2003. *La migración internacional en América Latina y el Caribe: tendencias y perfiles de los migrantes*, pp. 21-24. Serie población y desarrollo. No. 35. Santiago, Chile: División de Población, CELADE, Naciones Unidas; and United Nations 2004, p. 154.
- 30 Отражено в базах данных отдельных стран. On the propensity of youth to migrate, Cm: Lloyd, C. B. (ed.). 2005. *Growing Up Global: The Changing Transitions to Adulthood in Developing Countries*, p. 313. Washington, D. C.: The National Academies Press.
- 31 Castillo, M. Á. 2003. *Migraciones en el hemisferio: Consecuencias y relación con las políticas sociales*, p. 16. Serie población y desarrollo. No. 37. Santiago, Chile: División de Población, CELADE, Naciones Unidas.
- 32 United Nations 2004, p. 98.
- 33 Adams, R. H., Jr. 2003. "International Migration, Remittances and the Brain Drain: A Study of 24 Labor-Exporting Countries," p. 3. Policy Research Working Paper. No. 3069. Washington, D.C.: Poverty Reduction and Economic Management Network, Poverty Reduction Group, The World Bank.
- 34 Liang, Z., et al. 2005. "Cumulative Causation, Market Transition, and Emigration from China," p. 8. Paper presented at Session 14 of the 25th International Population Conference, Tours, France, 18-23 July 2005. Paris: International Union for the Scientific Study of Population. Веб-сайт: <http://iussp2005.princeton.edu/download.aspx?submissionId=52177>, last accessed 27 March 2006.
- 35 Barré, R. et al. 2004. "Scientific Diasporas: How can Developing Countries Benefit from Their Expatriate Scientists and Engineers?" *Institute de Recherche pour le Développement*. Paris: Institut de recherche pour le développement. Cited in: "Brain Strain: Optimising Highly Skilled Migration from Developing Countries," p. 9, by B. L. Lowell, A. Findlay, and E. Stewart. 2004. Asylum and Migration Working Paper. No. 3. London: Institute for Public Policy Research. Веб-сайт: www.ippr.org/ecomm/files/brain-strain.pdf, last accessed 10 May 2006. Also Cm: Sriskandarajah, D. 1 August 2005. "Reassessing the Impacts of Brain Drain on Developing Countries." Migration Information Source. Washington, D. C.: Migration Policy Institute. Веб-сайт: www.migrationinformation.org/Feature/display.cfm?ID=324, accessed 10 May 2006.
- 36 Adams 2003, p. 18.
- 37 Dovlo, D. 2005. "Migration and the Health System: Influences on Reaching the MDGs in Africa (and other LDCs)," Pp. 67-79 in: UNFPA 2005.
- 38 UNFPA 2005, p. 68.
- 39 Global Commission on International Migration 2005, p. 24.
- 40 UNFPA and the International Migration Policy Programme. 2004. *Meeting the Challenges of Migration: Progress Since the ICPD*, p. 36. New York and Geneva: UNFPA and the International Migration Policy Programme.
- 41 Awases, M., et al. 2004. *Migration of Health Professionals in Six Countries: A Synthesis*, p. 40. Brazzaville, Congo: World Health Organization Regional Office for Africa.
- 42 Global Commission on International Migration 2005, p. 24. See also: UNAIDS. 2004. *2004 Report on the Global AIDS Epidemic*, p. 109. Geneva: UNAIDS.
- 43 Результаты исследования приведены в: Thouez, C. 2005, p. 46. "The Impact of Remittances on Development." Pp. 41-52 in: UNFPA 2005. См. также: Lowell, B. L. 1 June 2003. "Skilled Migration Abroad or Human Capital Flight?" Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Веб-сайт: www.migrationinformation.org/Feature/display.cfm?ID=135, last accessed 31 March 2006.
- 44 United Nations 2006b, para. 78.
- 45 Lowell 1 June 2003.
- 46 Ratha, D. 2003. "Workers' Remittances: An Important and Stable Source of External Development Finance," p. 158. Pp. 157-175 in: *Global Development Finance 2003: Striving for Stability in Development Finance*, by The World Bank. 2003. Washington, D. C.: The World Bank; and Winters, L. A. 2003. "The Economic Implications of Liberalizing Mode 4 Trade." Pp. 59-92 in: *Moving People to Deliver Services*, edited by A. Mattoo and A. Carzaniga. 2003. Washington, D. C.: The World Bank and Oxford University Press.
- 47 Lowell 1 June 2003.
- 48 UNFPA 2005, p. 8. Следует отметить, что термин «нерациональное использование специалистов» также используют тогда, когда речь идет о высококвалифицированных мигрантах, таких, как врачи и юристы, которые становятся в принимающей стране водителями такси или официантами. В таком смысле он используется, например, в: Özden, Ç. 2005. "Educated Migrants: Is There Brain Waste?" Pp. 227-244 in: *International Migration, Remittances and the Brain Drain*, edited by Ç. Özden and M. Schiff. 2005. Washington, D.C.: The World Bank.
- 49 Исследователи утверждают, что некоторым странам, где имеется широкая и гибкая база людских ресурсов и отмечаются низкие уровни как образования взрослых, так и эмиграции, таким, как Бразилия и Китай, эмиграция все большего числа квалифицированных специалистов фактически принесет пользу. См., например: Lowell, Findlay, and Stewart 2004, p. 9; and Beine, M., F. Docquier, and H. Rapoport. 2003. "Brain Drain and LDCs' Growth: Winners and Losers." IZA Discussion Paper. No. 819. Bonn, Germany: Institute for the Study of Labor (IZA). Cited in: United Nations 2006b, para. 79.
- 50 O'Neil, K. 1 September 2003. "Brain Drain and Gain: The Case of Taiwan." Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Веб-сайт: www.migrationinformation.org/Feature/display.cfm?ID=155, last accessed 31 March 2006.
- 51 Skeldon R. 2005. "Linkages between Migration and Poverty: The Millennium Development Goals and Population Mobility," p. 59. Pp. 55-63 in: UNFPA 2005.
- 52 IOM 2005, pp. 39 and 146.
- 53 Economic Commission for Latin America and the Caribbean. 2002. "International Migration and Globalization," p. 230-232. Ch. 8 in: *Globalization and Development (LC/G.2157[SES.29/3])*, by the Economic Commission for Latin America and the Caribbean. 2002. Santiago, Chile: Economic Commission for Latin America and the Caribbean.
- 54 Global Commission on International Migration 2005, p. 31.

ГЛАВА 1

- 1 United Nations. 2004. *World Economic and Social Survey 2004: International Migration* (E/2004/75/Rev.1/Add.1, ST/ESA/291/Add.1), p. 3. New York: Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 2 Ibid., pp. 3-4.
- 3 Международным мигрантом считается: «Любое лицо, которое меняет страну своего обычного проживания. Страной обычного проживания того или иного лица является та страна, где он или она живет, т.е. где он или она обычно проводит ту часть дня, в течение которой он отдыхает. Выезд за границу на время в целях отдыха, на праздники, в деловых целях, на лечение или в целях религиозного паломничества не является сменой страны обычного проживания». См: United Nations Statistics Division, Department of Economic and Social Affairs. Веб-сайт:

- 48 United Nations 2004, p. 25.
- 49 Economic Commission for Latin America and the Caribbean 2002; United Nations 2004, p. x; and Global Commission on International Migration 2005, p. 1.
- 50 В статье 5 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей приводятся следующие определения терминов «имеющий документы» или «имеющий постоянный статус»: «а) мигранты и члены их семей: считаются имеющими документы или постоянный статус, если они получили разрешение на въезд, пребывание и оплачиваемую деятельность в государстве работы по найму в соответствии с законодательством этого государства и международными соглашениями, участником которых это государство является; б) считаются не имеющими документов или постоянного статуса, если они не удовлетворяют условиям, предусмотренным в подпункте а) настоящей статьи». См.: Организация Объединенных Наций. 1990 год. «Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей: принята Генеральной Ассамблеей на сорок пятой сессии 18 декабря 1990 года (A/RES/45/158)». Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций. Для целей настоящего доклада термины «не имеющий постоянного статуса» и «не имеющий документов» будут использоваться на основе взаимозаменяемости.
- 51 Papademetriou, D. G. 1 September 2005. "The Global Struggle with Illegal Migration: No End in Sight." Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Веб-сайт: www.migrationinformation.org/feature/display.cfm?id=336, last accessed 27 March 2006.
- 52 Koser, K. 2005. "Irregular Migration, State Security and Human Security: A Paper Prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration," p. 3. Geneva: Global Commission on International Migration.
- 53 Council of Europe. 2004. "Regional Conference on Migration: Migrants in Transit Countries Sharing Responsibilities in Management and Protection: Proceedings, Istanbul, 30 September-1 October 2004" (2004MG-RCONF [2004]9e), pp. 45, and 48-49. Strasbourg, France: Council of Europe.
- 54 "Unmarked Graves Across the US Border." 28 February 2006. *IPS UN Journal* 14(32): 4.
- 55 Вынужденная миграция определяется как: «Передвижение мигрантов, которое отчасти вызвано принуждением, включая угрозу для жизни или для источника средств к существованию, обусловленную природными или антропогенными факторами (например, передвижение беженцев или перемещенных внутри страны лиц, а также людей, оказавшихся перемещенными лицами в результате стихийных или экологических бедствий, катастроф, связанных с химическими или радиоактивными веществами, голода или осуществления проектов в целях развития». См.: IOM 2005, p. 459. См. также: Castles, S. 1 May 2004. "Confronting the Realities of Forced Migration," p. 2. Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Веб-сайт: www.migrationinformation.org/feature/print.cfm?id=222, accessed 6 January 2006.
- 56 UNHCR. 2006a. *2005 Global Refugee Trends: Statistical Overview of Populations of Refugees, Asylum-Seekers, Internally Displaced Persons, Stateless Persons, and Other Persons of Concern to UNHCR*, p. 3. Geneva: UNHCR.
- 57 United Nations 2006b, p. 3.
- 58 UNHCR. 2005a. *2004 Global Refugee Trends: Overview of Refugee Populations, New Arrivals, Durable Solutions, Asylum Seekers and other Persons of Concern to UNHCR*, p. 2. Geneva: UNHCR.
- 59 UNHCR. 2006b. *The State of the World's Refugees 2006: Human Displacement in the New Millennium*, p. 70. Oxford, United Kingdom, and New York: Oxford University Press.
- 60 UNHCR. 2005b. *Refugees by Numbers*. Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/basics/opendoc.pdf?id=416e3eb24&tbl=BASICS&page=basics, accessed 7 April 2006.
- 61 United Nations 2006a.
- 62 UNHCR. 17 March 2006. "Number of Asylum Seekers Halved Since 2001, Says UNHCR." Press release. Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/opendoc.htm?tbl=NEWS&id=441a7d714, accessed 26 March 2006; and UNHCR. 1 March 2005. "Asylum Levels and Trends in Industrialized Countries 2004: Overview of Asylum Applications Lodged in Europe and Non-European Industrialized Countries in 2004," pp. 3-4. Geneva: UNHCR. Cited in: UNHCR 2006b, p. 57.
- 63 Global Commission on International Migration 2005, p. 41.
- 64 Castles 1 May 2004, p. 2.
- 65 The World Bank. 2006. *Global Economic Prospects 2006: Economic Implications of Remittances and Migration*, p. 85 and 88. Washington, D. C.: The International Bank for Reconstruction and Development and the World Bank.
- 66 Ibid., p. 90.
- 67 Bajpai, N., and N. Dagupta. 2004. "Multinational Companies and Foreign Direct Investment in China and India," p. 15. CGSD Working Paper. No. 2. New York: Center on Globalization and Sustainable Development, Earth Institute, Columbia University. Веб-сайт: www.earthinstitute.columbia.edu/cgsd/documents/bajpai_mncs_china_india_000.pdf, accessed 10 May 2006.
- 68 Основано на анализе данных по 72 странам. См.: Adams, R. H., Jr., and J. Page. 2003. "The Impact of International Migration and Remittances on Poverty." Paper prepared for DFID/World Bank Conference on Migrant Remittances, London, 9-10 October 2003. Washington, D. C.: Poverty Reduction Group, the World Bank.
- 69 Martine, G. 2005. *A globalização inacabada: migrações internas e pobreza no século 21. São Paulo em Perspectiva* 9(3): 3-22. São Paulo: Fundação Seade. See also: UNFPA. 2003. *Population and Poverty: Achieving Equity, Equality and Sustainability*, p. 115. New York: UNFPA.
- 70 The World Bank 2003. Cited in: "Remittances Fact Sheet." Santo Domingo, Dominican Republic: United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women. Веб-сайт: www.un-instraw.org/en/index.php?option=content&task=blogcategory&id=76&Itemid=110, accessed 27 May 2006.
- 71 Belarbi, A. 2005. "Flux Migratoires au Maroc Impact Économique, Social et Culturel de la Migration: Sur le Développement du Pays," p. 192. Pp. 181-197 in: UNFPA 2005.
- 72 Economic Commission for Latin America and the Caribbean. November 2005. "The Number of Poor People in Latin America has Fallen by 13 Million Since 2003," p. 3. ECLAC Notes. Santiago, Chile: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. Веб-сайт: www.eclac.cl/prensa/noticias/notas/0/23580/NOTAS43ING.pdf, accessed 19 May 2006.
- 73 Duran, J., et al. 1996. "International Migration and Development in Mexican Communities." *Demography* 33(2): 249-264. Quoted in: United Nations 2004, p. 103.
- 74 Piper, N. 2005. "Gender and Migration: A Paper Prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration," p. 12. Geneva: Global Commission on International Migration.
- 75 Ramamurthy, B. 2003. "International Labour Migrants: Unsung Heroes of Globalization." *Sida Studies*. No. 8. Stockholm: Swedish International Development Cooperation Agency.
- 76 Thouez 2005, p. 43.
- 77 United Nations 2004, pp. 105-107.
- 78 Thouez 2005.
- 79 Ibid.
- 80 IOM 2005, pp. 178.
- 81 Global Commission on International Migration 2005, p. 28.
- 82 IOM 2005, pp. 178-179.
- 83 Ibid.
- 84 Например, Всемирный банк заявляет, что: «В первой части тома показано, что миграция и переводы а) смягчают остроту проблемы нищеты в домашних хозяйствах получателей; б) позволяют увеличить объем инвестиций в человеческий капитал (сектора образования и здравоохранения) и в другие вид производительной деятельности; с) ведут к сокращению масштабов детского труда и повышению уровня образования детей; и д) способствуют развитию предпринимательской деятельности. В число других выводов входят следующие: а) влияние переводов на объем инвестиций в человеческий капитал и другие вид производительной деятельности более значительно, чем влияние других источников дохода; и б) доходы могут увеличиваться и в домашних хозяйствах, где нет мигрантов. На основе результатов этих исследований можно сделать вывод, что миграция и переводы, по видимому, оказывают положительное воздействие на развитие и благосостояние стран происхождения. Цитируется в: Özden and Schiff 2005, p. 14. See also: United Nations 2004; and United Nations. 2005. *2004 World Survey on the Role of Women in Development: Women and International Migration (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, p. 98. New York: Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs, United Nations; and Global Commission on International Migration 2005.
- 85 IOM 2005, p. 178.
- 86 De Vasconcelos, P. 2005. "Improving the Development Impact of Remittances" (UN/POP/MIG/2005/10). Paper prepared for the United Nations Expert Group Meeting on International Migration and Development, New York, New York, 6-8 July 2005. New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 87 World Bank 2006, p. 94.
- 88 Global Commission on International Migration 2005, p. 28.
- 89 Vargas-Lundius, R. "Remittances and Rural Development." Paper prepared for the Twenty-Seventh Session of IFAD's Governing Council, Rome, 18-19 February 2004. Rome: International Fund for Agricultural Development. Веб-сайт: www.ifad.org/events/gc/27/roundtable/pl/discussion.pdf, last accessed 27 May 2006.
- 90 Republic of France. "Workshop 2: Co-development and Migrants' Remittances," International Conference on "Solidarity and Globalization: Innovative Financing for Development and against Pandemic," 28 February-1 March 2006. Web site: www.diplomatie.gouv.fr/de/IMG/pdf/06-0430.pdf, accessed 30 May 2006; and García Zamora, R. 2006. "El Uso de las Remesas Colectivas en México: Avances y Desafíos." Paper presented at the UNFPA-sponsored seminar, "Usos y Potencialidades de las Remesas. Efectos Diferenciales en hombres y mujeres latinoamericanos," held in the framework of the International Forum on the Nexus between Political and Social Sciences, UNESCO, Government of Argentina and Government of Uruguay, 23 February 2006, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.
- 91 IOM 2005, p. 177.
- 92 Hugo, G. 1999. *Gender and Migrations in Asian Countries*, p. 200. Gender and Population Studies Series. Liège, Belgium: International Union for the Scientific Study of Population.
- 93 Levitt, P. 1996. "Social Remittances: A Conceptual Tool for Understanding Migration and Development." Working Paper Series. No. 96.04. Cambridge, Massachusetts: Harvard University, Center for Population and Development Studies, Harvard University: Cited in: United Nations 2005, p. 24. Термин «социальные переводы» иногда также противопоставляется термину «экономические переводы». В этом контексте он обозначает мелкие «социальные» капиталовложения, осуществляемые диаспорой в целях улучшения положения в социальной области путем строительства медицинских клиник, школ, ремонта дорог или создания мелких предприятий в странах происхождения мигрантов.
- 94 IOM 2005, p. 223.
- 95 Martine 2005.
- 96 United Nations 2004, p. 118.
- 97 See, for example: Ratha 2003.
- 98 Smith, J. P., and B. Edmonston (eds.). 1997. *The New Americans: Economic, Demographic and Fiscal Effects of Immigration*. Panel on the Demographic and Economic Impacts of Immigration, National Research Council. Washington, D. C.: National Academies Press; and Borjas, G. 2003. "The Labour Demand Curve is Downward Sloping: Re-Examining the Impact of Immigration on the Labor Market." *The Quarterly Journal of Economics* 118(4): 1335-1374. Both cited in: United Nations 2006b, para. 64.
- 99 Ratha 2003.
- 100 Mohanty, S. A., et al. 2005. "Health Care Expenditures of Immigrants

- in the United States: A Nationally Representative Analysis." *American Journal of Public Health* 95(8): 1431-1438. Data from the Agency for Healthcare Research and Quality's 1998 Medical Expenditure Panel Survey (MEPS).
- 101 Отметим содержащийся в докладе вывод о том, что допуск большого числа иммигрантов в Соединенные Штаты был одним из несомненных сравнительных преимуществ этой страны перед Европой и Японией: «Нерешительность ключевых партнеров США в отношении серьезной либерализации их иммиграционной политики, особенно если они по-прежнему будут отказываться от проведения масштабных реформ в рамках их пенсионной системы и системы социального обеспечения, станет причиной их отставания от Соединенных Штатов в конкурентной борьбе в экономической области». См.: Director of Central Intelligence, Government of the United States. 2001. "Growing Global Migration and Its Implications for the United States" (NIE 2001-02D), p. 30. A National Intelligence Estimate Report. Washington, D. C.: Director of Central Intelligence, Government of the United States.
- 102 Оценка миграционных потоков в период после расширения Европейского союза в мае 2004 года. См.: Commission of the European Communities. 2006. "Communication from the Commission to the Council, the European Parliament, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions: Report on the Functioning of the Transitional Arrangements Set Out in the 2003 Accession Treaty (period 1 May 2004-30 April 2006)". Brussels: Commission of the European Communities; and "Europe's labour Mobility: When East Meets West," p. 47. 11-17 February 2006. *The Economist*.
- 103 United Nations. 2000a. *Replacement Migration: Is it a Solution to Declining and Ageing Populations?* (ESA/P/WP.160) New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 104 Ibid.
- 105 Ibid.
- 106 Ibid.
- 107 Tarmann, A. 2000. "The Flap over Replacement Migration." Washington, D. C.: Population Reference Bureau. Веб-сайт: www.prb.org/Template.cfm?Section=PRB&template=/ContentManagement/ContentDisplay.cfm&ContentID=5023, last accessed 27 April 2006.
- 108 Coleman, D. 2001. "Replacement Migration," or Why Everyone's Going to Have to Live in Korea: A Fable for Our Times from the United Nations." Revised draft. Oxford, United Kingdom: Department of Social Policy and Social Work, University of Oxford.
- 109 McNicoll, G. 2000. "Reflections on 'Replacement Migration.'" *People and Place* 8(4): 1-13.
- 110 Ibid.
- 111 United Nations 2006b, para. 54.
- 112 Ibid., paras. 55 and 56; and Balbo, M. (ed.) 2005. *International Migrants and the City: Bangkok, Berlin, Dakar, Karachi, Johannesburg, Naples, São Paulo, Tijuana, Vancouver, Vladivostok*, p. 25. Nairobi, Kenya: UN-HABITAT and Università IUAV di Venezia.
- 113 IOM 2005, p. 15.
- 114 Sachs, J. D. 2003. "Increasing Investments in Health Outcomes for the Poor: Second Consultation in Macroeconomics and Health: October 2003: Mobilization of Domestic and Donor Resources for Health: A Viewpoint." Geneva: WHO.
- 115 WHO. 2003. *International Migration, Health and Human Rights*, p. 21. Health and Human Rights Publication Series. No. 4. Geneva: WHO.
- 116 Там же, стр. 20-21. На сегодняшний день право нелегальных мигрантов на охрану здоровья эсплицитно признается лишь в двух международных договорах: Конвенции 1975 г. об организациях сельских трудящихся и Конвенции 1990 года о трудящихся-мигрантах. В Замечании общего порядка № 14 о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (2000 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам также говорится, что «государства несут обязанность уважать право на здоровье, в частности воздерживаясь от принятия мер, закрывающих или ограничивающих равный доступ всем, в том числе ... лицам, просящим убежища, и незаконным иммигрантам, к профилактическим, лечебным и паллиативным услугам здравоохранения». См.: Организация Объединенных Наций. 2000b. *Вопросы существва, возникающие в ходе осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах: Замечание общего порядка № 14 (2000): право на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)* (E/C.12/2000/4), пункт 34, Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций.
- 117 IOM, WHO, and Center for Disease Control and Prevention. 2005. *Health and Migration: Bridging the Gap*, p. 24. International Dialogue on Migration. No. 6. Geneva: IOM.
- 118 Ibid., p. 55.
- 119 Anarfi, J. K. 2005. "Reversing the Spread of HIV/AIDS: What Role Has Migration?" Pp. 99-109 in: UNFPA 2005.
- 120 Hamers, F. F., and A. M. Downs. 2004. "The Changing Face of the HIV Epidemic in Western Europe: What are the Implications for Public Health Policies?" *The Lancet* 364(9428): 83-94. See also: Carballo, M., and M. Mboup. 2005. "International Migration and Health: A Paper Prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration." Geneva: Global Commission on International Migration.
- 121 UNAIDS and WHO. 2005. *AIDS Epidemic Update: December 2005* (UNAIDS/05.19E). Geneva: UNAIDS.
- 122 United Nations 2006b, para. 59.
- 123 Следует отметить, что, хотя на Филиппинах имеется закон, запрещающий обязательное тестирование мигрантов на ВИЧ, работодатели принимающей страны часто требуют, чтобы они проходили его. См.: Osias, T. 4 April 2005. "Philippine Statement by Mr. Tomas Osias, Executive Director, Commission on Population and Development." Statement to the 38th Session of the Commission on Population and Development. New York: Permanent Mission of the Republic of the Philippines to the United Nations. Веб-сайт: www.un.int/philippines/statements/20050404.html, accessed April 5, 2006. ay 2006.
- 124 Shtarkshall, R., and V. Soskolne. 2000. *Migrant Populations and HIV/AIDS: The Development and Implementation of Programmes: Theory, Methodology and Practice*. Geneva: UNESCO / UNAIDS. Cited in: "International Migration and HIV/AIDS," by International Coalition on AIDS and Development. 2004. Веб-сайт: http://icad-cisd.com/content/pub_details.cfm?id=126&CAT=9&lang=e, accessed 10 May 2006.
- 125 Основано на результатах исследований, проводившихся в июле-сентябре 2004 года. См.: Merten, M. n.d. "Shock Figures On HIV/Aids in the Workplace." *Mail and Guardian*. See the Веб-сайт of the South African Business Coalition on HIV and AIDS: www.redribbon.co.za/business/default.asp, accessed 17 May 2006.
- 126 IOM and Southern African Migration Project. 2005. *HIV/AIDS, Population Mobility and Migration in Southern Africa: Defining a Research and Policy Agenda*, pp. 10 and 11. Geneva: IOM.
- 127 UNAIDS 2004, p. 109. Cited in: IOM and Southern African Migration Project 2005, p. 23.
- 128 UNAIDS and WHO 2005.
- 129 Ibid.
- 130 Организация Объединенных Наций. 2000. *Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей [без передачи в главные комитеты (A/S-26/L.2)]: S-26/2. Декларация о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом (A/RES/S-26/2)*, пункт 50. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций.
- 131 IOM, UNAIDS, and Swedish International Development Cooperation Agency. 2003. "Mobile Populations and HIV/AIDS in the Southern African Region: Recommendations for Action: Deskreview and Bibliography on HIV/AIDS and Mobile Populations," p. 16. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.queensu.ca/samp/sampresources/migrationdocuments/documents/2003/unaids.pdf, accessed 14 February 2006.
- 132 IOM. March 2004. "Staff and Inmates at Bangkok's SuanPlu Immigrant Detention Centre Learn about HIV/AIDS and TB Prevention," pp. 14-15. *IOM News*. Geneva: IOM.
- 133 United Nations 2006b, p. 3.
- 134 См. например: Smith and Edmonston 1997; Massey, D. S., et al. 1998. *Worlds in Motion: Understanding International Migration at the end of the Millennium*. International Studies in Demography. Oxford: Clarendon Press; Economic Commission for Latin America and the Caribbean 2002; Global Commission on International Migration 2005, p. 98; IOM 2005; Özden and Schiff 2005; UNFPA 2005; United Nations 2004; United Nations 2005; and World Bank 2006.
- 135 Grillo, R. 2005. "Backlash Against Diversity? Identity and Cultural Politics In European Cities," p. 3. Centre on Migration, Policy and Society, Working Paper. No. 14. Oxford, United Kingdom: Centre on Migration, Policy and Society, University of Oxford.
- 136 Ibid., p. 5.
- 137 См. вебсайт министерства по вопросам канадского наследия, правительство Канады: http://www.canadianheritage.gc.ca/progs/multi/index_e.cfm, last accessed 7 June 2006.
- 138 Vertovec, S. and S. Wessendorf. 2005. "Migration and Cultural, Religious and Linguistic Diversity in Europe: An Overview of Issues and Trends." Centre on Migration, Policy and Society, Working Paper. No. 18. Oxford, United Kingdom: Centre on Migration, Policy and Society, University of Oxford.
- 139 Oxford Analytica. 19 July 2005. "European Union: EU Struggles on Skilled Migration," and Grillo 2005, pp. 11 and 28.
- 140 Grillo 2005, p. 41.

ГЛАВА 2

- 1 United Nations. 2006. "Trends in Total Migrant Stock: 2005 Revision" (POP/DB/MIG/Rev.2005). Spreadsheet. New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 2 Общеизвестно, что в 1992 году С.Чэнт был одним из первых исследователей, который предпринял систематические усилия с тем, чтобы использовать анализ гендерных вопросов для оказания влияния на понимание международной миграции. (Chant, S. 1992. *Gender and Migration in Developing Countries*. London and New York: Bellhaven Press). See, among others: Kofman, E., et al. 2000. *Gender and International Migration in Europe: Employment, Welfare and Politics*. London and New York: Routledge. Cited in: *2004 World Survey on the Role of Women in Development: Women and International Migration (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, p. 15, by the United Nations. 2005a. New York: Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 3 United Nations 2005a, p. 30; and Hugo, G. 20 April 2006. Personal communication.
- 4 United Nations 2005a, p. 18.
- 5 O'Neil, K., K. Hamilton, and D. Papademetriou. 2005. "Migration in the Americas: A Paper Prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration," p. 19. Geneva: Global Commission on International Migration.
- 6 Tutnjević, T. 2002. *Gender and Financial/Economic Downturn*. InFocus Programme on Crisis Response and Reconstruction Working Paper. No. 9. Geneva: Recovery and Reconstruction Department, International Labour Office, ILO.
- 7 Например, это было подтверждено в ходе исследований, проведенных среди эмигрантов из Кералы, Индия. Среди них 28 процентов женщин мигрантов имели ученые степени по сравнению с 9 процентами мужчин; мигранты в Южную Африку из Лесото, Зимбабве и Мозамби и Мексики, где оставались мужчины с более высоким уровнем образования, а женщины с более высоким уровнем образования мигрировали. На основании обследования 10 000 домашних хозяйств в Штате Керала. См.: Economic Commission for Asia and the Pacific. 2003. "Dynamics for International Migration in India: Its Economic and Social Implications," p. 18. Ad Hoc Expert Group Meeting on Migration and Development, Bangkok, 27-29 August 2003. Bangkok: Economic Commission for Asia and the Pacific; Dodson, B. 1998. *Women on the Move: Gender and Cross-border Migration to South Africa*, p. 1. Migration Policy Series. No. 9. Cape Town and Kingston, Canada: Southern African Migration Project and Southern African Research Centre, Queen's University; and Kanaiaupuni, S. M. 1999. "Reframing the Migration Question: An Empirical Analysis of Men, Women, and Gender in Mexico," p. 11. CDE Working Paper. No. 99-15. Madison, Wisconsin: Center for Demography and Ecology, the University of Wisconsin - Madison.
- 8 Piper, N. 2005. "Gender and Migration: A Paper Prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration," p. 19. Geneva: Global Commission on International Migration.
- 9 В ходе обследования, проведенного в Молдове, было установлено, что показатели разводов и распада семей выше среди женщин мигрантов по сравнению с

- женщинами, которые остаются в стране. См: IOM. 2005a. "Migration and Remittances in Moldova." p. 22. Geneva: IOM. В Батемане более 25 процентов женщин мигрантов являются незамужними, разведенными или живут отдельно от своих мужей. См: IOM. 2004. "Survey on the Impact of Family Remittances on Guatemalan Homes." Working Notebooks on Migration. No. 19. Guatemala City: IOM.
- 10 United Nations Research Institute for Social Development. 2005. *Gender Equality: Striving for Justice in an Unequal World* (Sales No. E.05/III.Y.1), p. 113. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development; and United Nations 2005a, p. 27.
- 11 Kofman, E., P. Raghuram, and M. Merefield. 2005. *Gendered Migrations: Towards Gender Sensitive Policies in the UK*, pp. 24-25. Asylum and Migration Working Paper. No. 6. London: Institute for Public Policy Research.
- 12 Право на добровольный выбор супруга признается в различных международных документах по правам человека, включая Всеобщую декларацию прав человека (Статья 16), Международный пакт о гражданских и политических правах (Статья 23), Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (Статья 10), Конвенцию о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Статья 16).
- 13 Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. 27 October 2004. "Promoting Human Rights, Respecting Individual Dignity: New Measures To Tackle Forced Marriage." Press release. London: Home Office, Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Веб-сайт: [http://press.homeoffice.gov.uk/press-releases/Promoting_Human_Rights_Respect/?version=1](http://press.homeoffice.gov.uk/press-releases/Promoting_Human_Rights_Respect/), accessed 31 March 2006.
- 14 Australian Government. 2 August 2005. "New Laws to Protect Australian Children from Forced Marriages Overseas." Media release. Canberra, Australia: Minister of Justice and Customs (Honourable Chris Elison), Australian Government. Веб-сайт: www.ag.gov.au/agd/WWW/justiceministerHome.nsf/Page/Media_Releases_2005_3rd_Quarter_2_August_2005__New_laws_to_protect_Australian_children_from_forced_marriages_overseas, accessed 27 April 2006.
- 15 Организация Объединенных Наций, 2005b. «Насилие в отношении женщин: доклад Генерального секретаря (A/60/137). New York: United Nations.
- 16 Republic of France. 5 November 2005. "Latest News: Immigration: France's Minister of the Interior Presents a Plan Aimed at Tackling Illegal Immigration." Paris: Republic of France Government Portal. Веб-сайт: www.premier-ministre.gouv.fr/en/information/latest-news_97/migration-france-minister-of_53042.html?var_recherche=marriage, accessed 17 May 2006. See also: Associated Press. 24 March 2006. "France: Marriage Age for Women Raised to 18." *The New York Times*.
- 17 Tsay, C.-L. 2004. "Marriage Migration of Women from China and Southeast Asia to Taiwan." Pp. 173-191 in: *(Un)tying the Knot: Ideal and Reality in Asian Marriage*, edited by G. W. Jones and K. Ramdas. 2004. Singapore: Asia Research Institute, National University of Singapore. Cited in: "Recent Trends in International Migration in the Asia Pacific" (ESID/SIIM/13), p. 12, by the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, UNFPA, IOM, Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development. 2005. Regional Seminar on the Social Implications of International Migration, 24-26 August 2005, Bangkok. Bangkok Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, UNFPA, IOM, Asian Forum of Parliamentarians on Population and Development.
- 18 Wang, H., and S. Chang. 2002. "The Commodification of International Marriages: Cross-border Marriage Business in Taiwan and Viet Nam." *International Migration* 40(6): 93-114.
- 19 Lee, H.-K. 2003. "Gender, Migration and Civil Activism in South Korea." *Asian and Pacific Migration Journal* 12(1-2): 127-154. Cited in: "Recent Trends in International Migration in Asia and the Pacific," p. 34, by M. M. B. Asis. 2005. *Asia-Pacific Population Journal* 20(3): 15-38.
- 20 Piper, N., and M. Roces. 2003. "Introduction: Marriage and Migration in an Age of Globalization." Pp. 1-21 in: *Wife or Worker: Asian Women and Migration*, edited by N. Piper and M. Roces. 2005. Lanham, Maryland: Rowman and Littlefield; and Constable, N. 2005. "Introduction: Cross-Border Marriages." Pp. 1-16 in: *Gender and Mobility in Transnational Asia*, edited by N. Constable. 2005. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. Cited in: "Transnational Migration, Marriage and Trafficking at the China-Vietnam Border," p. 3, by L. B. Duong, D. Bélanger, and K. T. Hong. 2005. Paper prepared for the Seminar on Female Deficit in Asia: Trends and Perspectives, Singapore, 5-7 December 2005. Paris: Committee for International Cooperation in National Research in Demography.
- 21 United Nations 2005a, p. 30.
- 22 Rybakovsky, L., and S. Ryazantsev. 2005. "International Migration in the Russian Federation" (UN/POP/MIG/2005/1/1), p. 3. Paper prepared for the United Nations Expert Group Meeting on International Migration and Development, New York, New York, 6-8 July 2005. New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 23 Ryklina, V. 11-17 October 2004. "Marriage on Export." *Newsweek*. No. 19: 58. Cited in: Rybakovsky and Ryazantsev 2005, p. 11.
- 24 Global Survival Network. 1997. "Bought and Sold." Documentary. Washington, D. C.: Global Survival Network. Cited in: "International Matchmaking Organizations: A Report to Congress." Washington, D. C.: U.S. Citizenship and Immigration Services, Department of Homeland Security, Government of the United States. Веб-сайт: <http://uscis.gov/graphics/aboutus/repstudies/Mobrepthm>, accessed on 9 February 2006.
- 25 The International Marriage Broker Act also limits the number of fiancée visas for which individuals can apply. Cm: 109th Congress of the United States of America. 2005. "Violence Against Women and Department of Justice Reauthorization Act" (H.R. 3402). Washington, D. C.: Congress of the United States. Веб-сайт: www.online-dating-rights.com/pdf/IMBRA2005.pdf, accessed 27 April 2006.
- 26 Sanghera, J. 2004. "Floating Borderlands and Shifting Dreamscapes: The Nexus between Gender, Migration and Development." Pp. 60-69 in: *Femmes et Mouvement: genre, migrations et nouvelle division internationale du travail*. Geneva, Switzerland: Colloquium Graduate Institute of Development Studies. Веб-сайт: www.unige.ch/ued/new/information/publications/pdf/yp_femmes_en_mvt/09-js.sanghera.pdf, accessed 4 May 2006.
- 27 Pessar, P. R. 2005. "Women, Gender, and International Migration Across and Beyond the Americas: Inequalities and Limited Empowerment" (UN/POP/EGM-MIG/2005/08), p. 4. Paper prepared for the Expert Group Meeting on International Migration and Development in Latin America and the Caribbean, Mexico City, 30 November-2 December 2005. New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 28 Ibid.
- 29 Asis, M. 24 April 2006. Personal communication.
- 30 Sabban, R. 2002. *United Arab Emirates: Migrant Women in the United Arab Emirates: The Case of Female Domestic Workers*, p. 26. GENPROM Working Paper. No. 10. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO.
- 31 Kofman, Raghuram, and Merefield 2005, p. 34.
- 32 Boyd, M., and D. Pikkov. 2005. *Gendering Migration, Livelihood and Entitlements: Migrant Women in Canada and the United States*, pp.18-19. Occasional Paper. No. 6. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
- 33 В 2003 году Филиппины поставляли 78 процентов всех иностранных работников, которые приезжали в Японию по визам для работы в индустрии развлечений. См: Orozco, M. 2005. "Regional Integration: Trends and Patterns of Remittance Flows within Southeast Asia." Southeast Asian Workers Remittance Study. Manila, the Philippines: Asian Development Bank. Cited in: "Gender, Poverty Reduction and Migration," p. 7, by I. Omelaniuk. 2005. Washington, D. C.: The World Bank. Веб-сайт: <http://siteresources.worldbank.org/EXTABOUTUS/Resources/Gender.pdf>, last accessed 18 May 2006; and Gaikokujin Torokusha Tokei ni tsuite (Statistics on Foreign Residents). "Number of Non-Japanese Residents by Qualification (1993-2004)." Tokyo: Immigration Bureau, Ministry of Justice, Government of Japan. Веб-сайт: <http://web-japan.org/stat/stats/21MIG21.html>, accessed 1 May 2006.
- 34 Piper, N. 2004. "Gender and Migration Policies in Southeast and East Asia: Legal Protection and Sociocultural Empowerment of Unskilled Migrant Women," p. 218. *Singapore Journal of Tropical Geography* 25(2): 216-231.
- 35 Matsuda, M. 2002. "Japan: An Assessment of the International Labour Migration Situation: The Case of Female Labour Migrants," p. 3. GENPROM Working Paper. No. 5. Series on Women and Migration. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO.
- 36 Lee, J. 2004. "Republic of Korea." Ch. 7 in: *No Safety Signs Here: Research Study on Migration and HIV Vulnerability from Seven South and North East Asian Countries*, p. 123, by UNDP and Asia Pacific Migration Research Network. 2004. New York: UNDP.
- 37 Доходы от работы в секс-индустрии в качестве доли ВВП составляют от 2 до 14 процентов в четырех странах, где было проведено обследование. См: ILO. 19 August 1998. "Sex Industry Assuming Massive Proportions in Southeast Asia." Press release. Geneva and Manila: ILO. Веб-сайт: www.ilo.org/public/english/bureau/inf/pr/1998/31.htm, accessed 14 March 2006.
- 38 Summarized from: Hochschild, A., and B. Ehrenreich (eds.). 2002. *Global Woman: Nannies, Maids and Sex Workers in the New Economy*, pp. 277-280. New York: Owl Books, Henry Holt and Company.
- 39 Kofman, E. 2005a. "Gendered Migrations, Livelihoods and Entitlements in European Welfare Regimes," p. 32. Draft working document prepared for the United Nations Research Institute for Social Development report: *Gender Equality: Striving for Justice in an Unequal World*, by the United Nations Research Institute for Social Development. 2005. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
- 40 United Nations 2005a, p. 63.
- 41 United Nations Research Institute for Social Development 2005, p. 120.
- 42 Thomas-Hope, E. 2005. "Current Trends and Issues in Caribbean Migration, in Regional and International Migration in the Caribbean and its Impacts on Sustainable Development." Port of Spain, Trinidad: Economic Commission for Latin America and the Caribbean.
- 43 Kofman, Raghuram, and Merefield 2005, p. 13.
- 44 Kofman, E. 2005b. "Gendered Global Migrations: Diversity and Stratification," p. 653. *International Feminist Journal of Politics* 6(4): 643-665.
- 45 Sala, G. A. 2005. "Trabajadores Nacidos en Los Paises del MERCOSUR residentes en el Brasil," p. 28. Twenty-fifth Annual Population Conference, Tours, France, 18-25 July 2005. Paris: International Union for the Scientific Study of Population. Веб-сайт: iussp2005.princeton.edu/download.aspx?submissionid=52266, last accessed 23 May 2006.
- 46 Redfoot, D. L., and A. N. Houser. 2005. "We Shall Travel On": *Quality of Care, Economic Development, and the International Migration of Long-Term Care Workers*, p. xxi. Washington, D. C.: Public Policy Institute, American Association of Retired People.
- 47 Aiken, L. H., et al. 2004. "Trends In International Nurse Migration," p. 70. *Health Affairs* 23(3): 69-77.
- 48 Buchan, J., T. Parkin, and J. Sochalski. 2003. "International Nurse Mobility: Trends and Policy Implications," p. 18. Geneva: Royal College of Nurses, World Health Organization, and the International Council of Nurses.
- 49 На основании анализа, осуществленного ЮНФПА: Nursing and Midwifery Council. 2005. "Statistical Analysis of the Register: 1 April 2004 to 31 March 2005," p. 10. London: Nursing and Midwifery Council.
- 50 Redfoot and Houser 2005, p. xii.
- 51 Kofman, Raghuram, and Merefield 2005, p. 13; and Piper 2005, p. 9.
- 52 Tevera, D., and L. Zinyama. 2002. *Zimbabweans Who Move: Perspectives on International Migration in Zimbabwe*, p. 4. Migration Policy Series. No. 25. Cape Town and Kingston, Canada: Southern African Migration Project and Southern African Research Centre, Queen's University.
- 53 Struder, I. R. 2002. "Migrant Self-Employment in a European Global City: The Importance of Gendered Power Relations and Performance of Belonging of Turkish Women in London." Research Papers in Environmental and Spatial Analysis. No. 74. London: Department of Geography, London School of Economics and Political Science. Cited in: Kofman, Raghuram, and Merefield 2005, p. 13.
- 54 Clean Clothes Campaign. September 2002. "Mauritius: No Paradise for Foreign Workers."

- Amsterdam, the Netherlands: Clean Clothes Campaign. Веб-сайт: www.cleanclothes.org/publications/02-09-mauritius.htm, accessed 31 March 2006.
- 55 Следует отметить, что 95 процентов работников, приехали из Мьянмы, из которых 75 процентов являются женщинами. См: Arnold, D. 2004. "The Situation of Burmese Migrant Workers in Mae Sot, Thailand," pp. 3, 4 and 21. Southeast Asia Research Centre. Working Paper Series. No. 71. Kowloon, Hong Kong (SAR): Southeast Asia Research Centre, City University of Hong Kong.
- 56 United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women. n.d. "Fact Sheet." Santo Domingo, Dominican Republic: United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women. Веб-сайт: www.un-instraw.org/en/index.php?option=content&task=blogcategory&id=76&Itemid=110, accessed 21 March 2006; and IOM. 2003. *World Migration 2003: Managing Migration: Challenges and Responses for People on the Move*, p. 7. Geneva: IOM.
- 57 Согласно оценкам сумма денежных переводов на Филиппины в 2005 году составила 13 млрд. долл. США, источники: The World Bank. 2006a. *Global Economic Prospects 2006: Economic Implications of Remittances and Migration*. Washington, D. C.: The International Bank for Reconstruction and Development and the World Bank. Remittances totalled US\$6 billion in 1997, 1999, 2000 and 2001. Cm: The World Bank. 2006b. "Workers Remittances, Compensation of Employees, and Migrant Transfers (US\$ Million)." Spreadsheet. Веб-сайт: <http://siteresources.worldbank.org/INTGEP2006/Resources/RemittancesDataGEP2006.xls>, accessed 1 May 2006; and UNIFEM. 2004a. "Women Migrant Workers' Capacity and Contribution," p. 2. Ch. 8 in: *Empowering Women Migrant Workers in Asia: A Briefing Kit*, by UNIFEM. 2004b. New York and Bangkok: Regional Program on Empowering Women Migrant Workers in Asia, UNIFEM.
- 58 Murison, S. 2005. "Evaluation of DFID Development Assistance: Gender Equality and Women's Empowerment: Phase II Thematic Evaluation: Migration and Development." Working Paper. No. 13. Glasgow: Evaluation Department, Department for International Development; Sorensen, N. N. 2004. "The Development Dimension of Migrant Transfers." DIIS Working Paper. No. 16. Copenhagen: Danish Institute for International Studies; Department for International Development and the World Bank. 2003. "International Conference on Migrant Remittances: Development Impact, Opportunities for the Financial Sector and Future Prospects: Report and Conclusions," 9-10 October 2003, London, United Kingdom. London: Department for International Development; and Jolly, S., E. Bell, and L. Narayanaswamy. 2003. "Gender and Migration in Asia: Overview and Annotated Bibliography." Bibliography. No. 13. Prepared for the Department of International Development, United Kingdom. Brighton, United Kingdom: BRIDGE, Institute of Development Studies, University of Sussex.
- 59 IOM. 2005b. *Dynamics of Remittance Utilization in Bangladesh*, pp. 31-32. IOM Migration Research Series. No. 18. Geneva: IOM.
- 60 Ibid., p. 35.
- 61 Ramirez, C., M. G. Dominguez, and J. M. Morais. 2005. *Crossing Borders: Remittances, Gender and Development*, pp. 32-33. INSTRAW Working Paper. Santo Domingo: United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women.
- 62 Flynn, D., and E. Kofman. 2004. "Women, Trade, and Migration," p. 68. *Gender and Development* 12(2): 66-72. See also: Department for International Development and the World Bank 2003.
- 63 Wong, M. 2000. "Ghanaian Women in Toronto's Labour Market: Negotiating Gendered Roles and Transnational Household Strategies." *Canadian Ethnic Studies* 32(3): 45-74.
- 64 Comments by Carmen Moreno, Director of the United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women, at the Commission on Population and Development's 39th Session, 5th April 2006. Cm: United Nations. 5 April 2006. "Feminization of Migration, Remittances, Migrants' Rights, Brain Drain among Issues, as Population Commission Concludes Debate." News release. New York: United Nations. Веб-сайт: www.un.org/News/Press/docs/2006/pop945.doc.htm, last accessed 23 May 2006.
- 65 See Fonkoze Веб-сайт: www.fonkoze.org, last accessed 23 May 2006.
- 66 АДОПЕМ – это Доминиканская ассоциация в интересах развития женщин. См: Suki, L. 2004. "Financial Institutions and the Remittances Market in the Dominican Republic." New York: Center on Globalization and Sustainable Development, The Earth Institute, Columbia University; and Women's World Banking. 2005. "Remittances and Gender: Linking Remittances to Asset Building Products for Microfinance Clients." Presentation at the International Forum on Remittances, 28-30 June 2005, Washington, D. C. Washington, D. C.: Multilateral Investment Fund and the Inter-American Development Bank Веб-сайт: <http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=561728>, accessed 3rd March 2006.
- 67 Cm: Inter-American Development Bank. n.d. "MIF at Work: MIF Strategy and Program on Remittances." Веб-сайт: www.iadb.org/mif/remittances/mif/index.cfm?language=EN&parid=1, accessed 28th April 2006.
- 68 IOM 2005b, p. 48. Этот банк, который был создан женщинами мигрантами, которые вернулись на родину, предоставляет консультации другим женщинам по вопросам открытия банковских счетов на свое имя с тем, чтобы они могли принимать решения относительно порядка расходования их накоплений после возвращения домой.
- 69 См. например: UNFPA. 2006. "Usos y Potencialidades de las Remesas. Efectos Diferenciales en hombres y mujeres latino-americanos," held in the framework of the International Forum on the Nexus between Political and Social Sciences, UNESCO, Government of Argentina and Government of Uruguay, 23 February 2006, Universidad Nacional de Cordoba, Argentina.
- 70 Ramirez, Dominguez, and Morais 2005.
- 71 United Nations 2005a, p. 24.
- 72 По состоянию на май 2006 года выборы были запланированы на июль 2006 года. См: Bouwen, D. 13 February 2006. "Elections: Congo: A Lending Hand from Women in Belgium." Inter Press Service News Agency. Веб-сайт: www.ipsnews.net/print.asp?idnews=32138, accessed 28 May 2006.
- 73 Hildebrandt, N., and D. J. McKenzie. 2005. "The Effects of Migration on Child Health in Mexico." Stanford, California: Department of Economics, Stanford University. Cited in: Omelaniuk 2005, p. 12.
- 74 Asian Development Bank. 2004. *Enhancing the Efficiency of Overseas Workers Remittances: Technical Assistance Report*, p. 60. Manila, the Philippines: Asian Development Bank.
- 75 Referring to Tendereparaqua in the Huaniqueo municipality of Michoacan. Cm: Orozco, M. 2003. "Hometown Associations and Their Present and Future Partnerships: New Developments Opportunities," p. 38. Washington, D. C.: Inter-American Dialogue, 2003.
- 76 Goldring, L. 2001. "The Gender and Geography of Citizenship in Mexico-U.S. Transnational Spaces." *Identities: Global Studies in Culture and Power* 7(4): 501-537. Cited in: Pessar 2005, p. 7. See also: Santillán, D., and M. E. Ulfe. 2006. *Destinatarios y Usos de Remesas: Una Oportunidad para las Mujeres Salvadoreñas. Mujer y Desarrollo Serie*. No. 78. Santiago, Chile, and Eschborn, Germany: Economic Commission for Latin America and the Caribbean and Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit.
- 77 United Nations 2005a, p. 18.
- 78 Lenz, I., and H. Schwenken. 2003. "Feminist and Migrant Networking in a Globalising World: Migration, Gender and Globalisation." Pp.164-168 in: *Crossing Borders and Shifting Boundaries: Vol. 1: Gender, Identities and Networks*, edited by I. Lenz, et al. 2003. Opladen, Germany: Leske und Budrich.
- 79 Biehl, J. K. 2 March 2005. "The Whore Lived Like a German." Spiegel Online. Веб-сайт: www.spiegel.de/international/0,1518,344374,00.html, accessed 24 February 2006.
- 80 IOM. 2005c. *World Migration 2005: Costs and Benefits of International Migration*, p. 46. IOM World Migration Report Series. No. 3. Geneva: IOM.
- 81 Ibid., p. 276.
- 82 Hugo, G. 1999. *Gender and Migrations in Asian Countries*. Gender and Population Studies Series. Liège, Belgium: International Union for the Scientific Study of Population; and Hugo, G. 2000. "Migration and Women's Empowerment." Глава 12 in: *Women's Empowerment and Demographic Processes: Moving Beyond Cairo*, edited by H. B. Presser and G. Sen. Oxford, United Kingdom: Oxford University Press. Cited in: United Nations 2005a, p. 2.
- 83 United Nations 2005a, p. 63.
- 84 Grasmuck, S., and P. R. Pessar. 1991. *Between Two Islands: Dominican International Migration*. Berkeley, California: University of California Press. Cited in: United Nations 2005a, p. 63.
- 85 Hondagneu-Sotelo, P. 1994. *Gendered Transitions: Mexican Experiences of Immigration*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press; and Jones-Correa, M. 1998. "Different Paths: Gender, Immigration and Political Participation," p. 338. *International Migration Review* 32(2): 326-349.
- 86 Jones-Correa 1998. Cited in: "Gender and Migration: Supporting Resources Collection," p. 21, by S. Jolly. 2005. *BRIDGE Gender and Migration Cutting Edge Pack*. Brighton, United Kingdom: BRIDGE, Institute of Development Studies, University of Sussex. Веб-сайт: www.bridge.ids.ac.uk/reports/CEP-Mig-SRC.pdf, accessed 6 October 2005.
- 87 Pessar 2005, p. 4.
- 88 Zachariah, K. C., E. T. Mathew, and S. I. Rajan. 2001. "Social, Economic and Demographic Consequences of Migration on Kerala." *International Migration* 19(2): 43-57. Geneva: IOM. Cited in: Omelaniuk 2005, p. 14.
- 89 Adepoju, A. 1 September 2004. "Changing Configurations of Migration in Africa." Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Веб-сайт: www.migrationinformation.org/Feature/print.cfm?ID=251, accessed 6 January 2006.
- 90 Rahman, M. 2004. "Migration Networks: An Analysis of Bangladeshi Migration to Singapor." *Asian Profile* 32(4): 367-390. Cited in: Piper 2005, p. 26.
- 91 Yayasan Pengembangan Pedesaan. 1996. "The Impact of Women's Migration to the Family in Rural Areas (Dampak dari Migrasi terhadap Keluarga di Pedesaan)." Paper presented at the workshop on Women Migration in Indonesia, 11-13 September 1996, Jakarta, Indonesia. Cited in: "Trends, Issues and Policies Towards International Labor Migration: An Indonesian Case Study" (UN/POP/MIG/2005/02), pp. p.11, 12 and 16, by C. M. Firdausy. 2005. Paper prepared for the United Nations Expert Group Meeting on International Migration and Development, New York, New York, 6-8 July 2005. New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 92 Sørensen 2004, p. 14.
- 93 United Nations 2005a, p. 16.
- 94 Организация Объединенных наций, 2005 год. Доклады, исследования и другая документация для Подготовительного комитета и Всемирной конференции: дискриминация в отношении мигрантов: женщин мигрантов: в поисках средств защиты. Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. (A/CONF.189/PC.1/19), p. 12. New York: United Nations.
- 95 Caballero, M., et al. 2002. "Migration, Gender and HIV/AIDS in Central America and Mexico." Paper presented at the 14th International AIDS Conference, Barcelona, Spain, 7-12 July 2002.
- 96 Médecins sans Frontières. 2005. *Violence et immigration: Rapport sur l'immigration d'origine subsaharienne (ISS) en situation irrégulière au Maroc*, pp. 7, 14, and 20. Geneva: Médecins sans Frontières.
- 97 "Eyewitness: Migrants Suffer in Morocco" 14 October 2005. BBC News. Веб-сайт: news.bbc.co.uk/2/hi/africa/4342594.stm, accessed 1 March 2006.
- 98 United Nations 2005a, p. 65.
- 99 Crush, J., and V. Williams. 2005. "International Migration and Development: Dynamics and Challenges in South and Southern Africa" (UN/POP/MIG/2005/05). Paper prepared for the United Nations Expert Group Meeting on International Migration and Development, New York, New York, 6-8 July 2005. New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations. (For further reading, Cm: Crush, J., and V. Williams (eds.) n.d. "Criminal Tendencies: Immigrants and Illegality in South Africa." Migration Policy Brief. No. 10. Cape Town, South Africa: Southern African Migration Project.)
- 100 Crush and Williams 2005, p. 15; and Crush and Williams n.d., pp. 11 and 15.
- 101 Asis, M. M. B. 2006. "Gender Dimensions of Labor Migration in Asia." Paper prepared for the High-level Panel on the Gender Dimensions

- of International Migration, 50th Session of the Commission on the Status of Women, New York, 2 March 2006. New York: United Nations.
- 102 См. Например: Ramirez, Dominguez, and Morais 2005, p. 28; and Boyd and Pikkov 2005, pp. 9-11.
- 103 FASILD. 2002. *Femmes immigrées et issues de l'immigration*. Paris: FASILD. Cited in: Kofman 2005a, p. 39.
- 104 Kofman 2005a, p. 37.
- 105 Inglis, C. 1 March 2003. "Mothers, Wives, and Workers: Australia's Migrant Women." Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Веб-сайт: www.migrationinformation.org/Feature/print.cfm?ID=108, accessed 10 April 2006.
- 106 IOM 2005c, p. 110.
- 107 IOM 2005b, p. 18.
- 108 Omelianuk 2005, p. 6.
- 109 Asian Development Bank. 2001. *Women in Bangladesh: Country Briefing Paper*, p. 3. Manila, the Philippines: Asian Development Bank.
- 110 Asis 2006, p. 2.
- 111 United States Department of State. 2006. "Nepal: Country Reports on Human Rights Practices." Washington, D. C.; Bureau of Democracy, Human Rights, and Labor, United States Department of State. Веб-сайт: www.state.gov/g/drl/rls/hrrpt/2005/61709.htm, accessed 5 May 2006.
- 112 See, for example: Grant, S. 2005. "International Migration and Human Rights: A Paper Prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration," p. 12. Geneva: Global Commission on International Migration; and Omelianuk, I. 2006. "Trafficking in Human Beings: CEE and SE Europe," p. 6. Paper submitted to the High-level Panel on the Gender Dimensions of International Migration, 27 February-10 March 2006, New York: Commission on the Status of Women, United Nations.
- 113 Asis 2006.
- 114 Calavita, K. 2006. "Gender, Migration, and Law: Crossing Borders and Bridging Disciplines." "Gender and Migration Revisited: Special Issue." *International Migration Review* 40(1): 104-132; Chell-Robinson, V. 2000 "Female Migrants in Italy: Coping in a Country of New Immigration." Pp. 103- 123 in: *Gender and Migration in Southern Europe: Women on the Move*, edited by F. Anthias and G. Lazaridis. 2000. New York: Berg; Ribas-Mateos, N. 2000. "Female Birds of Passage: Leaving and Settling in Spain." Pp. 173-197 in: Anthias and Lazaridis 2000; and Rubio, S. P. 2003 "Immigrant Women in Paid Domestic Service: The Case of Spain and Italy." *Transfer: European Review of Labour and Research*, 9(3): 503-517. All cited in: Pessar 2005, p. 4.
- 115 Kofman 2005a, p. 7.
- 116 Boyd and Pikkov 2005.
- 117 United Nations. 2005c. "Good Practices in Combating and Eliminating Violence against Women: Report of the Expert Group Meeting," p. 15, 17-20 May 2005, Vienna, Austria. New York: Division for the Advancement of Women, United Nations.
- 118 United Nations 2005a, p. iv.
- 119 Organization for Economic Co-operation and Development. 2004. *Labour Market Integration Remains Insecure for Foreign and Immigrant Women*. Brussels: Organization for Economic Co-operation and Development. Веб-сайт: www.oecd.org/document/27/0,234,en_2649_37457_29871963_1_1_1_37457,00.html, accessed 11th May 2006.
- 120 На основании статистических данных переписи населения 2001 года. См: South African Institute of International Affairs. 2006. "South Africa: A Response to the APRM Questionnaire on Progress Towards Addressing Socio-Economic Development Challenges" p. 35. Parliament's Report of the Joint Ad Hoc Committee on Economic Governance and Management, p. 35. Braamfontein: South African Institute of International Affairs. Веб-сайт: www.iss.co.za/AF/RegOrg/hepad/aprm/sapar/rep/part6.pdf, accessed 30 May 2006.
- 121 Kofman 2005a, p. 13.
- 122 Sabban 2002, p. 11.
- 123 See the various studies cited in: *Progress of the World's Women 2005: Women, Work and Poverty*, p. 34, by M. Chen, et al. 2005. New York: UNIFEM.
- 124 Grieco, E. 22 May 2002. "Immigrant Women." Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Веб-сайт: www.migrationinformation.org/Feature/print.cfm?ID=2, accessed 20 March 2006.
- 125 Boyd and Pikkov 2005, p. 11.
- 126 Ibid., p. 28.
- 127 Cited in: Age Plus Project. 2005. *Older Migrant Women: Facts, Figures, Personal Stories, an Inventory in Five EU Countries*, pp. 14 and 22. Utrecht, the Netherlands: Age Plus.
- 128 United Nations 2005a, p. 63.
- 129 Rudiger, A., and S. Spencer. 2003. "Social Integration of Migrants and Ethnic Minorities: Policies to Combat Discrimination," p. 36. Paper presented at the Economic and Social Aspects of Migration Conference Jointly Organized by the European Commission and the OECD, 21-22 January 2003, Brussels, Belgium. Paris: OECD.
- 130 Sabban 2002, p. 24.
- 131 Anderson, B. 2001. "Why Madam Has So Many Bathrobes: Demand for Migrant Domestic Workers in the EU." *Tijdschrift voor Economische en Sociale Geografie* 92(1): 18-26. Cited in: "Women in International Trade and Migration: Examining the Globalized Provision of Care Services," p. 13, by the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific.
- 132 Hondagneu-Sotelo, P. 2001. *Doméstica: Immigrant Workers Cleaning and Caring in the Shadows of Affluence*. Berkeley and Los Angeles, California: The University of California Press.
- 133 См. например: Bollini, P., and H. Siem. 1995. "No Real Progress Towards Equity: Health of Migrants and Ethnic Minorities on the Eve of the Year 2000." *Social Science and Medicine* 41(6): 819-828; Bottomley, G. and de Lepervanche, M.-1990. "The Social Context of Immigrant Health and Illness." Pp. 39-46 in: *The Health of Immigrant Australia: A Social Perspective*, edited by J. Reid and P. Trompf. 1990. Sydney, Harcourt Brace; Parsons, C. 1990. "Cross-cultural Issues in Health Care." Pp. 108-153 in: Reid and Trompf 1990; and Uniken-Venema, H. P., et al. 1995. "Health of Migrants and Migrant Health Policy: The Netherlands as an Example." *Social Science and Medicine* 41(6): 809-818.
- 134 Bollini, P. 2000. "The Health of Migrant Women in Europe: Perspectives for the Year 2000." Pp. 197-206 in: *Migration, Frauen, Gesundheit, Perspektiven im europäischen Kontext*, edited by M. David, T. Borde, and H. Kantenich. 2000. Frankfurt am Main: Mabuse Verlag.
- 135 Waterstone, M., S. Bewley, and C. Wolfe. 2001. "Incidence and Predictors of Severe Obstetric Morbidity: Case Control Study." *British Medical Journal* 322(7294): 1089-1093.
- 136 Carballo, M., and A. Nerukar. 2001. "Migration, Refugees, and Health Risks." *Emerging Infectious Diseases* 3(7 Supplement): 556-560.
- 137 На основании клинических исследований среди женщин, родивших детей в период с 1988 по 1995 годы в одной больнице. См: Zeitlin, J., et al. 1998. "Socio-demographic Risk Factors for Perinatal Mortality: A Study of Perinatal Mortality in the French District of Seine-Saint-Denis." *Acta Obstetrica et Gynecologica Scandinavica*, 77(8): 826-835. Cited in: Carballo, M., et al. 2004. *Migration and Reproductive Health in Western Europe*. На основании данных из различных больниц в отдельных районах страны. Коэффициент перинатальной смертности среди младенцев, родившихся у матерей немек составляет порядка 5, 2 процента, а среди женщин иммигрантов – примерно 7 процентов. Показатели врожденных аномалий также выше у иммигрантов. См: Carballo and Nerukar 2001.
- 138 Carballo and Nerukar 2001.
- 139 Среди африканских женщин иммигрантов, которые рожают детей в больницах, показатели преждевременно родившихся детей почти в два раза выше, чем среди испанских женщин, кроме того показатели детей с низким весом при рождении также почти в два раза превышают показатели среди женщин, родившихся в Испании. Более 8 процентов детей, родившихся у женщин из Центральной и Южной Африки, имеют низкий вес и 6.3 процента детей рождаются преждевременно: Carballo and Nerukar 2001.
- 140 Mora, L. 2003. "Las Fronteras de la Vulnerabilidad: Género, Migración y Derechos Reproductivos." Paper presented at the Hemispheric Conference on International Migration: Human Rights and Trafficking in Persons in the Americas, 20-22 November 2002, Santiago de Chile. Santiago de Chile: Economic Commission for Latin America and the Caribbean.
- 141 Carballo, et al. 2004, p. 15.
- 142 Spycher, C., and C. Sieber. 2001. "Contraception in Immigrant Women." *Ther Umsch* 58(9): 552-554. Cited in: Carballo, et al. 2004.
- 143 Carballo and Nerukar 2001.
- 144 Eskild, A., et al. 2002. "Induced Abortion among Women with Foreign Cultural Background in Oslo." *Tidsskr Nor Laegeforen* 122(14): 1355-1357. Cited in: Carballo, et al. 2004.
- 145 Medda, E., et al. 2002. "Reproductive Health of Immigrant Women in the Lazio Region of Italy." *Annali dell'Istituto superiore di sanità* 38(4): 357-65 Cited in: Carballo, et al. 2004.
- 146 Rice, P. L. 1994 (ed.). *Asian Mothers, Australian Birth: Pregnancy, Childbirth and Childbearing: The Asian Experience in an English-speaking Country*. Melbourne, Australia: Ausmed Publications.
- 147 Carballo, et al. 2004, p. 14.
- 148 Darj, E., and G. Lindmark. 2002. "Not All Women Use Maternal Health Services: Language Barriers and Fear of the Examination are Common." *Lakartidningen* 99(1-2): 41-44.
- 149 Balbo, M. (ed.) 2005. *International Migrants and the City: Bangkok, Berlin, Dakar, Karachi, Johannesburg, Naples, São Paulo, Tijuana, Vancouver, Vladivostok*, p. 129. Nairobi, Kenya: UN-HABITAT and Università IUAV di Venezia. The Women's Coordinating Unit of the Municipal Health Secretariat is working to refine practices and promote more viable outreach. This includes targeting indigenous migrant populations in their native Quechua and Aymara languages. См: Beck, A. P., Sviluppo/Università Iuav di Venezia. 2005. Interviewed in: Balbo 2005, pp. 219 and 223.
- 150 Выводы обследования среди 700 мигрантов, которое было проведено Университетом Махидона по проблемам народонаселения и социальным исследованиям при финансировании со стороны Управления ООН по координации гуманитарной деятельности и ЮНФПА. См: UNFPA. 30 August 2005. "Survey Reveals Acute Need for Reproductive Health Care in Thailand's Migrant Communities Affected by Tsunami." Press release. Веб-сайт: www.unfpa.org/news/news.cfm?ID=661&Language=1, accessed 30 May 2006.
- 151 IOM. 2001. "The Reproductive Health of Immigrant Women." *Migration and Health Newsletter*, No. 2. Geneva: IOM.
- 152 Brummer, Daan. 2002. *Labour Migration and HIV/AIDS in Southern Africa*, p. 6. Geneva: Regional Office for Southern Africa, IOM; and United Nations 2005a, p. 72.
- 153 На основании исследования, проведенного МОМ/Кэп: МОМ, ЮНЭЙДС, и Шведское агентство по вопросам международного сотрудничества в области развития. 2003. "Mobile Populations and HIV/AIDS in the Southern African Region: Recommendations for Action: Deskreview and Bibliography on HIV/AIDS and Mobile Populations." Geneva: IOM. Веб-сайт: www.queensu.ca/samp/sampresources/migrationdocuments/documents/2003/unaid5.pdf, accessed 14 February 2006.
- 154 Lot, F., et al. 2004. "Preliminary Results from the New HIV Surveillance Systems in France." *Eurosurveillance* 9(4). Cited in: UNAIDS and WHO. 2005. *AIDS Epidemic Update: December 2005* (UNAIDS/05.19E), p. 69. Geneva: UNAIDS.
- 155 FUNDESIDA is a foundation collaborating in a joint programme with the Costa Rican Social Security Fund. См: "Costa Rica: Female Labour Migrants and Trafficking in Women and Children," p. 13, by A. Garcia, et al. GENPROM Working Paper. No. 2. Series on Women and Migration. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO.
- 156 Weeramunda, A. J. 2004. "Sri Lanka," pp. 138-139. Ch. 8 in: *No Safety Signs Here: Research Study on Migration and HIV Vulnerability from Seven South and North East Asian Countries*, by UNDP and Asia Pacific Migration Research Network. 2004. New York: UNDP.
- 157 Dias, M., and R. Jayasundere. 2002. "Sri Lanka: Good Practices to Prevent Women Migrant Workers from Going into Exploitative Forms of Labour," pp. 12-13. GENPROM Working Paper. No. 9. Series on Women and Migration. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO.
- 158 Piper 2005, p. 33.
- 159 Thiam, M., R. Perry, and V. Piché. 2003. "Migration and HIV in Northern

- Senegal." Washington, D. C.: Population Reference Bureau. Веб-сайт: www.prb.org/Template.cfm?Section=PRB&template=/ContentManagement/ContentDisplay.cfm&ContentID=9699, last accessed 10 March 2006.
- 160 UNAIDS. 1998. *Gender and HIV/AIDS*, pp. 2 and 4. UNAIDS Technical Update. Geneva: UNAIDS; and UNAIDS. 1999. *Gender and HIV/AIDS: Taking Stock of Research and Programmes*, pp.14-15. UNAIDS Best Practice Collection. Key Material. Geneva: UNAIDS.
- 161 На основании прогнозов ЮНЭЙДС/ВОЗ за 2005 год. См: Upton, R. L. 2003. "Women have No Tribe: Connecting Carework, Gender, and Migration in an Era of HIV/AIDS in Botswana," p. 315. *Gender and Society* 17(2): 314-322.
- 162 См. например: United Nations 2005b. В резолюции 58/143 от 22 декабря 2003 года о насилии в отношении трудящихся мигрантов Генеральная Ассамблея просила Генерального Секретаря представить на 60й сессии доклад о проблеме насилия в отношении женщин мигрантов и об осуществлении этой резолюции. (См: United Nations. 2004. Resolution Adopted by the General Assembly: 58.143: Violence Against Migrant Workers (A/RES/58/143). New York: United Nations.
- 163 Sin Fronteras. 2005. "Sin Fronteras: Violencia y Mujeres Migrantes en México." México City: Sin Fronteras.
- 164 Weeramunda 2004, p. 135.
- 165 UNFPA. 2005. *The State of World Population 2005: The Promise of Equality: Gender Equity, Reproductive Health and the Millennium Development Goals*. New York: UNFPA; and Heise, L., M. Ellsberg, and M. Gottemoeller. 1999. "Ending Violence against Women." *Population Reports*. Series L. No. 11. Baltimore, Maryland: Population Information Program, Johns Hopkins University School of Public Health. Cited in: *Taking Action: Achieving Gender Equality and Empowering Women*, p. 113, by the UN Millennium Project. 2005. Task Force on Education and Gender Equality. London and Sterling, Virginia: Earthscan. Another estimate, based on findings from 48 population-based surveys, placed this figure at between 16 and 50 per cent (Cm: Krug, E., et al. (eds.). 2002. *World Report on Violence and Health*. Geneva: WHO).
- 166 См: Mama, A. 1993. "Woman Abuse in London's Black Communities." Pp. 97-134 in: *Inside Babylon: The Caribbean Diaspora in Britain*, edited by W. James and C. London: Verso; Condon, S. 2005. "Violence Against Women in France and Issues of Ethnicity." In: *Family Violence and Police Reaction*, edited by M. Malsch and W. Smeenk. Forthcoming. Aldershot, United Kingdom: Ashford; and Jaspard, M. et al. 2003. *Les Violences envers les Femmes en France: Une Enquete Nationale*. Paris: La Documentation Française. All cited in: "Gender, Age and Generations: State of the Art Report Cluster C8," pp. 33 and 38, by R. King, et al. 2004. Brighton, United Kingdom: Sussex Centre for Migration and Population Studies, University of Sussex.
- 167 В 90-е годы организацией «Айюда» в Вашингтоне, О.К., было проведено крупномасштабное исследование, которое послужило основой для принятия Конгрессом Соединенных Штатов Америки решения о включении положений, обеспечивающих защиту для женщин иммигрантов, подвергающихся избиению, в Закона 1994 года о насилии в отношении женщин. См: Hass, G., N. Ammar, and L. Orloff. 2006. "Battered Immigrants and U.S. Citizen Spouses," p. 3. Washington, D. C.: Legal Momentum.
- 168 Ibid., p. 2. For the figure of 22.1 per cent, Cm: Tjaden, P., and N. Thoennes, 2000. *Full Report of the Prevalence, Incidence, and Consequences of Violence Against Women: Findings from the National Violence Against Women Survey*. Research Report. Washington, D. C.: National Institute of Justice and the Centers for Disease Control and Prevention.
- 169 See citations on page 367 in: Raj, A., and Silverman, J. 2002. "Violence Against Immigrant Women: The Roles of Culture, Context, and Legal Immigrant Status on Intimate Partner Violence." *Violence Against Women* 8(3): 367-398.
- 170 На основании обследования 168 женщин в 90-е годы. Dasgupta, S. 2000. "Charting the Course: An Overview of Domestic Violence in the South Asian Community in the United State," p. 175. *Journal of Social Distress and the Homeless* 9(3): 173-185.
- 171 Остальная доля убийств женщин была отнесена к категории «причины не установлены». См: New York City Department of Health and Mental Hygiene, 2004. *Femicide in New York City: 1995-2002*. New York: Bureau of Injury Epidemiology, New York City Department of Health and Mental Hygiene. Веб-сайт: www.nyc.gov/html/doh/downloads/pdf/ip/femicide1995-2002_report.pdf, accessed 26 March 2006.
- 172 Government of Germany. 2004. *Health, Well-Being and Personal Safety of Women in Germany: A Representative Study of Violence against Women in Germany: Summary of Central Research Results*, p. 27. Bonn: Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth, Government of Germany.
- 173 Mora 2003, p. 24.
- 174 В выборку были включены 13 341 женщина из 10 провинций. См: Smith, E. 2003. *Nowhere to Turn: Responding to Partner Violence Against Immigrant and Visible Minority Women*, p. viii. Report submitted to the Department of Justice, Sectoral Involvement in Departmental Policy Development. Ottawa: The Canadian Council on Social Development.
- 175 См. Цитаты на стрю2 в работе: Hass, Ammar, and Orloff 2006.
- 176 Government of the United States. 2000. "Violence Against Women Act of 2000 as passed by the Senate and House of Representatives." Веб-сайт: www.acadv.org/VAWAbillssummary.html, accessed 12 February 2006.
- 177 European Commission against Racism and Intolerance. *Third Report on Sweden Adapted on 17 December 2004 and Published on 14 June 2005* (CRI [2006] 26), paragraph 88. Strasbourg, France: European Commission against Racism and Intolerance. Cited in: "Integration of Immigrant Women in Europe: Report: Committee on Equal Opportunities for Women and Men. Rapporteur: Mrs Gülsün Bilgehan, Turkey, Socialist Group (Doc. 10758)," by the Council of Europe. 7 December 2005. Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/main.asp?Link=/documents/workingdocs/doc05/edoc10758.htm>, accessed 12 April 2006.
- 178 United Nations 2005b.
- 179 See the MOSAIC Веб-сайт: www.mosaicbc.com/, accessed 26 January 2006.
- 180 WHO. 2000. "Female Genital Mutilation." Fact Sheet. No. 241. Geneva: WHO; and Dooley, M., and R. Stephenson. 2005. "When Cultures Collide: Female Genital Mutilation within Immigrant Communities in Developed Countries: A Literature Review," p. 20. Atlanta, Georgia: Department of Global Health, Rollins School of Public Health, Emory University.
- 181 Powell, R., et al. 2002. "Female Genital Mutilation, Asylum Seekers and Refugees: The Need for an Integrated UK Policy Agenda." *Forced Migration Review*. No. 14: 35.
- 182 Dooley and Stephenson 2005; and Population Reference Bureau. 2005. "Abandoning Female Genital Mutilation/Cutting: Information from Around the World." CD-ROM. Washington, D. C.: Population Reference Bureau.
- 183 WHO Study Group on Female Genital Mutilation and Obstetric Outcome. 2006. "Female Genital Mutilation and Obstetric Outcome: WHO Collaborative Prospective Study in Six African Countries." *The Lancet* 367(9525): 1835-1841.
- 184 Boland, R., Research Associate, Harvard School of Public Health. 3 April 2006. Personal Communication.
- 185 Bosch, X. 2001. "Female Genital Mutilation in Developed Countries." *The Lancet* 358(9288): 1177-1179. Cited in: Dooley and Stephenson 2005, pp. 25-26; Population Reference Bureau 2005; and UNFPA Office in Copenhagen. 28 April 2006. Personal communication.
- 186 Thierfelder, C., M. Tanner, and C. M. K. Bodiang. 2005. "Female Genital Mutilation in the Context of Migration: Experience of African Women with the Swiss Health Care System." *European Journal of Public Health* 15(1): 86-90.
- 187 См: the Sauti Yetu Веб-сайт: www.sautiyetu.org/viewer/home/index.asd, accessed 13 March 2006.
- 188 Организация Объединенных Наций. 2001 год. Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей. Деятельность по искоренению преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести (A/RES/55/66). New York: United Nations; in United Nations. 55/68. 2001. Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей: Ликвидация всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (A/RES/55/68). New York: United Nations. Также следует иметь в виду последующие резолюции, принятые в 2002 году: A/RES/57/181 от 18 декабря 2002г года; и A/RES/57/179 от 19 декабря 2002 года; и в 2004 году: A/RES/59/167 от 20 декабря 2004 года и A/RES/59/165 от 20 декабря 2004 года.
- 189 Council of Europe. 2003. "So-called 'Honour Crimes'" (9720). Report of the Committee on Equal Opportunities for Women and Men. Parliamentary Assembly: Rapporteur: Mrs. Cryer, United Kingdom, SOC. Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe.
- 190 Brandon, J. 19 October 2005. "Britain Grapples with 'Honour Killing Practice.'" *Christian Science Monitor*.
- 191 Kvinnoforum. 2003. "A Resource Book for Working Against Honour Related Violence," p. 24 and 39. Based on the project "Honour Related Violence in Europe – Mapping of Occurrence, Support and Preventive Measures." Stockholm, Sweden: Kvinnoforum.

ГЛАВА 3

- 1 Belsar, P., M. de Cock, and F. Mehran. 2005. *ILO Minimum Estimate of Forced Labour in the World*, p. 33. Geneva: ILO
- 2 Исследованием, проведенным Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, установлено, что 75 процентов женщин, 70 процентов детей и 16 процентов мужчин, ставших жертвами торговли людьми, подвергаются сексуальной эксплуатации, а, по данным МОТ, 43 процента жертв продаются для целей сексуальной эксплуатации. См: Human Security Centre, University of British Columbia, 2005. *Human Security Report 2005: War and Peace in the 21st Century*, p. 88. New York: Oxford University Press.
- 3 Article 3(a) of the *United Nations Trafficking Protocol* defines trafficking as follows: "Trafficking in persons shall mean the recruitment, transportation, transfer, harbouring or receipt of persons, by means of the threat or use of force or other forms of coercion, of abduction, of fraud, of deception, of the abuse of power or of a position of vulnerability or of the giving or receiving of payments or benefits to achieve the consent of a person having control over another person, for the purposes of exploitation. Exploitation shall include, at a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude or the removal of organs." This is the first definition of trafficking adopted by the international community. Cm: United Nations n.d.(a) *Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children: Supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime*, article 3(a). New York: United Nations. Веб-сайт: www.ohchr.org/english/law/protocoltraff.htm, last accessed 12 June 2006.
- 4 По подсчетам Государственного департамента Соединенных Штатов, прибыли в 2004 году составили 9,5 млрд. долл. США, не включая денежные средства, получаемые по прибытию в принимающую страну. Цифры в размере 7-10 млрд. долл. США приводятся в: Omelaniuk, I., 2006. "Trafficking in Human Beings: CEE and SE Europe." Paper prepared for the High-level Panel on the Gender Dimensions of International Migration, 50th Session of the Commission on the Status of Women, New York, New York, 2 March 2006. New York: United Nations. The figure of 12 billion is cited in: Malarek, V. 2004. *The Natasha's: Inside the New Global Sex Trade*. New York: Arcade Publishing. Cited in: "Sex Slave Trafficking Case Jolts Detroit Community", by L. Ghiso, 2005. *The Ukrainian Weekly* 73(22).
- 5 ILO. 2005. *Report of the Director-General: A Global Alliance against Forced Labour: Global Report under the Follow-up to the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work: 2005* (Report I [B]), pp. 55-56. International Labour Conference, 93rd Session. Geneva: International Labour Office, ILO.
- 6 ILO. 2001. *Stopping Forced Labour: Global Report under the Follow-up to the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work: International Labour Conference, 89th Session, Report I (B)*, p. 47. Report of the Director-General. Geneva: International Labour Office, ILO.
- 7 По подсчетам организации «Антислейвери интернэшнл» немигранты составляют незначительную долю лиц, ставших жертвами торговли людьми. См: Kaye, M. 2003. *The Migration Nexus: Combating Trafficking through the Protection of Migrants' Human Rights*. London: Anti-Slavery International.

- 8 Boswell, C., and J. Crisp. 2004. *Poverty, International Migration and Asylum*, pp. 1 and 13. UNU-WIDER Policy Brief. No. 8. Helsinki, Finland: World Institute for Development Economics Research, United Nations University. See also: United Nations. 2000. *Integration of the Human Rights of Women and the Gender Perspective: Violence Against Women: Report of the Special Rapporteur on Violence against Women, Its Causes and Consequences, Ms. Radhika Coomaraswamy, on Trafficking in Women, Women's Migration and Violence against Women, Submitted in accordance with Commission on Human Rights Resolution 1997/44 (E/CN.4/2000/68)*. New York: United Nations.
- 9 IOM. 2003a. *Is Trafficking in Human Beings Demand Driven: A Multi-Country Pilot Study*, p. 9. IOM Migration Research Series. No. 15. Geneva: IOM.
- 10 Gallagher, A. 2001. "Human Rights and the New UN Protocols on Trafficking and Migrant Smuggling: A Preliminary Analysis." *Human Rights Quarterly* 23(4): 975-1004. See also: United Nations Office on Drugs and Crime. 2004. *Legislative Guides for the Implementation of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime and the Protocols Thereto*, p. 340. Vienna: Division for Treaty Affairs, United Nations Office on Drugs and Crime. For the definition of trafficking, see section 2. Smuggling of migrants is defined in Article 3 of the Protocol against Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, Supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime as "the procurement, in order to obtain, directly or indirectly, a financial or other material benefit, of the illegal entry of a person into a State Party of which the person is not a national or a permanent resident". Cm: United Nations. n.d.(b) "Protocol against Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, Supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime: Entered into Force on 28 January 2004." New York: United Nations.
- 11 Nolic-Ristanovic, V., et al. 2004. *Trafficking in people in Serbia*. Belgrade: Victimology Society in Serbia and OSCE. Cited in: *Organised Crime Situation Report 2005: Focus on the Threat of Economic Crime*, by the Council of Europe. 2005a. Provisional version, December 2005. Strasbourg, France: Council of Europe.
- 12 Ibid., p. 33.
- 13 Miko, F.T., and G. Park. 2000. "Trafficking in Women and Children: The U.S. and International Response." Congressional Research Service Report. No. 98-649 C. Washington, D. C.: United States Department of State.
- 14 Piper, N. 2005. "A Problem by a Different Name? A Review of Research on Trafficking in South East Asia and Oceania," p. 204. Pp. 203-233 in: *Data and Research on Human Trafficking: a Global Survey*, by the IOM. 2005a. Geneva: IOM.
- 15 The Greater Mekong Subregion comprises Cambodia, the People's Republic of China, Lao People's Democratic Republic, Myanmar, Thailand, and Viet Nam.
- 16 United Nations Office on Drugs and Crime. 2003. "Human Trafficking, Regional Profile: 2003-03-11," p. 2. Vienna: United Nations Office on Drugs and Crime. Веб-сайт: www.unodc.un.org/material/document/RegionalProfile.pdf, last accessed 1 June 2006.
- 17 Masud A., A.K.M. 2005. "Treading along a Treacherous Trail: Research on Trafficking in Persons in South Asia," p. 141. Pp. 141-164 in: IOM 2005a.
- 18 ILO. 2002. *Unbearable to the Human Heart. Child Trafficking and Action to Eliminate It*, p. 17. Geneva: ILO.
- 19 Ранее большинство жертв были выходцами из Азии и Южной Америки. См.: IOM. April 2001/ *Trafficking in Migrants Quarterly Bulletin*. Special Issue, Geneva: IOM; and Kelly, L. 2005. "You Can Find Anything You Want": A Critical Reflection on Research on Trafficking in Persons within and into Europe", p. 240. Pp. 235-265 in: IOM 2005a.
- 20 Chauzy, J.-P. 28 October 2005. "IOM Press Briefing Notes: Lithuania: Human Trafficking Increases since EU Accession." Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iom.int/en/archive/PBN281005.shtml#item3, accessed 5 May 2006. Also Cm: Amnesty International. n.d. "What You Should Know: Amnesty International's Guide to UN Human Rights Council Candidates: Lithuania." Веб-сайт: www.amnesty.org/un_hrc/lithuania.html, last accessed 17 May 2006.
- 21 Council of Europe 2005a, p. 34.
- 22 В 2005 году MOM установила 469 жертв, что составляет лишь 10 процентов от общего числа жертв (5000). Статистические данные с разбивкой по странам происхождения и возрасту основываются на обследовании 220 человек, которым была оказана помощь. См.: IOM, 2006. 2005: *Turkey, Trafficking and Trends*, pp.6, 11, and 20-22. Ankara, Turkey: IOM.
- 23 Организация Объединенных Наций, 2006 год. Учет вопросов, касающихся прав человека и гендерных аспектов: доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Сигмы Худа, дополнение: Миссия в Боснию и Герцеговину (E/CN.4/2006/62/Add.2), Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций.
- 24 IOM. April 2005. "Carletonville: Destination for Trafficked Mozambicans," pp. 1-2. *EYE on Human Trafficking*. No. 6. Pretoria, South Africa: IOM.
- 25 ILO 2001, p. 50.
- 26 Kebede, E. 2002. "Ethiopia: An Assessment of the International Labour Migration Situation: The Case of Female Labour Migrants," p. 6. GENPROM Working Paper. No. 3. Series on Women and Migration. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO.
- 27 United Nations Office on Drugs and Crime. 2006. *Trafficking in Persons: Global Patterns*, pp. 30, and 96-97. Vienna: United Nations Office on Drugs and Crime.
- 28 United States Department of State. 2005. *Trafficking in Persons Report: June 2005*, p. 71. Washington, D. C.: United States Department of State.
- 29 ILO 2001.
- 30 United States Department of Justice. 2006. *Report on Activities to Combat Human Trafficking: Fiscal Years 2001-2005*. Washington, D. C.: Civil Rights Division, United States Department of Justice.
- 31 United States Department of Justice. 2005. *Assessment of U.S. Government Activities to Combat Trafficking in Persons: September 2005*. Washington, D. C.: United States Department of Justice.
- 32 Протокол вступил в силу в 2003 году, а в январе 2006 года его ратифицировали 97 государств-членов. См.: United Nations, n.d.(a).
- 33 Ibid., article 5.
- 34 Council of Europe. 2005b. *Council of Europe Convention against Trafficking in Human Beings and Its Explanatory Report*. Council of Europe Treaty Series. No.—197. Warsaw: Council of Europe. Веб-сайт: www.coe.int/T/E/human_rights/trafficking/PDF_Conv_197_Trafficking_E.pdf, last accessed 12 April 2006.
- 35 Ibid.
- 36 Примеры включают в себя: резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, доклады Генерального секретаря; Рабочая группа по вопросу о современных формах рабства бывшей Комиссии по правам человека; заявления и доклады специальных докладчиков Комиссии по правам человека и Комиссии по правам трудящихся-мигрантов, касающиеся лиц, ставших жертвами торговли людьми, и насилия в отношении женщин. См.: Организация Объединенных Наций, 1994 год, 49-166: *Торговля женщинами и девочками (A/RES/49/166)*. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций; Организация Объединенных Наций, 2000 год; Организация Объединенных Наций, 2002a. *Учет вопросов, касающихся прав человека женщин и гендерных аспектов: торговля женщинами и девочками: доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2002/80)*. Нью-Йорк, Организация Объединенных Наций; Организация Объединенных Наций, 2004a. *Торговля женщинами и девочками: доклад Генерального секретаря (A/59/185)*. Нью-Йорк, Организация Объединенных Наций. См. также: Организация Объединенных Наций, 2005a. Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей (доклад Третьего комитета) [A/59/496]: 59/166: *Торговля женщинами и детьми (A/RES/59/166)*. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций. Конференция Организации Объединенных Наций: Всемирная конференция по правам человека (Организация Объединенных Наций, 1993a. Доклад Всемирной конференции по правам человека: доклад Генерального секретаря [A/CONF.157/24 (Part I)], 14-25 июня 1993 года, Вена, Австрия. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций; Всемирная конференция по народонаселению и развитию 1994 года (Организация Объединенных Наций, 1995a. *Народонаселение и развитие*, том I: Программа действий, принятая на Международной конференции по народонаселению и развитию: Каир, 5-13 сентября 1994 года, принцип 2. Нью-Йорк: Департамент экономической и социальной информации и анализу политики, Организация Объединенных Наций); и Пекинская декларация и Платформа действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Китай, 1995 год (Организация Объединенных Наций, 1996 год. *Пекинская декларация и платформа действий: четвертая Всемирная конференция по положению женщин: Пекин, Китай: 4-15 сентября 1995 года (DPI/1766/Wom)*, Стратегическая цель D.3, пункт 130b. Нью-Йорк, Департамент общественной информации, Организация Объединенных Наций).
- 37 African Union. 2004. "Solemn Declaration on Gender Equality in Africa: Adopted by the African Union Assembly of Heads of State and Government." Third Ordinary Session, 6-8 July 2004, Addis Ababa, Ethiopia, para. 4, to: "[I]nitiate, launch and engage within two years sustained public campaigns against gender based violence as well as the problem of trafficking in women and girls; Reinforce legal mechanism ... and end impunity of crimes committed against women in a manner that will change and positively alter the attitude and behaviour of the African society."
- 38 Организация Объединенных Наций. 2005b. Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей; (без передачи в Главный комитет [A/60/L.1]): 60/1; Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (A/RES/60/1), пункт 111. Нью-Йорк, Организация Объединенных Наций.
- 39 United Nations. n.d.(b).
- 40 Организация Объединенных Наций, 2005c. Учет вопросов, касающихся прав человека женщин и гендерного фактора: доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и девочками (E/CN.4/2005/71), пункт 108. Нью-Йорк, Организация Объединенных Наций.
- 41 Организация Объединенных Наций, 2002b. Рекомендованные принципы и руководящие указания, касающиеся прав человека и торговли людьми, Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Экономическому и Социальному Совету (E/2002/68/Add.1), Нью-Йорк. Организация Объединенных Наций.
- 42 Lansink, A. 2004. "Women and Migration, Interim Report on Trafficking in Women." *Proceedings of the 71st Conference of the International Law Association: Berlin (2004)*. London: Committee on Feminism and International Law, International Law Association. See also: United Nations 2000.
- 43 Government of the United States. 2000. "Victims of Trafficking and Violence Protection Act of 2000 (Public Law 106-386)," Section 107. Washington, D. C.: Government of the United States.
- 44 Период рассмотрения неодинаков. Например, в Нидерландах он составляет три месяца, в Италии – шесть месяцев, а в Германии – четыре недели, при этом есть вероятность того, что в течение всего периода рассмотрения дела жертвы торговли будут находиться в стране в случае их согласия на сотрудничество. См.: Council of Europe 2005b; Kaye 2003, p. 10; and Kartsusch, A. 2001. *Reference Guide for Anti-Trafficking Legislative Review: With Particular Emphasis on South Europe*, p. 64. Vienna: Organization for Security and Co-operation in Europe and Office for Democratic Institutions and Human Rights.
- 45 See, for example: Crawley, H., and T. Lester. 2004. *Comparative Analysis of Gender-Related Persecution in National Asylum Legislation and Practice in Europe (EPAU/2004/05)*. Geneva: UNHCR, pp. 50-51; and the sources cited on the same pages from Human Rights Watch, UNHCR and UNHCHR.
- 46 Kaye 2003, pp. 9 and 10.
- 47 UNHCR. 2006. *The State of the World's Refugees 2006: Human Displacement in the New Millennium*, Вставка 1.3. Oxford, United Kingdom, and New York: Oxford University Press.
- 48 UK Immigration Appeal Tribunal Decision. 17 May 2000. Secretary of State for the Home Department v *Dzhygun* Appeal No. CC-50627-99 (00TH00728). Cited in: Edwards, A. 2003 "Age and Gender Dimensions in International Refugee Law", p. 62. Ch. 1.2 in: *Refugee Protection In International Law: UNHCR's Global Consultations on International Protection*, edited by E. Feller, et al. 2003. Geneva: UNHCR.
- 49 Kaye 2003, p. 6. See also: UNODC "Legislative Guides" 288.
- 50 United States Department of State 2005.
- 51 Ibid., p. 31.

- 52 United Nations 2004a, pp. 11 and 17. For Turkey, Cm: IOM 2006, p. 20.
- 53 United States Department of State 2005.
- 54 Global Alliance against Traffic in Women. 2003. *Alliance News*. No. 19-20: 41. Bangkok: Global Alliance against Traffic in Women.
- 55 Ibid., pp. 44-45.
- 56 UNIFEM and United Nations Inter-agency Project on Human Trafficking in the Mekong Sub-region. 2002. *Trafficking in Persons: A Gender and Rights Perspective: Briefing Kit*. New York: UNIFEM.
- 57 United Nations 2000.
- 58 Информация о связи нищеты и дискриминации и повышенной уязвимости женщин и девушек к торговле людьми см., например: United Nations. n.d.(b); CEDAW General Recommendation No. 19. In: *Report of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women (A/47/38)*, by the United Nations. 1992. New York: United Nations; and United Nations. 1995b. *Report of the Fourth World Conference on Women (Beijing, 4-15 September 1995) (A/CONF.177/20)*. New York: United Nations; and United Nations. 1993b. *Vienna Declaration and Programme of Action: Note by the Secretariat (A/CONF.157/23)*. New York: United Nations. See also: United Nations. 6 April 2005. "Commission Hears National Delegations Outline Commitments to Uphold Women's Rights: Commission on Human Rights Continues Debate on Integration of Human Rights of Women and the Gender Perspective." Press release. New York: United Nations. Веб-сайт: www.unhcr.ch/hurricane/hurricane.nsf/0/F8287058D1E89403C1256FDC0038499E?opendocument, accessed 1 June 2006.
- 59 ILO 2002, p. 75.
- 60 See, for example: Manohar, S. 2002. "Trafficking in Women and Girls" (EGM/TRAF/2002/WP.1). Prepared for the Expert Group Meeting on Trafficking in Women and Girls, 18-22 November 2002, Glen Cove, New York. New York: Division for the Advancement of Women, United Nations.
- 61 Asian Development Bank. 2003a. *Combating Trafficking of Women and Children in South Asia: Regional Synthesis Paper for Bangladesh, India, and Nepal*. Manila, the Philippines: Asian Development Bank; and Asian Development Bank. 2003b. *Combating Trafficking of Women and Children: Guide for Integrating Concerns into ADB Operations*. Manila, the Philippines: Asian Development Bank.
- 62 United Nations. 2004a, pp. 10-11.
- 63 UNIFEM. 2006. "Report to the Forty-fifth Session of the Consultative Committee, 17-18 February 2005." Internal document on activities in 2005. New York: UNIFEM.
- 64 United States Department of State 2005, p. 73. Also Cm: Grant, S. 2005. "International Migration and Human Rights: A Paper Prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration," p. 27. Geneva: Global Commission on International Migration.
- 65 United Nations. 2005d. *2004 World Survey on the Role of Women in Development: Women and International Migration (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, p. 59. New York: Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 66 UNIFEM and United Nations Inter-agency Project on Human Trafficking in the Mekong Sub-region 2002.
- 67 United States Department of State 2005.
- 68 Cooper, J., and A. Upadhyay, UNIFEM. 12 April 2006. Personal Communication; and Imam, P. (ed.). 2005. *A Fact Book on Human Trafficking*. Inter-Faith Religious Leaders Forum, Bihar, India: Action against Trafficking and Sexual Exploitation of Children.
- 69 Truong, T.-D. 2006. *Poverty, Gender and Human Trafficking in Sub-Saharan Africa: Rethinking Best Practices in Migration Management (SHS/CCT/2006PI/H/1)*, p. 104. Paris: UNESCO.
- 70 «Работник по дому» - это лицо, работающее полный или неполный рабочий день в домашнем хозяйстве или в частной резиденции, который выполняет следующие обязанности: повор, прислуги или официантки, дворничего, медицинской сестры, воспитателя, помощника престарелым лицам или инвалидам, личного слуги, бармена, шофера, портье, садовника, уборщица или уборщицы, охранника. См.: United Nations. 2004b. *Specific Groups and Individuals Migrant Workers Report of the Special Rapporteur, Ms. Gabriela Rodriguez Pizarro, Submitted Pursuant to Commission on Human Rights Resolution 2003/46 (E/CN.4/2004/76)*, para. 12. New York: United Nations
- 71 Piper, N. 2004. "Gender and Migration Policies in Southeast and East Asia: Legal Protection and Sociocultural Empowerment of Unskilled Migrant Women," p. 218. *Singapore Journal of Tropical Geography* 25(2): 216-231.
- 72 Sanghera, J. 2004. "Floating Borderlands and Shifting Dreamscapes: The Nexus between Gender, Migration and Development." Pp. 60-69 in: *Femmes et Mouvement: genre, migrations et nouvelle division internationale du travail*. Geneva, Switzerland: Colloquium Graduate Institute of Development Studies. Веб-сайт: www.unige.ch/ued/new/information/publications/pdf/yp_femmes_en_mvt/09-3j.sanghera.pdf, accessed 4May 2006.
- 73 IOM. 2003b. *Preventing Discrimination, Exploitation and Abuse of Women Migrant Workers: An Information Guide*. Geneva: International Labour Office, ILO. Cited in: United Nations 2005d, p. 59.
- 74 Human Rights Watch. 2004a. *Bad Dreams: Exploitation and Abuse of Migrant Workers in Saudi Arabia*, p. 47. New York: Human Rights Watch.
- 75 Sabban, R. 2002. *United Arab Emirates: Migrant Women in the United Arab Emirates: The Case of Female Domestic Workers*. GENPROM Working Paper. No. 10. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO; and Khalaf, M. C. 2004. "Women's International Labor Migration in the Arab World: Historical and Socio-economic Perspectives" (CM/MMW/2003/EP.5), p. 7. Discussion paper prepared for the Consultative Meeting on Migration and Mobility and How This Movement Affects Women," Malmo, Sweden, 2-4 December 2003. New York: Division for the Advancement of Women, Department of Social and Economic Affairs, United Nations.
- 76 Human Rights Watch. 2005. *Maid to Order: Ending Abuse Against Migrant Domestic Workers in Singapore*, p. 2. New York: Human Rights Watch.
- 77 Moreno-Fontes Chammartin, G. 2005. "Domestic Workers: Little Protection for the Underpaid," p. 1. Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Веб-сайт: www.migrationinformation.org/Feature/display.cfm?id=300, accessed 9 November 2005.
- 78 Kofman, E. 2005. "Gendered Migrations, Livelihoods and Entitlements in European Welfare Regimes," p. 26. Draft working document prepared for the United Nations Research Institute for Social Development report: *Gender Equality: Striving for Justice in an Unequal World*, by the United Nations Research Institute for Social Development. 2005. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
- 79 Carling, J. 2005. "Gender Dimensions of International Migration," p. 16. *Global Migration Perspectives*. No. 35. Geneva: Global Commission on International Migration; and IOM. 2005b. *World Migration Report 2005: Costs and Benefits of International Migration*. Geneva: IOM.
- 80 ILO 2001, p. 30.
- 81 ILO 2005, p. 50.
- 82 Sabban 2002, p. 35.
- 83 "Indonesia, Philippines." January 2004. *Migration News* 11(1). Cited in: Human Rights Watch. 2004b. *Help Wanted: Abuses against Female Migrant Workers in Indonesia and Malaysia*, pp. 21 and 32-33. New York: Human Rights Watch; and Esim, S., and M. Smith (eds.). 2005. *Gender and Migration in Arab States: The Case of Domestic Workers*, pp. 32 and 54. Beirut, Lebanon: Regional Office for Arab States, International Labour Office, ILO. Also see: Sabban 2002, p. 38; and Human Rights Watch 2005.
- 84 ILO 2005, p. 50.
- 85 Human Rights Watch. 7 December 2005. "Singapore: Domestic Workers Suffer Grave Abuses: Migrant Women Face Debt Burden and Exploitation." News release. New York: Human Rights Watch. Веб-сайт: <http://hrw.org/english/docs/2005/12/07/singap12125.htm>, last accessed 13 April 2006.
- 86 Asia Pacific Forum on Women, Law and Development. n.d. "December 18, International Migrant's Day: End the Exploitation, Violence and Abuse, Protect and Promote the Rights of all Women Migrant Workers." Chiang Mai, Thailand: Asia Pacific Forum on Women, Law and Development. Веб-сайт: www.apwld.org/statement_migrants.htm, accessed 26 January 2006.
- 87 Moreno-Fontes Chammartin 2005.
- 88 Kav LaOved. 1 August 2006. "Concise Case Descriptions of Migrant Workers in Israel, 2005: Between Exploitation and Trafficking." Tel Aviv, Israel: Kav LaOved. Веб-сайт: www.kavloved.org.il/katava_main.asp?news_id=1667&svug_id=21, last accessed 13 April 2006.
- 89 For example: IOM. 2004. "The Feminine Face of Migrants: Exploitation of Domestic Workers in the U.S." Geneva: Regional Office for North America and the Caribbean, IOM; Human Rights Watch. 2001. *Hidden in the Home: Abuse of Domestic Workers with Special Visas in the United States*. New York: Human Rights Watch; Human Rights Watch 2004a; and Esim and Smith 2005. Also see: Moreno-Fontes Chammartin 2005, p. 1.
- 90 Global Rights and American Civil Liberties Union. 2005. "Specific Groups and Individuals: Ending the Exploitation of Migrant Domestic Workers Employed by UN Diplomats and Staff." Written statement jointly submitted by Global Rights and the American Civil Liberties Union, Non-governmental Organizations in Special Consultative Status, to the 61st session of the Commission on Human Rights. Washington, D. C., and New York: Global Rights and the American Civil Liberties Union.
- 91 United Nations 2004b.
- 92 ILO 2005, p. 50.
- 93 UNAIDS. 2004. *2004 Report on the Global AIDS Epidemic*, p. 83. Geneva: UNAIDS.
- 94 Based on a survey of 110 Filipino domestic workers. Cm: Marin, M. 2003. "Sexual Scripts and Shifting Spaces: Women Migrants and HIV/AIDS," p. 19. Pp. 15-24 in: *A Cultural Approach to HIV/AIDS Prevention and Care: UNESCO/UNAIDS Project: Women Migrants and HIV/AIDS: An Anthropological Approach: Proceedings of the Round Table Held on 20 November 2004 at UNESCO. Paris*. Paris: UNESCO.
- 95 United Nations 2004b.
- 96 В зависимости от контракта, подписанного домашними работниками. Хотя беременность сама по себе не является основанием для депортации, домашним работникам не разрешено рожать в стране, и работодатели депортируют их. См.: Human Rights Watch 2005, p. 5 and 90.
- 97 Human Rights Watch 2004a.
- 98 Sanghera 2004, p. 63. While the latter refers to 400 employment agencies in Singapore, the Human Rights Watch refers to more than 600 (Cm: Human Rights Watch 2005).
- 99 "Indonesia, Philippines." January 2004.
- 100 Kebede 2002, p. 6.
- 101 Villalba, M. A. C. 2002. "Philippines: Good Practices for the Protection of Filipino Women Migrant Workers in Vulnerable Jobs." GENPROM Working Paper. No. 8. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO; and Dias, M. and R. Jayasundere. 2002. "Sri Lanka: Good Practices to Prevent Women Migrant Workers from Going into Exploitative Forms of Labour." GENPROM Working Paper. No. 9. Series on Women and Migration. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO; and Sabban 2002. See also: Human Rights Watch 2004a; Human Rights Watch 2004b; and Human Rights Watch 2005. Also see: Moreno-Fontes Chammartin 2005, p. 1.
- 102 ILO 2005, p. 51.
- 103 Human Rights Watch 2005, p. 2.
- 104 Human Rights Watch 2004b.
- 105 See, for example, accounts in: Human Rights Watch 2004b; Human Rights Watch 2005; and also on the CARAM Asia Веб-сайт, "Migrant Voices": www.caramasia.org/page_type_2.php?page=migrant_voices/Regional_Summit-Migrant_Voices&title=CARAMASIA.ORG%20-%20Regional%20SummitMigrant%20Voices, accessed 22 March 2006.
- 106 United Nations 2004b, para. 12
- 107 See, for example: Human Rights Watch 2004b.
- 108 Moreno-Fontes Chammartin 2005.
- 109 Human Rights Watch 7 December 2005.
- 110 Human Rights Watch 2004b, p. 62.
- 111 UNIFEM. 2005. "Report to the Forty-fifth Session of the Consultative Committee." Internal document on activities in 2004. New York: UNIFEM; and Moreno-Fontes Chammartin 2005, p. 1. See also: UNIFEM. 10 December 2003. "UNIFEM Wins AGFUND's International Prize: Recognition

- for Women Migrant Workers' Issues." New York: UNIFEM. Be6-сайт: www.unifem.org/news_events/story_detail.php?StoryID=120, accessed 13 April 2006.
- 112 ILO 2005, p. 54; United Nations 2004b. Cited in: "The Legal and Normative Framework of International Migration: A Paper Prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration," p. 19, by S. Martin. 2005. Geneva: Global Commission on International Migration. See also: United States Department of State. 2006. "Singapore: Country Reports on Human Rights Practices 2005." Washington, D. C.: Bureau of Democracy, Human Rights, and Labor, United States Department of State. Be6-сайт: www.state.gov/g/drl/rls/hrrpt/2005/61626.htm, last accessed 2 June 2006.
- 113 ILO 2005, p. 51.
- 114 Human Rights Watch. 2006. *World Report 2006: Events of 2005*, pp. 479-480. New York: Human Rights Watch.
- 115 Human Rights Watch 2005, p. 102.
- 116 UNIFEM. 2002a. "A Framework for Strategic Interventions," p. 6. Ch. 9 in: *Empowering Women Migrant Workers in Asia: A Briefing Kit*, by UNIFEM. 2002b. New York: UNIFEM.
- 117 Cm: CARAM Asia. n.d. "Domestic Workers Campaign: Introduction." Kuala Lumpur, Malaysia: CARAM Asia. Be6-сайт: http://caramasia.gn.apc.org/page.php?page=campaign/About_the_campaign&title=CARAMASIA.ORG%20%20Campaign%20%20About%20the%20Campaign, Accessed March 24, 2006.
- 118 Cm: CARAM Asia. 2 December 2005. "CARAM Asia Announces the Appointment of its New Board of Directors." Kuala Lumpur, Malaysia: CARAM Asia. Be6-сайт: www.caramasia.org, last accessed 2 June 2006; and December 18 (Merelbeke, Belgium) Be6-сайт: www.december18.net/web/general/start.php?lang=EN, last accessed 2 June 2006.
- 119 Solidar. n.d. "Migrant Workers RESPECT!" Brussels, Belgium: Solidar. Be6-сайт: <http://www.solidar.org/DocList.asp?SectionID=9>, last accessed 13 April 2006.
- 120 Kawar, M. 2004. "Gender and Migration: Why are Women More Vulnerable," p. 84. Pp. 71-87 in: *Femmes et Mouvement: genre, migrations et nouvelle division internationale du travail*. Geneva, Switzerland: Colloquium Graduate Institute of Development Studies. Be6-сайт: www.unige.ch/ued/new/information/publications/pdf/yp_femmes_en_mvt/10-m.kawar.pdf, last accessed 2 June 2006; and Garcia, A. I., et al. 2002. "Female Labour Migrants and Trafficking in Women And Children," p. 2. GENPROM Working Paper. No. 2. Series on Women and Migration. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO.
- 121 See the Break the Chain Campaign, Washington, D. C., Be6-сайт: www.ips-dc.org/campaign/index.htm, last accessed 13 April 2006; and IOM 2004.
- 122 mated to each represent roughly half of the totals. On age and sex data, see also: UNHCR. 2006b. *The State of the World's Refugees 2006: Human Displacement in the New Millennium*, p. 20. Oxford, United Kingdom, and New York: Oxford University Press. For UNRWA, estimates of the proportion of women and children are based on 2000 (latest available) data. UNRWA. Statistical Profiles. Be6-сайт: www.un.org/unrwa/publications/pdf/figures.pdf, accessed 5th May 2006.
- 2 For discussion on women refugees' socio-economic and political roles, Cm: UNFPA. 2005A. "Women and Young People in Humanitarian Crises." Ch. 8 in: *The State of World Population 2005: The Promise of Equality: Gender Equity, Reproductive Health and the Millennium Development Goals*, by UNFPA. 2005b. New York: UNFPA.
- 3 Согласно докладу УВКБ Постоянному комитету (2000 год), престарелые беженцы составляют намного большую долю лиц, получающих помощь от УВКБ, чем это обычно признается (8,5 процента) и в некоторых случаях может быть выше (до 30 процентов). Большинство престарелых – это женщины. См.: Goveas, J. 2002. "Building on the Past, Rebuilding the Future: Older Refugees and the Challenge of Survival", p. 15. *Forced Migration Review No. 14*: 15-16.
- 4 См. Статью 1(A) в: Организация Объединенных Наций, 1951 год. «Проект конвенции, касающийся статуса беженцев» (429[V]), стр. 48. *Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на ее пятой сессии*. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций. Be6-сайт: www.un.org/documents/ga/res/5/ares5.htm accessed 1 February 2006.
- 5 Международные документы в области прав человека, выпущенные до принятой Конвенции о беженцах 1951 года, которые гарантируют эти права, включают в себя Всеобщую декларацию прав человека, статья 14(1), «Каждый человек имеет право обращаться в другие страны за убежищем от преследований» (Организация Объединенных Наций, 1948 год, *Всеобщая декларация прав человека: принята и провозглашена Генеральной Ассамблеей в резолюции 217A (III) от 10 декабря 1948 года*. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций); Женевские конвенции 1949 года и два протокола.
- 6 UNHCR. 2003a. *Sexual and Gender-Based Violence Against Refugees, Returnees and Internally Displaced Persons: Guidelines for Prevention and Response*. Geneva: UNHCR.
- 7 UNHCR. 1991. *Guidelines on the Protection of Refugee Women*. Geneva: UNHCR.
- 8 См.: United Nations. n.d.(a) *Geneva Convention Relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War*, Article 29. New York: United Nations. Be6-сайт: <http://193.194.138.190/html/menu3/b/92.htm>, accessed 3 June 2006; United Nations. n.d.(b) *Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and Relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I)*, Article 76. Be6-сайт: <http://193.194.138.190/html/menu3/b/93.htm>, accessed 3 June 2006; United Nations. n.d.(c) *Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II)*, Article 4. New York: United Nations. Be6-сайт: <http://193.194.138.190/html/menu3/b/94.htm>, accessed 17 May 2006; and UNHCR. 2005. *Conclusions Adopted by the Executive Committee on the International Protection of Refugees 1975-2004 (Conclusion No. 1-101)*, p. 242. Geneva:
- UNHCR. Be6-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/publ/openssldoc.pdf?tbl=PUBL&id=41b041534, accessed 1 February 2006. В 2003 году Исполнительный комитет УВКБ вновь подтвердил необходимость борьбы с сексуальным насилием и насилием по признаку пола и настоятельно призвал государства «сотрудничать в ликвидации всех форм дискриминации, сексуальной эксплуатации и насилия в отношении женщин-беженцев и лиц, ищущих убежище, а также содействовать их активному участию в принятии решений, влияющих на их жизнь и жизнь общин». См.: UNHCR. 2003b. "Conclusion on Protection from Sexual Abuse and Exploitation (No. 98 [LIV] - 2003)", para. c(2). Geneva: UNHCR. Be6-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/excom/openssldoc.html?tbl=EXCOM&id=3f93b2c44, accessed 3 June 2006.
- 9 Организация Объединенных Наций, 1998 год. *Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183.9)*. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций. Be6-сайт: www.un.org/law/icc/statute/romefta.htm, accessed 15 May 2006.
- 10 Эти обязательства приняты в: Организация Объединенных Наций, 1999 год. *Резолюция 1261 (1999): принята Советом Безопасности на его 4037-м заседании 25 августа 1999 года (S/RES/1261 (1999))*. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций; Организация Объединенных Наций. 2000a. *Резолюция 1314 (2000): принята Советом Безопасности на его 4185-м заседании 11 августа 2000 года (S/RES/1314 (2000))*. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций; Организация Объединенных Наций. 2001. *Резолюция 1379 (2001): принята Советом Безопасности на его 4423-м заседании 20 ноября 2001 года (S/RES/1379 (2001))*. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций; и Организация Объединенных Наций. 2003a. *Резолюция 1460 (2003): принята Советом Безопасности на его 4695-м заседании 30 ноября 2003 года (S/RES/1460 (2003))*. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций.
- 11 Организация Объединенных Наций. 2000b. *Резолюция 1325 (2000): принята Советом Безопасности на его 4213-м заседании 31 октября 2000 года (S/RES/1325 [2000])*, пункт 12. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций.
- 12 См. Организация Объединенных Наций. 2005. *Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей [без передачи в Главный комитет (A/60/L.1)] 60/1. Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, пункт 116*. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций.
- 13 UNHCR. 2004a. *Protracted Refugee Situations (EC/54/SC/CRP.14)*, p. 10. Geneva: UNHCR.
- 14 UNAIDS and UNHCR. 2005. *Strategies to Support the HIV-Related Needs of Refugees and Host Population (UNAIDS/05.21E)*. UNAIDS Best Practices Collection. Geneva: UNAIDS.
- 15 UNRWA. 2003. "Jordan Refugee Camp Profiles." Be6-сайт: www.un.org/unrwa/refugees/jordan.html, accessed 17 April 2006.
- 16 UNHCR. 2003c. "Refugee Youth." *From the Foreign Land*. No. 19. Warsaw: UNHCR. Be6-сайт: www.unhcr.pl/english/newsletter/19/molodz_uchozdczy_problemy_i_wyzwania.php, accessed 17 May 2006.
- 17 Women's Commission for Refugee Women and Children. 2002. *UNHCR Policy on Refugee Women and Guidelines on Their Protection: An Assessment of Ten Years of Implementation*, p. 28. New York: Women's Commission for Refugee Women and Children. Be6-сайт: www.wom
- enscommission.org/pdf/unhcr.pdf, accessed 1 February 2006.
- 18 UNHCR. 21 April 2004. "Feature: Refugee Girls Balance Between Babies and Books." UNHCR News Story. Geneva: UNHCR. Be6-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/openssldoc.html?tbl=NEWS&page=home&id=4086732e2, accessed 1 February 2006.
- 19 Martin, S. F. 2004. "Women and Migration" (CM/MMW/2003/WP.1), p. 28. Paper prepared for the Consultative Meeting on "Migration and Mobility and How This Movement Affects Women, Malmö, Sweden, 2-4 December 2003. New York: Division for the Advancement of Women, United Nations.
- 20 Bensalah, K., et al. n.d. "Education in Situations of Emergency and Crisis." Thematic study prepared for Education for All 2000 Assessment, World Education Forum, Dakar, Senegal, 26-28 April 2000. Paris: UNESCO. Be6-сайт: www.unesco.org/wef/en-leadup/findings_emergency%20summary.shtml, accessed 1 February 2006. The programme existed through end of 2005. Cm: Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit. 2004. "GTZ in Pakistan." Eschborn, Germany: Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit. Be6-сайт: www.gtz.de/en/weltweit/europa-kaulkasus-zentral-asien/1176.htm, accessed 15 May 2006.
- 21 UNHCR. 2002a. "Liberia." Pp. 222-229 in: *UNHCR Global Report 2002*, by UNHCR. 2002b. Geneva: UNHCR.
- 22 Williamson, K. 2004. "AIDS, Gender and the Refugee Protection Framework." RSC Working Paper Series. No.19. Oxford, United Kingdom: Refugee Studies Centre. Be6-сайт: www.rsc.ox.ac.uk/PDFs/workingpaper19.pdf, accessed 1 February 2006.
- 23 "Purchase Vibrant, Handmade Eyeglass Cases and Support a Ghana Refugee Community." n.d. Newtown, Connecticut: Unite for Sight. Be6-сайт: www.uniteforsight.org/ordercase.php, accessed 1 February 2006.
- 24 UNHCR. 11 July 2005. "Class Distinctions for Urban Refugee Girls in Uganda." UNHCR News Story. Geneva: UNHCR. Be6-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/openssldoc.html?tbl=NEWS&id=4d2d74f24, accessed 1 February 2006.
- 25 UNIFEM. 2005. *Fuel Provision and Gender-Based Violence: Fuel Efficiency as a Prevention Strategy*. New York: UNIFEM. Be6-сайт: www.womenwarpeace.org/issues/violence/fuelandgbv.pdf, accessed 1 February 2006.
- 26 На основе анализа, проведенного УВКБ в лагерях для беженцев в 1997 и 2000 годах. См: Women's Commission for Refugee Women and Children 2002.
- 27 Там же, на основе анализа УВКБ
- 28 Предварительные доклады за месячный период. См.: Yann, B. 2002. *Gender-Based Violence: Emerging Issues in Programs Serving Displaced Populations*, p. 59. Arlington, Virginia: Reproductive Health for Refugees Consortium.
- 29 Типичные примеры этого явления, а также информацию о межпоколенческом и культурном воздействии программ расширения прав и возможностей женщин-беженцев см.: Turner, S. 2000. "Vindicating Masculinity: The Fate of Promoting Gender Equality." *Forced Migration Review*. No. 9: 8-9.
- 30 Newman, J. 2005. "Protection Through Participation: Young People Affected by Forced Migration and Political Crisis." RSC Working Paper Series. No. 20. Oxford, United

ГЛАВА 4

- 1 End-2005 data reported in UNHCR. 2006a. *2005 Global Refugee Trends: Statistical Overview of Populations of Refugees, Asylum-Seekers, Internally Displaced Persons, Stateless Persons, and Other Persons of Concern to UNHCR*, pp. 3, 7, and 8. Geneva: UNHCR. There are 8.4 million refugees under the responsibility of UNHCR and another 4.3 million under UNRWA. Women and children under 18 years of age are esti-

- Kingdom: Refuge Studies Centre, University of Oxford. Веб-сайт: www.rsc.ox.ac.uk/PDFs/RSCworkingpaper20.pdf, accessed 1 February 2006.
- 31 Women's Commission for Refugee Women and Children. 2005. "Don't Forget Us": *The Education and Gender-Based Violence Protection Needs of Adolescent Girls from Darfur in Chad*. New York: Women's Commission for Refugee Women and Children. Веб-сайт: www.womenscommission.org/pdf/Td_ed2.pdf, accessed 1 February 2006.
- 32 Newman 2005, p. 24.
- 33 UNHCR. 2002c. *Note for Implementing and Operational Partners by UNHCR and Save the Children-UK on Sexual Violence and Exploitation: The Experience of Refugee Children in Guinea, Liberia, and Sierra Leone Based on Initial Findings and Recommendations from Assessment Mission: 22 October-30 November 2001*. Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/opendoc.pdf?tid=3c7cf89a4&tbl=PARTNER, accessed 1 February 2006.
- 34 Ibid.
- 35 Организация Объединенных Наций. 2003b. Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей [по докладу Пятого комитета (A/57/604/Add.1)]: 57/306. Расследование вопроса о сексуальной эксплуатации беженцев в Западной Африке (A/RES/57/306). Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций.
- 36 United Nations. 2003c. *Secretary-General's Bulletin: Special Measures for Protection from Sexual Exploitation and Sexual Abuse (ST/SGB/2003/13)*. New York: United Nations.
- 37 В 2005 году было проведено 296 исследований, а также изучены 170 случаев увольнения и репатриации, включая расследования пропусков шести командиров и двух подразделений. См.: United Nations. 24 February 2006. "Problem of Sexual Abuse by Peacekeepers Now Openly Recognized, Broad Strategy in Place to Address It, Security Council Told" (SC/86649). Press release. New York: United Nations.
- 38 Adrian-Paul, A. 2004. "HIV/AIDS", p. 36. Pp. 32-48 in: *Inclusive Security, Sustainable Peace: A Toolkit for Advocacy and Action*, by Women Waging Peace and International Alert. Washington and London: Hunt Alternatives Fund and International Alert. Веб-сайт: www.womenwagingpeace.net/content/toolkit/Главы/HIV_AIDS.pdf, accessed 25 March 2005.
- 39 UNHCR. 17 March 2005. "UNHCR, UNFPA Fund Surgery for Refugee and Local Women in Chad" UNHCR News Story. Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/opendoc.htm?tbl=NEWS&id=4239519f4, accessed 1 February 2006.
- 40 Refugees International. 21 April 2005. "Chad: Strengthen the Response to Gender-Based Violence." Press release. Washington, D. C.: Refugees International. Веб-сайт: www.refugeesinternational.org/content/article/detail/5654/, accessed 1 February 2006.
- 41 Women's Commission for Refugee Women and Children 2005.
- 42 UNFPA. 2004 and 2005. UNHCR/UNFPA Training on Clinical Management of Rape Survivors. Internal UNFPA travel reports. New York: UNFPA.
- 43 Vann, B., M. Beatty, and L. Ehrlich. 2004. "Supporting Displaced Communities to Address Gender-Based Violence." *Forced Migration Review*. No. 19: 28-29. Веб-сайт: www.fmreview.org/mags1.htm, accessed 1 February 2006.
- 44 UNHCR. 30 June 2005. "Empowering Communities One Village at a Time." UNHCR News Story. Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/opendoc.htm?tbl=NEWS&id=423cbfa04, accessed 1 February 2006.
- 45 UNHCR. 30 March 2004. "Feature: UNHCR, Refugees Work Together to Prevent Rape." UNHCR News Story. Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/opendoc.htm?tbl=NEWS&page=home&id=40697ab57, accessed 1 February 2006.
- 46 Ibid.
- 47 Save the Children. 2003. *State of the World's Mothers 2003: Protecting Women and Children in War and Conflict*. Westport, Connecticut: Save the Children.
- 48 UNHCR. 30 November 2005a. "Ugandan Police Undergo Special Training on Eliminating Violence Against Women." UNHCR News Story. Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/opendoc.htm?tbl=NEWS&page=home&id=438d85774, accessed 1 February 2006.
- 49 Источники, перечисленные в этом разделе, и широкое исследование, проведенное среди 688 733 лиц, живущих в 52 лагерях в 7 странах. См.: Hynes, M., et al. 2002. "Reproductive Health Indicators and Outcomes Among Refugees and Internally Displaced Persons in Postemergency Phase Camps." *The Journal of the American Medical Association* 288(5): 595-603.
- 50 McGinn, T. 2000. "Reproductive Health of War-Affected Populations: What Do We Know?" *International Family Planning Perspectives* 26(4): 174-180.
- 51 Reproductive Health Response in Conflict Consortium. 2003. *Conference 2003: Reproductive Health from Disaster to Development: Brussels, Belgium, October 7-8 2003: Proceedings*, p. 55. Веб-сайт: www.rhrc.org/pdf/conf_proceedings_forWEB.pdf, accessed 1 February 2006.
- 52 UNHCR. 30 November 2005b. "New Report Calls for Integrated Approach to HIV/AIDS Involving Both Refugees and Their Host Communities." UNHCR News Story. Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/opendoc.htm?tbl=NEWS&id=438dc0294, accessed 1 February 2006.
- 53 UNFPA. 2001. *Populi* 28(1).
- 54 Based on a UNICEF survey cited in: Reproductive Health Response in Conflict Consortium. 2005. "Safe Motherhood and Emergency Obstetric Care." New York: Reproductive Health Response in Conflict Consortium. Веб-сайт: www.rhrc.org/rh%5Fbasics/sm_emoc.html, accessed 1 February 2006.
- 55 Wax, E. 13 November 2003. "Cycle of War is Spreading AIDS and Fear in Africa." *The Washington Post*. See also: Amnesty International. 1 December 2004. "Democratic Republic of Congo: HIV: The Longest Lasting Scar of War." Amnesty News. New York: Amnesty International. Веб-сайт: <http://web.amnesty.org/library/Index/ENGAFR620262004?open&of=ENG-COD>, accessed 17th May 2006.
- 56 Kaiser, R., et al. 2002a. "HIV Sero-prevalence and Behavioral Risk Factor Survey in Sierra Leone." Atlanta, Georgia: Centers for Disease Control and Prevention; Kaiser, R., et al. 2002b. "HIV/STI Sero-prevalence and Risk Factor Survey in Yei, South Sudan." Atlanta, Georgia: Centers for Disease Control and Prevention, 2003; and Spiegel, P., and E. De Jong. 2003. "HIV/AIDS and Refugees/Returnees: Mission to Angola." Luanda, Angola: UNHCR.
- 57 UNFPA. 6 September 2005. "Addressing the Urgent Needs of Togo's Refugees." Press release. New York: UNFPA. Веб-сайт: www.unfpa.org/news/news.cfm?ID=666&Language=1, accessed 1 February 2006; and Khane, M., UNFPA Representative in Ghana. 24 April 2006. Personal communication.
- 58 International Rescue Committee. 2004. "Semi-Annual Report: Integrated HIV/AIDS and Reproductive Health Program in Sherkole and Yarenja Refugee Camps, Benishangul-Gumuz Region, Ethiopia." New York: International Rescue Committee.
- 59 Nicholson, E. 2004. "Women Health Volunteers in Iran and Iraq." *Forced Migration Review*. No. 19: 47.
- 60 Jaffer, F. H., S. Guy, and J. Niewczasinski. 2004. "Reproductive Health Care for Somali Refugees in Yemen." *Forced Migration Review*. No. 19: 33-34.
- 61 International Rescue Committee 2004.
- 62 UNHCR. 2004b. *UNHCR Resettlement Handbook and Country Guides*. Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/protect?tid=3d4545984, accessed 1 February 2006.
- 63 Jacobsen, K. 2003. "Local Integration: The Forgotten Solution." Migration Information Source. Washington, D. C.: Migration Policy Institute. Веб-сайт: www.migrationinformation.org/feature/print.cfm?ID=166, accessed 6 January 2006.
- 64 Ibid.
- 65 С 1999 года было выдано приблизительно 1000 разрешений на проживание. См.: UNHCR. 14 October 2005. "New Permits Allow Indonesian Refugees to Move On In Papua New Guinea." UNHCR News Story. Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/opendoc.htm?tbl=NEWS&id=434fd2e34, accessed 1 February 2006.
- 66 UNHCR. n.d. "Protecting Refugees: What is Resettlement?" Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/protect?tid=3bb2eadd6, accessed 17 May 2006.
- 67 Women's Commission for Refugee Women and Children. 2000. *Untapped Potential: Adolescents Affected by Armed Conflict: A Review of Programs and Policies*. New York: Women's Commission for Refugee Women and Children.
- 68 United States Department of State. 2004. "Liberians Considered for Resettlement: Focus is on Female Heads of Household." *U. S. Refugee Admissions Program News* 2(2). Веб-сайт: www.state.gov/g/prm/rls/33753.htm, accessed 1 February 2006.
- 69 UNHCR. 11 March 2005. "Colombian Refugees Get Chance to Start Anew in Brazil." UNHCR News Story. Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/opendoc.htm?tbl=NEWS&page=home&id=4231994a4, last accessed 14 April 2006.
- 70 Canadian Council for Refugees. 1998. *Best Settlement Practices: Settlement Services for Refugees and Immigrants in Canada*. Ottawa: Canadian Council for Refugees. Веб-сайт: www.web.net/~ccr/bpfinal.htm#7%20BEST%20PRACTICE%20EXAMPLES, accessed 1 February 2006.
- 71 Refugee Council of Australia. 2002. *Australian Mentoring Programs for Refugee and Humanitarian Entrant: May 2005*. Glebe, Australia: Refugee Council of Australia. Веб-сайт: www.refugeecouncil.org.au/docs/current/mentoring.pdf, accessed 1 February 2006.
- 72 Canadian Council for Refugees 1998.
- 73 See the Веб-сайт of the EU Networks on Reception, Integration and Voluntary Repatriation of Refugees: <http://refugeenet.org/about/partners.html>, accessed 5 June 2006.
- 74 RAINBO. n.d. "The African Immigrant Program." New York: Research, Action, and Information Network for the Bodily Integrity of Women. Веб-сайт: www.rainbo.org/Rainbo/aip.html, accessed 1 February 2006.

ГЛАВА 5

- Организация Объединенных Наций. 2005a. Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей [без передачи в Главный комитет (A/6-L.1)] 60/1. *Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года*, пункт 62. Нью-Йорк, Организация Объединенных Наций. См. также: Global Commission on International Migration. 2005. *Migration in an Interconnected World: New Directions for Action: Report of the Global Commission on International Migration*, p. vii. Geneva: Global Commission on International Migration.
- ЮНФПА. 2005. *Доклад о народонаселении мира за 2005 год: обещания равенства: равенство мужчин и женщин, репродуктивное здоровье и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия*, стр. 21. Нью-Йорк: ЮНФПА.
- Note, for example, the Lima Process, Berne Initiative's International Agenda for Migration Management; the Hague Process on the Future of Refugee and Migration; the Regional Conference on Migration (Puebla Process); the 5+5 Dialogue on Migration in the Western Mediterranean; the Asia-Pacific Consultations; the Bali Ministerial Conference on People Smuggling, Trafficking in Persons and Related Transnational Crime; the South American Migration Dialogue; and the Migration Dialogue for Southern Africa. The Global Commission on International Migration "observes that certain parts of the globe are not as yet covered by regional processes, including the Middle East, North Africa, East Africa, the Great Lakes region of Africa, the Caribbean, and certain parts of Asia and South Asia". Cm: Global Commission on International Migration 2005, pp. 70-71.
- В Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 2000 года содержится призыв обратить внимание на права мигрантов женщин и меньшинств. См.: Организация Объединенных Наций. 2000. *Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей: 55/2: Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций (A/RES/55/2)*, пункт 25. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций. См. также: Организация Объединенных Наций 2005a, пункт 62.
- Организация Объединенных Наций. 1990. «Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей: принята Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии 18 декабря 1990 года (A/RES/45/158)». Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций.

- 6 Информацию о ходе ратификации и оговорах можно найти на веб-сайте: www.ohchr.org/english/countries/ratification/13.htm, accessed April 10, 2005. As of May 2006, 15 countries have signed the Convention, signaling their intent to ratify it. The top 10 receiving countries by 2005, in order, were: the United States of America, Russian Federation, Germany, Ukraine, France, Saudi Arabia, Canada, India, the United Kingdom and Spain. Cm: United Nations. 2006. *World Population Monitoring, Focusing on International Migration and Development: Report of the Secretary-General* (E/CN.9/2006/3), Table 2, p. 5. New York: United Nations.
- 7 См. информацию о «Глобальной кампании» и ее Руководящем комитете см. на веб-сайте: www.migrantsrights.org/about_campaign_engl.htm, last accessed 7 June 2006.
- 8 Право создавать союзы и вступать и них, например, было признано во Всеобщей декларации прав человека (статья 23), а также в Международном пакте о политических правах (статья 22) и Международном пакте об экономических и социальных правах (статья 8). Принцип равного обращения на работе закреплен в Конвенции о трудящихся-мигрантах, статья 25, которая предусматривает также «выходные дни». Право на отдых закреплено также во Всеобщей декларации прав человека (статья 24) и в Международном пакте о политических правах (статья 7). См. также вставку # в главе 1 настоящего доклада о конвенциях о трудящихся-мигрантах.
- 9 Международное законодательство о правах человека разрешает государствам распространять определенные права, главным образом политические и экономические, только на граждан.
- 10 The 1949 Migration for Employment Convention, No. 97 and the 1975 Migrant Workers (Supplementary Provisions) Convention, No. 143. In addition, note should be taken of the 1998 Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work.
- 11 Grant, S. 2005. "International Migration and Human Rights: A Paper Prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration," pp. 2 and 22. Geneva: Global Commission on International Migration.
- 12 For a recent report on related initiatives, Cm: United Nations. 2005b. *Report of the Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights: Report of the United Nations High Commissioner on Human Rights on the Responsibilities of Transnational Corporations and Related Business Enterprises with Regard to Human Rights* (E/CN.4/2005/91). New York: United Nations. See also: Global Commission on International Migration 2005, p. 46.
- 13 Последний доклад о связанных с этим инициативах см.: United Nations. 2005b. *Report of the Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights: Report of the United Nations High Commissioner on Human Rights on the Responsibilities of Transnational Corporations and Related Business Enterprises with Regard to Human Rights* (E/CN.4/2005/91). New York: United Nations. See also: Global Commission on International Migration 2005, p. 46.
- 14 Ruiz, P. 7 September 2005. "Arranca Fox el Seguro Popular para Migrantes: Milenio Diario." Mexico City: Office of the President of the Republic of Mexico. Веб-сайт: www.presidencia.gob.mx/buscador/index.php?contenido=20655&imprimir=true; and Valdez, B. 12 July 2005. "Lanzará Vicente Fox Seguro Popular para los migrantes: Milenio Diario." Mexico City: Office of the President of the Republic of Mexico. Веб-сайт: www.presidencia.gob.mx/buscador/?contenido=19425&imprimir=true, accessed 18 May 2006.
- 15 Co-sponsors of the initiative are the European Commission, DG Health and Consumer Protection (SANCO). Results and recommendations of the project were presented at a conference in December 2004. Cm: Migrant-Friendly Hospitals Project. n.d.(a) "European Recommendations: The Amsterdam Declaration Towards Migrant Friendly Hospitals in an ethno-culturally diverse Europe." Vienna, Austria: Migrant-Friendly Hospitals Project. Веб-сайт: www.mfh-eu.net/public/european_recommendations.htm, last accessed 3 June 2006; and Migrant-Friendly Hospitals Project. n.d.(b) "The Migrant-Friendly Hospitals Project: In a Nutshell." Vienna, Austria: Migrant-Friendly Hospitals Project. Веб-сайт: <http://www.mfh-eu.net/public/home.htm>, last accessed 3 June 2006. As a result of this initiative, the Amsterdam Declaration Towards Migrant-Friendly Hospitals in an Ethno-Culturally Diverse Europe, was launched in 2004 by all partners of the project.
- 16 При этом следует отметить, что если подтверждается, что какой-либо пациент не имеет соответствующих документов и может доказать, что он или она находятся в стране в течение периода, превышающего 12 месяцев, оказываемые ранее медицинские услуги будут бесплатными, а плата будет взиматься лишь за дополнительные услуги; представление информации властям о незаконном статусе делается в индивидуальном порядке с учетом медицинских соображений и соображений, связанных с интересами общественности. См.: Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. 2004. "Regulation 1: Provides Definitions of Words and Terms Used in Other Regulations," Ch. 6.2, and "Confidentiality," p. 40. in: *Implementing the Overseas Visitors NHS Trust Charging Regulations: Guidance for NHS Trust Hospitals in England*. London: Department of Health, Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Веб-сайт: www.dh.gov.uk/assetRoot/04/10/60/24/04106024.pdf, last accessed 3 June 2006.
- 17 The complaint was in collaboration with Ligue des droits de l'Homme (LDH), le Groupe d'information et de soutien des immigrés (GISTI) and Groupe d'information et de soutien des immigrés. 13 March 2005. "Couverture médicale des sans-papiers: la France rappelée à l'ordre par le Conseil de l'Europe." Веб-сайт: www.gisti.org/doc/actions/2005/ame/index.html, last accessed 3 June 2006; as well as: The Platform for International Cooperation on Undocumented Migrants. n.d. "The Platform for International Cooperation on Undocumented Migrants Aims to Promote Respect for the Basic Social Rights of Undocumented Migrants within Europe." Brussels, Belgium: The Platform for International Cooperation on Undocumented Migrants. Веб-сайт: www.picum.org, accessed 12 April 2006.
- 18 Scott, P. 2004. "Undocumented Migrants in Germany and Britain: The Human 'Rights' and 'Wrongs' Regarding Access to Health Care." *Electronic Journal of Sociology*. Веб-сайт: www.sociology.org/content/2004/1/212/scott.html, last accessed 3 June 2006.
- 19 IOM. 2005a. *IOM Gender and Migration News*. Issue No. 24. Geneva: IOM.
- 20 Ibid.
- 21 Kofman, E. 2005. "Gendered Migrations, Livelihoods and Entitlements in European Welfare Regimes," p. 10. Draft working document prepared for the United Nations Research Institute for Social Development report: *Gender Equality: Striving for Justice in an Unequal World*, by the United Nations Research Institute for Social Development. 2005. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
- 22 IOM. 2005b. *World Migration 2005: Costs and Benefits of International Migration*, p. 234. IOM World Migration Report Series. No. 3. Geneva: IOM.
- 23 See the Sistema de Información Estadística sobre las Migraciones en Mesoamérica Веб-сайт, "Consulta de Estadísticas": www.siemca.iom.int/scripts/foxisapi.dll/Siemca.Consultas.Process?Method=Consultas, accessed 17 May 2006.
- 24 Cm: Government of Nepal. "Tenth Plan," para. 4, p. 520. Kathmandu: National Planning Commission, Government of Nepal. Веб-сайт: www.npc.gov.np/tenthplan/the_tenth_plan.htm, last accessed 3 June 2006; and UNIFEM. 10 December 2003. "UNIFEM wins AGFUND's International Prize." Press release. Веб-сайт: www.unifem.org.in/press_release.htm, accessed 18 May 2006.
- 25 Taran, P. 2004. "Decent Work, Labour Migration: New Challenges for the 21st Century." Pp. 12-17 in: *International Migration and Development: A Round Table Presentation*, p. 14, by UNFPA. 2004. New York: UNFPA; and Jolly, S. 2005. "Gender and Migration: Supporting Resources Collection." *BRIDGE Gender and Migration Cutting Edge Pack*, p. 39. Brighton, United Kingdom: BRIDGE, Institute of Development Studies, University of Sussex. Веб-сайт: www.bridge.ids.ac.uk/reports/CEP-Mig-SRC.pdf, accessed 6 October 2005.
- 26 Boyd, M., and D. Pikkov. 2005. *Gendering Migration, Livelihood and Entitlements: Migrant Women in Canada and the United States*, p. 9. Occasional Paper. No. 6. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD); Kofman 2005, p. 16; Omelaniuk, I. 2005. "Gender, Poverty Reduction and Migration," p. 5. Washington, D. C.: The World Bank. Веб-сайт: <http://siteresources.worldbank.org/EXTABOUTUS/Resources/Gender.pdf>, last accessed 28 May 2006; and Hugo, G. 20 April 2006. Personal communication.
- 27 The humane and orderly management of migration is the motto of IOM's mission statement. See the Веб-сайт of IOM: www.iom.int/en/who/main_mission.shtml, last accessed 3 June 2006.
- 28 Piper, N. 2005a. "Gender and Migration: A Paper Prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration," p. 42. Geneva: Global Commission on International Migration.
- 29 UNIFEM. 6 April 2006. Personal Communication.
- 30 Jolly 2005, p. 40.
- 31 Grant 2005, pp. 22 and 24.
- 32 ILO. 2003. *Preventing Discrimination, Exploitation and Abuse of Women Migrant Workers: An Information Guide: Booklet 5: Back Home: Return and Reintegration*, p. 22. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO.
- 33 Scalabrini Migration Center. 1997. "Pre-departure Information Programs for Migrant Workers." A research project conducted by the Scalabrini Migration Center for IOM. Quezon City, the Philippines: Scalabrini Migration Center. Note this report includes a review of the pre-departure orientation seminars from 1992 to 1997.
- 34 Мекются также видеofilмы на испанском и французском языках для использования в странах Латинской Америки и Африки. См.: IOM. 2005c. "All Within Your Power To Choose." *Migration: December 2004*, p. 10. Geneva: IOM; and IOM. 2004. *The Power to Choose*. Веб-сайт: www.iom.org.ph/info/PTC.pdf, accessed 8 March 2006.
- 35 Pearson, E. 2003. "Study on Trafficking in Women in East Africa," p. 23. Eschborn, Germany: Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit; and summary of IOM's counter-trafficking project for Ethiopia, 25 May 2001. Cited in: "Ethiopia: An Assessment of the International Labour Migration Situation: The Case of Female Labour Migrants," p. 34, by E. Kebede. 2002. GENPROM Working Paper. No. 3. Series on Women and Migration. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO.
- 36 Организация Объединенных Наций. 2005c. *Насилие в отношении женщин: доклад Генерального секретаря (A/60/137)*. Нью-Йорк: Организация Объединенных Наций.
- 37 Council of Europe. 7 December 2005. "Integration of Immigrant Women in Europe: Report: Committee on Equal Opportunities for Women and Men. Rapporteur: Mrs. Gülsün Biçgelan, Turkey, Socialist Group ((Doc. 10758))." Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/main.asp?Link=/documents/working-docs/doc05/edoc10758.htm>, accessed 12 April 2006.
- 38 Farah, H., I, and C. Sánchez G. 2002. "Bolivia: An Assessment of the International Labour Migration Situation: The Case of Female Labour Migrants," p. 48. GENPROM Working Paper. No. 1. Series on Women and Migration. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO.
- 39 Thouez, C. 2004. "The Role of Civil Society in the Migration Policy Debate," pp. 2 and 5. *Global Migration Perspectives*. No. 12. Geneva: Global Commission on International Migration.
- 40 Cm: Migrant's Rights International's Веб-сайт: www.migrantwatch.org, accessed May 11, 2006.
- 41 Orloff, L., Immigrant Women Program, Legal Momentum. Quoted in: "More Services Reach Abused Immigrant Women," by J. Terzieff. 2005. *Women's News*. Веб-сайт: www.womennews.org/article.cfm?aid=2407, accessed 14 November 2005.
- 42 Kawar, M. 2004. "Gender and Migration: Why are Women More Vulnerable," p. 85. Pp. 71-87 in: *Femmes et Mouvement: genre, migrations et nouvelle division internationale du travail*. Geneva, Switzerland: Colloquium Graduate Institute of Development Studies. Веб-сайт: www.unige.ch/ued/new/information/publications/pdf/yp_femmes_en_mv/10-m.kawar.pdf, accessed 18 May 2006.
- 43 Ibid.
- 44 Platform of International Cooperation on Undocumented Migrants n.d.
- 45 D'Alconzo, G., S. La Rocca, and E. Marioni. 2002. "Italy: Good Practices to Prevent Women Migrant Workers from Going into Exploitative Forms of Labour," p. 49. GENPROM Working Paper. No. 4. Series on Women and Migration. Geneva: Gender Promotion Programme, International Labour Office, ILO.

- 46 Piper, N. 2005b "Transnational Politics and Organizing of Migrant Labour in South-East Asia: NGO and Trade Union Perspectives," pp. 88 and 93. *Asia-Pacific Population Journal* 20(3): 87-110.
- 47 Kawar 2004, p. 84; and Piper 2005b, p. 97. The Action Plan can be found at the Confederation's Веб-сайт: www.icftu.org/displaydocument.asp?Index=991213176&Language=EN, accessed 11 May 2006.
- 48 Piper 2005a, p. 37.
- 49 ILO. 1998. "Unit 2: Gender Issues in the World of Work." OnLine Gender Learning & Information Module. Geneva: South-East Asia and the Pacific Multidisciplinary Advisory Team., ILO. Веб-сайт: www.ilo.org/public/english/region/asro/mdtmanila/training/unit2/mignpex.htm, accessed 18 May 2006.
- 50 Yamanaka, K., and N. Piper. 2005. *Feminized Migration in East and Southeast Asia: Policies, Actions and Empowerment*, p. 28. Occasional Paper Gender Policy Series. No. 11. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
- 51 Kim, J. 2005. "State, Civil Society and International Norms: Expanding the Political and Labor Rights of Foreigners in Korea." *Asian and Pacific Migration Journal* 14(4): 383-418.
- 52 Thieme, S., et al. 2005. "Addressing the Needs of Nepalese Migrant Workers in Nepal and in Delhi, India," pp. 112-113. Mountain Research and Development 25(2): 109-114.
- 53 Crush, J., and W. Pendleton. 2004. *Regionalizing Xenophobia: Citizen Attitudes to Immigration and Refugee Policy in Southern Africa*. Migration Policy Series. No. 30. Cape Town: Southern African Migration Project, and Crush, J. 2001. *Immigration, Xenophobia and Human Rights in South Africa*. Migration Policy Series. No. 22. Cape Town and Kingston, Canada: Southern African Migration Project and Southern African Research Centre, Queen's University
- 54 As compared to a total of 52 countries who reported integration policies in 1996. Cm: United Nations 2006, para. 104.
- 55 Global Commission on International Migration 2005, p. 44
- 56 Grant 2005, pp. 7-8.
- 57 IOM. 2003. "Migration in a World of Global Change. New Strategies and Policies for New Realities." Geneva: Migration Policy and Research Programme, IOM. Geneva. Cited in: *Human Development Report 2004: Cultural Liberty in Today's Diverse World*, p.103, by UNDP. 2004. New York: UNDP.
- 58 Penninx, R. 1 October 2003. "Integration: The Role of Communities, Institutions, and the State," p. 2. Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Веб-сайт: www.migrationinformation.org/Feature/print.cfm?ID=168, accessed 5 January 2006; and European Parliament. 2003. "Immigration, Integration and Employment: European Parliament Resolution on the Communication from the Commission on immigration, integration and employment (COM(2003) 336-2003/2147 (INI))," paras. F and L.3. Strasbourg, France: European Parliament.
- 59 European Parliament 2003, paras. L.5 and L.28.
- 60 For a discussion of urbanization and international migration, Cm: Balbo, M. (ed.). 2005. *International Migrants and the City: Bangkok, Berlin, Dakar, Karachi, Johannesburg, Naples, São Paulo, Tijuana, Vancouver, Vladivostok*. Nairobi,
- Kenya: UN-HABITAT and Università IUAV di Venezia.
- 61 Ibid., p. 51.
- 62 Ibid., p. 10.
- 63 Ibid., p. 198.
- 64 Ibid., p. 206.
- 65 Ibid., pp. 77-78.
- 66 United States Equal Employment Opportunity Commission. 2005. "Questions and Answers About Employer Responsibilities Concerning the Employment of Muslims, Arabs, South Asians, and Sikhs." Washington, D. C.: United States Equal Employment Opportunity Commission. Веб-сайт: www.eeoc.gov/facts/backlash-employer.html, accessed 11 May 2006. Also cited in: "Building Bridges to Economic Self-Sufficiency: Employment and Training," by the United Nations. 2002. Ch. 2.9 in: *Refugee Resettlement: An International Handbook to Guide Reception and Integration*, by the United Nations. 2002. New York: United Nations.
- 67 Corcino, P. 13 April 2006. "Dominicana gana una en diputación en Italia." *La Opinión*.
- 68 UNHCR. 29 December 2005. "A Taste of Belgian Christmas Warms Hearts of Asylum Seekers." UNHCR News Story. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/news/opendoc.htm?tbl=NEWS&id=43b3ae084, accessed 1 February 2006.
- 69 Balbo 2005, pp. 229-230.

ГЛАВА 1

- р. 22: Через четыре года ей удалось привести своих сестер. Источник: IOM. 2005. "News from the Field: Africa," p.-2. *IOM Gender and Migration News*. Issue No. 21. Geneva: IOM.
- р. 26: Freemantle, T., and E. Vega. 21 February 2005. "One Nation, Two Worlds: Mom's Sacrifice Inspired Son to Reach his Educational Goals." *Houston Chronicle*. Web site: www.chron.com/disp/story.mpl/side2/3504975.html, accessed 4 January 2006.

ГЛАВА 3

- р. 47: Она была спасена из темного подвала в Скопье, Македония, в котором ей была обещана работа в Италии. См.: Harrison, D. 27 November 2005. "Revealed: Kept in a Dungeon Ready to be Sold as Slaves: The Women Destined for Britain's Sex Trade." *The Sunday Telegraph*.
- р. 52: С женщиной беседовал представитель организации Хьюман райтс вотч». См.: Human Rights Watch. 7 December 2005. "Singapore: Domestic Workers Suffer Grave Abuses: Migrant Women Face Debt Burden and Exploitation." News release. Web site: <http://hrw.org/english/docs/2005/12/07/singap12125.htm>, last accessed 13 April 2006.

ГЛАВА 5

- р. 75: European Parliament. 2003. "Immigration, Integration and Employment: European Parliament Resolution on the Communication from the Commission on immigration, integration and employment (COM(2003) 336-2003/2147 (INI))." Strasbourg, France: European Parliament.

ГЛАВА 1

ВСТАВКА 1

- 1 For a review of the different interfaces between migration and the various Millennium Development Goals, see the papers presented at UNFPA's Expert Group Meeting on the subject. (UNFPA. 2005. *International Migration and the Millennium Development Goals: Selected Papers of the UNFPA Expert Group Meeting: Marrakech, Morocco, 11-12 May 2005*. New York: UNFPA.)
- 2 United Nations. 2005. *In Larger Freedom: Towards Development, Security and Human Rights for All: Report of the Secretary-General (A/59/2005)*. New York: United Nations.
- 3 Skeldon R. 2005. "Linkages between Migration and Poverty: The Millennium Development Goals and Population Mobility," p. 56. Pp. 55-63 in: UNFPA 2005; and UNFPA and the International Migration Policy Programme. 2004. *Meeting the Challenges of Migration: Progress Since the ICPD*, p. 29. New York and Geneva: UNFPA and the International Migration Policy Programme.
- 4 Wartman, S. 2005. "Migration and the Millennium Development Goals," p. 16. *Migration: September 2005*, pp. 16-17. Geneva: IOM.

ВСТАВКА 2

- 1 International Coalition on AIDS and Development. 2004. "International Migration and HIV/AIDS." Be6-caйт: http://icad-cisd.com/content/pub_details.cfm?id=126&CAT=9&lang=e, accessed 9 February 2006; IOM. 2000. "Migration and HIV/AIDS in Europe." Geneva: IOM; and IOM. 2002. "IOM Position Paper on HIV/AIDS and Migration" (MC/INF/252). Geneva: IOM.
- 2 IOM and Southern African Migration Project. 2005. *HIV/AIDS, Population Mobility and Migration in Southern Africa: Defining a Research and Policy Agenda*, p. 2. Geneva: IOM.
- 3 United Nations. 2004. *World Economic and Social Survey 2004: International Migration (E/2004/75/Rev.1/Add.1, ST/ESA/291/Add.1)*, p. 72. New York: Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 4 Anarfi, J. K. 2005. "Reversing the Spread of HIV/AIDS: What Role Has Migration?" pp. 99-109 in: *International Migration and the Millennium Development Goals: Selected Papers of the UNFPA Expert Group Meeting: Marrakech, Morocco, 11-12 May 2005*, by UNFPA. 2005. New York: UNFPA.

ВСТАВКА 3

- 1 Sources: Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights. 2005. "The International Convention on Migrant Workers and its Committee: Fact Sheet No. 24 (Rev.1)." Geneva: Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights; and ILO. n.d. "Вставка 1.16: Significance of the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families, 1990," p. 63. *Preventing Discrimination, Exploitation and Abuse of Women Migrant Workers: An Information Guide: Booklet 1: Introduction: Why the Focus on Women International Migrant Workers*. Geneva: Gender Promotion Office, International Labour Office, ILO. Be6-caйт: www.ilo.org/public/english/employment/gems/download/mbook1.pdf, last accessed 28 May 2006.

ГЛАВА 2

ВСТАВКА 4

- 1 IOM. 2005. *World Migration 2005: Costs and Benefits of International Migration*, p. 486. IOM World Migration Report Series. No. 3. Geneva: IOM. In East Asia, however, there were more female foreigners living in the sub-region than males. See: United Nations. 2006a. "Trends in Total Migrant Stock: 2005 Revision" (POP/DB/MIG/Rev.2005). Spreadsheet. New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 2 See: Boyd, M., and M. Vickers. Autumn 2000. "100 Years of Immigration in Canada," p. 6. *Canadian Statistical Trends*; and Houston, M., R. Kramer, and J.-Barrett. 1984. "Female Predominance in Immigration to the United States Since 1930: A First Look." Special Issue: Women in Migration. *International Migration Review* 18(4): 908.
- 3 Организация Объединенных Наций, 2006а.
- 4 United Nations Research Institute for Social Development. 2005. *Gender Equality: Striving for Justice in an Unequal World* (Sales No. E.05/III.Y.1), p. 113. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development; Government of New Zealand. 2005. *Migration Trends 2004/2005: December 2005*. Wellington, New Zealand: Department of Labour, Government of New Zealand; Piper, N. 2005. "Gender and Migration: A Paper Prepared for the Policy Analysis and Research Programme of the Global Commission on International Migration," p. 2. Geneva: Global Commission on International Migration; and Commonwealth of Australia. 2006. "Immigration Update: July-December 2005," p. 10. Canberra: Research and Statistics Section, Department of Immigration and Multicultural Affairs, Commonwealth of Australia.
- 5 Zlotnik, H. 1 March 2003. "The Global Dimensions of Female Migration." Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Be6-caйт: www.migrationinformation.org/Feature/print.cfm?ID=109, accessed 9 January 2006.
- 6 Оценка включает данные об охваченных и неохваченных отчетностью мигрантах, на основе общей информации об иммигрантах. См.: Yamanaka, K., and N. Piper. 2005. *Feminized Migration in East and Southeast Asia: Policies, Actions and Empowerment*, p. 2. Occasional Paper Gender Policy Series. No. 11. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development. Also in: Asis, M. M. B. 2006. "Gender Dimensions of Labor Migration in Asia." Paper prepared for the High-level Panel on the Gender Dimensions of International Migration, 50th Session of the Commission on the Status of Women, New York, New York, 2 March 2006. New York: United Nations.
- 7 На основе данных Департамента труда Филиппин. См.: Opiniano, J. 2005. "More Remittances from Women Emphasize Feminization of Migration: ADB Study." Be6-caйт: www.tinig.com/2005/more-remittances-from-women-emphasize-feminization-of-migration-%E2%80%93adb-study/, accessed 23 January 2006.
- 8 Weeramunda, A. J. 2004. "Sri Lanka," pp. 138-139. Ch. 8 in: *No Safety Signs Here: Research Study on Migration and HIV Vulnerability from Seven South and North East Asian Countries*, by UNDP and Asia Pacific Migration Research Network. 2004. New York: UNDP.
- 9 Организация Объединенных Наций, 2006 год. «Мониторинг мирового населения, посвященный международной миграции и развитию», доклад Генерального секретаря,

(E/CN.9/2006/3), стр. 16, таблица 5. Нью-Йорк, Организация Объединенных Наций.

- 10 Lim, L., and N. Oishi. 1996. *International Labour Migration of Asian Women: Distinctive Characteristics and Policy Concerns*. Geneva: ILO. Cited in: IOM 2005, p. 24.
- 11 Zlotnik 1 March 2003.
- 12 Pellegrino, A. 2004. *Migration from Latin America to Europe: Trends and Policy Challenges*, p. 30. IOM Migration Research Series. No. 16. Geneva: IOM.
- 13 Ibid., p. 35.
- 14 Thomas-Hope, E. 2005. "Current Trends and Issues in Caribbean Migration." Pp. 53-67 in: *Regional and International Migration in the Caribbean and Its Impacts on Sustainable Development: Compendium on Recent Research on Migration in the Caribbean*, by the Economic Commission on Latin America and the Caribbean. Port-of-Spain: Trinidad and Tobago.
- 15 Martinez Pizarro, J., and M. Villa. 2005. "International Migration in Latin America and the Caribbean: A Summary View of Trends and Patterns" (UN/POP/MIG/2005/14), p. 7. Paper prepared for the United Nations Expert Group Meeting on International Migration and Development, New York, New York, 6-8 July 2005. New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 16 Zlotnik, H. 1 September 2004. "International Migration in Africa: An Analysis Based on Estimates of the Migrant Stock." Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Be6-caйт: www.migrationinformation.org/USfocus/print.cfm?id=252, accessed 22 February 2006.
- 17 Организация Объединенных Наций, 2006а.
- 18 Carling, J. 2005. "Gender Dimensions of International Migration," p. 2. Global Migration Perspectives. No. 35. Geneva: Global Commission on International Migration.
- 19 IOM 2005, pp. 275-276.
- 20 Adepouju, A. 1 September 2004. "Changing Configurations of Migration in Africa." Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Be6-caйт: www.migrationinformation.org/Feature/print.cfm?ID=251, accessed 22 February 2006; and Chikanda, A. 2004. "Skilled Health Professionals' Migration and Its Impact on Health Delivery in Zimbabwe." Centre on Migration, Policy and Society Working Paper. No. 4. Oxford, United Kingdom: Centre on Migration, Policy and Society, University of Oxford.

ВСТАВКА 5

- 1 Jones, G. W., and K. Ramdas (eds.). 2004. *(Un)tying the Knot: Ideal and Reality in Asian Marriage*. Singapore: Asia Research Institute, National University of Singapore. Cited in: "Transnational Migration, Marriage and Trafficking at the China-Vietnam Border," p. 4, by L. B. Duong, D. Bélanger, and K. T. Hong. 2005. Paper prepared for the Seminar on Female Deficit in Asia: Trends and Perspectives, Singapore, 5-7 December 2005. Paris: Committee for International Cooperation in National Research in Demography.
- 2 United States Department of State. 2005. *Trafficking in Persons Report: June 2005*, p. 20. Washington, D. C.: United States Department of State; Attane, I., and J. Veron (eds.). 2005. *Gender Discrimination among Young Children in Asia*. Pondicherry, India: Centre Population et Development, French Institute. Estimates of missing girls vary: See the sources cited on page 32 of: Mason, A. D., and E. M. King. 2001. *Engendering*

Development: Through Gender Equality in Rights, Resources and Voice. New York and Washington, D. C.: Oxford University Press and the World Bank; and United Nations Research Institute for Social Development. 2005. *Gender Equality: Striving for Justice in an Unequal World* (Sales No. E.05/III.Y.1). Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.

- 3 Оценки основаны на разнице в соотношении показателей обоих полов в населении в целом. См.: Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций, 2005 год.
- 4 Ramachandran, S. 2005. "Indifference, Impotence, and Intolerance: Transnational Bangladeshis in India," pp. 7-9. *Global Migration Perspectives*. No. 42. Geneva: Global Commission on International Migration; and Blanchet, T. 2003. "Bangladeshi Girls Sold as Wives in North India," pp. 8-9. Study submitted to the Academy for Educational Development. Dhaka, Bangladesh: Academy for Educational Development.
- 5 Duong, Bélanger, and Hong 2005.

ВСТАВКА 6

- 1 Изложение концепции «глобальной цепочки услуг по уходу» см.: Hochschild, A., and B. Ehrenreich (eds.). 2002. *Global Woman: Nannies, Maids and Sex Workers in the New Economy*. New York: Owl Books, Henry Holt and Company; and Parreñas, R. S. 2000. "Migrant Filipina Domestic Workers and the International Division of Reproductive Labor." *Gender and Society* 14(4): 560-580.
- 2 UNDP. 2006. *Taking Gender Equality Seriously: Making Progress, Meeting New Challenges*, p. 3. New York: UNDP.

ВСТАВКА 7

- 1 Buchan, J., and L. Calman. 2004. *The Global Shortage of Registered Nurses: An Overview of Issues and Actions*, pp. 9-10. Geneva: International Council of Nurses; and WHO. n.d. "Global Atlas of the Health Workforce." Database. Geneva: WHO. Be6-caйт: www.who.int/globalatlas/DataQuery/default.asp, accessed 4 April 2006.
- 2 Stilwell, B., et al. 2004. "Managing Brain Drain and Brain Waste of Health Workers in Nigeria." Geneva: WHO. Be6-caйт: www.who.int/bulletin/bulletin_board/82/stilwell1/en/, accessed 16 March 2006.
- 3 WHO, UNICEF, and UNFPA. 2003. *Maternal Mortality in 2000: Estimates Developed by WHO, UNICEF, and UNFPA*. Geneva: WHO; and WHO. 2005. *World Health Report 2005: Make Every Mother and Child Count*. Geneva: WHO.

- 4 Оценка Совместной учебной инициативы по вопросам людских ресурсов в области здравоохранения и развития Гарвардского университета. Цитировано по: *Investing in Development: A Practical Plan to Achieve the Millennium Development Goals*, p. 101, by the UN Millennium Project. 2005. Report to the UN Secretary-General. London and Sterling, Virginia: Earthscan.
- 5 Оценка Совместной учебной инициативы по вопросам людских ресурсов в области здравоохранения и развития Гарвардского университета. Цитировано по: "Aiding and Abetting: Nursing Crises at Home and Abroad," by S. Chaguturu and S. Vallabhaneni. 2005. *The New England Journal of Medicine* 353(17): 1761-1763.
- 6 Эти выводы отражены в исследованиях, проведенных в различных странах, например,

- в Гане, Зимбабве, карибских государствах и в Южной Африке. Так, по данным исследования, проведенного в 2004 и 2005 годах в трех провинциях Южной Африки, свыше трети опрошенных медицинских сестер собирались покинуть страну. См.: Penn-Kekana, L., et al. 2005. "Nursing Staff Dynamics and Implications for Maternal Health Provision in Public Health Facilities in the Context of HIV/AIDS." Washington, D. C.: The Population Council. Проведено в 2002 году в Зимбабве обследование 215 медицинских сестер показало, что из них 71 процент выразил желание эмигрировать. См.: Chikanda, A. 2005. *Medical Leave: The Exodus of Health Professionals from Zimbabwe*, p. 1-2. Migration Policy Series. No. 34. Cape Town and Kingston, Canada: Southern African Migration Project and Southern African Research Centre, Queen's University. See also: Buchan, J., and D. Dovlo. 2004. "International Recruitment of Health Workers to the UK: A Report for DFID: Executive Summary." London: Health Systems Resource Centre, Department for International Development; and Clive, T., R. Hosein, and J. Yan. 2005. "Assessing the Export of Nursing Services as a Diversification Option for CARICOM Economies," pp. 16-17. Report prepared for the Caribbean Commission on Health and Development, May 2005. Washington, D. C.: Caribbean Commission on Health and Development and the Pan American Health Organization.
- 7 Buchan, J., and J. Sochalski. 2004. "The Migration of Nurses: Trends and Policies." *Bulletin of the World Health Organization* 82(8): 587-594. Cited in: *Progress of the World's Women 2005: Women, Work and Poverty*, p. 34, by M. Chen, et al. 2005. New York: UNIFEM.
- 8 Buchan and Dovlo 2004.
- 9 Hewitt, H. 2004. "Assessment of the Capacity to Educate and Train Nurses in CARICOM Countries." Report prepared for the Office of the Caribbean Program Coordinator, Pan American Health Organization, Barbados. Cited in: *Assessing the Export of Nursing Services as a Diversification Option for CARICOM Economies*, p. 28, by C. Thomas, R. Hosein, and J. Yan. 2005. Caribbean Commission on Health and Development.
- 10 Elgado-Lorenzo, F. M. 2005a. "Table 6: Estimated Number of Employed Filipino Nurses by Work Setting, 2003." P. 17 in: "Philippine Case Study on Nursing Migration," by F. M. Elgado-Lorenzo. 2005b. Presentation to the Bellagio Conference on International Nurse Migration, Bellagio, Italy, 5-10 July 2005. Be6-сайт: www.academyhealth.org/international/nursemigration/lorenzo.ppt, last accessed 23 May 2006.
- 11 Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. 2004. *Code of Practice for the International Recruitment of Healthcare Professionals*. London: Department of Health, Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. For a list of some 150 countries (as of 7 March 2005), see: The NHS Confederation (Employers) Company Ltd. n.d. "List of Developing Countries." London: The NHS Confederation (Employers) Company Ltd. Be6-сайт: www.nhsempleyos.org/workforce/workforce-558.cfm, accessed 27 April 2006.
- 12 George, A., Member of Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Cited in: "UK Agencies Still Hiring Poorest Nations' Nurses," by S. Boseley. 20 December 2005. *The Guardian*.
- 13 Nursing and Midwifery Council. 2005. "Statistical Analysis of the Register: 1 April 2004 to 31 March 2005." p. 10. London: Nursing and Midwifery Council.
- 14 Jolly, S. 2005. "Gender and Migration: Supporting Resources Collection." *BRIDGE Gender and Migration Cutting Edge Pack*, p. 40. Brighton, United Kingdom: BRIDGE, Institute of Development Studies, University of Sussex. Be6-сайт: www.bridge.ids.ac.uk/reports/CEP-Mig-SRC.pdf, accessed 6 October 2005.
- 15 Hamilton, K., and J. Yau. 1 December 2004. "The Global Tug-of-War for Health Care Workers." Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Be6-сайт: www.migrationinformation.org/Feature/print.cfm?ID=271, accessed 23 May 2006.
- 16 Asis, M. M. B. 2006. "Gender Dimensions of Labor Migration in Asia." Paper prepared for the High-level Panel on the Gender Dimensions of International Migration, 50th Session of the Commission on the Status of Women, New York, 2 March 2006. New York: United Nations.
- 17 International Council of Nurses. 2006. *The Global Nursing Shortage: Priority Areas for Intervention*, p. 20. Geneva: International Council of Nurses.
- 18 До этого – Постоянный комитет медицинских сестер Европейского союза. См. веб-сайт: www.pcnweb.org/version1/en/about_internalregulation.html, accessed 31 May 2006; and European Federation of Nurses Associations. n.d. "PCN Good Practice Guidance for International Nurse Recruitment." Be6-сайт: www.rcn.org.uk/downloads/press/PCN.doc, accessed 27 April 2006.
- 19 Caribbean Nurses Organization. n.d. "Information Fact Sheet: The Caribbean Nurses Association." Be6-сайт: www.nursing.emory.edu/lccin/tmb/pdf/RNBFactSheet.pdf, accessed 9 May 2006.
- 20 Chaguturu and Vallabhaneni 2005.
- 21 Canadian Nursing Association. 2002. *Planning for the Future: Nursing Human Resource Projections: June 2002*. Ottawa, Canada: Canadian Nursing Association. Be6-сайт: www.cna-nurses.ca/CNA/documents/pdf/publications/Planning_for_the_future_June_2002_e.pdf, accessed 3 April 2006.
- 22 Australian Health Ministers' Conference. 2004. *National Health Workforce Strategic Framework*. North Sydney, Australia: Australian Health Ministers' Conference. Be6-сайт: www.health.nsw.gov.au/amwac/pdf/NHW_stratwork_AHMC_2004.pdf, accessed 3 April 2006.
- ВСТАВКА 8**
- 1 King, R., et al. 2004. "Gender, Age and Generations: State of the Art Report Cluster C8," p. 44. Brighton, United Kingdom: Sussex Centre for Migration and Population Studies, University of Sussex.
- 2 Scalabrini Migration Center. n.d. *Hearts Apart: Migration in the Eyes of Filipino Children*. Manila, the Philippines: Scalabrini Migration Center. Be6-сайт: www.smc.org.ph/heartsapart/index.html, accessed 12 May 2006; and Pessar, P. R. 2005. *Women, Gender, and International Migration Across and Beyond the Americas: Inequalities and Limited Empowerment* (UN/POP/EGM-MIG/2005/08), p. 5. Prepared for the Expert Group Meeting on International Migration and Development in Latin America and the Caribbean, Mexico City, Mexico, 30 November-2 December 2005. New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 3 Balbo, M. (ed.) 2005. *International Migrants and the City: Bangkok, Berlin, Dakar, Karachi, Johannesburg, Naples, São Paulo, Tijuana, Vancouver, Vladivostok*, p. 280. Nairobi, Kenya: UN-HABITAT and Università IUAV di Venezia.
- 4 Wong, M. 2000. "Ghanaian Women in Toronto's Labour Market: Negotiating Gendered Roles and Transnational Household Strategies." *Canadian Ethnic Studies* 32(3): 45-74. For the Caribbean, see: Chamberlain, M. 1997. *Narratives of Exile and Return*. London: Macmillan; and Goulbourne, H. 1999. The Transnational Character of Caribbean Kinship in Britain." Pp. 176-197 in: *Changing Britain: Families and Households in the 1990s*, edited by S. McRea. 1999. Oxford: Oxford University Press; and Gardner, K., and R. Grillo. 2002. "Transnational Households and Ritual: An Overview." *Global Networks* 2(3): 179-190.
- 5 Carling, J. November 2002. "Cape Verde: Towards the End of Emigration?" Migration Information Source. Washington, D.C.: Migration Policy Institute. Be6-сайт: www.migrationinformation.org/Profiles/print.cfm?ID=68, accessed 6 January 2006.
- 6 Andall, J. 1999. "Cape Verdean Women on the Move: 'Immigration Shopping' in Italy and Europe." *Modern Italy* 4(2): 241-257.
- 7 Philippines Overseas Employment Agency. 2004. "Stock Estimate of Overseas Filipinos: As of December 2004." Be6-сайт: www.poea.gov.ph/docs/STOCK%20ESTIMATE%202004.xls, accessed 12 May 2006; and Parreñas, R. S. 2005. *Children of Global Migration: Transnational Families and Gendered Woes*. Stanford, California: Stanford University Press. Press release available on Be6-сайт: www.sup.org/html/book_pages/0804749450/Press%20Release.pdf, accessed 31 May 2006.
- 8 Cruz, V. P. 1987. *Seasonal Orphans and Solo Parents: The Impact of Overseas Migration*. Quezon City, the Philippines: Scalabrini Migration Center; University of the Philippines, Tel Aviv University; KAIBIGAN. 2002. "The Study on the Consequences of International Contract Migration of Filipino Parents on their Children: Final Scientific Report to the Netherlands-Israel Development Research Programme;" and Battisella, G., and C. G. Conaco. 1998. "The Impact of Labor Migration on the Children Left Behind: A Study of Elementary School Children in the Philippines." *Sojourn* 13(2): 220-241. All cited in, and also as found in: Scalabrini Migration Center n.d. See: Yayasan Pengembangan Pedesaan. 1996. "The Impact of Women's Migration to the Family in Rural Areas (Dampak dari Migrasi terhadap Keluarga di Pedesaan)." Paper presented at the workshop on Women Migration in Indonesia, 11-13 September 1996, Jakarta, Indonesia. Cited in: "Trends, Issues and Policies Towards International Labor Migration: An Indonesian Case Study" (UN/POP/MIG/2005/02), pp. 11, 12 and 16, by C. M. Firdausy. 2005. Paper prepared for the United Nations Expert Group Meeting on International Migration and Development, New York, New York, 6-8 July 2005. New York: Population Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 9 Scalabrini Migration Center n.d., p. 40.
- 10 Parreñas, R. 2002. "The Care Crisis in the Philippines: Children and Transnational Families in the New Global Economy." Pp. 39-54 in: *Global Woman: Nannies, Maids and Sex Workers in the New Economy*, edited by A. Hochschild and B. Ehrenreich (eds.) 2002. New York: Owl Books, Henry Holt and Company.
- 2 См., например: Kulu, H. 2005. "Migration and Fertility: Competing Hypotheses Re-examined." *European Journal of Population* 21(1): 51-87. Cited in: "High Fertility Gambians in Low Fertility Spain: Mutually Entailed Lives Across International Space," by C. Bledsoe, R. Houle, and P. Sow. 2005. Draft paper for the European Association of Population Studies Workshop, Working Group on the Anthropological Demography of Europe, Max Planck Institute for Demographic Research, Rostock, Germany, 30 September-1 October 2005.
- 3 Abbasi-Shavazi, M. and P. McDonald. 2000. "Fertility and Multiculturalism: Immigrant Fertility in Australia, 1977-1991." *International Migration Review* 34(1): 221-222.
- 4 Данные обследования 446,000 женщин-мигрантов и 2,973,000 рожденных в Швеции женщин, проведенного Статистическим бюро Швеции в 1961-1999 годах. См.: Andersson, G. 2001. "Childbearing Patterns of Foreign-Born Women in Sweden," p. 23. MPIDR Working Paper WP 2001-011. Rostock, Germany: Max Planck Institute for Demographic Research.
- 5 На основе данных переписи 1991 года, проведенной в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии; Modood, T., et al. 1997. *Ethnic Minorities in Britain: Families and Disadvantage*. Fourth National Survey of Ethnic Minorities. London: Policy Studies Institute; and Penn, R., and P. Lambert. 2002. "Attitudes Towards Ideal Family Size of Different Ethnic/Nationality Groups in Great Britain, France and Germany," p. 50. *Population Trends* 108: 49-58.
- 6 Организация Объединенных Наций, 2006 год, пункт 50.
- 7 Chen Mok, M., et al. 2001. *Salud Reproductiva y Migración Nicaragüense en Costa Rica 1999-2000: Resultados de una Encuesta Nacional de Salud Reproductiva, Programa Centroamericano de Población de la Escuela de Estadística and Instituto de Investigaciones en Salud*. San José: Universidad de Costa Rica.
- 8 Data Analysis of Instituto Nacional de Estadista, Espana, by: Roig Vila, M., and T. Castro Martin. 2005. "Immigrant Mothers, Spanish Babies: Longing for a Baby-Boom in a Lowest-Low Fertility Society." Paper prepared for the 25th International Population Conference, 18-23 July 2005, Tours, France. International Union for the Scientific Study of Population. Cited in: Bledsoe, Houle, and Sow 2005.
- 9 Как указывает автор, «показатель фертильности в Соединенных Штатах составляет примерно 2,0 – как с учетом иммигрантов, так и без них». По десяти крупнейшим странам происхождения средний общий показатель фертильности составляет 2,32 в самих странах, по сравнению с 2,86 в Соединенных Штатах. На основе данных, собранных Бюро переписей Соединенных Штатов в 2002 году. См.: Camarota, S. October 2005. "Birth Rates Among Immigrants in America: Comparing Fertility in the U.S. and Home Countries." *Center for Immigration Studies Background*. Washington, D.C.: Center for Immigration Studies.
- 10 Colectivo loé. 2005. "Inmigrantes Extranjeros en España: ¿Reconfigurando la Sociedad?" *Panorama Social*. No. 1: 32-47.
- 11 Fargues, P. 2005. "The Global Demographic Benefit of International Migration: A Hypothesis and an Application to Middle Eastern and North African Contexts" (UN/POP/MIG/2005/04), p. 6. Paper prepared for the United Nations Expert Group Meeting on International Migration and Development, New York, New York, 6-8 July 2005. New York: Population

- Division, Department of Economic and Social Affairs, United Nations.
- 12 Организация Объединенных Наций, 2006 год, пункт 52.
 - 13 Там же, пункт 51.
- ### ВСТАВКА 10
- 1 Fargues, P. 2005. "How International Migration May Have Served Global Demographic Security", p. 10. Paper prepared for "Securing Development in an Unstable World," the Annual Bank Conference on Development Economics, Amsterdam, the Netherlands, 23-24 May 2005. Washington, D.C., and Amsterdam, the Netherlands: The World Bank and Ministry of Foreign Affairs, the Minister for Development Co-operation and the Ministry of Finance of the Netherlands. Веб-сайт: siteresources.worldbank.org/INTAMSTERDAM/Resources/PhilippeFargues.pdf, accessed 5 January 2006.
 - 2 Sargent, C. 2005. "Counseling Contraception for Malian Migrants in Paris; Global, State, and Personal Politics." *Human Organization* 64(2): 147-156.
- ### ВСТАВКА 11
- 1 Источник: UNFPA Guatemala Country Office. 26 April 2006. Personal communications.
- ### ГЛАВА 3
- ### ВСТАВКА 12
- 1 Declaration Relative to the Universal Abolition of the Slave Trade, 8 February 1815, Annex XV of the Treaty of Vienna, by Austria, France, Great Britain, Portugal, Prussia, Russia and Spain and Sweden. An earlier treaty between France and Great Britain of 30 May 1814, dealt with the abolition of the slave trade. See: Weissbrodt, D., and Anti-Slavery International. 2002. *Abolishing Slavery and Its Contemporary Forms* (HR/PUB/02/4). Geneva: OHCHR.
 - 2 See: UNHCR. n.d. *Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery: Adopted by a Conference of Plenipotentiaries convened by Economic and Social Council resolution 608(XXI) of 30 April 1956 and done at Geneva on 7 September 1956 entry into force 30 April 1957, in accordance with article 13 of 1956 (The Supplementary Convention: United Nations Treaty Series, vol. 226, entered into force on 30 April 1957, article 1[b].* Geneva: UNHCR. Веб-сайт: 193.194.138.190/html/menu3/b/30.htm, accessed 1 June 2006.)
 - 3 Debt bondage: "status or condition arising from a pledge by a debtor of his personal services or those of a person under his control as security for a debt, if the value of those services as reasonably assessed is not applied toward the liquidation of the debt or the length and nature of those services are not respectively limited and defined." See: UNHCR n.d., article 1(a).
 - 4 The ILO Convention No.29 of 1930 defines forced labour: "all work or service which is exacted from any person under the menace of any penalty and for which the said person has not offered himself voluntarily". See: ILO. n.d. "C29 Forced Labour Convention, 1930," Article 2, para. 1. Geneva: ILO. Веб-сайт: www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?C029, last accessed 10 April 2006.
 - 5 ILO. 2005. *Report of the Director-General: A Global Alliance against Forced Labour: Global Report under the Follow-up to the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work: 2005* (Report I [B]), pp. 1 and 44. Geneva: International Labour Office, ILO.
 - 6 Council of Europe. 2004. "Recommendation 1663 (2004): Domestic Slavery: Servitude, Au Pairs and 'Mail-order Brides'." Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Documents/AdoptedText/TA04/EREC1663.htm>, accessed 2 March 2006. See also the earlier 2001 Recommendation: Council of Europe. 2001. "Recommendation 1523 (2001): Domestic Slavery," Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=http://assembly.coe.int%2FDocuments%2FAdoptedText%2Fta01%2FEREC1523.htm>, last accessed 13 April 2006.
 - 7 Council of Europe 2004.
 - 8 ILO 2005, p. 15.
- ### ВСТАВКА 13
- 1 Source: RHIIYA Programme Specialist, Asia and Pacific Division, UNFPA. 4 April 2006. Personal communication.
 - 9 Crawley and Lester 2004, pp.35, 43, 48, and 58.
 - 10 Ibid.
 - 11 Ibid.
 - 12 Boyd, M., and D. Pikkov. 2005. *Gendering Migration, Livelihood and Entitlements: Migrant Women in Canada and the United States*, p. 12. Occasional Paper. No. 6. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
 - 13 Based on UNHCR Statistic Office data for countries for which data is available. See: Crawley and Lester 2004, p. 14.
 - 14 Организация Объединенных Наций. 2005а. *Всемирное обследование роли женщин в процессе развития 2004 года: женщины и международная миграция (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, стр. 45. Нью-Йорк: Отдел по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Организация Объединенных Наций, и Crawley and Lester 2004, pp. 99-104, and 126.
 - 15 Crawley and Lester 2004, p. 57; and University of California n.d.
 - 16 United Nations 2002.
 - 17 United Nations. 2005b. *Activities of UNHCR in the Area of International Migration and Development (UN/POP/MIG-FCM/2005/05)*, p. 7. New York: United Nations; and ILO. 2001. *Global Consultations on International Protection: The Asylum-Migration Nexus: Refugee Protection and Migration, Perspectives from ILO*, p. 2. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/home/opendoc.pdf?tbl=RSDLEGAL&id=3f33797e6, accessed 19 April 2006.
 - 18 See: United Nations 2002, para. 33. See also: United Nations 1991.
- ### ВСТАВКА 15
- 1 Mirzoyeva, G. 2004. *Conflicts and Human Traffic in Tajikistan*. Modar NGO Report. Khojand, Tajikistan: Modar. Cited in: *Literature Review and Analysis Related to Human Trafficking in Post-Conflict Situations*, by United States Agency for International Development. 2004. Washington, D. C.: United States Agency for International Development. Веб-сайт: www.usaid.gov/our_work/cross-cutting_programs/wid/pubs/trafficking_dai_lit_review.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 2 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 3 Women's Commission for Refugee Women and Children. 2006. *Abuse Without End: Burmese Refugee Women and Children at Risk of Trafficking*. New York: Women's Commission for Refugee Women and Children. Веб-сайт: www.women-scommission.org/pdf/mm_traff.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 4 eu.int/eur-lex/pri/en/oj/dat/2004/l_304/l_30420040930en00120023.pdf, accessed May 9, 2006. For some analyses and viewpoints on the Directive, see: UNHCR. 2005. "UNHCR Annotated Comments on the EC Council Directive 2004/83/EC of 29 April 2004 on Minimum Standards for the Qualification and Status of Third Country Nationals or Stateless Persons as Refugees or as Persons who otherwise need International Protection and the Content of the Protection Granted" (OJ L 304/12 of 30.9.2004). Geneva: UNHCR. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/protect/openDoc.pdf?tbl=PROTECTION&id=43661eee2, last accessed 2 June 2006; and European Council on Refugees and Exiles. 2004. *ECRE Information Note on the Council Directive 2004/83/EC of 29 April 2004 on Minimum Standards for the Qualification of Third Country Nationals and Stateless Persons as Refugees or as Persons Who Otherwise Need International Protection and the Content of the Protection Granted (INI/10/2004/ext/CN)*. London: European Council on Refugees and Exiles. Веб-сайт: www.ecre.org/statements/qualpro.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 5 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 6 Council of Europe. 2004. "Recommendation 1663 (2004): Domestic Slavery: Servitude, Au Pairs and 'Mail-order Brides'." Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Documents/AdoptedText/TA04/EREC1663.htm>, accessed 2 March 2006. See also the earlier 2001 Recommendation: Council of Europe. 2001. "Recommendation 1523 (2001): Domestic Slavery," Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=http://assembly.coe.int%2FDocuments%2FAdoptedText%2Fta01%2FEREC1523.htm>, last accessed 13 April 2006.
 - 7 Council of Europe 2004.
 - 8 ILO 2005, p. 15.
 - 9 Crawley and Lester 2004, pp.35, 43, 48, and 58.
 - 10 Ibid.
 - 11 Ibid.
 - 12 Boyd, M., and D. Pikkov. 2005. *Gendering Migration, Livelihood and Entitlements: Migrant Women in Canada and the United States*, p. 12. Occasional Paper. No. 6. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
 - 13 Based on UNHCR Statistic Office data for countries for which data is available. See: Crawley and Lester 2004, p. 14.
 - 14 Организация Объединенных Наций. 2005а. *Всемирное обследование роли женщин в процессе развития 2004 года: женщины и международная миграция (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, стр. 45. Нью-Йорк: Отдел по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Организация Объединенных Наций, и Crawley and Lester 2004, pp. 99-104, and 126.
 - 15 Crawley and Lester 2004, p. 57; and University of California n.d.
 - 16 United Nations 2002.
 - 17 United Nations. 2005b. *Activities of UNHCR in the Area of International Migration and Development (UN/POP/MIG-FCM/2005/05)*, p. 7. New York: United Nations; and ILO. 2001. *Global Consultations on International Protection: The Asylum-Migration Nexus: Refugee Protection and Migration, Perspectives from ILO*, p. 2. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/home/openDoc.pdf?tbl=RSDLEGAL&id=3f33797e6, accessed 19 April 2006.
 - 18 See: United Nations 2002, para. 33. See also: United Nations 1991.
 - 19 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 20 Council of Europe. 2004. "Recommendation 1663 (2004): Domestic Slavery: Servitude, Au Pairs and 'Mail-order Brides'." Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Documents/AdoptedText/TA04/EREC1663.htm>, accessed 2 March 2006. See also the earlier 2001 Recommendation: Council of Europe. 2001. "Recommendation 1523 (2001): Domestic Slavery," Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=http://assembly.coe.int%2FDocuments%2FAdoptedText%2Fta01%2FEREC1523.htm>, last accessed 13 April 2006.
 - 21 Council of Europe 2004.
 - 22 ILO 2005, p. 15.
 - 23 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 24 Boyd, M., and D. Pikkov. 2005. *Gendering Migration, Livelihood and Entitlements: Migrant Women in Canada and the United States*, p. 12. Occasional Paper. No. 6. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
 - 25 Based on UNHCR Statistic Office data for countries for which data is available. See: Crawley and Lester 2004, p. 14.
 - 26 Организация Объединенных Наций. 2005а. *Всемирное обследование роли женщин в процессе развития 2004 года: женщины и международная миграция (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, стр. 45. Нью-Йорк: Отдел по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Организация Объединенных Наций, и Crawley and Lester 2004, pp. 99-104, and 126.
 - 27 Crawley and Lester 2004, p. 57; and University of California n.d.
 - 28 United Nations 2002.
 - 29 United Nations. 2005b. *Activities of UNHCR in the Area of International Migration and Development (UN/POP/MIG-FCM/2005/05)*, p. 7. New York: United Nations; and ILO. 2001. *Global Consultations on International Protection: The Asylum-Migration Nexus: Refugee Protection and Migration, Perspectives from ILO*, p. 2. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/home/openDoc.pdf?tbl=RSDLEGAL&id=3f33797e6, accessed 19 April 2006.
 - 30 See: United Nations 2002, para. 33. See also: United Nations 1991.
 - 31 Mirzoyeva, G. 2004. *Conflicts and Human Traffic in Tajikistan*. Modar NGO Report. Khojand, Tajikistan: Modar. Cited in: *Literature Review and Analysis Related to Human Trafficking in Post-Conflict Situations*, by United States Agency for International Development. 2004. Washington, D. C.: United States Agency for International Development. Веб-сайт: www.usaid.gov/our_work/cross-cutting_programs/wid/pubs/trafficking_dai_lit_review.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 32 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 33 Council of Europe. 2004. "Recommendation 1663 (2004): Domestic Slavery: Servitude, Au Pairs and 'Mail-order Brides'." Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Documents/AdoptedText/TA04/EREC1663.htm>, accessed 2 March 2006. See also the earlier 2001 Recommendation: Council of Europe. 2001. "Recommendation 1523 (2001): Domestic Slavery," Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=http://assembly.coe.int%2FDocuments%2FAdoptedText%2Fta01%2FEREC1523.htm>, last accessed 13 April 2006.
 - 34 Council of Europe 2004.
 - 35 ILO 2005, p. 15.
 - 36 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 37 Boyd, M., and D. Pikkov. 2005. *Gendering Migration, Livelihood and Entitlements: Migrant Women in Canada and the United States*, p. 12. Occasional Paper. No. 6. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
 - 38 Based on UNHCR Statistic Office data for countries for which data is available. See: Crawley and Lester 2004, p. 14.
 - 39 Организация Объединенных Наций. 2005а. *Всемирное обследование роли женщин в процессе развития 2004 года: женщины и международная миграция (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, стр. 45. Нью-Йорк: Отдел по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Организация Объединенных Наций, и Crawley and Lester 2004, pp. 99-104, and 126.
 - 40 Crawley and Lester 2004, p. 57; and University of California n.d.
 - 41 United Nations 2002.
 - 42 United Nations. 2005b. *Activities of UNHCR in the Area of International Migration and Development (UN/POP/MIG-FCM/2005/05)*, p. 7. New York: United Nations; and ILO. 2001. *Global Consultations on International Protection: The Asylum-Migration Nexus: Refugee Protection and Migration, Perspectives from ILO*, p. 2. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/home/openDoc.pdf?tbl=RSDLEGAL&id=3f33797e6, accessed 19 April 2006.
 - 43 See: United Nations 2002, para. 33. See also: United Nations 1991.
 - 44 Mirzoyeva, G. 2004. *Conflicts and Human Traffic in Tajikistan*. Modar NGO Report. Khojand, Tajikistan: Modar. Cited in: *Literature Review and Analysis Related to Human Trafficking in Post-Conflict Situations*, by United States Agency for International Development. 2004. Washington, D. C.: United States Agency for International Development. Веб-сайт: www.usaid.gov/our_work/cross-cutting_programs/wid/pubs/trafficking_dai_lit_review.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 45 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 46 Council of Europe. 2004. "Recommendation 1663 (2004): Domestic Slavery: Servitude, Au Pairs and 'Mail-order Brides'." Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Documents/AdoptedText/TA04/EREC1663.htm>, accessed 2 March 2006. See also the earlier 2001 Recommendation: Council of Europe. 2001. "Recommendation 1523 (2001): Domestic Slavery," Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=http://assembly.coe.int%2FDocuments%2FAdoptedText%2Fta01%2FEREC1523.htm>, last accessed 13 April 2006.
 - 47 Council of Europe 2004.
 - 48 ILO 2005, p. 15.
 - 49 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 50 Boyd, M., and D. Pikkov. 2005. *Gendering Migration, Livelihood and Entitlements: Migrant Women in Canada and the United States*, p. 12. Occasional Paper. No. 6. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
 - 51 Based on UNHCR Statistic Office data for countries for which data is available. See: Crawley and Lester 2004, p. 14.
 - 52 Организация Объединенных Наций. 2005а. *Всемирное обследование роли женщин в процессе развития 2004 года: женщины и международная миграция (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, стр. 45. Нью-Йорк: Отдел по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Организация Объединенных Наций, и Crawley and Lester 2004, pp. 99-104, and 126.
 - 53 Crawley and Lester 2004, p. 57; and University of California n.d.
 - 54 United Nations 2002.
 - 55 United Nations. 2005b. *Activities of UNHCR in the Area of International Migration and Development (UN/POP/MIG-FCM/2005/05)*, p. 7. New York: United Nations; and ILO. 2001. *Global Consultations on International Protection: The Asylum-Migration Nexus: Refugee Protection and Migration, Perspectives from ILO*, p. 2. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/home/openDoc.pdf?tbl=RSDLEGAL&id=3f33797e6, accessed 19 April 2006.
 - 56 See: United Nations 2002, para. 33. See also: United Nations 1991.
 - 57 Mirzoyeva, G. 2004. *Conflicts and Human Traffic in Tajikistan*. Modar NGO Report. Khojand, Tajikistan: Modar. Cited in: *Literature Review and Analysis Related to Human Trafficking in Post-Conflict Situations*, by United States Agency for International Development. 2004. Washington, D. C.: United States Agency for International Development. Веб-сайт: www.usaid.gov/our_work/cross-cutting_programs/wid/pubs/trafficking_dai_lit_review.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 58 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 59 Council of Europe. 2004. "Recommendation 1663 (2004): Domestic Slavery: Servitude, Au Pairs and 'Mail-order Brides'." Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Documents/AdoptedText/TA04/EREC1663.htm>, accessed 2 March 2006. See also the earlier 2001 Recommendation: Council of Europe. 2001. "Recommendation 1523 (2001): Domestic Slavery," Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=http://assembly.coe.int%2FDocuments%2FAdoptedText%2Fta01%2FEREC1523.htm>, last accessed 13 April 2006.
 - 60 Council of Europe 2004.
 - 61 ILO 2005, p. 15.
 - 62 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 63 Boyd, M., and D. Pikkov. 2005. *Gendering Migration, Livelihood and Entitlements: Migrant Women in Canada and the United States*, p. 12. Occasional Paper. No. 6. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
 - 64 Based on UNHCR Statistic Office data for countries for which data is available. See: Crawley and Lester 2004, p. 14.
 - 65 Организация Объединенных Наций. 2005а. *Всемирное обследование роли женщин в процессе развития 2004 года: женщины и международная миграция (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, стр. 45. Нью-Йорк: Отдел по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Организация Объединенных Наций, и Crawley and Lester 2004, pp. 99-104, and 126.
 - 66 Crawley and Lester 2004, p. 57; and University of California n.d.
 - 67 United Nations 2002.
 - 68 United Nations. 2005b. *Activities of UNHCR in the Area of International Migration and Development (UN/POP/MIG-FCM/2005/05)*, p. 7. New York: United Nations; and ILO. 2001. *Global Consultations on International Protection: The Asylum-Migration Nexus: Refugee Protection and Migration, Perspectives from ILO*, p. 2. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/home/openDoc.pdf?tbl=RSDLEGAL&id=3f33797e6, accessed 19 April 2006.
 - 69 See: United Nations 2002, para. 33. See also: United Nations 1991.
 - 70 Mirzoyeva, G. 2004. *Conflicts and Human Traffic in Tajikistan*. Modar NGO Report. Khojand, Tajikistan: Modar. Cited in: *Literature Review and Analysis Related to Human Trafficking in Post-Conflict Situations*, by United States Agency for International Development. 2004. Washington, D. C.: United States Agency for International Development. Веб-сайт: www.usaid.gov/our_work/cross-cutting_programs/wid/pubs/trafficking_dai_lit_review.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 71 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 72 Council of Europe. 2004. "Recommendation 1663 (2004): Domestic Slavery: Servitude, Au Pairs and 'Mail-order Brides'." Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Documents/AdoptedText/TA04/EREC1663.htm>, accessed 2 March 2006. See also the earlier 2001 Recommendation: Council of Europe. 2001. "Recommendation 1523 (2001): Domestic Slavery," Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=http://assembly.coe.int%2FDocuments%2FAdoptedText%2Fta01%2FEREC1523.htm>, last accessed 13 April 2006.
 - 73 Council of Europe 2004.
 - 74 ILO 2005, p. 15.
 - 75 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 76 Boyd, M., and D. Pikkov. 2005. *Gendering Migration, Livelihood and Entitlements: Migrant Women in Canada and the United States*, p. 12. Occasional Paper. No. 6. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
 - 77 Based on UNHCR Statistic Office data for countries for which data is available. See: Crawley and Lester 2004, p. 14.
 - 78 Организация Объединенных Наций. 2005а. *Всемирное обследование роли женщин в процессе развития 2004 года: женщины и международная миграция (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, стр. 45. Нью-Йорк: Отдел по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Организация Объединенных Наций, и Crawley and Lester 2004, pp. 99-104, and 126.
 - 79 Crawley and Lester 2004, p. 57; and University of California n.d.
 - 80 United Nations 2002.
 - 81 United Nations. 2005b. *Activities of UNHCR in the Area of International Migration and Development (UN/POP/MIG-FCM/2005/05)*, p. 7. New York: United Nations; and ILO. 2001. *Global Consultations on International Protection: The Asylum-Migration Nexus: Refugee Protection and Migration, Perspectives from ILO*, p. 2. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/home/openDoc.pdf?tbl=RSDLEGAL&id=3f33797e6, accessed 19 April 2006.
 - 82 See: United Nations 2002, para. 33. See also: United Nations 1991.
 - 83 Mirzoyeva, G. 2004. *Conflicts and Human Traffic in Tajikistan*. Modar NGO Report. Khojand, Tajikistan: Modar. Cited in: *Literature Review and Analysis Related to Human Trafficking in Post-Conflict Situations*, by United States Agency for International Development. 2004. Washington, D. C.: United States Agency for International Development. Веб-сайт: www.usaid.gov/our_work/cross-cutting_programs/wid/pubs/trafficking_dai_lit_review.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 84 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 85 Council of Europe. 2004. "Recommendation 1663 (2004): Domestic Slavery: Servitude, Au Pairs and 'Mail-order Brides'." Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Documents/AdoptedText/TA04/EREC1663.htm>, accessed 2 March 2006. See also the earlier 2001 Recommendation: Council of Europe. 2001. "Recommendation 1523 (2001): Domestic Slavery," Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=http://assembly.coe.int%2FDocuments%2FAdoptedText%2Fta01%2FEREC1523.htm>, last accessed 13 April 2006.
 - 86 Council of Europe 2004.
 - 87 ILO 2005, p. 15.
 - 88 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 89 Boyd, M., and D. Pikkov. 2005. *Gendering Migration, Livelihood and Entitlements: Migrant Women in Canada and the United States*, p. 12. Occasional Paper. No. 6. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
 - 90 Based on UNHCR Statistic Office data for countries for which data is available. See: Crawley and Lester 2004, p. 14.
 - 91 Организация Объединенных Наций. 2005а. *Всемирное обследование роли женщин в процессе развития 2004 года: женщины и международная миграция (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, стр. 45. Нью-Йорк: Отдел по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Организация Объединенных Наций, и Crawley and Lester 2004, pp. 99-104, and 126.
 - 92 Crawley and Lester 2004, p. 57; and University of California n.d.
 - 93 United Nations 2002.
 - 94 United Nations. 2005b. *Activities of UNHCR in the Area of International Migration and Development (UN/POP/MIG-FCM/2005/05)*, p. 7. New York: United Nations; and ILO. 2001. *Global Consultations on International Protection: The Asylum-Migration Nexus: Refugee Protection and Migration, Perspectives from ILO*, p. 2. Веб-сайт: www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/home/openDoc.pdf?tbl=RSDLEGAL&id=3f33797e6, accessed 19 April 2006.
 - 95 See: United Nations 2002, para. 33. See also: United Nations 1991.
 - 96 Mirzoyeva, G. 2004. *Conflicts and Human Traffic in Tajikistan*. Modar NGO Report. Khojand, Tajikistan: Modar. Cited in: *Literature Review and Analysis Related to Human Trafficking in Post-Conflict Situations*, by United States Agency for International Development. 2004. Washington, D. C.: United States Agency for International Development. Веб-сайт: www.usaid.gov/our_work/cross-cutting_programs/wid/pubs/trafficking_dai_lit_review.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 97 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 98 Council of Europe. 2004. "Recommendation 1663 (2004): Domestic Slavery: Servitude, Au Pairs and 'Mail-order Brides'." Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Documents/AdoptedText/TA04/EREC1663.htm>, accessed 2 March 2006. See also the earlier 2001 Recommendation: Council of Europe. 2001. "Recommendation 1523 (2001): Domestic Slavery," Strasbourg, France: Parliamentary Assembly, Council of Europe. Веб-сайт: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=http://assembly.coe.int%2FDocuments%2FAdoptedText%2Fta01%2FEREC1523.htm>, last accessed 13 April 2006.
 - 99 Council of Europe 2004.
 - 100 ILO 2005, p. 15.
 - 101 IOM. 2003. *The Trafficking of Women and Children in the Southern African Region: Presentation of Research Findings*. Geneva: IOM. Веб-сайт: www.iam.int/documents/publication/en/southernafri ca%5Ftrafficking.pdf, accessed 1 February 2006.
 - 102 Boyd, M., and D. Pikkov. 2005. *Gendering Migration, Livelihood and Entitlements: Migrant Women in Canada and the United States*, p. 12. Occasional Paper. No. 6. Geneva: United Nations Research Institute for Social Development.
 - 103 Based on UNHCR Statistic Office data for countries for which data is available. See: Crawley and Lester 2004, p. 14.
 - 104 Организация Объединенных Наций. 2005а. *Всемирное обследование роли женщин в процессе развития 2004 года: женщины и международная миграция (A/59/287/Add.1, ST/ESA/294)*, стр. 45. Нью-Йорк: Отдел по улучшению положения женщин, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Организация Объединенных Наций, и Crawley and Lester 2004, pp. 99-104, and 126.
 - 105 Crawley and Lester 2004, p. 57; and University of California n.d.
 - 106 United Nations 2002.
 - 107 United Nations. 2005b. *Activities of UNHCR in the Area of International Migration and Development (UN/POP/M*

Контроль за осуществлением целей МКНР: отдельные показатели

	Показатели смертности			Показатели образования				Показатели репродуктивного здоровья			
	Младенческая смертность на 1000 живорождений	Продолжительность жизни М / Ж	Коэффициент материнской смертности	Число детей, принятых в начальную школу (итого) М / Ж	Дети, посещающие последний класс начальной школы М / Ж	Число детей, принятых в среднюю школу (итого) М / Ж	Число грамотных (%) (старше 15 лет) М / Ж	Количество рождений на 1000 женщин в возрасте 15-19 лет	Контрацептивные методы Любой метод	Современные методы	Коэффициент распространения ВИЧ (%) (15 лет-24 года) М / Ж
Итого в мире	54	63,9 / 68,4						53	61	54	
Более развитые регионы (*)	7	72,4 / 79,7						25	69	56	
Менее развитые регионы (+)	59	62,5 / 66,0						57	59	53	
Наименее развитые страны (#)	93	51,1 / 52,9						112			
АФРИКА (1)	90	48,8 / 50,2						103	27	20	
ВОСТОЧНАЯ АФРИКА	88	46,4 / 47,0						103	23	17	
Бурунди	101	43,9 / 45,8	1 000	87 / 73	64 / 62	14 / 10	33 / 48	50	16	10	2,6 / 3,9
Эритрея	59	53,3 / 57,0	630	74 / 59	86 / 73	43 / 24		91	8	5	1,9 / 2,8
Эфиопия	94	47,2 / 49,1	850	101 / 86		37 / 25		82	8	6	
Кения	65	49,7 / 47,7	1 000	114 / 108	77 / 74	50 / 46	22 / 30	94	39	32	4,2 / 8,0
Мадагаскар	73	54,7 / 57,2	550	136 / 131	56 / 58	14 / 14	23 / 35	115	27	17	0,7 / 0,3
Малави	105	40,8 / 40,0	1 800	123 / 126	50 / 38	32 / 26	25 / 46	150	31	26	11,5 / 16,5
Маврикий (2)	14	69,5 / 76,1	24	102 / 102	98 / 100	89 / 88	12 / 19	31	75	49	0,9 / 0,2
Мозамбик	94	41,3 / 41,9	1 000	104 / 86	53 / 45	13 / 9		99	17	12	13,0 / 19,2
Руанда	114	43,1 / 46,1	1 400	118 / 120	43 / 49	15 / 14	29 / 40	44	13	4	2,7 / 3,4
Сомали	117	46,8 / 49,3	1 100					66			0,7 / 1,0
Уганда	78	49,8 / 51,2	880	118 / 117	63 / 64	18 / 14	23 / 42	203	23	18	5,6 / 7,7
Объединенная Республика Танзания	104	45,8 / 46,4	1 500	108 / 104	76 / 76	6 / 5	22 / 38	98	25	17	5,8 / 7,1
Замбия	91	38,9 / 37,8	750	101 / 97	83 / 78	29 / 23	24 / 40	122	34	23	14,0 / 20,0
Зимбабве	61	37,5 / 35,8	1 100	97 / 95	68 / 71	38 / 35		84	54	50	15,6 / 25,0
ЦЕНТРАЛЬНАЯ АФРИКА (3)	112	43,1 / 45,1						179	24	6	
Ангола	133	40,1 / 43,0	1 700	69 / 59		19 / 15	17 / 46	138	6	5	3,0 / 4,4
Камерун	92	45,3 / 46,3	730	126 / 107	64 / 63	51 / 36	23 / 40	102	26	13	4,1 / 6,8
Центральноафриканская Республика	95	38,6 / 39,7	1 100	76 / 52			35 / 67	115	28	7	8,7 / 12,7
Чад	113	42,9 / 44,9	1 100	86 / 56	51 / 39	23 / 7	59 / 87	189	8	2	3,1 / 3,9
Конго, Демократическая Республика (4)	114	43,2 / 45,3	990	51 / 46		24 / 12	19 / 46	222	31	4	2,6 / 3,9
Конго, Республика	70	51,7 / 54,3	510	92 / 85	65 / 67	42 / 35		143			4,2 / 6,3
Габон	54	53,0 / 53,9	420	130 / 129	68 / 71	49 / 42		95	33	12	6,3 / 9,4
СЕВЕРНАЯ АФРИКА (5)	40	66,1 / 70,0						29	51	45	
Алжир	33	70,6 / 73,3	140	116 / 107	95 / 97	78 / 84	20 / 40	7	64	50	0,1 / <0,1
Египет	32	68,5 / 73,0	84	103 / 98	98 / 99	89 / 85	17 / 41	38	60	57	<0,1 / <0,1
Ливийская Арабская Джамахирия	17	72,2 / 76,9	97	113 / 112		101 / 107		7	45	26	
Марокко	33	68,4 / 72,8	220	111 / 100	82 / 80	51 / 43	34 / 60	23	63	55	0,2 / <0,1
Судан	67	55,4 / 58,1	590	64 / 56	92 / 92	34 / 32	29 / 48	47	10	7	1,4 / 1,8
Тунис	20	71,8 / 76,0	120	112 / 108	96 / 97	74 / 80	17 / 35	7	63	53	
ЮЖНАЯ ЧАСТЬ АФРИКИ	42	43,5 / 43,9						59	53	52	
Ботсвана	46	34,3 / 32,8	100	105 / 104	88 / 95	73 / 77	20 / 18	71	40	39	24,0 / 31,9
Лесото	61	33,6 / 34,5	550	131 / 131	58 / 69	32 / 41	26 / 10	34	30	30	19,5 / 27,0
Намибия	39	46,3 / 45,6	300	100 / 102	87 / 90	54 / 62	13 / 17	46	44	43	15,4 / 23,8
Южная Африка	40	44,5 / 45,2	230	107 / 103	82 / 87	87 / 94	16 / 19	61	56	55	15,0 / 22,5
Свазиленд	67	30,5 / 29,4	370	103 / 98	74 / 80	42 / 42	19 / 22	33	28	26	26,7 / 40,0
ЗАПАДНАЯ АФРИКА (6)	110	46,5 / 47,3						129	13	8	
Бенин	100	54,3 / 55,8	850	111 / 86	70 / 69	34 / 18	52 / 77	120	19	7	1,4 / 2,2
Буркина-Фасо	118	47,9 / 49,4	1 000	59 / 47	74 / 78	14 / 10	71 / 85	151	14	9	1,6 / 2,4
Кот-д'Ивуар	116	45,3 / 46,7	690	80 / 63	88 / 87	32 / 18	39 / 61	107	15	7	5,6 / 8,5
Гамбия	70	55,7 / 58,3	540	79 / 84		51 / 42		109	10	9	2,0 / 2,9

Контроль за осуществлением целей МКНР: отдельные показатели

	Показатели смертности			Показатели образования				Показатели репродуктивного здоровья			
	Младенческая смертность на 1000 живорождений	Продолжительность жизни М / Ж	Коэффициент материнской смертности	Число детей, принятых в начальную школу (итого) М / Ж	Дети, посещающие последний класс начальной школы М / Ж	Число детей, принятых в среднюю школу (итого) М / Ж	Число грамотных (%) (старше 15 лет) М / Ж	Количество рождений на 1000 женщин в возрасте 15-19 лет	Контрацептивные методы Любой метод	Современные методы	Коэффициент распространения ВИЧ (%) (15 лет-24 года) М / Ж
Гана	58	57,1 / 57,9	540	90 / 87	62 / 65	47 / 40	34 / 50	55	25	19	1,6 / 3,0
Гвинея	99	54,0 / 54,4	740	87 / 71	87 / 76	34 / 17	57 / 82	176	6	4	0,9 / 2,1
Гвинея-Бисау	114	43,8 / 46,5	1 100	84 / 56		23 / 13		188	8	4	3,1 / 4,5
Либерия	135	41,7 / 43,2	760	115 / 83		37 / 27		219	6	6	
Мали	128	48,0 / 49,3	1 200	71 / 56	78 / 70	28 / 17	73 / 88	189	8	6	1,4 / 2,1
Мавритания	91	52,3 / 55,5	1 000	95 / 93	81 / 83	22 / 18	40 / 57	92	8	5	0,5 / 0,8
Нигер	148	45,0 / 45,1	1 600	52 / 37	75 / 72	9 / 6	57 / 85	244	14	4	0,9 / 1,4
Нигерия	110	43,6 / 43,8	800	107 / 91		38 / 31		126	13	8	3,0 / 4,7
Сенегал	79	55,3 / 57,8	690	78 / 74	79 / 77	22 / 16	49 / 71	75	11	8	0,7 / 1,1
Сьерра-Леоне	161	40,1 / 42,9	2 000	93 / 65		31 / 22	53 / 76	160	4	4	1,3 / 1,8
Того	89	53,3 / 56,8	570	110 / 92	79 / 73	52 / 26	31 / 62	89	26	9	2,6 / 3,9
АЗИЯ	49	66,4 / 70,4						40	63	58	
ВОСТОЧНАЯ АЗИЯ (7)	29	71,4 / 75,7						5	82	81	
Китай	32	70,6 / 74,2	56	118 / 117		73 / 73	5 / 13	5	84	83	0,1 / <0,1
Корейская Народно-Демократическая	43	61,1 / 66,9	67					2	62	53	
Гонконг SAR, Китай (8)	4	79,1 / 85,0		111 / 105	100 / 100	86 / 83		5	86	80	
Япония	3	78,9 / 86,1	10*	100 / 101		101 / 102		4	56	51	<0,1 / <0,1
Монголи	53	63,3 / 67,3	110	104 / 105		84 / 95	2 / 2	52	67	54	0,1 / <0,1
Республика Корея	3	74,2 / 81,5	20	105 / 104	98 / 98	93 / 93		4	81	67	<0,1 / 0,1
ЮГО-ВОСТОЧНАЯ АЗИЯ	36	66,2 / 70,8						38	60	51	
Камбоджа	90	53,7 / 60,8	450	142 / 131	58 / 61	35 / 24	15 / 36	42	24	19	1,8 / 1,5
Индонезия	36	66,2 / 69,9	230	118 / 116	88 / 90	64 / 64	6 / 13	52	60	57	0,2 / <0,1
Лаосская Народно-Демократическая Республика	82	54,6 / 57,1	650	124 / 109	62 / 63	52 / 39	23 / 39	85	32	29	0,2 / <0,1
Малайзия	9	71,6 / 76,2	41	94 / 93	99 / 98	71 / 81	8 / 15	18	55	30	0,7 / 0,2
Мьянма	69	58,4 / 64,2	360	96 / 98	68 / 73	41 / 40	6 / 14	16	37	33	1,7 / 0,8
Филиппины	25	69,1 / 73,4	200	113 / 111	71 / 80	82 / 90	7 / 7	33	49	33	<0,1 / <0,1
Сингапур	3	77,3 / 81,1	30			3 / 11		5	62	53	0,4 / 0,2
Таиланд	18	67,7 / 74,6	44	100 / 95		72 / 74	5 / 9	46	72	70	1,7 / 1,1
Тимор-Лешти, Демократическая республика	85	55,9 / 58,1	660					168	10	9	
Вьетнам	27	69,5 / 73,5	130	101 / 94	87 / 86	75 / 72	6 / 13	17	79	57	0,7 / 0,3
ЮЖНАЯ ЧАСТЬ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ	64	62,7 / 65,8						65	48	42	
Афганистан	144	46,9 / 47,3	1 900	127 / 56		25 / 5	57 / 87	113	5	4	<0,1 / <0,1
Бангладеш	52	63,3 / 65,1	380	107 / 111	63 / 67	49 / 54		108	58	47	<0,1 / <0,1
Бутан	50	63,0 / 65,5	420		89 / 93			27	19	19	0,1 / <0,1
Индия	62	62,7 / 66,1	540	120 / 112	81 / 76	59 / 47	27 / 52	63	48	43	1,3 / 0,5
Иран (Исламская Республика)	29	69,7 / 73,0	76	98 / 108	91 / 90	84 / 79	17 / 30	17	73	56	0,2 / 0,1
Непал	58	62,4 / 63,4	740	118 / 108	57 / 66	49 / 42	37 / 65	102	39	35	0,8 / 0,2
Пакистан	73	64,0 / 64,3	500	95 / 69		31 / 23	37 / 64	68	28	20	0,2 / <0,1
Шри-Ланка	15	72,2 / 77,5	92	93 / 99		81 / 81	8 / 11	17	70	50	0,1 / <0,1
ЗАПАДНАЯ АЗИЯ	44	66,7 / 70,9						40	46	28	
Ирак	87	58,6 / 61,6	250	108 / 89	67 / 63	54 / 36	16 / 36	37	14	10	
Израиль	5	78,2 / 82,3	17	110 / 111	100 / 100	93 / 93	2 / 4	14	68	52	
Иордания	21	70,6 / 73,8	41	98 / 99	99 / 99	87 / 88	5 / 15	25	56	41	
Кувейт	10	75,6 / 80,0	5	96 / 97		87 / 92	6 / 9	22	50	41	
Ливан	20	70,5 / 74,9	150	109 / 105	95 / 100	85 / 93		25	61	37	0,2 / 0,1
Окупируемая палестинская территория	18	71,5 / 74,7	100	93 / 93		91 / 96	3 / 12	77			

Контроль за осуществлением целей МКНР: отдельные показатели

	Показатели смертности			Показатели образования				Показатели репродуктивного здоровья			
	Младенческая смертность на 1000 живорождений	Продолжительность жизни М / Ж	Коэффициент материнской смертности	Число детей, принятых в начальную школу (итого) М / Ж	Дети, посещающие последний класс начальной школы М / Ж	Число детей, принятых в среднюю школу (итого) М / Ж	Число грамотных (%) (старше 15 лет) М / Ж	Количество рождений на 1000 женщин в возрасте 15-19 лет	Контрацептивные методы Любой метод	Современные методы	Коэффициент распространения ВИЧ (%) (15 лет-24 года) М / Ж
Оман	14	73,4 / 76,4	87	88 / 87	97 / 98	88 / 85	13 / 26	41	24	18	
Саудовская Аравия	20	70,8 / 74,7	23	69 / 66	94 / 93	72 / 64	13 / 31	30	32	29	
Сирийская Арабская Республика	16	72,2 / 75,8	160	126 / 120	93 / 92	65 / 61	14 / 26	30	40	28	
Турция (10)	38	67,1 / 71,7	70	96 / 90	95 / 94	90 / 68	5 / 20	36	64	38	
Объединенные Арабские Эмираты	8	77,1 / 81,8	54	85 / 82	94 / 95	65 / 68		18	28	24	
Йемен	62	60,6 / 63,4	570	102 / 72	78 / 67	64 / 31		86	21	10	
АРАБСКИЕ ГОСУДАРСТВА (11)	51	66,1 / 69,4	252	99 / 89	89 / 88	68 / 62	20 / 41	30	43	36	0,4 / 0,4
ЕВРОПА	9	69,9 / 78,3						17	68	50	
ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА	14	62,5 / 73,7						26	62	36	
Болгария	12	69,5 / 76,1	32	106 / 104		104 / 100	1 / 2	41	42	26	
Чешская Республика	5	72,8 / 79,2	9	103 / 101	98 / 99	95 / 96		11	72	63	<0,1 / <0,1
Венгрия	8	69,4 / 77,5	16	99 / 97		97 / 96		20	77	68	0,1 / <0,1
Польша	8	70,9 / 78,9	13	99 / 99		96 / 97		14	49	19	0,2 / 0,1
Румыния	17	68,4 / 75,5	49	107 / 106		85 / 86	2 / 4	32	64	30	
Словакия	7	70,8 / 78,4	3	100 / 98		94 / 95		19	74	41	
СЕВЕРНАЯ ЕВРОПА (12)	5	75,8 / 81,0						18	79	74	
Дания	5	75,3 / 79,9	5	104 / 104	100 / 100	122 / 127		6	78	72	0,3 / 0,1
Эстония	9	66,5 / 77,7	63	101 / 98	98 / 99	97 / 99	0 / 0	23	70	56	2,0 / 0,6
Финляндия	4	75,7 / 82,2	6	101 / 100	100 / 100	107 / 112		9	77	75	0,1 / 0,1
Ирландия	5	75,7 / 80,9	5	107 / 106	100 / 100	108 / 116		12			0,3 / 0,2
Латвия	9	66,7 / 77,5	42	94 / 91		97 / 96	0 / 0	17	48	39	1,2 / 0,3
Литва	8	67,4 / 78,4	13	98 / 97		99 / 98	0 / 0	20	47	31	0,3 / 0,0
Норвегия	3	77,5 / 82,3	16	99 / 99	99 / 100	114 / 117		9	74	69	0,2 / 0,1
Швеция	3	78,4 / 82,8	2	99 / 99		101 / 105		7			0,3 / 0,1
Соединенное Королевство	5	76,5 / 81,1	13	107 / 107		103 / 106		23	84	81	0,3 / 0,1
ЮЖНАЯ ЕВРОПА (13)	7	75,7 / 82,1						11	68	49	
Албания	23	71,5 / 77,2	55	105 / 104		79 / 77	1 / 2	16	75	8	
Босния и Герцеговина	12	71,9 / 77,3	31				1 / 6	22	48	16	
Хорватия	6	72,0 / 78,9	8	95 / 94		87 / 89	1 / 3	14			
Греция	6	75,9 / 81,2	9	102 / 101		96 / 97	2 / 6	8			0,3 / 0,1
Италия	5	77,3 / 83,4	5	102 / 101	96 / 97	100 / 98	1 / 2	7	60	39	0,7 / 0,4
Македония (бывшая югославская Республика)	15	71,8 / 76,8	23	98 / 98		85 / 83	2 / 6	22			
Португалия	5	74,4 / 81,0	5	119 / 114		92 / 102		17			1,2 / 0,1
Сербия и Черногория	12	71,5 / 76,2	11	98 / 98		88 / 89	1 / 6	22	58	33	0,3 / 0,1
Словения	5	73,3 / 80,5	17	123 / 122		100 / 100		6	74	59	
Испания	4	76,3 / 83,6	4	109 / 107		116 / 123		9	81	67	0,9 / 0,3
ЗАПАДНАЯ ЕВРОПА (14)	4	76,3 / 82,4						6	74	70	
Австрия	4	76,6 / 82,2	4	106 / 106		104 / 98		11	51	47	0,5 / 0,1
Бельгия	4	76,2 / 82,5	10	104 / 104		111 / 107		7	78	74	0,3 / 0,2
Франция	4	76,4 / 83,3	17	105 / 104	98 / 97	110 / 111		1	75	69	0,6 / 0,3
Германия	4	76,2 / 81,9	8	100 / 100		101 / 99		9	75	72	0,2 / 0,1
Нидерланды	4	76,1 / 81,4	16	109 / 106	100 / 100	120 / 118		4	79	76	0,3 / 0,2
Швейцария	4	78,1 / 83,6	7	103 / 102		97 / 89		4	82	78	0,6 / 0,3
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН 23	69,3 / 75,7							76	72	63	
КАРИБСКИЙ БАССЕЙН (15)	31	66,1 / 70,5						63	61	57	
Куба	5	76,4 / 79,9	33	103 / 98	98 / 97	92 / 93	0 / 0	50	73	72	0,1 / 0,1

Контроль за осуществлением целей МКНР: отдельные показатели

	Показатели смертности			Показатели образования				Показатели репродуктивного здоровья			
	Младенческая смертность на 1000 живорождений	Продолжительность жизни М / Ж	Коэффициент материнской смертности	Число детей, принятых в начальную школу (итого) М / Ж	Дети, посещающие последний класс начальной школы М / Ж	Число детей, принятых в среднюю школу (итого) М / Ж	Число грамотных (%) (старше 15 лет) М / Ж	Количество рождений на 1000 женщин в возрасте 15-19 лет	Контрацептивные методы Любой метод	Современные методы	Коэффициент распространения ВИЧ (%) (15 лет-24 года) М / Ж
Доминиканская Республика	31	64,8 / 71,8	150	115 / 109	54 / 65	61 / 76	13 / 13	89	70	66	1,1 / 1,1
Гаити	58	52,2 / 53,4	680					58	28	22	3,5 / 4,1
Ямайка	14	69,1 / 72,5	87	95 / 95	88 / 93	87 / 89	26 / 14	74	66	63	2,2 / 0,8
Пуэрто-Рико	9	72,3 / 80,9	25					48	78	68	
Тринидад и Тобаго	13	67,3 / 72,5	160	104 / 101	67 / 76	81 / 86		34	38	33	2,3 / 3,0
ЦЕНТРАЛЬНАЯ АМЕРИКА	21	71,9 / 77,0						73	66	58	
Коста-Рика	10	76,3 / 81,1	43	112 / 111	92 / 93	67 / 73	5 / 5	71	80	71	0,4 / 0,2
Сальвадор	23	68,4 / 74,6	150	116 / 112	71 / 75	60 / 61		81	67	61	1,4 / 0,5
Гватемала	33	64,5 / 71,8	240	118 / 108	79 / 76	51 / 46	25 / 37	107	43	34	1,3 / 0,5
Гондурас	29	66,7 / 70,8	110	105 / 107		58 / 73	20 / 20	93	62	51	2,3 / 0,8
Мексика	18	73,4 / 78,3	83	110 / 108	92 / 94	77 / 82	8 / 10	63	68	60	0,5 / 0,1
Никарагуа	27	68,2 / 73,0	230	113 / 111	55 / 63	59 / 68	23 / 23	113	69	66	0,4 / 0,1
Панама	19	72,8 / 78,0	160	114 / 111	82 / 87	68 / 73	7 / 9	83			1,3 / 0,5
ЮЖНАЯ АМЕРИКА (16)	23	68,8 / 75,8						78	75	66	
Аргентина	14	71,3 / 78,8	82	113 / 112	84 / 85	84 / 89	3 / 3	57			0,9 / 0,3
Боливия	48	62,9 / 67,2	420	114 / 113	87 / 86	90 / 87	7 / 19	78	58	35	0,2 / 0,1
Бразилия	24	67,7 / 75,3	260	145 / 137		97 / 107	12 / 11	89	77	70	0,7 / 0,4
Чили	7	75,4 / 81,4	31	106 / 101	99 / 99	89 / 90	4 / 4	60			0,4 / 0,2
Колумбия	23	70,1 / 76,0	130	112 / 111	75 / 80	71 / 78	7 / 7	73	77	64	0,9 / 0,3
Эквадор	22	71,9 / 77,9	130	117 / 117	75 / 77	61 / 61	8 / 10	83	66	50	0,2 / 0,3
Парагвай	35	69,4 / 73,9	170	108 / 104	80 / 83	62 / 63		60	73	61	0,5 / 0,2
Перу	30	68,3 / 73,5	410	114 / 114	85 / 83	91 / 92	7 / 18	51	69	50	0,8 / 0,3
Уругвай	12	72,3 / 79,6	27	110 / 108	87 / 90	100 / 116		69			0,4 / 0,6
Венесуэла	16	70,6 / 76,5	96	106 / 104	89 / 94	67 / 77	7 / 7	90			1,0 / 0,4
СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА (17)	6	75,3 / 80,6						45	76	71	
Канада	5	78,0 / 82,9	6	100 / 100		109 / 108		12	75	73	0,5 / 0,2
Соединенные Штаты Америки	7	75,0 / 80,4	17	100 / 100		94 / 95		49	76	71	1,2 / 0,4
ОКЕАНИЯ	26	72,7 / 77,0						26	62	57	
АВСТРАЛИЯ-НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ	5	78,1 / 83,0						15	76	72	
Австралия (18)	5	78,3 / 83,3	8	103 / 103	84 / 87	152 / 145		13	76	72	0,3 / <0,1
Меланезия (19)	57	58,2 / 59,9						46			
Новая Зеландия	5	77,4 / 81,8	7	102 / 102		110 / 119		21	75	72	
Папуа-Новая Гвинея	66	56,0 / 57,1	300	80 / 70	68 / 68	29 / 23	37 / 49	49	26	20	1,4 / 2,2
СТРАНЫ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ, ВХОДИВШИЕ В СОСТАВ БЫВШЕГО СССР (20)											
Армения	29	68,3 / 75,0	55	99 / 103		90 / 93	0 / 1	29	61	22	0,2 / 0,1
Азербайджан	73	63,6 / 70,9	94	98 / 96		84 / 82	1 / 2	30	55	12	0,2 / <0,1
Беларусь	14	62,8 / 74,3	35	103 / 99		93 / 94	0 / 1	25	50	42	0,5 / 0,2
Грузия	39	66,8 / 74,6	32	95 / 95		83 / 82		30	41	20	0,4 / 0,1
Казахстан	60	58,4 / 69,5	210	110 / 109		99 / 97	0 / 1	27	66	53	0,2 / 0,3
Кыргызстан	53	63,3 / 71,7	110	98 / 98		88 / 88	1 / 2	31	60	49	0,2 / <0,1
Республика Молдова	24	65,3 / 72,5	36	95 / 94		81 / 84	1 / 2	29	62	43	0,9 / 1,2
Российская Федерация	16	58,7 / 71,9	67	123 / 123		93 / 93	0 / 1	28			1,7 / 0,5
Таджикистан	87	61,4 / 66,8	100	102 / 97		89 / 75	0 / 1	28	34	27	0,3 / <0,1
Туркменистан	76	58,7 / 67,2	31				1 / 2	16	62	53	
Украина	15	60,4 / 72,5	35	95 / 95		94 / 92	0 / 1	28	68	38	1,6 / 1,3
Узбекистан	56	63,7 / 70,1	24	100 / 99		96 / 93		34	68	63	0,4 / 0,1

Демографические, социальные и экономические показатели

	Общая численность населения (млн.) (2006 г.)	Прогнозируемая численность населения (млн.) (2050 г.)	Средние темпы роста населения (%) (2005-2010 г.)	% urban (2005)	Темпы роста городского населения (2005-2010 г.)	Народонаселение/га пахотных земель	Общий показатель фертильности (2006 г.)	Роды с помощью квалифицированных акушеров (%)	Паритет покупательной силы (2004 г.)	Расходы/учащиеся начальных школ (в процентах от ВВП на душу населения)	Расходы на государственное здравоохранение (в процентах от ВВП)	Помощь населению из внешних источников (в тыс. долл. США)	Детская смертность в возрасте до 5 лет М / Д	Потребление энергии на душу населения	Доступ к улучшенным источникам воды
Итого в мире	6 540,3	9 075,9	1,1	49	2,0		2,58	62	8 760			(4 696 000)	80 / 77	1 734	83
Более развитые регионы (*)	1 214,5	1 236,2	0,2	74	0,5		1,58	99					10 / 9		
Менее развитые регионы(+)	5 325,8	7 839,7	1,3	43	2,5		2,79	57					87 / 85		
Наименее развитые страны (#)	777,4	1 735,4	2,3	27	4,0		4,80	34	1 330				155 / 144	306	58
АФРИКА (1)	925,5	1 937,0	2,1	38	3,2		4,77	47				1 195 052²¹	155 / 143		
ВОСТОЧНАЯ АФРИКА	294,5	678,7	2,3	22	3,7		5,35	35					153 / 138		
Бурунди	7,8	25,8	3,7	10	6,8	4,7	6,81	25	660	19,9	0,7	2 960	185 / 162		79
Эритрея	4,6	11,2	3,1	19	5,2	5,5	5,20	28	1 050	9,8	2,0	8 183	84 / 78		57
Эфиопия	79,3	170,2	2,3	16	4,0	5,1	5,56	6	810		3,4	68 629	164 / 149	299	22
Кения	35,1	83,1	2,6	21	3,9	4,7	5,00	42	1 050	25,2	1,7	70 577	115 / 99	494	62
Мадагаскар	19,1	43,5	2,6	27	3,5	3,6	5,04	51	830	8,7	1,7	16 043	123 / 113		45
Малави	13,2	29,5	2,2	17	4,7	3,6	5,81	61	620	14,4	3,3	68 418	172 / 162		67
Маврикий (2)	1,3	1,5	0,8	42	1,1	1,2	1,95	99	11 870	13,6	2,2	139	18 / 14		100
Мозамбик	20,2	37,6	1,8	35	3,9	3,2	5,24	48	1 160		2,9	68 671	171 / 154	430	42
Руанда	9,2	18,2	2,3	19	6,5	5,4	5,36	31	1 300	7,4	1,6	24 016	204 / 178		73
Сомали	8,5	21,3	3,1	35	4,3	5,0	6,17	34			1,2	3 240	192 / 182		29
Уганда	29,9	126,9	3,6	13	4,8	2,8	7,11	39	1 520	11,6	2,2	61 945	135 / 121		56
Объединенная Республика Танзания	39,0	66,8	1,8	24	3,5	5,6	4,63	46	660		2,4	64 268	169 / 153	465	73
Замбия	11,9	22,8	1,7	35	2,1	1,4	5,33	43	890	9,3	2,8	80 514	169 / 153	592	55
Зимбабве	13,1	15,8	0,6	36	1,9	2,3	3,29	73		16,1	2,8	44 253	120 / 106	752	83
ЦЕНТРАЛЬНАЯ АФРИКА (3)	112,6	303,3	2,7	40	4,1		6,16	54					203 / 181		
Ангола	16,4	43,5	2,8	53	4,0	3,0	6,54	47	2 030		2,4	18 807	245 / 215	606	50
Камерун	16,6	26,9	1,6	55	3,1	1,1	4,26	62	2 090	8,5	1,2	8 391	164 / 148	429	63
Центральноафриканская Республика	4,1	6,7	1,4	38	1,9	1,4	4,70	44	1 110		1,5	5 371	183 / 151		75
Чад	10,0	31,5	2,7	25	4,4	1,8	6,66	14	1 420	11,0	2,6	4 202	206 / 183		34
Конго, Демократическая Республика (4)	59,3	177,3	3,1	32	4,9	4,3	6,72	61	680		0,7	22 886	208 / 186	293	46
Конго, Республика	4,1	13,7	2,9	60	3,6	2,6	6,30		750	7,9	1,3	2 184	113 / 90	273	46
Габон	1,4	2,3	1,6	84	2,2	0,9	3,67	86	5 600		2,9	758	92 / 83	1 256	87
СЕВЕРНАЯ АФРИКА (5)	194,3	311,9	1,7	51	2,6		2,98	70				63 743²²	56 / 47		
Алжир	33,4	49,5	1,5	63	2,5	0,9	2,41	92	6 260	11,3	3,3	1 379	35 / 31	1 036	87
Египет	75,4	125,9	1,8	43	2,3	7,2	3,08	69	4 120		2,2	33 417	38 / 31	735	98
Ливийская Арабская Джамахирия	6,0	9,6	1,9	85	2,2	0,1	2,81	94		3,0	2,6		18 / 18	3 191	72
Марокко	31,9	46,4	1,4	59	2,5	1,1	2,63	63	4 100	19,3	1,7	9 123	44 / 30	378	80
Судан	37,0	66,7	2,1	41	4,2	1,2	4,10	57	1 870		1,9	11 875	113 / 100	477	69
Тунис	10,2	12,9	1,0	65	1,6	0,5	1,89	90	7 310	15,5	2,8	1 474	23 / 20	837	82
ЮЖНАЯ ЧАСТЬ АФРИКИ	54,2	56,0	0,1	56	1,0		2,77	83					81 / 73		
Ботсвана	1,8	1,7	-0,4	57	0,9	2,0	2,99	94	8 920	6,2	3,3	21 193	103 / 92		95
Лесото	1,8	1,6	-0,3	19	1,1	2,1	3,37	55	3 210	20,8	4,1	4 802	119 / 106		76
Намибия	2,1	3,1	1,0	35	2,6	1,1	3,58	76	6 960	21,3	4,7	12 092	75 / 68	635	80
Южная Африка	47,6	48,7	0,2	59	1,0	0,4	2,69	84	10 960	13,7	3,2	96 542	77 / 70	2 587	87
Свазиленд	1,0	1,0	-0,4	24	0,7	1,7	3,61	70	4 970	11,0	3,3	7 069	144 / 126		52
ЗАПАДНАЯ АФРИКА (6)	269,8	587,0	2,3	42	3,7		5,50	41					186 / 178		
Бенин	8,7	22,1	3,0	40	4,0	1,4	5,56	66	1 120	12,2	1,9	14 760	149 / 145	292	68
Буркина-Фасо	13,6	39,1	2,9	18	5,1	2,3	6,45	57	1 220		2,6	15 072	191 / 180		51
Кот-д'Ивуар	18,5	34,0	1,7	45	2,7	1,2	4,64	63	1 390	16,0	1,0	20 375	193 / 174	374	84
Гамбия	1,6	3,1	2,3	54	3,9	3,5	4,35	55	1 900	7,1	3,2	1 634	117 / 106		82

Демографические, социальные и экономические показатели

	Общая численность населения (млн.) (2006 г.)	Прогнозируемая численность населения (млн.) (2050 г.)	Средние темпы роста населения (%) (2005-2010 г.)	% urban (2005)	Темпы роста городского населения (2005-2010 г.)	Народонаселение/га пахотных земель	Общий показатель фертильности (2006 г.)	Роды с помощью квалифицированных акушеров (%)	Паритет покупательной силы (2004 г.)	Расходы/учащиеся начальных школ (в процентах от ВВП на душу населения)	Расходы на государственное здравоохранение (в процентах от ВВП)	Помощь населению из внешних источников (в тыс. долл. США)	Детская смертность в возрасте до 5 лет М / Д	Потребление энергии на душу населения	Доступ к улучшенным источникам воды
Гана	22,6	40,6	1,9	48	3,4	1,8	4,00	47	2 280		1,4	34 123	92 / 88	400	79
Гвинея	9,6	23,0	2,2	33	3,6	4,2	5,64	35	2 130	10,3	0,9	12 807	145 / 149		51
Гвинея-Бисау	1,6	5,3	2,9	30	3,2	2,2	7,10	35	690		2,6	1 506	206 / 183		59
Либерия	3,4	10,7	2,9	58	4,1	3,5	6,80	51			2,7	2 675	217 / 200		62
Мали	13,9	42,0	2,9	30	4,7	2,1	6,69	41	980	15,8	2,8	25 070	209 / 203		48
Мавритания	3,2	7,5	2,7	40	3,3	3,0	5,57	57	2 050	14,4	3,2	3 978	147 / 135		56
Нигер	14,4	50,2	3,3	17	4,4	0,8	7,64	16	830	19,0	2,5	6 175	245 / 250		46
Нигерия	134,4	258,1	2,1	48	3,7	1,2	5,49	35	930		1,3	81 796	193 / 185	777	60
Сенегал	11,9	23,1	2,3	42	2,9	3,2	4,63	58	1 720	16,0	2,1	26 130	124 / 118	287	72
Сьерра-Леоне	5,7	13,8	2,1	41	3,8	4,8	6,50	42	790	21,5	2,0	6 803	291 / 265		57
Того	6,3	13,5	2,5	40	4,3	1,3	4,98	49	1 690	6,7	1,4	6 365	136 / 119	445	51
АЗИЯ	3 950,6	5 217,2	1,1	40	2,5		2,38	58				609 901	64 / 66		
ВОСТОЧНАЯ АЗИЯ (7)	1 532,7	1 586,7	0,5	44	2,3		1,68	97					29 / 38		
Китай	1 323,6	1 392,3	0,6	40	2,7	5,5	1,72	83	5 530		2,0	32 141	30 / 41	1 094	77
Корейская Народно-Демократическая Республика	22,6	24,2	0,4	62	0,9	2,1	1,95	97			5,3	2 550	56 / 49	896	100
Гонконг Китай (8)	7,1	9,2	1,0	100	1,0	4,0	0,94	100	31 510	16,0			5 / 4	2 428	
Япония	128,2	112,2	0,1	66	0,4	0,9	1,35	100	30 040	22,2	6,4	(128 068) ²¹	5 / 4	4 053	100
Монголии	2,7	3,6	1,2	57	1,5	0,5	2,28	99	2 020	15,7	4,3	3 881	75 / 71		62
Республика Корея	48,0	44,6	0,3	81	0,6	1,9	1,19	100	20 400	16,3	2,8		5 / 5	4 291	92
ЮГО-ВОСТОЧНАЯ АЗИЯ	563,0	752,3	1,2	44	3,0		2,37	69					49 / 39		
Камбоджа	14,4	26,0	2,0	20	4,9	2,5	3,85	32	2 180	6,5	2,1	36 969	130 / 120		34
Индонезия	225,5	284,6	1,1	48	3,3	2,7	2,25	66	3 460	2,9	1,1	48 084	46 / 37	753	78
Лаосская Народно-Демократическая Республика	6,1	11,6	2,2	21	4,0	4,2	4,45	19	1 850	6,7	1,2	3 351	129 / 123		43
Малайзия	25,8	38,9	1,7	67	3,0	0,5	2,71	97	9 630	20,2	2,2	700	12 / 10	2 318	95
Мьянма	51,0	63,7	0,9	31	2,9	3,1	2,17	56			0,5	14 340	107 / 89	276	80
Филиппины	84,5	127,1	1,6	63	2,8	2,8	2,94	60	4 890	11,1	1,4	36 120	33 / 22	525	85
Сингапур	4,4	5,2	1,2	100	1,2	2,6	1,30	100	26 590		1,6	1	4 / 4	5 359	
Таиланд	64,8	74,6	0,8	32	1,8	1,7	1,89	99	8 020	13,8	2,0	16 109	26 / 16	1 406	85
Тимор-Лешти, Демократическая республика	1,0	3,3	5,5	26	7,1	3,5	7,64	24			7,3	1 680	118 / 110		52
Вьетнам	85,3	116,7	1,3	26	3,0	6,0	2,19	85	2 700		1,5	21 441	36 / 27	544	73
ЮЖНАЯ ЧАСТЬ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ	1 636,3	2 495,0	1,5	31	2,5		2,97	39					87 / 90		
Афганистан	31,1	97,3	3,5	23	5,1	2,2	7,18	14			2,6	21 652	234 / 240		13
Бангладеш	144,4	242,9	1,8	25	3,5	8,6	3,04	13	1 980	7,2	1,1	85 760	65 / 64	159	75
Бутан	2,2	4,4	2,2	11	5,1	15,1	4,00	24			2,6	870	71 / 68		62
Индия	1 119,5	1 592,7	1,4	29	2,4	3,3	2,85	43	3 100	12,5	1,2	99 471	84 / 88	520	86
Иран (Исламская Республика)	70,3	101,9	1,3	67	2,1	0,9	2,04	90	7 550	10,5	3,1	2 472	32 / 31	2 055	93
Непал	27,7	51,2	1,9	16	4,8	9,7	3,40	11	1 470	12,7	1,5	26 421	71 / 75	336	84
Пакистан	161,2	304,7	2,1	35	3,3	3,7	3,87	23	2 160		0,7	57 075	95 / 106	467	90
Шри-Ланка	20,9	23,6	0,8	15	0,8	4,8	1,89	97	4 000		1,6	15 862	20 / 13	421	78
ЗАПАДНАЯ АЗИЯ	218,6	383,2	1,9	65	2,2		3,17	73				67 968²²	56 / 48		
Ирак	29,6	63,7	2,4	67	2,3	0,4	4,42	72			1,4	14 330	109 / 102	943	81
Израиль	6,8	10,4	1,7	92	1,7	0,4	2,72		23 510	23,0	6,1	3	6 / 5	3 086	100
Иордания	5,8	10,2	2,1	82	2,5	1,4	3,22	100	4 640	15,2	4,2	27 202	23 / 21	1 027	91
Кувейт	2,8	5,3	2,5	98	2,5	1,5	2,29	100		25,9	2,7		11 / 11	9 566	
Ливан	3,6	4,7	1,1	87	1,2	0,3	2,22	93	5 380	5,1	3,0	1 261	27 / 17	1 700	100
Окупируемая палестинская территория	3,8	10,1	3,1	72	3,3	1,9	5,18					12 613	23 / 18		94

Демографические, социальные и экономические показатели

	Общая численность населения (млн.) (2006 г.)	Прогнозируемая численность населения (млн.) (2050 г.)	Средние темпы роста населения (%) (2005-2010 г.)	% urban (2005)	Темпы роста городского населения (2005-2010 г.)	Народонаселение/га пахотных земель	Общий показатель фертильности (2006 г.)	Роды с помощью квалифицированных акушерок (%)	Паритет покупательной силы (2004 г.)	Расходы/учащиеся начальных школ (в процентах от ВВП на душу населения)	Расходы на государственное здравоохранение (в процентах от ВВП)	Помощь населению из внешних источников (в тыс. долл. США)	Детская смертность в возрасте до 5 лет М / Д	Потребление энергии на душу населения	Доступ к улучшенным источникам воды
Оман	2,6	5,0	2,2	71	2,2	10,7	3,32	95		13,1	2,7	162	16 / 15	4 975	79
Саудовская Аравия	25,2	49,5	2,4	81	2,6	0,5	3,71	93	14 010	31,9	2,5		25 / 17	5 607	
Сирийская Арабская Республика	19,5	35,9	2,4	51	2,8	0,9	3,19	70	3 550	14,5	2,5	3 550	20 / 16	986	79
Турция (10)	74,2	101,2	1,3	67	2,0	0,8	2,35	83	7 680	13,9	5,4	1 008	47 / 37	1 117	93
Объединенные Арабские Эмираты	4,7	9,1	2,3	77	2,3	0,7	2,38	100		7,7	2,5	4	9 / 8	9 707	
Йемен	21,6	59,5	3,1	27	4,6	5,6	5,81	22	820		2,2	7 816	83 / 75	289	69
АРАБСКИЕ ГОСУДАРСТВА (11)	328,0	598,5	2,1	55	2,8	1,5	3,50	67	4 818	15,3	2,5	135 890	54 / 48	1 472	74
ЕВРОПА	728,1	653,3	-0,1	72	0,1		1,42	99					12 / 10		
ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА	295,9	223,5	-0,5	68	-0,4		1,29	99				114 546^{22,24}	20 / 16		
Болгария	7,7	5,1	-0,7	70	-0,4	0,1	1,23	99	7 870	16,2	4,1	1 646	16 / 14	2 494	100
Чешская Республика	10,2	8,5	-0,1	74	-0,1	0,2	1,20	100	18 400	12,0	6,8	38	6 / 5	4 324	
Венгрия	10,1	8,3	-0,3	66	0,3	0,2	1,28	100	15 620	20,8	6,1	100	11 / 9	2 600	99
Польша	38,5	31,9	-0,1	62	0,2	0,5	1,22	100	12 640	23,5	4,5	343	10 / 9	2 452	
Румыния	21,6	16,8	-0,4	54	0,0	0,3	1,25	98	8 190	9,9	3,8	10 501	23 / 17	1 794	57
Словакия	5,4	4,6	0,0	56	0,2	0,3	1,17	99	14 370	11,3	5,2	47	9 / 9	3 443	100
СЕВЕРНАЯ ЕВРОПА (12)	96,1	105,6	0,3	84	0,4		1,66	99					6 / 6		
Дания	5,4	5,9	0,3	86	0,4	0,1	1,76		31 550	24,9	7,5	(59 527)	6 / 6	3 853	100
Эстония	1,3	1,1	-0,3	69	-0,2	0,3	1,41	100	13 190	19,8	4,1	1 077	13 / 9	3 631	
Финляндия	5,3	5,3	0,2	61	0,4	0,1	1,72	100	29 560	18,3	5,7	(23 697)	5 / 4	7 204	100
Ирландия	4,2	5,8	1,3	60	1,8	0,3	1,95	100	33 170	12,4	5,8	(26 786)	6 / 6	3 777	
Латвия	2,3	1,7	-0,5	68	-0,4	0,1	1,29	100	11 850	22,4	3,3	113	14 / 12	1 881	
Литва	3,4	2,6	-0,4	67	-0,5	0,2	1,25	100	12 610		5,0	163	13 / 9	2 585	
Норвегия	4,6	5,4	0,5	77	0,6	0,2	1,79		38 550	20,5	8,6	(91 648)	4 / 4	5 100	100
Швеция	9,1	10,1	0,3	84	0,4	0,1	1,70		29 770	24,4	8,0	(80 029)	4 / 4	5 754	100
Соединенное Королевство	59,8	67,1	0,3	90	0,4	0,2	1,66	99	31 460	16,4	6,9	(589 650)	6 / 6	3 893	
ЮЖНАЯ ЕВРОПА (13)	149,8	138,7	0,2	66	0,5		1,38	98					8 / 7		
Албания	3,1	3,5	0,5	45	2,1	2,1	2,21	94	5 070	7,7	2,7	8 261	32 / 28	674	97
Босния и Герцеговина	3,9	3,2	0,1	46	1,4	0,1	1,29	100	7 430		4,8	3 307	15 / 13	1 136	98
Хорватия	4,6	3,7	-0,1	56	0,4	0,2	1,33	100	11 670	24,0	6,5	1 312	8 / 7	1 976	
Греция	11,1	10,7	0,2	59	0,4	0,4	1,25		22 000	15,6	5,1	(9 293)	8 / 7	2 709	
Италия	58,1	50,9	0,0	68	0,3	0,2	1,35		27 860	25,4	6,3	(27 068)	6 / 6	3 140	
Македония (бывшая югославская Республика)	2,0	1,9	0,1	69	1,1	0,4	1,46	98	6 480	23,6	6,0	1 074	17 / 16		
Португалия	10,5	10,7	0,4	58	1,5	0,6	1,47	100	19 250	24,0	6,7	(1 119)	7 / 7	2 469	
Сербия и Черногория	10,5	9,4	0,0	52	0,4	0,5	1,60	93			7,2	1 401	15 / 13	1 991	93
Словения	2,0	1,6	-0,1	51	0,2	0,1	1,21	100	20 730		6,7	2	7 / 7	3 518	
Испания	43,4	42,5	0,4	77	0,6	0,1	1,33		25 070	19,2	5,5	(29 949)	6 / 5	3 240	
ЗАПАДНАЯ ЕВРОПА (14)	186,3	185,5	0,2	77	0,4		1,56	100					6 / 5		
Австрия	8,2	8,1	0,1	66	0,3	0,3	1,40		31 790	23,9	5,1	(2 727)	6 / 5	4 086	100
Бельгия	10,4	10,3	0,1	97	0,2	0,2	1,66		31 360	19,0	6,3	(26 400)	6 / 5	5 701	
Франция	60,7	63,1	0,3	77	0,6	0,1	1,86		29 320	17,8	7,7	(56 559)	6 / 5	4 519	
Германия	82,7	78,8	0,0	75	0,1	0,2	1,33		27 950	16,7	8,7	(132 088) ²⁵	5 / 5	4 205	100
Нидерланды	16,4	17,1	0,4	80	1,0	0,5	1,73	100	31 220	18,0	6,1	(275 434)	7 / 6	4 982	100
Швейцария	7,3	7,3	0,1	75	0,6	1,0	1,40		35 370	24,3	6,7	(31 522)	6 / 5	3 689	100
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН	568,9	782,9	1,3	77	1,7		2,43	83				221 948	33 / 27		
КАРИБСКИЙ БАССЕЙН (15)	39,5	46,4	0,8	64	1,3		2,40	74					54 / 46		
Куба	11,3	9,7	0,2	76	0,0	0,4	1,62	100		30,9	6,3	5 988	6 / 6	1 000	91

Демографические, социальные и экономические показатели

	Общая численность населения (млн.) (2006 г.)	Прогнозируемая численность населения (млн.) (2050 г.)	Средние темпы роста населения (%) (2005-2010 г.)	% urban (2005)	Темпы роста городского населения (2005-2010 г.)	Народонаселение/га пахотных земель	Общий показатель фертильности (2006 г.)	Роды с помощью квалифицированных акушеров (%)	Паритет покупательной силы (2004 г.)	Расходы/учащиеся начальных школ (в процентах от ВВП на душу населения)	Расходы на государственное здравоохранение (в процентах от ВВП)	Помощь населению из внешних источников (в тыс. долл. США)	Детская смертность в возрасте до 5 лет М / Д	Потребление энергии на душу населения	Доступ к улучшенным источникам воды
Доминиканская Республика	9,0	12,7	1,4	67	2,4	0,8	2,61	99	6 750	5,0	2,3	8 524	48 / 39	923	93
Гаити	8,6	13,0	1,4	39	3,0	4,6	3,71	24	1 680		2,9	39 388	108 / 93	270	71
Ямайка	2,7	2,6	0,4	53	1,0	1,8	2,34	95	3 630	15,5	2,7	4 677	21 / 18	1 543	93
Пуэрто-Рико	4,0	4,4	0,5	98	0,8	1,2	1,87	100				36	12 / 10		
Тринидад и Тобаго	1,3	1,2	0,3	12	2,8	0,9	1,61	96	11 180	16,0	1,5	849	20 / 16	8 553	91
ЦЕНТРАЛЬНАЯ АМЕРИКА	149,2	209,6	1,4	70	1,8		2,49	77					29 / 23		
Коста-Рика	4,4	6,4	1,5	62	2,3	1,5	2,14	98	9 530	17,1	5,8	660	13 / 10	880	97
Сальвадор	7,0	10,8	1,6	60	2,1	2,3	2,73	69	4 980	9,4	3,7	7 626	32 / 26	675	82
Гватемала	12,9	25,6	2,4	47	3,4	2,8	4,29	41	4 140	4,7	2,1	19 757	48 / 36	608	95
Гондурас	7,4	12,8	2,1	46	3,1	1,5	3,42	56	2 710		4,0	11 635	48 / 38	522	90
Мексика	108,3	139,0	1,1	76	1,5	0,8	2,21	86	9 590	14,4	2,9	15 646	22 / 18	1 564	91
Никарагуа	5,6	9,4	2,0	59	2,7	0,5	3,03	67	3 300	9,1	3,7	15 823	39 / 31	588	81
Панама	3,3	5,1	1,6	71	2,8	1,0	2,61	93	6 870	9,9	5,0	594	27 / 20	836	91
ЮЖНАЯ АМЕРИКА (16)	380,3	526,9	1,3	82	1,8		2,41	87					33 / 26		
Аргентина	39,1	51,4	1,0	90	1,2	0,1	2,27	99	12 460	10,9	4,3	3 478	17 / 14	1 575	
Боливия	9,4	14,9	1,8	64	2,5	1,1	3,64	61	2 590	16,4	4,3	11 248	65 / 56	504	85
Бразилия	188,9	253,1	1,3	84	1,8	0,4	2,27	88	8 020	11,3	3,4	11 489	34 / 26	1 065	89
Чили	16,5	20,7	1,0	88	1,3	1,0	1,95	100	10 500	15,3	3,0	4 162	10 / 8	1 647	95
Колумбия	46,3	65,7	1,4	73	1,8	2,2	2,51	91	6 820	16,7	6,4	1 692	30 / 26	642	92
Эквадор	13,4	19,2	1,4	63	2,2	1,1	2,64	69	3 690	3,2	2,0	3 492	29 / 22	708	86
Парагвай	6,3	12,1	2,2	58	3,2	0,7	3,64	77	4 870	12,3	2,3	4 167	46 / 36	679	83
Перу	28,4	42,6	1,4	73	1,8	1,8	2,71	71	5 370	6,4	2,1	18 839	50 / 41	442	81
Уругвай	3,5	4,0	0,6	92	0,8	0,3	2,24	99	9 070	7,9	2,7	288	16 / 12	738	98
Венесуэла	27,2	42,0	1,7	93	2,0	0,6	2,60	94	5 760		2,0	1 312	28 / 24	2 112	83
СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА (17)	333,7	438,0	0,9	81	1,3		1,99	99					8 / 8		
Канада	32,6	42,8	0,9	80	1,0	0,0	1,48	98	30 660		6,9	(56 626)	6 / 6	8 240	100
Соединенные Штаты Америки	301,0	395,0	0,9	81	1,3	0,0	2,04	99	39 710	21,8	6,8	(1 807 643)	8 / 8	7 843	100
ОКЕАНИЯ	33,5	47,6	1,2	71	1,3		2,25	84					33 / 36		
АВСТРАЛИЯ-НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ	24,4	32,7	1,0	88	1,2		1,78	100					6 / 5		
Австралия (18)	20,4	27,9	1,0	88	1,2	0,0	1,75	99	29 200	16,4	6,4	(38 966)	6 / 5	5 668	100
Меланезия (19)	7,8	13,2	1,7	20	2,5		3,59	61					73 / 80		
Новая Зеландия	4,1	4,8	0,7	86	0,8	0,1	1,96	100	22 130	18,7	6,3	(5 917)	7 / 6	4 333	
Папуа-Новая Гвинея	6,0	10,6	1,8	13	2,7	4,9	3,74	53	2 300		3,0	11 287	82 / 93		39
СТРАНЫ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ, ВХОДИВШИЕ В СОСТАВ БЫВШЕГО СССР (20)															
Армения	3,0	2,5	-0,2	64	-0,4	0,6	1,32	97	4 270	8,9	1,2	2 445	36 / 31	660	92
Азербайджан	8,5	9,6	0,8	52	0,9	1,1	1,83	84	3 830	7,6	0,9	994	90 / 81	1 493	77
Беларусь	9,7	7,0	-0,6	72	0,1	0,2	1,22	100	6 900	13,7	4,9	144	20 / 14	2 613	100
Грузия	4,4	3,0	-0,8	52	-0,6	0,8	1,41	96	2 930		1,0	3 554	45 / 37	597	76
Казахстан	14,8	13,1	0,0	57	0,4	0,1	1,88	99	6 980	10,1	2,0	5 265	86 / 60	3 342	86
Кыргызстан	5,3	6,7	1,1	36	1,6	0,9	2,54	98	1 840	7,7	2,2	3 395	67 / 56	528	76
Республика Молдова	4,2	3,3	-0,2	47	0,3	0,4	1,19	99	1 930	17,1	3,9	7 187	30 / 26	772	92
Российская Федерация	142,5	111,8	-0,4	73	-0,6	0,1	1,38	99	9 620		3,3	16 969	24 / 18	4 424	96
Таджикистан	6,6	10,4	1,4	25	1,1	1,9	3,48	71	1 150	6,7	0,9	3 253	116 / 103	501	58
Туркменистан	4,9	6,8	1,3	46	2,1	0,7	2,57	97	6 910		2,6	1 322	104 / 85	3 662	71
Украина	46,0	26,4	-1,0	68	-0,7	0,2	1,13	99	6 250	10,4	3,8	14 181	19 / 14	2 772	98
Узбекистан	27,0	38,7	1,4	37	1,6	1,3	2,56	96	1 860		2,4	8 388	72 / 60	2 023	89

Отдельные показатели для наименее населенных стран/территорий

Контроль за осуществлением
целей МКНР:
отдельные показатели

	Показатели смертности			Показатели образования		Показатели репродуктивного здоровья			
	Младенческая смертность на 1000 живорождений	Продолжительность жизни М / Д	Коэффициент материнской смертности	Число детей, принятых в начальную школу (итого) М / Д	Число детей, принятых в среднюю школу (итого) М / Д	Количество рождений на 1000 женщин в возрасте 15-19 лет	Методы контрацепции Любой метод	Современные методы	Коэффициент распространения ВИЧ (%) (15 лет-49 года) М / Д
Багамские Острова	12	68,2 / 74,4	60	93 / 93	76 / 84	58	62	60	2,6 / 4,0
Бахрейн	13	73,6 / 76,4	28	104 / 104	96 / 102	17	62	31	
Барбадос	10	72,5 / 78,9	95	108 / 106	109 / 111	42	55	53	2,3 / 0,8
Белиз	29	69,4 / 74,2	140	126 / 123	84 / 87	76	47	42	3,6 / 1,4
Бруней-Даруссалам	6	74,8 / 79,5	37	109 / 109	91 / 96	27			0,1 / <0,1
Кабо-Верде	26	67,8 / 74,1	150	113 / 108	63 / 69	83	53	46	
Коморские Острова	51	62,4 / 66,7	480	91 / 80	40 / 30	49	26	19	<0,1 / <0,1
Кипр	6	76,5 / 81,5	47	98 / 97	96 / 99	8			
Джибути	87	52,3 / 54,5	730	44 / 35	25 / 18	49			2,5 / 3,7
Экваториальная Гвинея	97	41,8 / 42,2	880	133 / 121	38 / 22	182			2,6 / 3,8
Фиджи	20	66,2 / 70,7	75	107 / 105	85 / 91	31			0,2 / <0,1
Французская Полинезия	8	71,4 / 76,5	20			34			
Гваделупа	7	75,6 / 82,2	5			18			
Гуам	9	73,0 / 77,7	12			61			
Гайана	45	61,6 / 67,7	170	127 / 125	92 / 95	57	37	36	2,0 / 2,9
Исландия	3	79,3 / 83,0	0	102 / 100	111 / 118	15			0,2 / 0,1
Люксембург	5	75,6 / 81,9	28	100 / 99	92 / 98	8			
Мальдивские Острова	36	68,1 / 67,6	110	105 / 102	68 / 78	54	42	33	
Мальта	7	76,4 / 81,1	21	103 / 102	109 / 102	14			
Мартиника	7	76,0 / 82,1	4			30			
Микронезия (26)	26	69,5 / 73,9				42			
Нидерландские Антильские Острова	12	73,5 / 79,6	20	127 / 124	83 / 90	22			
Новая Каледония	6	73,3 / 78,5	10			29			
Полинезия (27)	17	70,1 / 75,3				28			
Катар	11	71,9 / 76,7	7	102 / 101	98 / 95	18	43	32	
Реюньон	7	71,8 / 80,0	41			35	67	62	
Самоа	23	68,1 / 74,5	130	100 / 100	76 / 85	27			
Соломоновы Острова	32	62,3 / 63,9	130	121 / 117	33 / 26	40			
Суринам	23	66,6 / 73,1	110	118 / 121	63 / 84	40	42	41	2,8 / 1,1
Вануату	30	67,8 / 71,6	130	120 / 116	44 / 38	43			

Демографические,
социальные и
экономические
показатели

	Общая численность населения (в тыс.) 2006 год	Прогнозируемая численность населения (в тыс.) 2050 год	Городское население (%) (2005 год)	Темпы роста городского населения (2005-2010 годы)	Население/га пахотных и постоянных сельхоз. земель	Общий показатель фертильности (2006 год)	Роды, принятые квалифицированными акушерками (в процентах)	Паритет покупательной силы (2004 год)	Смертность в возрасте до 5 лет М / Д
Багамские Острова	327	466	90,4	1,5	0,8	2,23	99		16 / 11
Бахрейн	739	1 155	96,5	1,9	1,1	2,32	99		15 / 15
Барбадос	270	255	52,7	1,3	0,6	1,50	100		12 / 10
Белиз	275	442	48,3	2,3	0,8	2,92	84	6 510	40 / 37
Бруней-Даруссалам	382	681	73,5	2,6	0,1	2,36	100		7 / 6
Кабо-Верде	519	1 002	57,3	3,5	2,1	3,49	89	5 650	39 / 20
Коморские Острова	819	1 781	37,0	4,3	4,1	4,48	62	1 840	71 / 54
Кипр	845	1 174	69,3	1,3	0,4	1,59		22 330	8 / 6
Джибути	807	1 547	86,1	2,1	591,6	4,68	61	2 270	133 / 117
Экваториальная Гвинея	515	1 146	38,9	2,6	1,4	5,91	65	7 400	178 / 161
Фиджи	854	934	50,8	1,7	1,1	2,76	99	5 770	25 / 24
Французская Полинезия	260	360	51,7	1,3	3,2	2,29	99		11 / 11
Гваделупа	452	474	99,8	0,6	0,5	2,01	100		10 / 8
Гуам	172	254	94,1	1,6	3,8	2,75	99		11 / 9
Гайана	752	488	28,2	0,2	0,2	2,17	86	4 110	68 / 50
Исландия	297	370	92,8	0,9	3,1	1,94		32 360	4 / 4
Люксембург	471	721	82,8	1,1	0,1	1,74	100	61 220	7 / 6
Мальдивские Острова	337	682	29,6	4,0	5,9	3,91	70		37 / 48
Мальта	403	428	95,3	0,7	0,5	1,47		18 720	8 / 8
Мартиника	397	350	97,9	0,3	0,6	1,94	100		9 / 8
Микронезия (26)	566	849	67,7	2,1		3,26	94		35 / 27
Нидерландские Антильские Острова	184	203	70,4	1,0	0,1	2,07			16 / 10
Новая Каледония	241	382	63,7	2,2	7,9	2,34			8 / 9
Полинезия (27)	662	763	42,1	1,5		3,04	98		21 / 19
Катар	839	1 330	95,4	2,0	0,4	2,85	100		13 / 11
Реюньон	796	1 092	92,4	1,7	0,5	2,48			10 / 9
Самоа	186	157	22,4	1,3	0,5	4,09	100	5 670	28 / 25
Соломоновы Острова	490	921	17,0	4,2	4,2	3,95	85	1 760	55 / 49
Суринам	452	429	73,9	1,0	1,2	2,49	85		33 / 21
Вануату	215	375	23,5	3,6	0,7	3,82	87	2 790	39 / 29

Примечания к показателям

Используемые в настоящем издании обозначения не подразумевают выражения какого бы то ни было мнения со стороны Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения относительно правового статуса любой страны, территории или района или их властей, а также делимитации их границ.

Данные по малым странам или районам, численность населения в которых в 1990 году в целом составляла 200 000 человек или менее, отдельно в данной таблице не приводятся. Они были включены в данные о населении их регионов.

- (*) Более развитые регионы включают Северную Америку, Японию, Европу и Австралию-Новую Зеландию
- (+) Наименее развитые регионы включают все районы Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна, Азии (за исключением Японии), а также Меланезию, Микронезию и Полинезию.
- (‡) Наименее развитые страны в соответствии со стандартным определением Организации Объединенных Наций.
- (1) Включая Британскую территорию в Индийском океане и Сейшельские Острова.
- (2) Включая острова Агалеса, Родригес и Сент-Брендон.
- (3) Включая Сент-Томе и Принсипи.
- (4) Ранее Заир.
- (5) Включая Западную Сахару.
- (6) Включая Острова Св.Елены, Вознесения и Тристан-да-Кунья.
- (7) Включая Макау,
- (8) 1 июля 1997 года Гонконг стал особым административным районом Китая.
- (9) Это образование включено в общий показатель по более развитым регионам, а не в оценку по географическим регионам.
- (10) Турция включена в Западную Азию по географическим причинам. В соответствии с другим классификациями эта страна включается в состав Европы.
- (11) Включая Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Иорданию, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливан, Ливийскую Арабскую Джамахирию, Мавританию, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, оккупированную Палестинскую территорию, Оман, Саудовскую Аравию, Сирию, Сомали, Судан и Тунис. Объединение региональных демографических показателей осуществлено Отделом по народонаселению Организации Объединенных Наций. Сводные данные по другим показателям приводятся с учетом средних показателей стран, имеющих данные.
- (12) Включая Нормандские острова, Фарерские острова и остров Мэн.
- (13) Включая Андорру, Гибралтар, Святейший Престол и Сан-Марино.
- (14) Включая Лихтенштейн и Монако.
- (15) Включая Ангилю, Антигуа и Барбуду, Арубу, Британские Виргинские острова, Каймановы острова, Доминику, Гренаду, Монтсеррат, Нидерландские Антильские острова, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсию, Сент-Винсент и Гренадины, Острова Теркс и Кайкос и Виргинские острова Соединенных Штатов.
- (16) Включая Фольклендские (Мальвинские) острова и Французскую Гвиану.
- (17) Включая Бермуды, Гренландию и Сент-Пьер и Микелон.
- (18) Включая остров Рождества, Кокосовые (Килинг) острова и остров Норфолк.
- (19) Включая Новую Каледонию и Вануату.
- (20) Государства-приемники бывшего СССР сгруппированы по существующим регионам. Восточная Европа включает Беларусь, Республику Молдова, Российскую Федерацию и Украину. Западная Азия включает Армению, Азербайджан и Грузию. Юго-Центральная Азия включает Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан. Данные по региону в целом, исключая субрегионы, приводятся отдельно ниже.
- (21) По региону в целом, исключая субрегионы, о которых говорится ниже.
- (22) Эти субрегионы включают арабские государства и европейский регион ЮНФПА.
- (23) Расчеты, основанные на докладах предыдущих лет. Ожидается поступление обновленных данных.
- (24) Всего по Восточной Европе, за исключением ряда южно-европейских балканских государств и северо-европейских балтийских государств.
- (25) Более поздние доклады свидетельствуют о том, что этот показатель мог бы быть более высоким. В будущих публикациях будет отражена оценка этой информации.
- (26) Включая Федеративные штаты Микронезии, Гуам, Кирибати, Маршалловы Острова, Науру, северную часть Марианских островов и Тихоокеанские острова (Палау).
- (27) Включая Американское Самоа, острова Кука, остров Джонстон, Питкэрн. Самоа, Токелау, Тонга, острова Мидуэй, Туvalu и острова Уоллес и Футуна.

Техические примечания

В статистических таблицах, содержащихся в докладе “Народонаселение мира” за этот год, особое внимание вновь уделяется показателям, которые могут способствовать оценке прогресса в достижении количественных и качественных целей, поставленных на Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) и отраженных в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в областях, касающихся сокращения смертности, доступа к образованию и доступа к услугам в области репродуктивного здоровья, включая планирование семьи и распространение ВИЧ/СПИД среди молодежи. Ниже с разбивкой по категориям проводится информация об источниках, которые лежали в основе разработки показателей, и о причине выбора этих показателей.

Контроль выполнения целей МКНР

ПОКАЗАТЕЛИ СМЕРТНОСТИ

Младенческая смертность и предполагаемая продолжительность

жизни мужчин и женщин при рождении: Источник: Отдел народонаселения Организации Объединенных Наций. Источник: данные, представленные Отделом народонаселения организации Объединенных Наций. Эти показатели отражают уровень смертности соответственно в первый год жизни (который имеет наиболее решающее значение для развития ребенка) и в течение всего периода жизни. Приводятся данные за 2000-2005 годы.

Коэффициент материнской смертности: Источник: WHO, UNICEF, and UNFPA. 2003. *Maternal Mortality in 2000: Estimates Developed by WHO, UNICEF, and UNFPA*. Geneva: WHO. Этот показатель отражает число смертей среди женщин в расчете на 100 000 живорождений в результате болезней, связанных с беременностью и родами и осложнениями в связи с беременностью и родами. Трудно получить конкретные данные, однако информация об относительных масштабах дает достаточное представление. Оценки на уровне ниже 50 не округляются; оценки в диапазоне 50-100 округляются до 5; оценки в диапазоне 100-1000 округляются до 10; и оценки в диапазоне свыше 1000 округляются до 100. Некоторые оценки отличаются от официальных государственных показателей. Оценки основываются на представленных показателях, где это возможно, при этом используются подходы, направленные на улучшение сопоставимости информации из различных источников. См. источник для подробной информации о происхождении конкретных национальных оценок. Оценки и методология регулярно рассматриваются в ВОЗ. ЮНИСЕФ, ЮНФПА, научных учреждениях и других учреждениях и, при необходимости, они могут изменяться в рамках текущего процесса совершенствования данных о материнской смертности. Учитывая использование новых методов, предыдущие расчеты за 1995 год могут быть несопоставимы с настоящими расчетами.

ПОКАЗАТЕЛИ ОБРАЗОВАНИЯ

Доля мальчиков и девочек, обучающихся в начальной школе, доля мальчиков и девочек, обучающихся в средней школе. Источник: Данные представлены Институтом статистики ЮНЕСКО в апреле 2006 года. Данные

о населении основываются на информации Отдела народонаселения Организации Объединенных Наций, 2003 год. *World Population Prospects: The 2004 Revision*. Общие показатели зачисления в учебные заведения указывают на число учащихся, принятых для обучения в рамках какого-либо уровня системы образования на 100 человек соответствующей возрастной группы. Они не корректируются для отдельных лиц, старше соответствующего возрастного уровня, в связи с поздним началом учебы, прерыванием учебы или повторения учебного курса из-за неуспеваемости. Приводятся самые последние данные за период 1999-2005 годов. Данные за 2004 и 2005 годы являются временными.

Неграмотность среди взрослых мужчин и женщин. Источник: См. общие показатели зачисления в учебные заведения приема выше в качестве источника; данные скорректированы с учетом уровня неграмотности. Показатели неграмотности в различных странах неодинаковы; используется три широко принятых определения. Насколько это возможно, представлены данные о лицах, которые не могут читать или писать простые предложения. Неграмотность среди взрослых (показатель неграмотности лиц в возрасте старше 15 лет) отражает последние показатели приема в учебные заведения и достижения в обучении в последние годы. Вышеуказанные показатели в области образования были обновлены на основе расчетов Отдела народонаселения ООН, 2005 год, содержащихся в *World Population Prospects: The 2004 Revision*, Нью-Йорк, Организация Объединенных Наций. Это последние данные об образовании, охватывающие период 2000-2004 годов.

Процентная доля учащихся, заканчивающих последний класс начальной школы. Источник: См. общие показатели зачисления в учебные заведения выше в качестве источника. Это самые последние данные за 1999-2005 учебные годы. Данные за 2004 и 2005 годы являются предварительными.

ПОКАЗАТЕЛИ РЕПРОДУКТИВНОГО ЗДОРОВЬЯ

Количество рождений на 1000 женщин в возрасте 15-19 лет: Источник: Информация, предоставленная Отделом народонаселения Организации Объединенных Наций. Этот показатель отражает фертильность женщин в молодом возрасте. Так как он отражает ежегодный уровень рождений, приходящихся на всех женщин в определенной возрастной группе, он полностью не отражает уровень фертильности женщин в юности. Поскольку показатель отражает ежегодное среднее число рождений на женщин в год, можно умножить его на пять лет для того, чтобы определить число рождений на 1000 молодых женщин в старшем подростковом возрасте. Этот показатель не охватывает все аспекты, связанные с подростковыми беременностями, так как в знаменателе включены лишь живорождения. В показатель не включены мертворождения и самопроизвольные и искусственные аборты. Приводятся данные за 2005-2010 годы.

Методы контрацепции: Источник: информация представлена Отделом народонаселения Организации Объединенных Наций. Эти данные взяты из докладов о выборочных обследованиях, и они отражают долю замужних женщин, включая женщин (не вступивших в брак официально), которые в настоящее время используют любой из методов или современный метод

контрацепции. Современные или клинические методы включают в себя стерилизацию мужчин и женщин, внутриматочные противозачаточные средства, противозачаточные таблетки и уколы, гормональные имплантаты, презервативы и т.д. Эти показатели приблизительно, но неполностью сопоставимы в различных странах из-за изменений времени проведения обследований. Все страновые и региональные данные касаются женщин в возрасте 15-49 лет. Приводятся данные самого последнего обследования, проведенного в период с 1986 по 2004 год.

Показатели распространения ВИЧ, мужчины/женщины, 15-49 лет.

Источник: UNAIDS.2006."Estimated HIV Prevalence (percentage) among Men and women (ages 15-49) in 2005" Spreadsheet. Geneva: UNAIDS. Эти данные взяты из докладов о системах наблюдения и типовых расчетов. Данные, представленные по мужчинам и женщинам в возрасте 15-49 лет, - это данные по каждой стране. Отправным годом является 2003 год. Различия между мужчинами и женщинами отражают психологическую и социальную уязвимость воздействия заболеваний и зависят от возрастных различий половых партнеров.

ДЕМОГРАФИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ

Общая численность населения в 2006 году, прогнозируемая численность населения в 2050 году, средние ежегодные темпы прироста народонаселения в 2010 году: Источник: информация, предоставленная Отделом народонаселения Организации Объединенных Наций. Эти показатели отражают численность, прогнозируемую численность в будущем и ежегодный прирост населения в странах в настоящее время.

Доля городского населения в процентах, темпы прироста городского населения: Источник: Отдел народонаселения Организации Объединенных Наций, 2006 год. World Urbanization Prospects: The 2005 Revision. Данные в бюллетене и не КД-ПЗУ. Нью-Йорк. Организация Объединенных Наций. Эти показатели отражают долю населения страны, живущего в городских районах, а также прогнозируются темпы прироста населения в городских районах.

Численность населения в сельскохозяйственных районах на гектар пахотных земель: Источник: данные, предоставлены Статистическим отделом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, с использованием данных о населении в сельских районах на основе информации об общей численности населения, представленных Отделом народонаселения Секретариата Организации Объединенных Наций в 2005 году. World Population Prospects: The 2006 Revision New York: United Nations. Этот показатель увязывает численность населения сельских районов с землей, пригодной для сельскохозяйственного производства. Он изменяется вместе с изменениями структуры национальной экономики (доля рабочей силы в сельском хозяйстве) и технологии обработки земли. Высокие показатели могут быть связаны с недостаточной продуктивностью земли и разделом земельных владений. Однако этот показатель изменяется также вместе с изменением уровня развития и политики в области землепользования. Представлены данные за 2003 год.

Общий показатель фертильности (2006 год): Информация представлена Отделом народонаселения Организации Объединенных

Наций. Этот показатель отражает число детей, которых родит женщина в течение репродуктивного периода ее жизни, если она будет рожать детей по схеме, определенной для различных возрастных групп в конкретный временной период. Страны могут достичь прогнозируемого уровня в различное время в течение этого периода. Данные за 2000-2005 2005-2010 годы были усреднены, с тем чтобы получить оценочные данные за 2005 год

Принятие родов квалифицированными акушерками: Источник: WHO.2006. Skilled Attendant at Birth: 2006 Updates/ Factsheet. Geneva: WHO. Этот показатель рассчитывается на основе национальных докладов о доли родов, принятых «квалифицированным медицинским персоналом или квалифицированными акушерками, т.е. врачами (специалистами и неспециалистами) и/или лицами, обладающими навыками акушеров, которые могут поставить диагноз и принять меры в случае осложнений, а также принимать нормальные роды». Данные для более развитых стран свидетельствуют о более высоком уровне принятия родов квалифицированными специалистами. Учитывая предположение о полном охвате медицинскими услугами, в официальных статистических данных может отсутствовать информация о недостаточном охвате услугами маргинализованного населения и последствиях задержек, связанных с транспортом. Это самые последние данные, полученные в период с 1995 по 2004 год.

Валовой национальный продукт на душу населения: Последний показатель (2004 год) взят из The World Bank. World Development Indicators Online.. Веб-сайт: <http://devdata.worldbank.org/dataonline/> (по подписке). Этот показатель (ранее назывался валовой национальный продукт ВВП) отражает общий объем товаров и услуг для конечного потребления, произведенных резидентами и нерезидентами, независимо от их реализации на внутреннем или внешнем рынках, по отношению к численности населения. Как таковое это является показателем экономической производительности государства. Он отличается от показателя валового внутреннего продукта тем, что в нем учитываются доходы от труда и капитала, полученные резидентами за границей, аналогичные платежи нерезидентам и различные технические корректировки, в том числе корректировки, касающиеся периодических изменений обменных курсов. В этом показателе учитываются также различные покупательные способности валют, так как в него включена информация о корректировке паритета покупательной способности «реального ВВП». Некоторые показатели основываются на моделях регрессии. Ряд показателей экстраполированы на основе последней программы международных сопоставлений. Подробную информацию см. в первоисточниках.

Расходы центральных органов управления на образование и здравоохранение: Источник: The World Bank. World Development Indicators on Line. Веб-сайт: <http://devdata.worldbank.org/dataonline/> (по подписке). Эти показатели отражают то приоритетное внимание, которое государство уделяет секторам образования и здравоохранения и которое выражается в доле выделяемых для них государством ассигнований. В них не учитываются различия в объеме ассигнований в рамках секторов, например для начального образования или медицинские услуги, которые могут быть весьма различными. Непосредственное сопоставление осложняется из-за существующих различий в административных и бюджетных функциях, которыми наделяются центральные органы управления в отношении

местных органов управления, а также в связи с другими различиями той роли, которую играют частные и государственные сектора. Расчеты составлены на основе данных об ассигнованиях на государственное образование как доле ВВП, ассигнованиях на здравоохранение - как доле ВВП на душу населения. При проведении межстрановых сопоставлений необходимо проявлять определенную осторожность, так как в различных секторах и различных условиях могут использоваться разные исходные данные. Последними являются данные за период 1999-2005 годов.

Внешняя помощь населению: Источник: UNFPA. 2005. Источник: Financial Resource Flows for Population Activities in 2003. New York:UNFPA. Этот показатель отражает общий объем внешней помощи, предоставленной в 2003 году для осуществления деятельности в области народонаселения в каждой стране. Внешние средства распределяются через многосторонние и двусторонние учреждения, занимающиеся оказанием помощи, и неправительственные организации. Данные о взносах стран-доноров показаны в скобках. Представленные общие данные приема включают в себя как страновые проекты, так и региональные мероприятия (непоказанные в других частях таблицы). Данные за 2003 год имеют предварительный характер.

Смертность в возрасте до 5 лет: Источник: информация, представленная Отделом народонаселения Организации Объединенных Наций. Этот показатель отражает уровень смертности среди младенцев и малолетних детей. Соответственно, он отражает последствия заболеваний и другие причины смерти новорожденных, младенцев и детей младшего возраста. Более стандартными демографическими показателями является младенческая смертность и коэффициент смертности от 1 до 4 лет, что отражает различные причины и показатель частотности смертности в этом возрасте. Поэтому данный показатель по сравнению с показателем

младенческой смертности в большей степени учитывает детские заболевания, включая заболевания, которые можно предотвратить за счет усовершенствования программ в области питания и иммунизации. В данном случае показатель смертности в возрасте до 5 лет отражает количество смертей среди детей в возрасте до 5 лет на 1000 живорождений в каком-либо конкретном году. Приводятся данные за 2005-2010 годы.

Потребление энергии на душу населения: Источник: Всемирный банк, 2003 год, World Development Indicators Online. Web site: <http://devdata.worldbank.org/dataonline/> (по подписке). Этот показатель отражает ежегодное потребление коммерческой первичной энергии (уголь, лигнит, нефть, природный газ и гидро-, атомную и геотермальную энергию) в килограммах нефтяного эквивалента в расчете на душу населения. Он отражает уровень промышленного развития, структуру экономики и модели потребления. Его изменения с течением времени могут отражать изменение уровня и соотношение различных видов экономической деятельности и изменения эффективности использования энергии (включая уменьшение или увеличение объема расточительного потребления). Приводятся данные за 2003 год.

Доступ к безопасной с санитарной точки зрения питьевой воде: Источник: UNICEF. 2005. The State of the World's Children 2004: Childhood Under Threat. New York: UNICEF. Этот показатель отражает долю населения, имеющего доступ к достаточному количеству безопасной в санитарном отношении питьевой воде, источник которой находится на допустимом расстоянии от жилья пользователя. Подчеркнутые слова представляют собой определения, используемые на страновом уровне. Этот показатель связан с подверженностью рискам для здоровья, включая риски, являющиеся результатом плохой санитарно-гигиенической обстановки. Представлены данные за 2002 год.



Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
220 East 42nd Street, 23rd Fl.
New York, NY 10017 U.S.A.
www.unfpa.org

ЮНФПА — Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения — это международная организация, занимающаяся вопросами развития, в задачи которой входит содействие осуществлению права всех женщин, мужчин и детей на здоровье и равные возможности. ЮНФПА оказывает содействие странам в использовании данных по народонаселению при разработке политики и программ, направленных на уменьшение бедности, а также в целях обеспечения того, чтобы каждая беременность стала желанной, каждые роды — безопасными, чтобы избавить молодежь от опасности ВИЧ/СПИДа и чтобы к каждой девушке и женщине относились с достоинством и уважением.

ЮНФПА — поскольку каждый значим.



Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
220 East 42nd Street, 23rd Fl.
New York, NY 10017
U.S.A.
www.unfpa.org

ISBN 0-89714-776-6
R/5,000/2006 sales no. R.06.III.H.1

Напечатано на бумаге из вторсырья